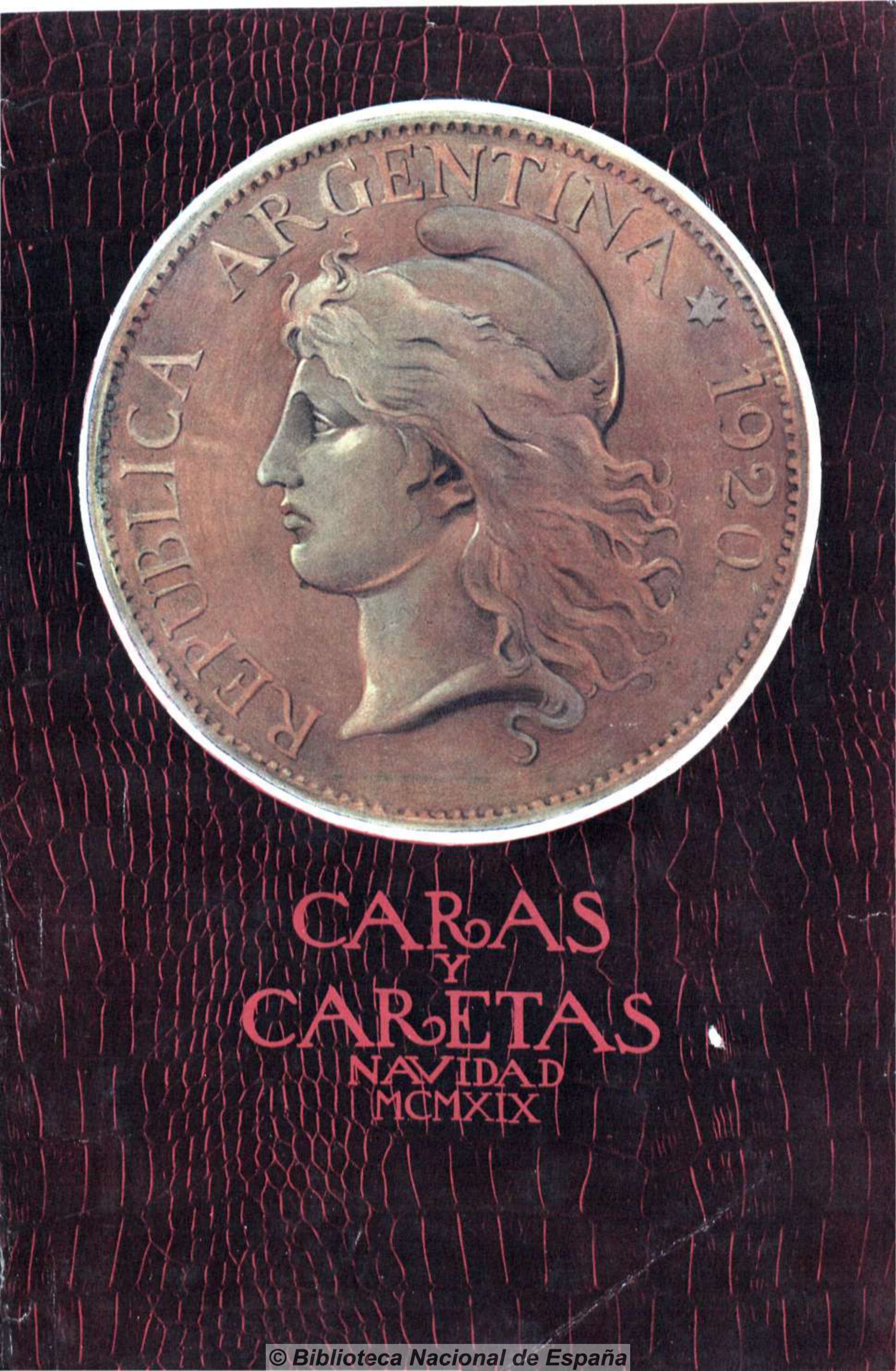
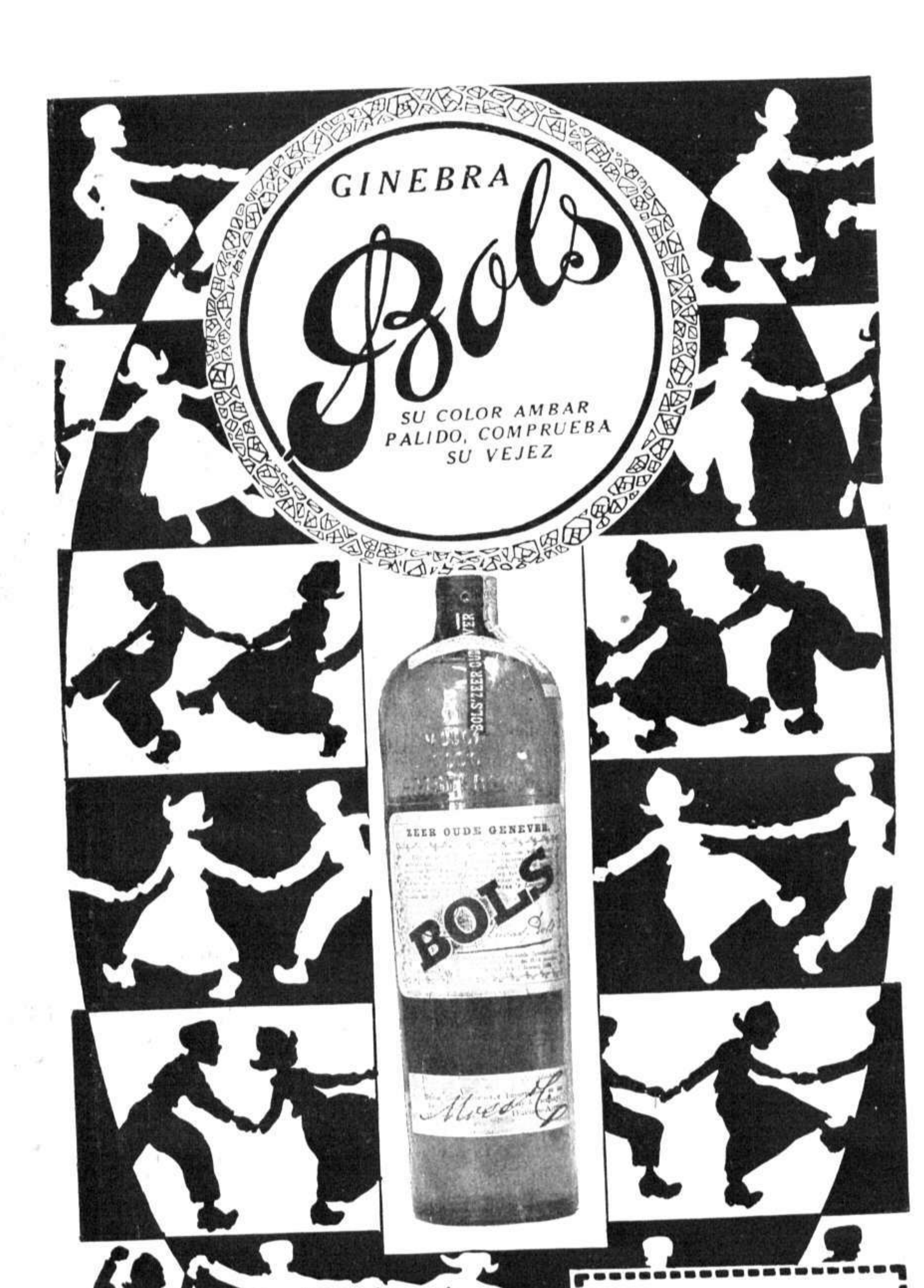

REPUBLICA ARGENTINA 1920
CARAS
Y
CARETAS
NAVIDAD
MCMXIX


GINEBRA
Bols
SU COLOR AMBAR
PALIDO, COMPRUEBA
SU VEJEZ
ZEER OUDE GENEVER
BOLS
UNICOS IMPORTADORES
MOSS & Cía
BUENOS AIRES

PROVINCIA DE BUENOS AIRES





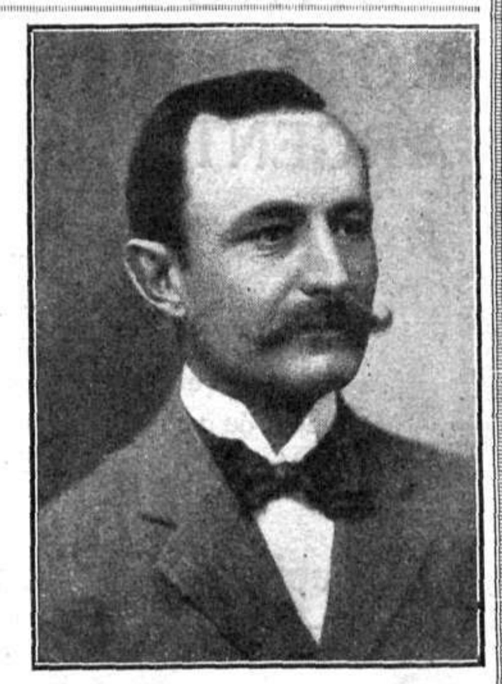
El gobernador de la provincia, doctor José Camilo Crotto

Superficie .... 305.121 Km.²
Población .... 2.234.875 Habs.
Capital LA PLATA 142.875 »

Respondiendo a un pedido de esta dirección, los gobernadores de las provincias argentinas y territorios han tenido la gentileza de remitirnos retratos y autógrafos, amabilidad que agradecemos y estimamos en lo que vale. Dichos autógrafos reflejan en el hondo sentir el inspirado patriotismo en que se inspiran sus gobiernos.

PROVINCIA DE SANTA FE





El gobernador de la provincia, señor Rodolfo B. Lehmann.

Superficie............ 131.382 Km.²
Población............ 899.640 habitantes
Capital SANTA FE... 59.574 »



PROVINCIA DE ENTRE RIOS

Superficie	75.759 Km.²
Población	470.805 Habs.
Capital PARANA	36.776 »



Señor Celestino I. Marcó, gobernador de la provincia de Entre Ríos.

Gobernador de la Provincia de Entre-Ríos

Complacido significo mis simpatías a la popular revista "Caras y Caretas"
Paraná Nov. 20-919
C. I. Marcó.

Autógrafo del señor Celestino I. Marcó, para «Caras y Caretas».

PROVINCIA DE CORRIENTES



Superficie......................	86.879 Km.²
Población......................	347.055 Habs.
Capital CORRIENTES..........	40.044 »



El gobernador de la provincia, doctor Adolfo Contte.

El Gobernador de la Provincia de Corrientes

A la popular revista "Caras y Caretas" que desea un autógrafo, al agradecerle la distinción, le diré que como guía e inspiración de mis actos, he evocado y evoco siempre, en mis más hondas intimidades, esta noble exclamación del gran estadista Thiers: "La mayor compensación para los afanes de un hombre público, en la vida, es ver que su patria tenga en el mundo el sitio de grandeza y de honor, que por sus elevados destinos le corresponda". — Corrientes, diciembre 12/919.

Adolfo Contte.

Autógrafo del doctor Adolfo Contte, gobernador de la provincia.

Polvo Graseoso

LEICHNER

LA BELLEZA DEL ROSTRO

El cutis tiene muy crueles enemigos: el aire frío de la calle, el calor malsano de las habitaciones y, sobre todo, el paso brusco de uno a otro, son perniciosos para la tez.

Hay que proteger la epidermis, y el mejor medio de hacerlo es refrescar ligeramente el rostro al salir a la calle, y empolvarlo bien con el nunca bien ponderado y maravilloso Polvo Graseoso de Leichner, que da al rostro un encanto de divina belleza.

Las glicerinas y todos sus componentes que usan las damas para suavizar el cutis, dan a la larga un tono amarillento, afeándolo enormemente.

Para evitar todos estos inconvenientes, debe emplearse únicamente el Polvo Graseoso de Leichner, y dará a la epidermis una suavidad exquisita como si fuera el más fino terciopelo.

VENTA EN
TODAS PARTES



MENDEL y Cía.
BOLIVAR, 879
BUENOS AIRES



PROVINCIA DE CÓRDOBA

Superficie........................ 173.336 Km.²
Población........................ 735.472 Habs.
Capital CORDOBA.............. 151.800 »



Doctor Rafael Núñez, gobernador de la provincia.

Las funciones de gobierno traen aparejadas responsabilidades que tienen sanciones efectivas. — A la función de la prensa, "cuarto poder", solo corresponden las de órden moral que la opinión pública le discierne. — "Caras y Caretas" llena su misión educadora y de contralor, y el fallo justo de la opinión ya se ha pronunciado, presentándole como exponente de ilustración y de cultura. —

Rafael Núñez

Autógrafo del doctor Rafael Núñez, para «Caras y Caretas».



PROVINCIA DE SAN LUIS

Superficie....... 72.219 Km.²
Población....... 119.161 Habs.
Capital SAN LUIS 15.784 »

A mi juicio, hará mejor gobierno y contribuirá mayormente al engrandecimiento de la Nación, aquel que mejor eduque é instruya á su pueblo á base de honestidad y de carácter.

Carlos Alric

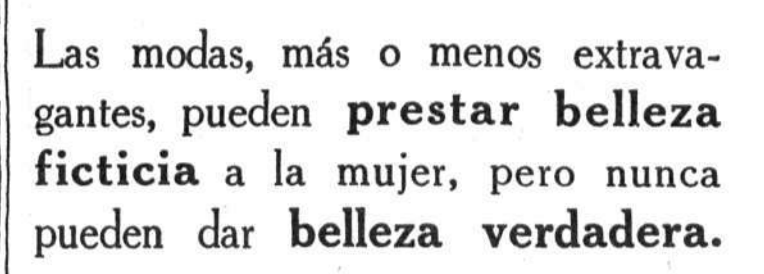
San Luis Diciembre 1919



Autógrafo del señor Carlos Alric, para «Caras y Caretas».



Doctor Carlos Alric, gobernador de la provincia.



Las modas, más o menos extravagantes, pueden **prestar belleza ficticia** a la mujer, pero nunca pueden dar **belleza verdadera.**

IPERBIOTINA

MALESCI

da belleza real y verdadera, puesto que **da salud, da color sonrosado, da brillo a la mirada, da robustez al cuerpo.**

VENTA EN DROGUERIAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Establecimiento Químico doctor Malesci, Firenze - (Italia). Inscripta en la Farmacopea del Reino de Italia.

Unico Concesionario - Importador en la República Argentina:

M. C. de MONACO

VIAMONTE, 871

BUENOS AIRES



PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Superficie.......................... 145.670 Km.²
Población.......................... 279.589 Habs.
Capital SANTIAGO DEL ESTERO 26.307 »



Señor Juan Anchezar, gobernador de la provincia de Santiago del Estero.

La importante revista "Caras y Caretas" universalmente reputada como porta-voz de nuestra cultura, merece mi admiración y mi voto por su prosperidad.

Santiago, Octubre de 1919.

J. Anchezar

Autógrafo del señor Juan Anchezar, para «Caras y Caretas».



TRAE el pedido hecho por Vd. a la FRANCO-INGLESA. Llegó su carta y en el mismo dia su pedido fué despachado de acuerdo con sus instrucciones. Es casi lo mismo que si Vd. viviera en Buenos-Aires; los precios son iguales, el embalaje es gratis; lo único que paga Vd. demás es el flete, pero que es esto en cambio de las ventajas que Vd. obtiene? - : La seguridad de tener productos legitimos, medicamentos frescos, activos, de primera calidad, un surtido completo a precios nunca soñados en provincia. Cuando no son casos demasiado urgentes, conviene encargarnos sus análisis, y mandarnos preparar sus recetas. Centenares de médicos del interior son clientes nuestros.

Farmacia Franco-Inglesa

569, Sarmiento 587 — BUENOS-AIRES

JEP


Elegancia
Calidad
Precio módico
son cualidades que destacan a nuestra casa. Preferida cada día más por la gente que quiere vestir bien gastando poco.
SOMBREROS canotiers de paja rustic gruesa, importados, guarniciones finas, a $ 12.— 10.— y.............................. $ 7.00
CAMISAS blancas con pechera y puños de puro hilo, a...................... $ 3.25
CAMISAS de madapolán blanco, con pechera y puños de batista, en colores y gustos de gran novedad, a.......................... $ 4.90
CONFECCIONES
PARA
CABALLEROS
TRAJES de saco en casimires de pura lana, inmensa variedad de gustos y colores, modelos en todos los estilos modernos y de moda, a $ 90.—, 85.— 80.—, 75.—, 70.—, 65.—, 60.—, 55.— $ 50.00
CHALECOS de piqué blanco, derechos y cruzados, a...................... $ 10.00
GUARDAPOLVOS de brin crudo, a...... $ 10.00
GUARDAPOLVOS de brin blanco, a.... $ 12.00
GUARDAPOLVOS de seda cruda, a.... $ 25.00
CALZADO
BOTINES de potro charolado, con caña de becerro negro mate, con cordones o botones, hormas cómodas y elegantes, el par a.... $ 16.90
CRÉDITOS
Acordamos créditos pagaderos en diez mensualidades; son los más convenientes, porque son otorgados directamente sin pérdida de tiempo; no cobramos interés, no recargamos los precios, y representan una economía efectiva.
PIDA
INFORMES.
M. ZABALA
BME MITRE Y ESMERALDA



M E N D O Z A

Superficie............ 185.046 Km.²
Población.............. 298.236 Habs.
Capital MENDOZA. 58.890

Para Caras y Caretas, *que tan intensamente se vincula a la tradición del sentimiento argentino, un efusivo saludo de quien ha formado su vida y su carácter al calor de las más difíciles jornadas cívicas.*

Y por intermedio de tan fiel intérprete de la cultura y progreso nacional, envío también mi saludo al pueblo de la república, de cuya nobleza y espíritu justiciero espera el mandatario mendocino el fallo sereno sobre los esfuerzos ciudadanos de toda su vida en pro de la efectividad republicana, dentro y fuera de su querido solar nativo.

Mendoza, diciembre 12 de 1919.

José Néstor Lencinas



El gobernador de la provincia, doctor José Nestor Lencinas.

PERIODISMO

"LOS ANDES". Fundado en 1888



LOS ANDES

ANO XXXVII—Num. 10.728 — Mendoza, Sabado 6 de Diciembre de 1919 — Direccion y Administracion Lavalle 94

Edicion de 10 paginas — LOS ANDES

Angel Vélaz y Cía. — CONSIGNATARIOS

Un saludo cordial a la gran revista argentina Caras y Caretas, cuya creciente prosperidad halaga al periodismo nacional y estimula su acción.

Jorge Calle.

Mendoza, noviembre 20, 1919.

Un saludo cordial a la gran revista argentina, "Caras y Caretas", cuya creciente prosperidad halaga al periodismo nacional y estimula su acción.

Jorge Calle

Mendoza, nov. 20/19.

Señor Adolfo Calle, fundador del diario «Los Andes».

Autógrafo del señor Jorge Calle, para «Caras y Caretas».



El actual director, señor Jorge Calle.

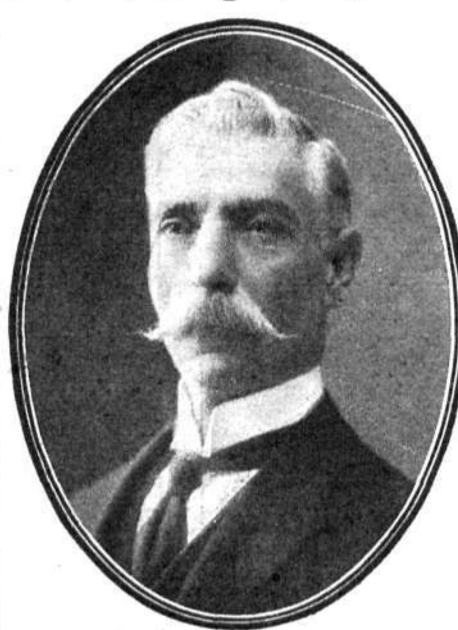
La irrigación en la provincia de Mendoza

Es para Mendoza, más que para ninguna otra provincia argentina, de vital interés la irrigación de su suelo.

La gran extensión de las tierras dedicadas en la provincia a la agricultura y especialmente al cultivo de la vid, están alimentados por una extensa red de riego formado por ríos, arroyos, canales, vertientes e hijuelas, cuyas aguas forman el valioso complemento al esfuerzo inteligente del hombre que ha logrado hacer fecundas grandes regiones casi improductivas.

No es de extrañar, entonces, que el vasto sistema de irrigación siempre haya sido objeto de preferente atención, explicable, pues, como hemos dicho, en él estriba la parte más esencial del adelanto de la provincia andina.

Representan cuantiosos capitales las obras que actualmente, encauzan, contienen, y distribuyen las aguas, por ello es que siempre ha sido para la población de esa provincia de sumo interés todo lo que se relacionara con la marcha de la dependencia; de cuyo cargo, depende, como se ve, uno de los factores más grandes de la actividad de ella, de su fertilidad y de su riqueza.



Jefe de la dirección de irrigación, señor F. Segura.

No solamente aquellos capitales están representados por los que pertenecen al fisco, sino que gran parte de los mismos pertenecen a particulares, que han contribuído en forma eficaz a su desarrollo.

Es por lo mismo que la complejidad de su funcionamiento, en realidad no puede pasar desapercibida, y sin el justo comentario toda la importancia que representa para los intereses generales de la población, las tareas que incumbe a la superintendencia general de irrigación, de cuya autoridad depende todo lo relativo a la administración, conservación de cauces, distribución de las aguas, según las necesidades de cada uno de los agricultores y otras delicadas y múltiples funciones, en las que debe primar la justicia, la ecuanimidad y el conocimiento profundo del problema que en sí encierra la ardua tarea que desempeña en la actualidad el señor Francisco F. Segura.

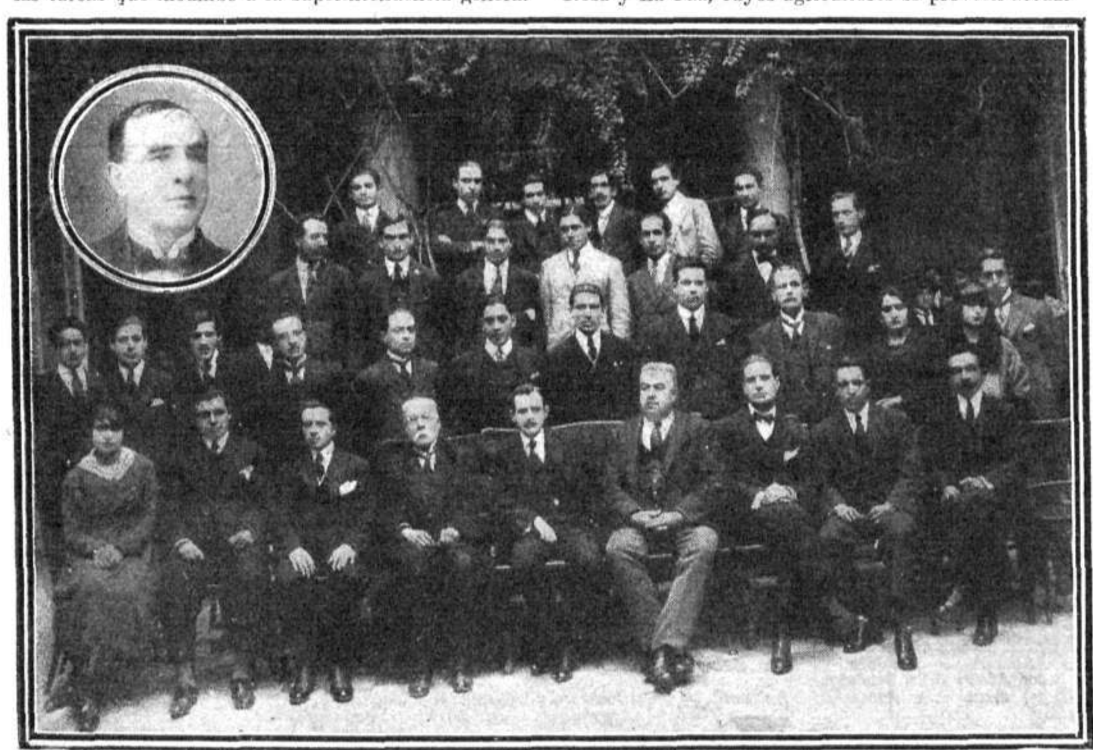
Los señores Carlos J. Rodríguez y Julio Sicher, actuan como secretario y prosecretario, respectivamente, del Departamento General de Irrigación.

Las obras planeadas, no harían sino cobrar un buen impulso en beneficio de la ampliación de la zona regable, en el caso de efectuarse tal como han sido concebidas, modificando substancialmente el sistema actual de riego, ya bastante insuficiente para satisfacer las exigencias que el desarrollo y el progreso de las zonas destinadas al cultivo reclaman.

La fiscalización e inspección de los cauces son motivo de preferente atención, a efecto de controlar debidamente la distribución equitativa de las aguas, y en esa forma terminar con lo que pudiera no ser una medida de equidad o de justicia.

Auspiciado por el señor Segura, ha sido presentado por varios senadores a la legislatura un proyecto que, de llevarse a cabo, representaría un bien inmenso para la provincia y un considerable aporte a su economía.

Trátase en él de poder permitir, por medio de canales, la permanencia del agua en los campos de Santa Rosa y La Paz, cuyos agricultores se proveen actual-

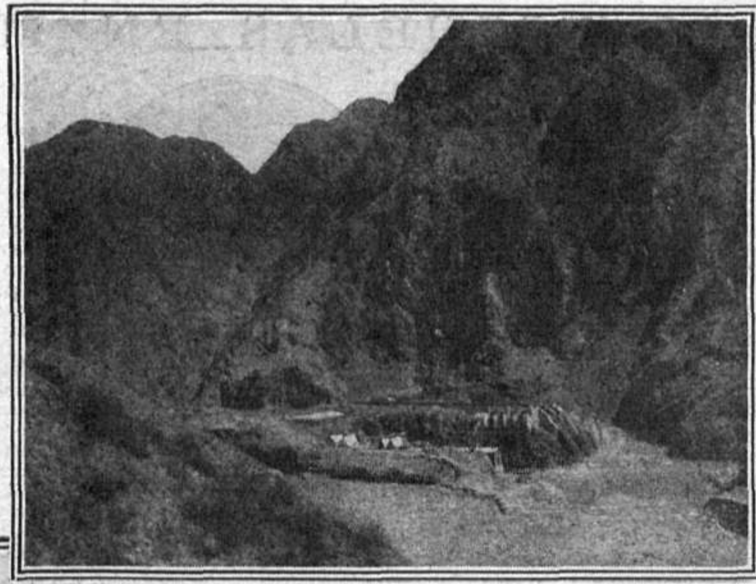


Personal del Departamento General de Irrigación. — En círculo: el secretario señor Carlos J. Rodríguez.

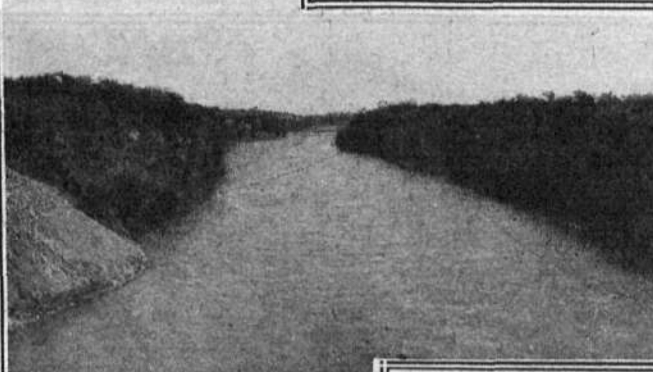
mente por medio de túneles anticuados del río Tunuyán, estando de esa manera a merced de las contingencias que trae aparejadas el bravío y caprichoso río.

Merced a la obra mencionada, extensas zonas, que no bajan de 15.000 hectáreas, han de verse favorecidas con riego permanente, pudiendo de ese modo producir el doble de lo que actualmente producen, estando al amparo sus propietarios de los gastos que irrogan los graves perjuicios causados por los grandes aluviones en las tierras que actualmente existen.

Los gastos que ocasionan las obras se podrán solventar, según lo manifiestan los autores del proyecto, sin recargo alguno para los regantes, por cuanto de las 15.000 hectáreas favorecidas, sus propietarios pagarían, por el término de 10 años, 2 pesos por hectárea, con lo que se cubrirían los 300.000 pesos a invertirse en su realización.



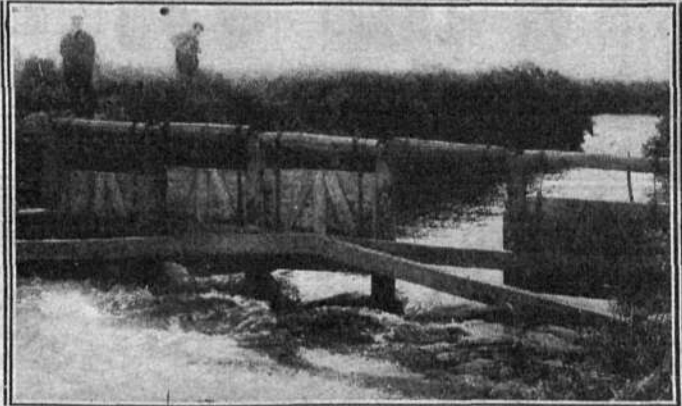
Turbinas hidráulicas del gobierno de la provincia de Mendoza, en el kilómetro 34. (Los Andes).



El río actual en Colonia Alvear.

Otros no menos importantes trabajos han comenzado a efectuarse paulatinamente en varias de las extensas regiones de la provincia, cuyo sistema de riego ha de experimentar modificaciones que lo colocará dentro del plan trazado por el señor Segura.

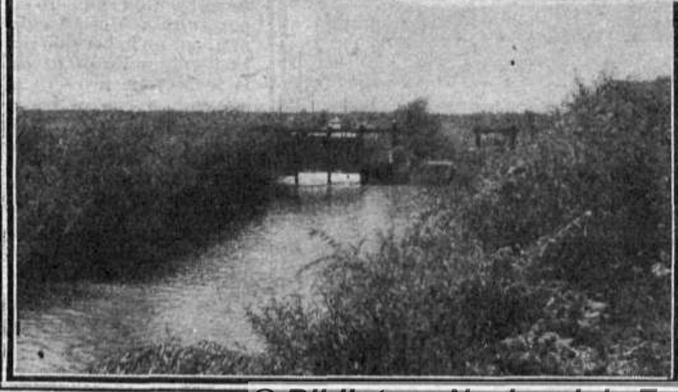
Un mapa gráfico de la red de canales de riego desde su fuente inicial, censo de cultivo, especificando su especie y una legislación de acuerdo a las modernas exigencias y basada en el derecho y amparo de la ley, son objeto de una especialísima contracción y estudio.



El canal grande de irrigación y las compuertas que regulan el canal.

Larga sería la enumeración de los otros importantes trabajos que han de efectuarse; sólo nos resta decir que sus beneficios han de alcanzar a las más apartadas regiones que necesitan mayor distribución de riego.

Es esta someramente bosquejada la tarea que ha de ser ejecutada ampliamente, y consultando todas las necesidades que cada zona, según la extensión que sus cultivos reclaman, representará para la provincia un verdadero adelanto en su potencialidad económica.



Un canal de la Colonia Alvear.

LAS ESCUELAS EN MENDOZA

No puede ser mejor y más calificado exponente del grado de adelanto alcanzado por una provincia que el número de sus escuelas, y todos los desvelos en pro de su mayor difusión es el que, por lo general, especial preferencia debe requerir de sus autoridades.

Si nos atenemos a los datos consignados en los informes respectivos, Mendoza, con los recursos extraordinarios que se han arbitrado debido a la gestión de la dirección general de escuelas, podrá ver su tesoro libre de apremio, al empezar los nuevos cursos, garantizándose de ese modo al magisterio la regular percepción de sus haberes.

Solucionado este problema que es, en verdad, uno de los que más graves se presentan en casi todas las provincias, es de desear que los enunciados propósitos puedan llevarse a cabo sin tropiezos pecuniarios, y en forma eficaz para bien de los educandos y educadores de la misma.

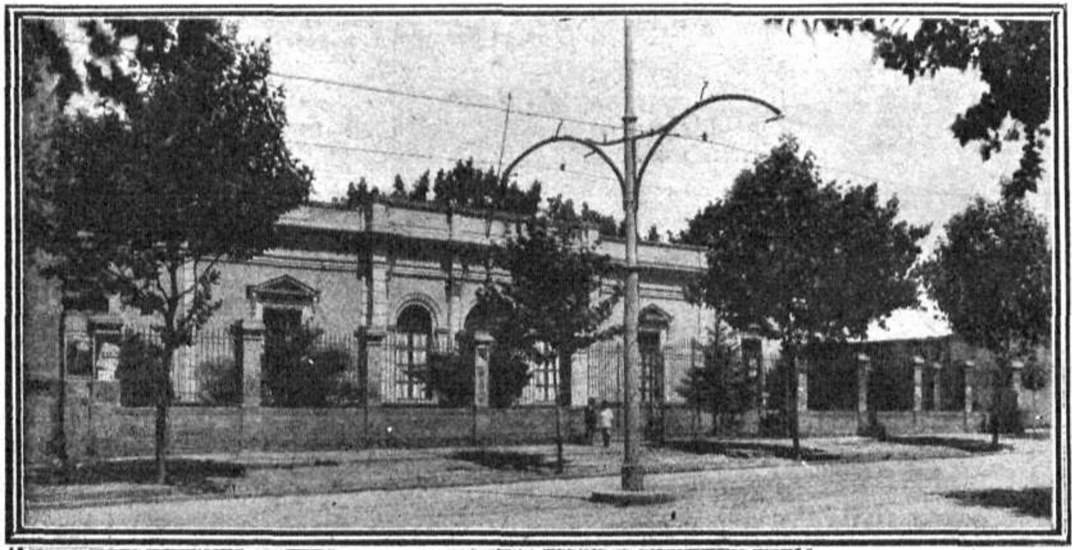


Profesor normal señor Enrique Julio, director general de escuelas.

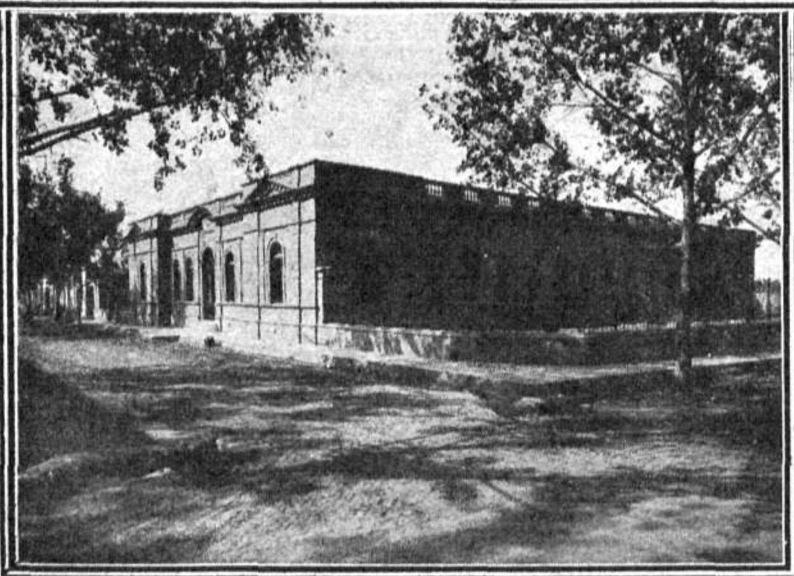
La población escolar en aumento progresivo, como lo demuestran las estadísticas más abajo explicativas, da una noción clara de la necesidad que existe de asegurar por todos los medios la no disminución de la misma por falta de institutos de enseñanza.

Durante el año 1917 funcionaron 233 escuelas provinciales, 58 nacionales y 28 particulares con una asistencia media de 30.976 alumnos sobre 45.019 inscriptos; compusieron el personal docente 1.133 maestros, 751 titulados y 382 sin título.

El año 1919 fueron 243 escuelas provinciales, 63 nacionales y 26 particulares las que funcionaron, asistiendo sobre 43.687 alumnos inscriptos, 31.732.—, 1.127 maestros con título y 218 sin él, constituyeron el personal de enseñanza, y finalmente el año corriente (1919), funcionaron 186 escuelas provinciales, 113 nacionales y 32 particulares, siendo el número de asistencia desconocido aún, por no haber sido suministrados los datos en la inspección respectiva, creyéndose que, a pesar del cierre temporal de las escuelas originado por razones sanitarias y por haber estado intervenida la repartición escolar, la estadística anual ha de presentar un crecido aumento de alumnos con relación al año 1918, dado que en ellos débese incluir los que han concurrido a las 50 escuelas provinciales nacionalizadas.



Escuela Normal de Maestras



Escuela «José Federico Moreno».

Es también propósito de las autoridades resolver, dentro del más breve tiempo posible, el asunto de carácter tan primordial como el de la «casa propia, renta propia y del gobierno propio».

Son, como se ve, amplios, con perfecto conocimiento de la pedagogía moderna, los fines que una vez realizados serán para el problema educacional de Mendoza un positivo adelanto que, además de reportar grandes beneficios en pro de la cultura general, consagrarán definitivamente la carrera del magisterio, asegurándole su estabilidad, su ascenso, su mejoramiento moral y material.

Efectuarán así obra de perfecto patriotismo, ya que todas las promesas de engrandecimiento de las provincias y del país radican principalmente en la mayor difusión de sus aulas, donde se plasmará, al calor del estudio, el valer moral de las futuras generaciones.



Museo educacional.

El presupuesto aprobado para el año 1920, consigna un gasto de 2.207.380 pesos, contándose con un cálculo de recursos perfectamente estimado a fin de evitar los casos de déficit, que tan graves trastornos causan a la educación primaria en las provincias.

La efectividad de estos recursos ha de permitir abordar resueltamente la fundación de escuelas en todos los parajes donde el censo señale la existencia de núcleos de más de 10 niños en edad escolar.

Según el número de niños censados, se fundarán escuelas del Hogar, Ambulantes o Fijas, siendo suficiente el número de 30 alumnos para que se instale una con carácter permanente.

El vasto plan enunciado, contiene, además, para el año 1920, la fundación de 50 nuevas escuelas, contándose para ello con los fondos necesarios; intensificándose igualmente la difusión de las escuelas rurales de tipo chacra y granja.



Jardín de infantes.



Escuela Patricias Mendocinas y jardín de infantes.



Escuela «Arístides Villanueva».

ESTABLECIMIENTO VITIVINICOLA "LA FLORIDA"

DE

BAUTISTA GARGANTINI



NUNCA mejor empleado el elogio al esfuerzo, a la actividad y a la energía que en el caso de los señores Bautista Gargantini y Bautista Gargantini (hijo), fundador y actual director de uno de los principales establecimientos vitivinícolas de la provincia de Mendoza.

Sabido es que el factor mayor de la riqueza de esta provincia reside en dicha industria, siendo no pocos industriales los que con su inteligencia y sus capitales han contribuído a ello. Sin embargo, no es posible generalizar, sin mencionar los que, como los señores Gargantini han cooperado en la forma eficacísima que lo han hecho, en beneficio de la riqueza y del progreso de la provincia andina, progreso y riqueza afianzados día a día, y cuyo futuro es necesario reconocer será brillante, a fuerza de ser fecundo en positivas realidades.



El señor Bautista Gargantini, recorriendo los extensos viñedos de su magnífico establecimiento.

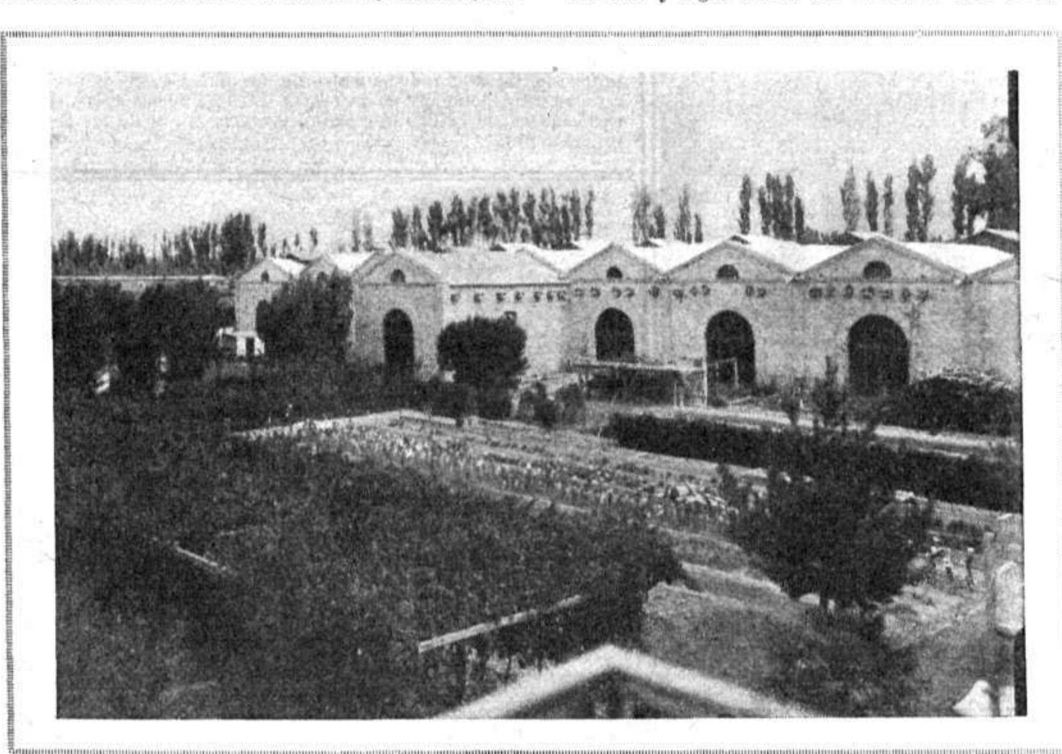
Fundada en el año 1906 la bodega «La Florida» en el Departamento Rivadavia, por el señor Bautista Gargantini, tuvo, como la mayor parte de esos establecimientos, comienzos llenos de sacrificios, vencidos, sin embargo, con tesón infatigable, hasta convertir las tierras incultas y estériles en fecundas y ricas tierras de promisión.

Actualmente esos campos presentan, con sus líneas simétricas, con su prolija distribución y su pródiga fecundidad, la demostración más concreta de lo que puede la inteligencia unida a la actividad, que no sabe de sacrificios cuando se va tras de la conquista del porvenir.

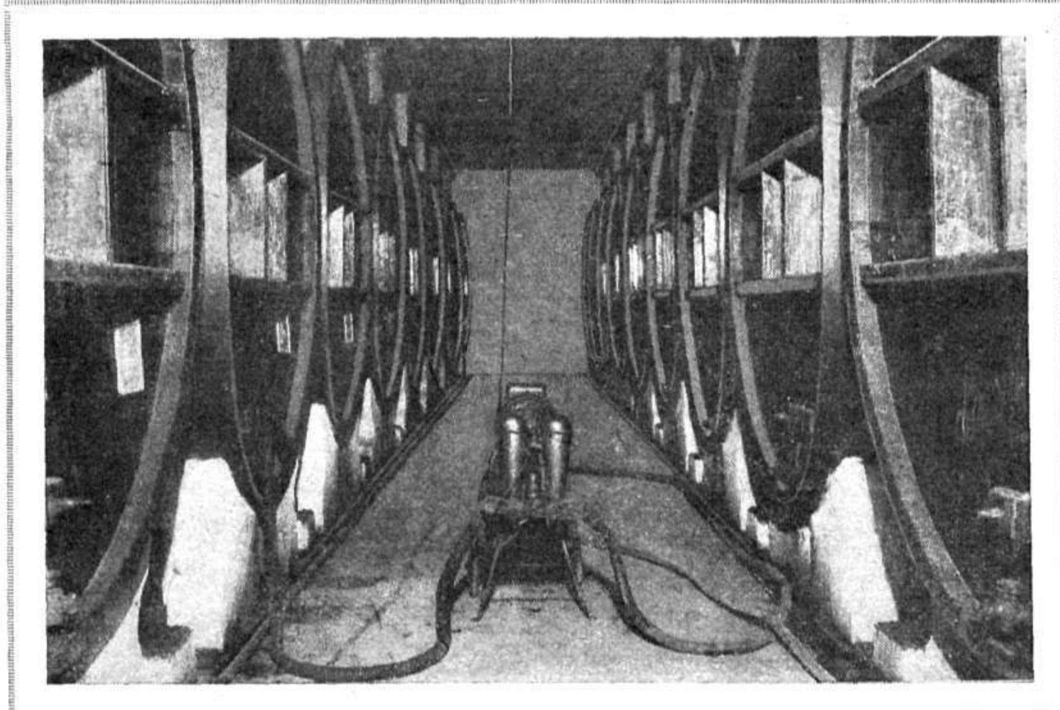
El director-gerente y copropietario, señor Bautista Gargantini (hijo), preparado etnólogo, conocedor de todo lo que puede ser un motivo de progreso, dirige personalmente el importantísimo establecimiento, de cuya grandeza y prosperidad nos hablarán más adelante los datos numéricos que daremos a conocer.

Detallar lo que constituye el establecimiento con sus maquinarias modernísimas y sus enormes instalaciones, sería hacerlo en breves líneas, quitándoles con ello la parte esencial de la demostración, cuya idea, aunque relativa, está demostrada por las fotografías que acompañan esta corta crónica.

Ha sido y sigue siendo un verdadero afán de los



Una de las secciones de la importante bodega.



Departamento de toneles.

señores Gargantini el crear un tipo genuino de vino que sea el exponente de la inmejorable calidad de la materia prima cosechada en sus extensos viñedos.

Los resultados de esa tarea y dedicación ha sido el prestigio y el renombre alcanzado por los productos de «La Florida» en las plazas de su principal consumo; nuestro país, la República Oriental y el Brasil.

Abastecen los pedidos de estas plazas, en marcha ascendente cada vez más, 80.000 a 90.000 hectolitros, entre los vinos blancos y tintos, que son la enorme producción del establecimiento.



Las espléndidas viñas y árboles frutales se extienden sobre una superficie de 650 hectáreas y presentan, como hemos dicho anteriormente, un maravilloso y bellísimo conjunto.

Para terminar diremos que nos es difícil pronosticar a los señores Gargantini nuevos y firmes triunfos a los ya alcanzados con el constante aumento de la producción anual de su establecimiento y con la calidad inmejorable de sus productos.



Vista parcial de los grandes viñedos.

PERIODISMO MENDOCINO

DIRECTORES
DRES. CARLOS W. LENCINAS
EDUARDO TEISAIRE (HIJO)

LA MONTAÑA

DIARIO DE LA MAÑANA
APARECE TODOS LOS DIAS
SIN EXCEPCION

Las industrias y la política

Elecciones en Catamarca

Alrededor del empate electoral.— Un caso sin precedentes en el país.—¿A quién corresponderá la gobernación?

INFORMACIONES GENERALES



Doctor Carlos W. Lencinas, director.

La Montaña, diario de la mañana, por su significación política y gran circulación, figura en las primeras filas de la prensa informativa de la república.



Doctor Eduardo Teisaire (hijo), director.

BANCO DE PRESTAMOS Y AHORROS

MENDOZA

INTERESANTE desde todo punto de vista, si el espacio no lo impidiera, sería el dar los datos estadísticos de las operaciones financieras del Banco, las que acusan un notable y siempre creciente progreso. Desde el año 1903 que por ley N.º 531, pasa a ser institución oficial, se ha producido una evolución constante en la misma como lo indican las cifras de su capital, que es de $ 430.000, habiendo sido el de su fundación de 74.436 pesos.

Esta institución funciona en su amplia y confortable propiedad de las calles Necochea y Patricias Mendocinas desde el año 1910, desempeñando actualmente el cargo de director-gerente el señor Lorenzo Chaparro.



Director gerente, señor Lorenzo Chaparro.

La liberalidad de sus operaciones al facilitar pequeños descuentos sobre los sueldos de los empleados, tiende a resolver el grave problema pecuniario, que diariamente se plantea, dada la carestía siempre creciente de la vida.

Otra de sus secciones está dedicada por completo al empeño de objetos de toda clase y valor, por los que se anticipan desde las más pequeñas sumas de dinero en condiciones también liberalísimas y sin usura.

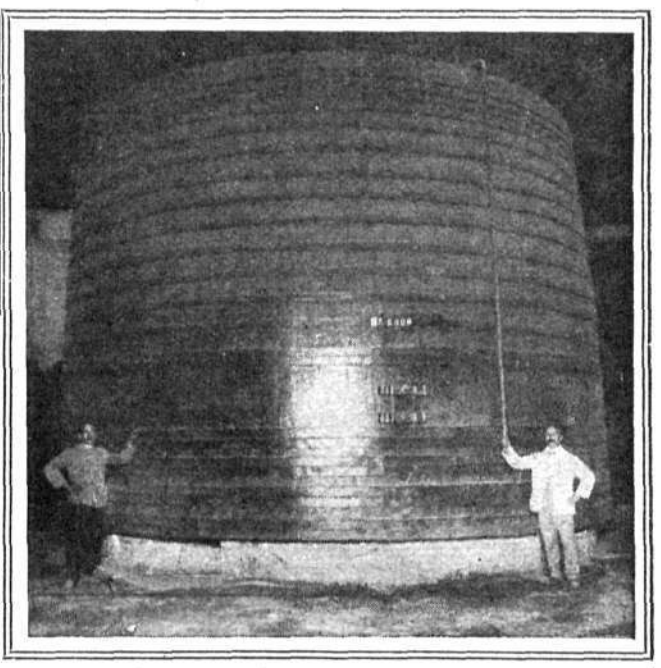
Como se ve, las operaciones de este establecimiento son múltiples y altamente beneficiosas, lo que, unido a su seriedad e importancia, lo han colocado en el grado de prosperidad que actualmente disfruta.



Frente del edificio del Banco de Préstamos y Ahorros

ESTABLECIMIENTO VITIVINICOLA "COLON"

Señor Santiago Graffigna, fundador y propietario de las famosas bodegas.



Enorme cuba con capacidad para 200.000 litros. — Es una de las de mayor tamaño en el mundo y la más grande de Sud América.

UNO de los más importantes y bien conceptuados establecimientos vitivinícolas de la provincia de San Juan, es la bodega Colón, del señor Santiago Graffigna.

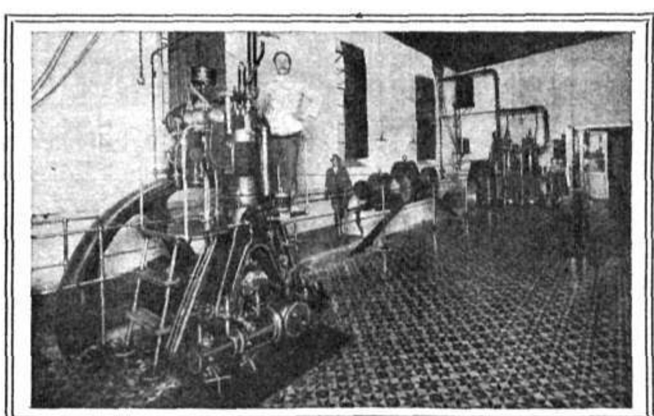
Analizar el grado de adelanto a que ha llegado el famoso establecimiento sería obligarnos a repetir en esta crónica el elogio al esfuerzo inteligente y técnico realizado por su actual propietario, para consolidar de una manera firmísima el crédito que ahora gozan los renombrados productos en él elaborados.

Sólo diremos que escrupulosamente seleccionadas las viñas que se hallan en el departamento de Ullun, producen por su excelente calidad el tipo uniforme del vino, que con el nombre de Colón se ha difundido tan extraordinariamente con gran aceptación de los conocedores y consumidores.

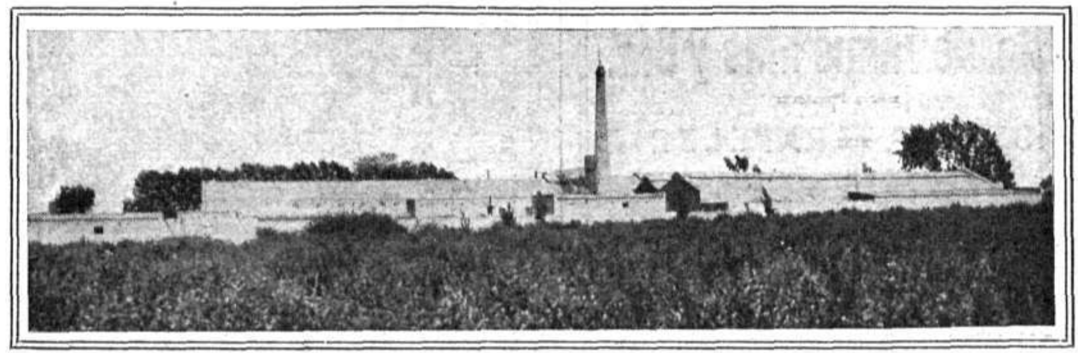
Bien es verdad que las modernas maquinarias y todo lo que significa un adelanto en pro de la bondad de las clases de vinos que allí elaboran ha sido inmediatamente implantado, sin escatimar pecuniariamente gasto alguno, pudiendo de esa manera afianzar en el mercado la excelencia indiscutible de sus productos.

Estos, desde el francés de tipo común, hasta el moscato añejo, forman la enorme y variada producción, que alcanza a la considerable cifra de 70.000 cascos.

Cooperan en la labor directiva del establecimiento Colón, los señores Juan Graffigna, como director técnico, y Luis D. Luraschi, como administrador general.



Sala de maquinarias.



Vista parcial del establecimiento Colón.

PERIODISMO MENDOCINO

EL AUTONOMISTA

DIARIO DE LA TARDE

AÑO I — Mendoza 2 de Julio de 1919 — NUMERO 2

EL AUTONOMISTA	PROCURADORES				
Se imprime en sus talleres propios	CARLOS V. SILVA. Procurador Judicial. A. España 940	DOCTOR Ramón A. Gonzalez	SOLANO A. CORDERO. Escribano Público. Rivadavia 284	quía, Servia, Rumania, Grecia, Bulgaria, Asia, Africa, Oceanía, Estados Unidos de Norte América, Canadá, Brasil, Chile, Bolivia, República Oriental del Uruguay, Paraguay, etc.	Sucursales en el Exterior — Barcelona, Plaza Cataluña 15; Bilbao, Plaza Circular 4; Coruña, calle Real 22; Génova, Via XX de Setiembre 42; Hamburgo, Ferdinanstrasse 66-63; Londres, ...
Dirección y Administración:	ELADIO J. CORTEZ. Procurador Judicial ...		FRANCISCO S. ALVAREZ. Notario Público. Rivadavia 275	AGUSTIN S. SILVA ...	
			FELIPE M. FONT. Nota...		



Mendoza, diciembre 11 de 1919.

La publicación en nuestro país de una revista ilustrada tan importante como CARAS Y CARETAS, confirma la opinión de Víctor Hugo, de que el diámetro de la prensa es el diámetro de la civilización.



Doctor Cruz Vega, director de «El Autonomista».

EL AUTONOMISTA

DIARIO DE LA TARDE

AÑO 1 — Mendoza 2 de Julio de 1919 — NUMERO 2

EL AUTONOMISTA
Se imprime en sus talleres propios
Dirección y Administración:

PROCURADORES
CARLOS V. SILVA. Procurador Judicial. A. España 940
ELADIO J. CORTEZ. Procurador Judicial...

DOCTOR
Ramón A. Gonzalez

SOLANO A. CORDERO. Escribano Público. Rivadavia 284
FRANCISCO S. ALVAREZ. Notario Público. Rivadavia 275
FELIPE M. FONT. NOTA-

quin, Servia, Rumania, Grecia, Bulgaria, Asia, Africa, Oceanía, Estados Unidos de Norte América, Canadá, Brasil, Chile, Bolivia, República Oriental del Uruguay, Paraguay, etc.
AGUSTIN S. SILVA...

Sucursales en el Exterior — Barcelona, Plaza Cataluña 15; Bilbao, Plaza Circular 4; Coruña, calle Real 22; Génova, Via XX de Setiembre 42; Hamburgo, Ferdinanstrasse 60-63; Londres...



Mendoza, diciembre 11 de 1919.

La publicación en nuestro país de una revista ilustrada tan importante como CARAS Y CARETAS, confirma la opinión de Victor Hugo, de que el diámetro de la prensa es el diámetro de la civilización.

Doctor Cruz Vega, director de «El Autonomista».

PROVINCIA DE TUCUMAN

Superficie....... 27.000 Km.²
Población....... 386.195 Habs.
Capital TUCUMAN 106.638 »

He hecho lo que he podido en pro del bienestar de la provincia de mi mando, y si circunstancias de todos conocidas no se me hubieran cruzado en el camino, habría cumplido con mis declaraciones de candidato.

La política, como las bambalinas en el teatro, es una cosa mirada desde la platea y otra desde el escenario. Desde la platea, todos quisieran ser el actor. El, entretanto, no *hace* su papel, lo sufre como *puede*, entre los aplausos o los siseos del público: su único deseo real es disparar cuanto antes de la representación.

Me ha tocado presidir el gobierno en momentos de tormenta social y de catástrofe económica. Por eso dediqué especial atención a las cuestiones obreras y al problema de las cargas contributivas, que para ser justicieras debían basarse en un régimen de equidad. En cuanto a lo primero, me enorgullezco en repetir que, no obstante ser ésta la única provincia eminentemente industrial del país los movimientos obreros, que no se dirigieron nunca contra el gobierno, fueron siempre satisfactoriamente solucionados por éste, que supo en todo momento contemplar los intereses del capitalista y del obrero, en forma ecuánime y justiciera.

Las obras públicas también me preocuparon en todo momento, y pienso terminar mi gobierno incorporando a la provincia, no las que quise sino las que me dejaron hacer. Y en cuanto a la educación primaria, haré efectivo el proyecto de aumento progresivo a los maestros y la reforma de la ley de educación, para que, dotado el Consejo de rentas propias, pueda afrontar sin dificultad los diversos y complejos problemas que le compiten.

Con esto solo, creo no haber hecho todo lo que quise, sino todo lo que pude. El gobierno no es nunca el programa del candidato, sino lo que al Gobernador le dejan hacer sus amigos como sus adversarios. Y sobre todo los primeros...

Tucumán, diciembre 13 de 1919.

Juan B. Bascary



El gobernador de la provincia, señor Juan Bascary.

La bodega "Las Flores". — Departamento Rivadavia (Mendoza)

CONSTITUYE una especialidad que caracteriza esta renombrada bodega, la elaboración de los vinos blancos, tipo *Souvignac*, considerados como los mejores y de más excelente calidad y paladar, entre los similares de su clase.

Aparte de esta especialidad, el establecimiento tiene una producción de inmejorables vinos tintos, de cuyo tipo lanza al mercado general, y particularmente a la capital federal, la cantidad de 40.000 bordalesas.

El señor don Ramón Manén, que une a sus dotes de cultísimo caballero los conocimientos profundos del técnico y del industrial, ha logrado implantar, en su importante bodega «Las Flores», los últimos y más modernos adelantos, logrando con ello el éxito obtenido con los conocidos vinos que llevan la marca de esa bodega.



Sección del etnólogo de la bodega «Las Flores», del señor Manén



Personal de envases de la bodega «Las Flores».

Una dedicación preferente es la que el señor Manén dispensa a los viñedos de su propiedad, instalados en el Departamento de Rivadavia, los que ocupan una extensión de 500 hectáreas, de las 800 de su propiedad, utilizándose las restantes para alfalfares, destinados a la cría de animales y productos finos.

Las cifras consignadas de la producción y de las posesiones del gran establecimiento, son una elocuente significación del desarrollo del mismo y una prueba irrefutable de la gran difusión que han alcanzado sus ricos vinos.



¡A PESAR DE TODO!...

—¡Usted comprenderá que mis consideraciones son fundamentadas y que en consecuencia mi resolución tiene su razón de ser!...

—Bien, comprendo... y a pesar de que con su resolución Vd. destroza mi corazón, tiene razón. No quiere Vd. casarse con un calvo, dice que la calvicie la horroriza y que no concibe un hombre joven desprovisto de cabellos... Bien, a pesar de todo, ¡tiene razón!...

Si Vd. tiene conciencia de su valor personal, comprenderá que la calvicie disminuye un 50 % de su valor estético. Un hombre calvo, a más de ser antiestético, causa una impresión penosa y es motivo de mofa.

Cure, al igual que centenares de personas, su calvicie, usando el remedio universalmente reconocido como insuperable.

"Específico Boliviano BENGURIA"

SU SOLO NOMBRE ES UN SELLO DE GARANTÍA

Hace desaparecer la caspa.—Detiene la caída del cabello.
Devuelve a las canas, sin teñirlas, su color primitivo.

CURA LA CALVICIE

UNICO LUGAR de ventas y consultas en la República Argentina, atendido personalmente por el hijo del Inventor

Dr. RAFAEL BENGURIA B.

NUEVO DOMICILIO

Avenida de Mayo, 1156 (Primer Piso) **U. T., 5753, Libertad**

CERTIFICADOS:

Del Excmo. Señor doctor don Severo Fernández Alonso, ex presidente de Bolivia y ex ministro de su país en las Repúblicas de Chile y la Argentina:

Señor doctor Rafael Benguria B. — Santiago.—Moneda, 875.

Mi estimado doctor Benguria:

Me demanda usted una opinión terminante sobre el Específico descubierto por usted, y los resultados que he obtenido con su uso.

En respuesta, me es grato decirle que considero en él reunidas tres condiciones esenciales: LA UTILIDAD, RAPIDEZ y EFICACIA, al menos son estos los efectos que yo he experimentado. La caída del cabello se detuvo y lo he visto brotar nuevamente.

Sea este testimonio de la gratitud de su atto. S. S. y amigo,

SEVERO FERNÁNDEZ ALONSO.

Del Excmo. Señor Marqués Durand de la Penne, enviado extraordinario de Italia ante los Gobiernos de Chile y Argentina:

Señor don Rafael Benguria B.

Santiago.

Tengo el agrado de manifestar que he quedado plenamente satisfecho de su tratamiento para impedir la caída del cabello y curación de la calvicie, siendo su Específico verdaderamente eficaz para dichas afecciones.

Al otorgarle el presente certificado, ofrezco a usted la seguridad de mi estimación. Suyo afectísimo,

E. DE LA PENNE.



PROVINCIA DE LA RIOJA

Superficie...... 98.030 Km.²
Población...... 79.754 Habs.
Capital LA RIOJA 8.245 »

Ha llegado el momento en que los políticos argentinos se convenzan que el porvenir grandioso que espera a la Nación no está entrañado exclusivamente en sus pueblos del litoral: también lo entrañan, quizá con mayor seguridad, los pueblos andinos en los cuales perdura el tipo genuino de nuestra raza y los mismos que ayudados por la prodigalidad del Estado general, tan injustamente aplicada y repartida, han de convertirse, merced al riel y a los embalses, en el verdadero y más proficiente telaboratorio de la riqueza nacional.

La Rioja, noviembre de 1919.

D. Bausch



Doctor Daniel Bausch, gobernador de la provincia.

DEPARTAMENTO DE RIVADAVIA (MENDOZA)

Dentro de la esfera de acción que en los departamentos de la provincia de Mendoza desarrollan sus autoridades edilicias en beneficio de la población, no puede pasar desapercibida la que se realiza en beneficio del floreciente departamento de Rivadavia.

Obras de embellecimiento y de solaz para sus habitantes, y sobre todo las mejoras tendientes a contrarrestar el efecto de la rigurosidad del clima del departamento mediante la plantación de árboles, para cuya aclimatación se ha creado un extenso vivero, se llevan a cabo actualmente.

Se empezarán en breve, en la plaza, trabajos de ornamentación de jardines, colocándose obras de arte que la embellezcan. A esto se agregará el atractivo que preste a ella la banda de música para cuya creación existen varias iniciativas.



Jefe político, intendente municipal, secretario, contador y demás personal.



Un detalle de la plaza.

Otro de los asuntos que preocupan seriamente a las autoridades edilicias de Rivadavia es el de la extirpación de los perros vagabundos, por el número de víctimas que causa la hidrofobia.

Precauciones bien tomadas han de volver la tranquilidad a la población alarmada con justo motivo por ese constante peligro.



Félix L. Díaz, jefe político.



¡No se preocupe! Vd. puede oir en su casa a

LOLA MEMBRIVES

y a la orquesta de FIRPO

comprando los discos Glucksmann

Discos dobles Nacionales, a $ 3.— c/u.

LOLA MEMBRIVES con orquesta Terés

10422	A.	Mi majo, Cuplet	(B. Terés)
	B.	Zamba, mamita, zamba	(N. Neto)
10423	A.	El delantal de la china	(Viergol-Freire)
	B.	Ayer se cayó una torre	(M. Abades)
10424	A.	Decime pa que viniste	(Pérez Freire)
	B.	Parisina, Canción	(B. Terés)
10425	A.	El cuzquito, Tango	(V. Grecco)
	B.	Rayo de oro, Cuplet	(Gómez)

Discos dobles Nacionales, a $ 2.75 c/u.

Orquesta ROBERTO FIRPO

440	A.	Las tres de la mañana, Vals	(Robledo)
	B.	Wilson, Tango	(Canaro)
441	A.	El resplandor, Vals	(R. Firpo)
	B.	El baquiano, Tango	(Bardi)
442	A.	El tomacorriente, Fox-Trot	(R. Firpo)
	B.	Pampa, Tango	(Pracanico)
446	A.	Florida, Tango	(Petillo)
	B.	El tropezón, Tango	(D. Salerno)
448	A.	Maldito Tango, Tango	(Pérez Freire)
	B.	Por buen camino, Tango	(R. Firpo)
543	A.	El mareo, Tango	(J. C. Bazán)
	B.	Ojos negros, Tango	(V. Grecco)

MAX GLUCKSMANN

CALLAO y Bmé. MITRE - FLORIDA y LAVALLE - Buenos Aires

En ROSARIO: calle Córdoba, 1048/52. En MONTEVIDEO: 18 de Julio, 966.



PROVINCIA DE SAN JUAN

Superficie........................	97.632 Km.²
Población........................	119.252 Habs.
Capital SAN JUAN.............	16.631 »



Señor Amador Izaza, gobernador de la provincia de San Juan.

Saludo a la popular Revista Caras y Caretas que por medio de sus columnas ha defendido tan cumplida y energicamente la libertad y autonomia de las Provincias
San Juan Noviembre 12/919

Amador Izaza

Autógrafo del señor Amador Izaza, para «Caras y Caretas».







La belleza y funcionamiento del nuevo coche LEXINGTON para raids, provocan la admiración.

Es de lamentar que si bien su silueta elegante, combinación de color y comodidades pueden describirse con palabras, éstas no alcancen a dar idea de su eficiencia en el servicio. Para apreciar el éxito alcanzado por el **LEXINGTON** al perfeccionar su tipo 6 cilindros, es necesario dirigirlo y observar.

$ 7.200 m/n.

Los dueños del LEXINGTON son beneficiados por una positiva economía de combustible debido al sistema de Escape múltiple de Moore, que da mayor desarrollo de potencia en relación proporcional a su carrera.

El suave y silencioso arranque; la instantánea partida; el regular desarrollo de energía, siempre abundante; el freno para emergencias, que se opera con un dedo; la tranquilidad y confianza con que se está en él, sea subiendo una cuesta o buscando paso entre el excesivo tráfico.

VISITENOS E INSPECCIONELO

CASA ITURRAT

SECC. AUTOMOVILES

1146, Bmé. MITRE, 1146 U. T., 5128, Lib. **BUENOS AIRES**

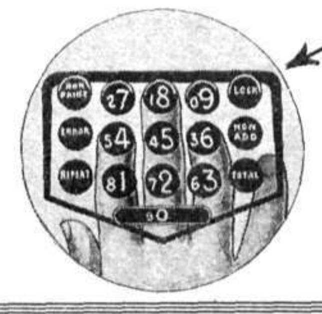
MAQUINA DE CALCULAR

Sundstrand

SOLO 10 TECLAS

¡Usela con los ojos cerrados!



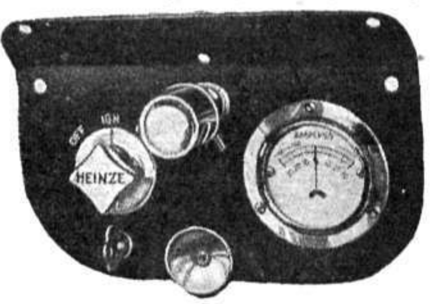


PIDAN DATOS Y DEMOSTRACION PRACTICA AL DEPARTAMENTO DE MAQUINAS DE CALCULAR

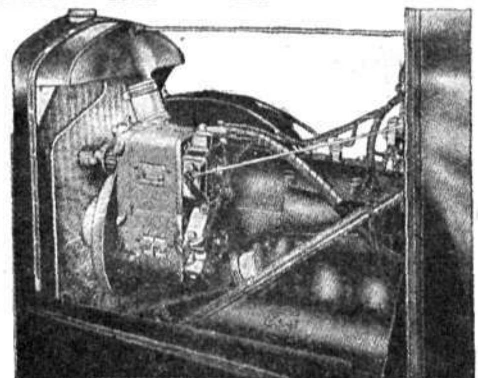
El complemento de un *Ford*

Es el Sistema de Arranque y Luz

HEINZE-SPRINGFIELD



TABLERO PARA LAS LUCES.



COMO QUEDA INSTALADO.

Los sistemas eléctricos Heinze-Springfield incluyen Amperímetro, Lámpara del Tablero de Instrumentos, Luz de atrás del coche y Batería Williard. Es un sistema de dos unidades diseñado especialmente, y cuyas **características** más sobresalientes son: **Fácil operación, Sencillez, Estructura compacta, Funcionamiento uniforme** y además no absorbe ninguna fuerza al motor.

UNICOS INTRODUCTORES

NEWBERY, GULDMAN & RODRIGUEZ

B^me MITRE 760 — DEPARTAMENTO DE ACCESORIOS PARA AUTOMOVILES. — BUENOS AIRES

PROVINCIA DE CATAMARCA



Superficie.......................... 90.644 Km.²
Población.......................... 100.391 Habs.
Capital CATAMARCA........... 13.262 »



Doctor Fabio López, interventor nacional de la provincia.

Mis mejores votos por la prosperidad de la popular revista "Caras y Caretas"
Catamarca Novbre 27/1919
Fabio López
Intor. nal.

Autógrafo del doctor Fabio López, para «Caras y Caretas».

PROVINCIA DE SALTA

Superficie..... 125.565 Km².
Población..... 148.474 Habs.
Capital SALTA 34.697 »

Para un ciudadano honesto que desempeña funciones públicas, ninguna dificultad, ninguna injusticia requiere más energía para afrontarla con serenidad, que los ataques basados en la falsedad y en la impostura.

Esta constituye un mal inevitable de la política en todas partes y en todos los tiempos; pero actualmente en nuestro país, el hábito de la mentira aplicada a la vida pública, se ha extendido en proporciones y con efectos de una verdadera epidemia moral.

Los causantes de su difusión incurren en la más odiosa y repulsiva de las delincuencias, que es la consumada al amparo de la impunidad, y aprovechando las eternas credulidades que sirven de vehículo a la calumnia propagada por medio de la prensa.

En la República Argentina, todos los habitantes somos responsables por nuestros actos, excepto los delincuentes de la pluma.

Salta, noviembre 10 de 1919.

J. Castellanos



Doctor Joaquín Castellanos, gobernador de la provincia.

PROVINCIA DE JUJUY



Superficie............ 49.162 Km.²
Población............ 76.631 habitantes
Capital JUJUY....... 7.622 »



El gobernador de la provincia, doctor Horacio Carrillo.


AHORRO
AHORRO
El AHORRO desarrolla los hábitos de moralidad y aparta de las fuentes del vicio.
ABRA UNA CUENTA EN CAJA DE AHORROS DEL BANCO DE BOSTON
SOLO PRECISA UN PESO
Abriendo una cuenta nueva en la Caja de Ahorros del Banco de Boston, acompañando NUEVE PESOS m/n. al cupón que aparece al pie, se le acreditarán
DIEZ PESOS, 4 % de interés capitalizado trimestralmente
The First National Bank of Boston - BARTOLOME MITRE esquina SAN MARTIN
Depositantes fuera de la ciudad, pueden remitirnos el importe en estampillas de correo.
Recorte este vale y preséntese a efectuar el depósito.
The First National Bank of Boston $ 1
Bmé. MITRE, 501 - BUENOS AIRES
Acredítese al portador la suma de un peso moneda nacional ($ 1.00 m/n.) siempre que este vale forme parte de un depósito inicial no menor de diez pesos moneda nacional de curso legal, en una cuenta nueva en Caja de Ahorros.
Válido hasta el 31 de Diciembre de 1919.
El depósito efectuado, del cual este vale forma parte, no podrá ser retirado antes de los 60 días
CARLOS CARETAS

LITERATOS DE ANTAÑO — JOSE S. ALVAREZ (*Fray Mocho*)

DESPUES DEL RECIBO

Dejam'hijita!... — exclamaba doña Prudencia, de pie en los últimos peldaños de los treinta que formaban la escalera de la casa de su sobrina. — No me hablés... que vengo con la garganta seca y n'oigo ni una palabra!... ¡Dios me livr'y me guarde de volver a semejante visita!... ¡Se fueron báules, che, y han vuelto petacas!... ¡Con *esto te digo todo!*

— Pero mi tía... ¡si yo no sé ni de dónde viene!... ¡Esperesé!... Saquesé la gorra...

— ¡No, hijita, dejame así no más!... Mirá... ¡Haceme servir más bien una tacit'e caldo, si tenés a mano... o mejor un matecito, che!... ¡Qué cosa bárbara las tales Pitaguascas!... ¿Pa qué me habré metido a visitarlas?... Aura, m'hijita, después de lo que me ha pasao, les hago una cruz a todas las que vuelven de Uropa, ni a'n'que les pongan noticias en los diarios, digan que han visitao a las reinas y a las princesas!... ¿Querés crer que Ramona me acompañó hasta la puert'e la sala y allí m'hizo una reverencia como si yo fuese alguna condesa qu'iba a visitarla y me largó a pata... con este romatismo y sin decirme ni siquiera el trangüe que tenía que tomar?...

— Bueno, mi tía... pero usted ha hecho mal también en irse a meter de visita en lo de Misia Ramona...

— ¿Mal?... ¿Y por qué?... No las he visitao siempre hasta que se fueron pa Uropa y no me trataban antes como me correspondía no solamente por mis años, sino por ser la viuda del hermano de su marido?... ¡Bastantes tortas de tape nos hemos comido con mate, sentadas frente a la puert'e la cocina!... ¿A'n'de se ha visto que porque haigan estao dos meses en París, ya se van a olvidar hast'e la parentela?... ¡Mirá que antes m'ib'a dejar salir Ramona sin darme siquiera p'al trangüe y sin convidarme a'n'que fuese con un matecito!... Estas de aura, son cosas de las muchachas, que l'han trastornao con sus lujos y con sus modas, che... ¡Mocosas atrevidas!... La muert'el padre no les ha servido sino pa que agarren al destajo los pesitos que les juntó y todavía las he de ver arriand'ovejas en algún puesto e mala muerte, como la he visto tantas veces a su madre... porque Ramona, m'hijita, a'n'que la veás aura con tanto ringorrango, montaba hecha hombre en cualquier manca*rrón y se largaba por esos campos con la* pollera como chiripá... ¡Y aura quién la ve metida a pelo colorao, cuando tiene las cerdas como cepillo... y con el pescuezo, qu'era una cola'sada por lo negro y por lo seco, pintao de blanco y hasta con venas azules!..

— ¿Pero qué le han hecho, mi tía... qu'está tan enojada?

—¡Enojada no, che!... Lo qu'estoy es resentida como argentina, con todas esas mamarrachas que siempre se han llenao la barriga con galleta y mate amargo... y eso cuando tenían... y que aura no toman sino te con bizcochitos de ala e mosca... ¡Fijate... Llego a la casa y m'entro sin golpiar, como siempr'he tenido por costumbre; pero cuando subo, me topo arriba e la escalera con un gringuito todo afeitao, qu'estaba e centinela y que pela una bandejita de oro y me la mete por las narices pa qu'echara la tarjeta ...¡Mirá yo con tarjeta, che!... ¿And'e estaremos?... Le dije despacito, porque noté que había gent'en la sala y no quería hacer ruido, que yo ib'a pasar al comedor y que cuando saliese Ramona le avisara... ¡Si vieses la cara que puso y los ojos con que me miró!... ¡Parecía que le hubiese propuesto ir a robar el Cristo e la Catedral, che!... En eso veo que se levantan dos paquetonas de las qu'estaban de visita y qu'eran nada menos que las hijas de don Pepín, aquel verdulero del mercao Comercio que m'hizo que le sacase un hijo e la pila, allá p'al tiempo en que mi marido era ispetor y que son unas gringuitas conocidísimas!... ¡Claro!...

Quise saludarlas, pero no tuve tiempo, porque parándose frente a la escalera se hicieron unas cortesías con Ramona y las hijas, dando como unas sentaditas sobre los garrones y largándose la cola pa lucirla, haciéndose las que la dejaban p'agarrarse de la baranda salieron muy orondas... Ni me miraron, che, y pasaron por junto a mí embebidas en los trapos... La saludo a Ramona y a las muchachas, que me re*cibieron, no como antes, con aquellas ex*clamaciones y aquellos agasajos de la gente criolla, sino con una sonrisa con mostrada e colmillo y un apretón de manos con el brazo tieso como pa ensartarse si acaso quería besarlas... y ya me dió un sofocón, che... No sabiendo qué decirles después de los saludos, me acordé de las gringuitas de don Pepín, que aura andan tan alcotanas y que yo había conocido roñosas, comiendo los desperdicios del mercao... y no me contestaron ni una palabra, che!... Aquello no era una visita, sino baño helao y me salí ligerito, no fuera que me agarrasen a escobazos...

— ¡Hizo mal, mi tía, en ir a decirles esas cosas, también!... ¿Para qué andar así... recordando la vida pasada?...

— ¡De gusto!... ¡P'hacerlas rabiar y morderse la cola, por mamarrachas y por sonsas!... ¡Quisiera que levantase la cabeza mi cuñao, pa que viera en un recibo la familia'e su apellido... él qu'era tan criollazo!... ¡Nunca me olvidaré del reto que le pegó a Ramona, una vez, por meterse a'ndar hablando con dicionario y queriéndolo'bligar a qu'hiciera lo mismo... Estábamos en rueda, y él contaba que por no haber pagao un compadre suyo la sepultura e la mujer, cuando se le venció el plazo, echaron los güesos al osario... Si vieras la cara e Ramona cuando le oyó decir osario con toda aquella boca que le había dao Dios al pobre... y la de él, cuando ella, con su vocesita e flauta, le dijo haciéndose la fina: «No es osario, Miguel... sino Osorio!... Tené cuidao... pa no pasar por lo que no sos!...



EL ENTRE-RIOS

Paraná, Sábado 2 de Marzo de 1895 — Año I-Núm. 1.



Señor José Sors Cirera, actual director y propietario.

DEFINICIONES MODERNAS

Para CARAS Y CARETAS.

Amor. — Para algunas personas es una especie de polilla del alma.

Felicidad. — Es una cosa pasajera, un símil del suspiro, un relámpago de la vida.

Esperanza. — Es un tónico necesario para la existencia y es lo último que debe perder el hombre.

Egoísmo. — Es un microbio que sólo vive en el cuerpo humano.

Espejo. — Plancha de cristal azogada, muy apreciada por las niñas bonitas, pero que causa tristes decepciones a las feas.

Perdonavidas. — Individuo que se le hace el campo orégano hasta que encuentra la horma de su zapato.

Perejil. — Yuyo especial para las tortillas a la francesa y para envenenar cotorras.

Asno. — Animal de cuatro pies, pero los hay con dos patas, que rebuznan admirablemente.

José Sors Cirera



Doctor Evaristo Carriego, primer director del diario «El Entre Ríos».

El Entre Ríos inició su publicación dando su primer número el día 2 de marzo de 1895.

El estado político de esta provincia había dividido sus más activos partidarios en dos grupos: los que seguían la política del entonces gobernador doctor Salvador Maciá, y quienes la del vicegobernador doctor Francisco Gigena, que con sus amigos, y teniendo el diario oficial *La Provincia* de su parte, trataba de imponer candidatos a diputados y senadores en las elecciones a verificarse en esa época, tener predominio en ambas cámaras y así poder formar juicio político al gobernador doctor Maciá, quien por su parte se impuso a las pretensiones del vicegobernador doctor Gigena, para lo que se fundó *El Entre Ríos* como órgano oficial.

Como diario de los primeros se organizó *El Entre Ríos*, siendo su primer director el doctor Evaristo Carriego.

Colaboraron en aquella época, entre otros, los señores: José María Monzón, Alejandro Carbó, Prudencio Manzón, monseñor Salvador Echegaray, doctor Leonidas Zavalla, doctor Gregorio F. de la Puente, profesor Benicio López, doctor Pedro Oberti, doctor Severiano Pérez Redondo, señor Antonio F. Iglesias, Eduardo Arengo y Julio Traverso.

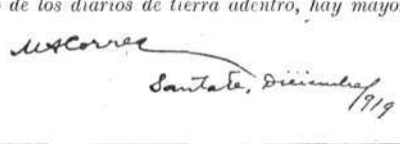
Fueron directores de este diario los señores: Pedro E. Allier, Juan V. Cevallos y el doctor Ramón O. Leguizamón, y desde el 1.º de febrero de 1904 a la fecha, el actual director señor José Sors Cirera.

Esta publicación, hasta 1904, sostuvo la política del partido Autonomista Nacional, y desde esa fecha fué de carácter independiente, hasta el día 9 de agosto de 1911, que se hizo cargo de la redacción política una comisión del partido Radical, habiendo colaborado en ese período, entre otros, los señores: doctor Miguel M. Laurencena, doctor Antonio Sagarna, doctor Miguel J. Ruiz, doctor Miguel S. Coronado, señor Amaro López y los actuales ministros de esta provincia, doctores Eduardo Laurencena y Luis L. Etchevehere, hasta septiembre de 1914, desde cuya fecha *El Entre Ríos* volvió a ser de carácter independiente,

EN SU SALA FALTA
UN ANGELUS



Algunos periodistas de provincia aspiran a incorporarse a los grandes rotativos metropolitanos; suponen que tendrán allí, para sus aficiones, una perspectiva más abierta. Ilusión. En el estrecho marco de los diarios de tierra adentro, hay mayor libertad para los juegos del espíritu, aunque se desearía a veces, ciertamente, el lápiz rojo de un buen maestro.





Señor Miguel Angel Correa, director interino.



Autógrafo del señor Miguel Angel Correa, para «Caras y Caretas».

El diario *Nueva Epoca*, el decano de los diarios santafesinos, fué fundado por el señor David Peña el 20 de mayo de 1886.

En este diario, cuya circulación alcanzó gran desarrollo, han colaborado los mejores escritores santafesinos.

En la actualidad está bajo la dirección del señor Miguel Angel Correa, siendo director - administrador el diputado nacional y distinguido escritor Gustavo Martínez Zuviría.



CHEWING GUM PURO



SU TRIUNFO
PUEDE DEPENDER...
de la seguridad de sus nervios;

"ADAMS" Chewing Gum Puro, es universalmente reconocido por los deportistas como un calmante ideal para los nervios, y, además, con la masticación continuada de **"ADAMS"** produce abundante SALIVA, para que la garganta no se seque, y apague la sed, evitando de esta manera el cansancio producido por un ejercicio violento.
Todos los deportistas del mundo declaran que **"ADAMS"** Chewing Gum Puro es el mejor apagador de la sed.

Se vende en paquetes conteniendo 5 deliciosas tabletas en los siguientes sabores y perfumes:

Adams Sen Sen - Adams California Fruits

SABOR Y PERFUME SEN SEN — SABOR Y PERFUME DE FRUTAS

Adams Pepsin - Adams Black Jack

SABOR Y PERFUME DE MENTA — SABOR Y PERFUME DE OROZUZ

El más puro chicle (Savia del Arbol Sapota, oriundo de Méjico), el azúcar más refinado y los más sanos ingredientes para el sabor y perfume sólo entran en su fabricación. La pureza y calidad del ADAMS CHEWING GUM están respaldados por la reputación de sus fabricantes.

THE AMERICAN CHICLE Co., New York - Estados Unidos de América

LOS ORIGINADORES — LOS MAS IMPORTANTES PRODUCTORES DE CHEWING GUM

AGENTES GENERALES:
LIGHTNER & LEON

LAVALLE 1521 Bs. Aires

RINCON 508 Montevideo



DE VENTA EN TODAS PARTES
A VEINTE CENTAVOS EL PAQUETE

EL LIBERAL

DIARIO INDEPENDIENTE

No se devuelven los originales

6 - Num. 1538 || CORRIENTES, 7 DE NOVIEMBRE 1919 || No aparece los Domingos

El Liberal fué fundado el 23 de febrero de 1913 por el señor Juan B. del Giorgio.

En sus columnas escribió todo lo más granado de la plana mayor del liberalismo, siendo sus directores, sucesivamente, el actual presidente de escuelas de la provincia, señor Manuel Cabral, diputado nacional; Manuel Bermúdez, etc. Un año antes de terminar el período Loza, sus intereses políticos señalaron la conveniencia de que *El Liberal* desapareciera, y el partido negó el apoyo económico y ordenó su clausura. El editor, un señor Díaz, que había sucedido al fundador en sus derechos, se negó a hacerlo, y el diario siguió saliendo en carácter regular popular e independiente.



Doctor Hernán Félix Gómez, director actual.

Para ese entonces ocupó la dirección política del mismo el doctor Hernán F. Gómez, y embarcó al diario en la campaña pro intervención federal, que también hacía en el campo conservador el partido autonomista. Como plataforma política levantó la reconstrucción de los partidos tradicionales e históricos, autonomista y liberal. La intervención federal fué, naturalmente, apoyada por este diario (que la había reclamado), y fué así cómo ésta contó a su propaganda como factor de triunfo. Pero, paralelamente a esta acción constructiva, *El Liberal*, desde su punto de vista independiente, trabajaba por el acuerdo conservador y su tradición histórica, condenando el exceso radical.

Basta lo enunciado para apreciar la importancia de esta hoja, cuyos tres mil ejemplares llegan al último rincón de la provincia. Es leido también en Misiones y Chaco, con predilección, como en la capital federal. En cuanto a su orientación actual, es conservadora, pero guarda, virtuosamente, una independencia estimable de los partidos actuantes y del gobierno. Sintetizando, puede decirse que *El Liberal* es del pueblo, cuyas necesidades defiende.

Cuenta con un cuerpo de 90 *canillitas*, todos los cuales tienen su libreta de *ahorro postal*, formada por la dirección.

Reintegrar Misiones al organismo político de Corrientes, es hacer una obra de reducción federalista, y realizar un ideal de justicia y de derecho.
Hernán F. Gómez.

Autógrafo del señor Hernán Félix Gómez para «Caras y Caretas».

"Lalley"

Alumbrado Eléctrico Ideal para el Campo

Luz Lalley

Instalaciones de Luz y Fuerza Eléctricas

Para Estancias, Granjas y Casas de Campo que no pueden ser fácilmente servidas por una estación central de electricidad.

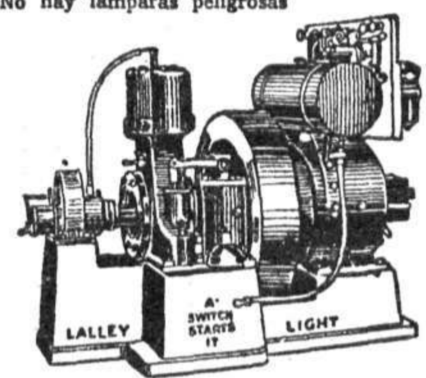
YA existe una gran demanda por alumbrado y fuerza eléctrica en esos lugares. Las instalaciones de luz y fuerza eléctricas Luz Lalley completamente llenan esa demanda.

Las granjas y casas de campo en los lugares más apartados pueden disfrutar de todas las ventajas de la ciudad en lo tocante a la luz y fuerza eléctrica por medio de las instalaciones de alumbrado eléctrico Luz Lalley. No hay lámparas peligrosas de kerosina ni linternas sucias que limpiar, llenar y recortarles la mecha.

El Costo es Sorprendentemente Pequeño

Las instalaciones Luz Lalley son sencillas y de fácil funcionamiento. No es necesario conocimiento de maquinaria y electricidad. Debido a la seguridad del alumbrado eléctrico, el tipo del seguro es menor. El valor de una propiedad es notablemente realzado.

Precio: $ 1.900 (puesto Wagon Bs. As.)



JULIO FÈVRE Hijo y Cía.
Bermejo, 940 - Buenos Aires

PERIODISMO — SALTA

EL CIVICO

DIARIO DE LA TARDE, ÓRGANO DEL PARTIDO DE LA UNION CÍVICA

DIRECTOR Dr. Luis Peña | Salta, 18 de Abril de 1891 | Núm. 16

PRECIO DE SUSCRICION | Vocales—Paulino Tejada, Pedro I. Romero, Martin Villa, Quirico Alvarado, F. Saravia, Ramon Torino, Rudecindo Mendoza, | Vocales—D. Jorge Ruiz de los Llanos, Cosme Valdes, Celestino Ruiz de los Llanos, Napoleon Cotina, Napoleon Wayar, Juan | REDACCION | pacientemente las cuentas que se le han pasado, comprendiendo tambien el abuso que en la ejecucion de esas obras se



Señor Luis Peña, fundador de «El Cívico», en el año 1891.

El diario *El Cívico*, que se publica en la ciudad de Salta, es considerado como el decano de la prensa salteña, no sólo por ser el más viejo de todos sus colegas de aquella provincia, sino porque es el único periódico que hasta ahora ha alcanzado a vivir 29 años.

Para servir de órgano de propaganda de la Unión Cívica Radical, hizo su aparición este diario a raíz de la revolución del Parque el 2 de abril de 1891.

El señor José Eustaquio Alderete, cuya fotografía precede a estas líneas, ha sido, como colaborador y como director por espacio de más de 20 años, uno de los fundadores y el más obsecuente sostenedor de *El Cívico*, desde el cual ha bregado con tesonera energía por el mejoramiento institucional del país, combatiendo los procedimientos que consideraba incorrectos de los gobernantes y una mengua para las libertades públicas, sin descender *a los ataques odiosos del* personalismo.

Sabido es que en aquellas provincias alejadas del litoral donde falta el estímulo periodístico y no es posible contar con el concurso comercial para la financiación de un diario, el sostenimiento de uno de éstos sin la ayuda partidista resulta un problema de solución difícil, una empresa ardua y llena de dificultades económicas; y es por esto que al señor Alderete, que ha sostenido *El Cívico* durante más de 20 años sin la cooperación en ninguna forma del radicalismo, a pesar de los servicios *muy marcados que* prestaba a su política, se le considera como el héroe del periodismo de la provincia de Salta, por cuanto jamás se ha doblegado, sufriendo las consecuencias de su actitud opositora a los oficialismos.



Señor José Eustaquio Alderete, fundador, colaborador y director.





PUNTOS DE VENTA EN BUENOS AIRES:

Adhèmar.-Cangallo, 901. – Badaracco. Sarmiento, 587.– Beretervide. Piedras, 156. – Bordenave. Mayo, 970. – Bottaro. Pellegrini, 88. – Brun, Pellegrini y Corrientes. – Cibrian, Alsina y Piedras. – Colombo. B. Mitre, 2727. – Córdoba. B. Mitre, 1102. – Chialvo. Sarmiento, 1302 – Droguería Americana. B. Mitre, 2176. – La Estrella. Defensa, 215. – Droguería del Indio. Rivadavia, 1511. – Games. B. Mitre, 1533. – G.ª Yáñez. Alsina, 1182. – Gath y Chaves, Florida y Cangallo. – Gibson. Defensa, 168. – Méndez. Av. Mayo, 830. – Nogués. Pellegrini, 559. – Raffo. Esmeralda, 309. – Rey. Lima, 184. – Rusconi. Alsina, 1058. – Sarraílh. Cerrito, 170. – Schmitz. Alsina, 2639. – Simsilevich. Rivadavia, 2455. – Soldati, Rivadavia y Catamarca. – Soulignac. Rivadavia, 727. – Spinedi. Sarmiento, 902. – Stabile. Mayo, 1102. – Toni. Defensa, 275. – Tronge. Rivadavia, [illegible] – [illegible] Esmeralda y B. Mitre.

PERIODISMO — *LA RIOJA*

EL INDEPENDIENTE



Señor C. M. Quiroga, director de «El Independiente».

Este periódico fué fundado el 25 de agosto de 1901, por el doctor Pelagio B. Luna, con el fin de sostener los intereses y principios de la Unión Cívica Radical, de la que era jefe dicho señor.

Fueron sus primeros redactores: el extinto diputado nacional, señor José E. Páez; el profesor normal, don Juan F. Sánchez; administrador, el señor Abel Sotomayor Bazán.

En 1905 suspendió su salida durante algunos meses por razones de fuerza mayor.

El 25 de agosto de 1906 lo hizo reaparecer de nuevo el señor *Carlos M. Quiroga*, siendo desde entonces, con pequeños intervalos, director del mismo.

Formaron parte también de esa redacción, además de los nombrados anteriormente, los señores Fortunato Guzmán Rodríguez, Francisco Baigorri y el actual gobernador electo, doctor Daniel Bausch.

Actualmente son miembros de redacción los señores Ramón Yacante Molina y Antonio Canellada.

Este semanario es el decano de los periódicos de la provincia, habiendo entrado ya en el 19.º año de vida.

Posee imprenta propia desde su fundación, y el edificio donde funciona fué adjudicado en su testamento al morir, por el señor Abel Sotomayor Bazán, mientras se publique este periódico.

La vida del *Independiente*, está estrechamente vinculada a la historia y destinos de esta provincia, especialmente en esta última década, siendo un defensor esforzado de las libertades públicas, de los derechos del ciudadano, en una palabra: de todas las instituciones de la provincia.

La historia del periodista independiente en las provincias mediterráneas, puede decirse que es la historia del sacrificio en sus diversos aspectos. Lanzado de un ideal o soldado de una causa, tiene necesariamente que ofrendar a sus convicciones el tesoro de su tranquilidad cuando no el tributo de su sangre generosa.

C. M. Quiroga

Autógrafo del señor C. M. Quiroga para «Caras y Caretas».

COÑAC DOMECQ

Se pinta solo...

para ayudar la acción de los jugos gástricos, y satisfacer al paladar más exigente, proclamándose, por lo tanto, el mejor de los coñacs.

Pida este néctar en todas partes

Unicos importadores:

Gonzalo Sáenz y Cía.

24, MAIPU, 26. **Buenos Aires**

Fino Champagne

Pedro Domecq

Jerez de la Frontera

Gonzalo Saenz

Oñiverta

ADVERTENCIA

Rogamos a nuestros favorecedores rechacen toda botella de Coñac Domecq que no lleve grabado el nombre de Gonzalo Sáenz y Cía. en la estampilla de Impuestos Internos, que va adherida a la cápsula, única garantía para precaverse de las muchas falsificaciones que diariamente sorprendemos.

DE 51 CENTILITROS HASTA UN LITRO
FABRICANTE Ó IMPORTADOR
GONZALO SAENZ Y C.ª
IMPORTADORES

Para completar
una buena comida
son indispensables:



Una copita de *Coñac Domecq* y un *Cigarro Habano*

ROMEO y JULIETA

de aroma incomparable y prolija elaboración.

***Unicos representantes:* GONZALO SAENZ y Cía.**

PERIODISMO | CATAMARCA

EL DIA

DIARIO DE LA MAÑANA
Órgano independiente, Noticioso, Político, Comercial y Social
SE PUBLICA POR SU IMPRENTA

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
SARMIENTO 749
TIENE EDITOR RESPONSABLE

Año I Núm. I — Miercoles 1º de Mayo de 1912 — Número suelto 10 centavos

La prensa, intensa o simplista — diario o periódico — revista o folleto — vive labrando la espiritualidad de la República.

Contituye la opinión pública, porque la pública opinión se forma de las ideas que a diario lanzan al medio sociológico los órganos del pensamiento escrito.

Y en esta obra de subjetivismo, es, sin duda, factor principal la simpática y difundida revista Caras y Caretas.

Manuel Ponferrada
Catamarca, Nov. 10 de 1919

Autógrafo del director-propietario señor Manuel Ponferrada, para «Caras y Caretas».

Señor Manuel Ponferrada, director-propietario de «El Día», única publicación diaria.

Vió la luz pública el 1.º de mayo de 1912.

Fundado para tratar y defender los intereses generales de la provincia, sin excluir los políticos, en su iniciación tuvo el siguiente personal: director, señor Manuel Ponferrada; redactores, señores Joaquín de Reyes Acuña, Alberto Ponce de León y Angel S. Ponferrada; administrador señor Julio Sosa. Incorporóse, poco después a la redacción, el señor Federico Argerich.

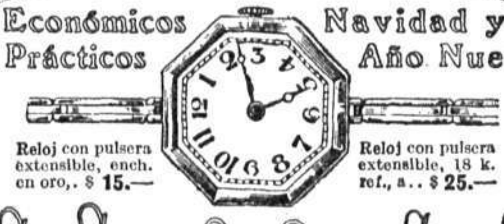
Colaboradores destacados fueron en diferentes épocas los periodistas: Juan J. Ibáñez y Félix F. Avellalaneda, fallecidos; Manuel Soria y José P. Castro. Ambos últimos tuvieron la dirección temporariamente, en diversas ocasiones.

Actualmente comparten la tarea periodística el fundador y propietario, señor Manuel Ponferrada, y el señor Federico Argerich, redactor en jefe, con la colaboración de los señores Manuel Soria, Carlos A. de la Vega, Estanislao Maldones, Rodolfo Nieva, Carlos Varela Avellaneda, Juan Manuel Alvarez y Angel S. Ponferrada.

Es la única publicación diaria de Catamarca, y, acaso por ello y por su propaganda, día a día se auspicia la opinión y arraiga en la conciencia pública.

1919 **REGALOS** 1920

Económicos y Prácticos — **Navidad y Año Nuevo**



Reloj con pulsera extensible, ench. en oro, . $ **15.—**

Reloj con pulsera extensible, 18 k. ref., a . . $ **25.—**

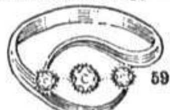
91 — **Juego** medallón portarretrato y collar, oro ref., a . . . . . . $ **12.—**



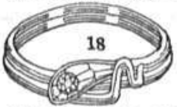
64 — **Aros** oro ref., brillantes químicos, $ **5.—**



95 — **Para caballero,** plata 900, con iniciales en esmalte, a . . . . $ **6.—**



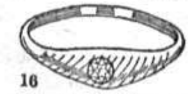
59 — **Anillo** de oro y piedras químicas, a pesos . . . . **12.—**



18 — **Enchapado** en oro, forma víbora, a pesos . . . . **3.—**



14 — **Oro** ref , con un rubí o amatista, a. $ **2.50**

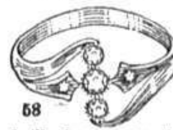


16 — **Oro** ref., rayado y brillantito, a. $ **2.—**

19 — **Aros** forma nudo, oro garantido y químicos, a . . . . $ **14.—**

11 — **Para niña,** oro 18 k., Fix, con una perlita, a . . . . $ **6.—**

55 — **Oro** garantido, brill., centro perla o color, a . . . . $ **14.—**



58 — **Anillo** de oro garantido, piedras químicas, varios modelos , a pesos . . . . **14.—**

9 — **Aros** 18 k. Fix, muy fuertes, con perlitas, a . . . . $ **8.—**

5 — **Bonitos** aros de oro, forma nudo, a pesos . . . . **10.—**





Reloj con pulsera extensible, ench. en oro, $ **12.—**

Reloj con pulsera extensible, 18 kilates ref. $ **20.—**

70 — **Gemelos** 18 k. ref. y nácar fino, en estuche, el par, a $ **8.—**

103 — **Gemelos** de plata 900, con iniciales en esmalte, el par, a . . $ **6.—**

102 — **Gemelos** de plata, macizos, forma nudo, el par, a $ **2.50**



Pulsera de plata, extensible, para niña . . . . $ **3.50**



Para niño, oro reforzado, cincelado, a . . . . $ **3.—**

Aliancita de oro, para criatura, a pesos **2.50**



Reloj de níquel, con pulsera de cuero fino, a pesos . . . . . . **11.—**

Reloj de plata, con pulsera de moiré, a $ **15.—**



49 — **Juego medalla San Antonio y collar oro ref.,** a . . . . . . $ **6.—**



37 — **Aritos** de oro ref. y brillantes químicos, a pesos **3.50**



21 — **Para caballero,** oro refor., cincelado con monograma, a $ **5.—**



15 — **Anillo** de oro ref. y químicos, a . . $ **3.50**



8 — **Para señorita,** plata 900, iniciales en esmalte, a . . . . . $ **5.—**



33 — **Marquise,** 18 kilates, ref., y brillantes químicos, a . . . . $ **8.—**



104 — **Oro** ref. y un químico, a . . . . $ **2.—**

Los días 23, 24 y 31 de este mes, nuestra casa permanecerá abierta hasta las 10 p. m

RECIBIMOS EN PAGO CARTONCITOS 43, A DOS CENTAVOS CADA UNO

LOS PEDIDOS, CON IMPORTE, DIRIGIRLOS A LA "SUIZA-AMERICANA"

Relojería y Joyería de P. Seitler

BDO. DE IRIGOYEN 540 BUENOS AIRES

Visite nuestra exposición con precios reducidos, surtido inmenso para REGALOS.

PERIODISMO — JUJUY

Jujuy, Sábado 2 de Abril de 1910

EL DIA

IMPERSONAL, INDEPENDIENTE E INFORMATIVO



Doctor Horacio Carrillo, director y fundador de «El Día».



El personal tipográfico, exclusivamente femenino, y los maquinistas de «El Día».



Señor Villarpando, actual director de «El Día».

El diario *El Día*, el más antiguo de esta ciudad de Jujuy, apareció allá por el año 1910 en medio de una expectativa general. Su director-fundador fué el doctor Horacio Carrillo, actual gobernador de la provincia.

Sus primeros pasos fueron en defensa del Partido Demócrata, el que lo arrastró luego consigo al incorporarse al Partido Radical, del que lo convirtió en activo vocero y propagandista. Siete años lo secundó en el llano con las consiguientes peripecias desde el momento que se trataba de un órgano de oposición, cuya prédica fué en todo momento en contra del gobierno conservador, entonces en el poder.

A mediados de la época que se menciona, se retiró de la dirección del diario el doctor Carrillo, asumiéndola el entonces administrador, señor Manuel F. Villarpando, sin que por esto hubiese de modificar la ruta trazada.

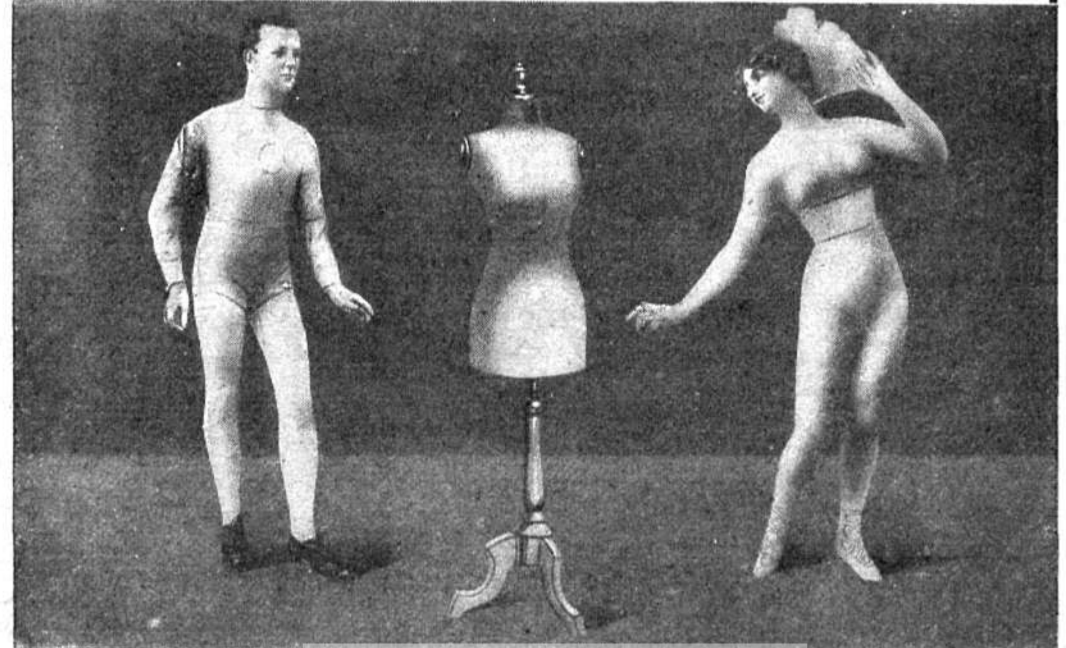
Tanto las prédicas de *El Día* como las persecuciones del gobierno en contra del mismo continuaban, y dado que éstas últimas asumían alguna gravedad, se hizo cargo de la dirección del diario el señor Benjamín Villafañe, el que poco tiempo después tuvo que abandonarla, reasumiendo nuevamente el cargo el señor Villarpando.

Triunfante el Partido Radical con la candidatura del doctor Carrillo, *El Día* secunda su labor en el gobierno de la provincia y defiende la misma causa.

El doctor Carrillo, abogado que se graduara en la universidad de Buenos Aires, ha prestado su valioso apoyo a la prensa, apoyo eficaz y desinteresado que colocó al diario en condiciones de poder soportar los momentos de prueba que más tarde pasara.

El señor Villafañe, procurador inteligente, también ha cooperado con éxito en la ardorosa campaña periodística, máxime cuando su actuación ha sido en los momentos más críticos de la ardua lucha que ha sostenido con el gobierno.

El Sr. Villarpando, hombre trabajador, de profesión tipógrafo, que hizo escuela desde su temprana edad en diferentes talleres de la república, y especialmente en Tucumán, donde permaneció muchos años, sostiene hoy el diario con la actividad y celo que es menester. Un dato interesante que su personal tipográfico está compuesto únicamente de elemento femenino joven, con eficientes y plausibles resultados.



PERIODISMO — SAN JUAN

El Porvenir

Diario independiente de la mañana.—Defiende los intereses generales de la Provincia

Año XX (PORTE PAGO) SAN JUAN, VIERNES 8 DE AGOSTO DE 1919 Núm. 4975



El Porvenir, apareció como semanario el 29 de mayo de 1899 y siguió, como diario, el 1.º de junio de 1906, llevando veinte años de existencia sin interrupción. Es y ha sido diario independiente, defendiendo la doctrina católica y los intereses de la provincia.

Fué su primer director monseñor Isidro Fernández, y el actual lo es el presbítero Adolfo M. Lescano.



Monseñor Isidro Fernández, primer director de «El Porvenir».

Señor Adolfo Lescano, actual director de «El Porvenir».



Caras y Caretas tiene en el periodismo argentino una característica inimitable. Sus páginas llenas de enseñanzas de moral y de utilidad práctica, y su argentinismo sincero. Que persista siempre en este camino.

Adolfo M. Lescano



Autógrafo del señor Adolfo Lescano, para «Caras y Caretas».

Si nuestros hombres dirigentes, se ocupasen menos de política y mas de enseñar con la acción y el ejemplo, la nación gozaría de mas orden y bienestar.
Santiago octubre 18 de 1919
Juan A. Figueroa


Autógrafo del director, señor Juan A. Figueroa, para «Caras y Caretas».


Doctor Ramón J. Castro, primer director de «El Liberal».

INFORMACION SOBRE «EL LIBERAL»

El decano de la prensa santiagueña es *El Liberal*, y tiene a la sazón 21 años. Apareció el primer número el 3 de noviembre de 1898.

Don Juan A. Figueroa, que militaba en las filas de la Unión Cívica Nacional, propúsose dotar al comité de la juventud de esta misma agrupación, de que él formaba parte, de un órgano de publicidad y, aunando esfuerzos con otros correligionarios, pronto veía la luz el diario en una imprenta con prensa a mano.

Se inició bajo la dirección del doctor Ramón J. Castro, actuando de administrador don Juan A. Figueroa. Era la segunda publicación diaria aparecida hasta entonces en Santiago. La primera, que era *La Provincia*, había desaparecido a esa altura. El personal tipográfico fundador fué el siguiente: Sebastián Romero (regente), Ignacio I. Salguero, Juan de la C. Carmona, Octavio Hoyos, David Suasnábar, Camilo Paz y Víctor Alvarez.

Correspondió al *Liberal* intensificar la venta callejera de diarios. La inició y la mantuvo largo tiempo un matrimonio italiano: Juan Lombardi, anciano de 70 años, y Marietta de Lombardi, de 65. Era aquél veterano con medallas de las campañas garibaldinas en Italia, y ella, una políglota que hablaba seis idiomas.

El doctor Ramón J. Castro dejó la dirección a los dos años, para consagrarse a la atención de su estudio, siendo reemplazado por don Juan A. Figueroa, quien la desempeña hasta la fecha. Es éste a la vez su propietario.

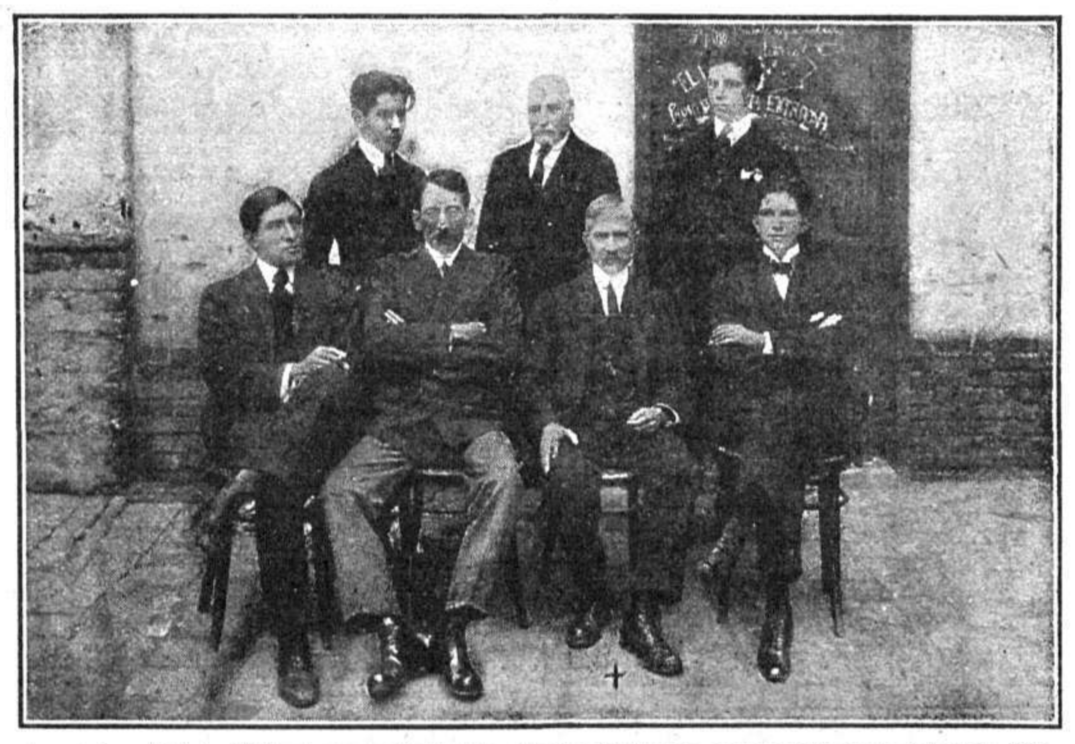
Desaparecida la Unión Cívica Nacional, *El Liberal* siguió estimulando la acción de las demás agrupaciones populares, que con o sin base de elementos de aquélla se formaron para luchar contra los gobiernos electores. Fué en todo tiempo un órgano serio, de prédica tesonera, al servicio de los intereses públicos.

Ha tenido numerosos pleitos iniciados por los funcionarios afectados, y su director actual ha probado en su larga lidia no pocos acíbares: prisiones, palos y hasta últimamente un balazo, del que salvó milagrosamente.

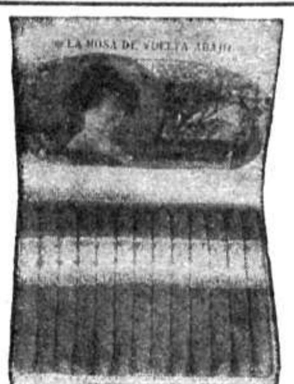
En sus columnas han colaborado las mejores plumas santiagueñas: doctor Manuel Gorostiaga, Pablo Lascano, doctor Napoleón Taboada, doctor Felipe S. Jiménez, señor Luis Bravo Taboada, ingeniero Carlos A. Fernández (actual redactor), doctor Luis F. Soria, doctor Raúl García Gorostiaga, doctor Manuel S. Ruiz, señor Andrés A. Figueroa, doctor Antonio Castiglioni, etc., etc.

Actualmente se imprime en una marinoni y es un órgano notoriamente popular.

J. Helman Gauna.



Los redactores del diario «El Liberal», con su actual director, señor Juan A. Figueroa, que ocupa dicho puesto desde el año 1900.



El encanto de un rostro agraciado no debe variar ni con el transcurso de los años, pero es necesario saber conservarlo.

Por Mlle. Alice Delysia.



El Cutis.

Creo poder contribuir en algo a la felicidad de muchas mujeres, revelando un interesante «secreto de belleza» que, en gran parte, disipa el temor al avance de los años.

Pienso que cuando el cutis se torna incoloro, arrugado y feo a consecuencia de los años, o — en la mayoría de los casos — por el deplorable efecto de tratamientos equivocados, sólo queda un remedio a que acudir. Me refiero a la eliminación de esa capa o velo rígido y apergaminado que cubre la piel nueva y lozana oculta por el mismo, fenómeno que invariablemente se repite en todos los cutis femeninos. Para llegar paulatinamente a este resultado, se usa cera mercolizada buena, que durante algunas noches se extenderá suavemente por el rostro sin hacer masaje. Poco a poco la piel externa, sin vida, empieza a desprenderse en pequeñas partículas, dejando en descubierto el hermoso y aterciopelado cutis que se encuentra inmediatamente debajo. Conozco algunas damas que han recurrido a este sencillo procedimiento, y hoy sus cutis son perfectos.

Como la mayoría de las mujeres, tengo horror a parecer vieja, de manera que ha sido para mí una gran satisfacción el descubrimiento y resultado de este método tan sencillo como eficaz.

El Vello.

Es cosa muy fácil hacer desaparecer temporalmente el vello; pero evitar definitivamente esa innecesaria abundancia de pelo es ya otro problema diferente. No son muchas las damas que conocen los satisfactorios efectos que para ese resultado produce una substancia tan sencilla como el porlac pulverizado aplicado directamente al pelo. Este tratamiento se recomienda no sólo para hacer desaparecer al instante el vello o las superfluidades del cabello, sino para matar sus raíces por completo. Casi todos los boticarios pueden venderle a usted una onza de porlac, cantidad suficiente para el experimento.

Los Barrillos.

El nuevo tratamiento para hacer desaparecer instantáneamente del rostro los molestos barrillos, puntos negros, grasitud y dilatación de los poros, es tan sencillo y agradable que me ha sorprendido ver todavía algunas damas ostentando tales fealdades en la cara, en las cuales es visible la depresión moral que tales contrariedades causan. El procedimiento a seguir es muy sencillo. Obtenga algunas tabletas de stymol, cuidando estén siempre bien tapadas y en lugar seco. Eche una en un vaso con agua caliente y bañe su rostro con ese líquido en seguida de cesar la efervescencia que el stymol produce, secándose luego con una toalla limpia y blanda. Observará inmediatamente una mejoría notable, más asombrosa cuando usted vea que los barrillos han quedado en la toalla, la grasitud eliminada y los poros contraídos hasta su estado normal. Sentirá entonces la sensación de un cutis fresco, aterciopelado y blando, que la hará francamente feliz. Para asegurar la permanencia de tan lisonjero resultado, es preciso repetir el procedimiento algunos días después.

El Cabello.

Pocas personas saben que el stallax puede ser usado como shampoo y que es mucho mejor para este propósito que cualquiera otra substancia. Tiene una natural afinidad con el cabello, dejándolo lustroso, aterciopelado y pronunciadamente ondulado. Una cucharadita de las de café llena de stallax granulado, disuelta en una taza de agua caliente, es más que suficiente para el objeto. El stallax legítimo se vende en las farmacias, sólo en envases sellados, conteniendo una cantidad suficiente para hacer de veinticinco a treinta shampoo. La brillantez que confiere el cabello es completamente inimitable e indescriptible.

Alice Delysia

PERIODISMO — SAN LUIS

Sábado 16 de Octubre de 1897 — SAN LUIS (R. A.) — Año IV Núm. 434

LA REFORMA

ADMINISTRADOR: ABRAHAM BECKER — --Órgano del Partido Nacional--

Imp. y Tip. Calle Belgrano esquina Constitucion 169—171— (REDACCION ANONIMA) TIENE EDITOR RESPONSABLE



Señor Juan Olivella, actual director del diario «La Reforma».

Para "Caras y Caretas" el modesto homenage de mi admiracion. Juan Olivella



Profesor Juan W. Gez, fundador del periódico «La Reforma», en el año 1893.

Fué fundado el 6 de octubre de 1892 por el profesor Juan W. Gez, apareciendo dos veces por semana, siendo su primer director el señor Oscar W. Erímbaron, súbdito alemán que sostenía la política del Partido Autonomista Nacional. La imprenta estaba situada en la calle Ayacucho, 171 (casa Barboza).

Los directores sucesivos que tuvo fueron: don Zoilo S. Tello, en 1893; Justo Andueza, en 1894; después don José Heredia, y en 1895 vuelve don Zoilo S. Tello.

A fines de 1896 dirigió el diario don Telésforo Orozco, siendo subdirector don Juan Aguilera, hasta mediados de 1897, que era el señor Abraham Becker, y en 1898 la dirección pasó a manos del señor Arturo Auderut, quien falleció en 1908.

Desde esa fecha lo dirigió el señor Juan Olivella, que introdujo algunas reformas en sus partes tipográficas y lo convirtió en diario de la tarde. Sucedióle en la dirección su hijo, el actual director, señor Juan Olivella.

PRODUCTOS NACIONALES

cocinerito "Swift"

SALCHICHAS "OXFORD"

Swift's

CARNE DE TERNERA EN PASTA.
PASTA DE JAMON.
PICADILLO DE CARNE.
PATE DE FOIE.
SALCHICHAS OXFORD.
CORNED BEEF.
CORNED BEEF CON PURE DE PAPAS.

Estos siete articulos alimenticios son exquisitos para:

EMPANADAS = FIAMBRES.
SANDWICHES = MINUTAS, etc.

y los paladares más delicados los proclaman insubstituíbles.

EXÍJALOS A SU PROVEEDOR

Compañía Swift de La Plata
Argentina



LA CAPITAL

Aparece los Domingos


Señor Eduardo de Chapeaurouge, primer director de «La Capital».

La gentileza de la gran revista nacional Caras y Caretas, *nos viene a buscar a esta feraz y rica Pampa, que tarda ya en ser la 15.ª provincia autónoma, que bajo el sistema republicano federal democrático de gobierno que rige a nuestro país, nos daría a los pampeanos los derechos del ciudadano que, hasta ahora, por una aberración del las instituciones argentinas se nos niega. Como director de «La Capital», decano de la prensa pampeana, me complace y me honra el breve autógrafo que se me pide, haciendo votos por la mayor expansión de la difundida revista.*
Santa Rosa, 13 de noviembre de 1919.

M. V. Lamela.


Señor M. Víctor Lamela, director actual de «La Capital».

Fundado el 1.º de enero de 1893, en la entonces capital de La Pampa (General Acha).
Fué semanario, después bisemanario, trisemanario, y en 1908, hasta la fecha, diario, siendo su aparición en ésta, desde que fué trasladada la capital del territorio.


PAPITO! Para Año Nuevo
regálame este dormitorio
1 roperito laqué
1 toilet mignon
1 banquito
1 hamaquita
1 mesa de luz
1 camita
1 colchita
1 almohada
2 sábanas
1 funda
1 colcha de cretona
1 KEWPIE con traje de seda
Todo de laqué blanco, con decoraciones de flores y mariposas.
Todo como detalle a $ 350
Las 4 piezas, solamente, a........ $ 250
Nº 1249
$40
Juego de mimbre para niños.
Baratti y Cía
Muebles
CORRIENTES, 1145
GRATIS
CATALOGO N.º 17

PERIODISMO — CHACO

EL COLONO

Periódico de interés general de todos y para todos

Resistencia, Abril 5 de 1906 — Escuelas Agronómicas



Señor E. Rodriguez Román, director de «El Colono».

El Colono, es un semanario de trabajo fundado en abril de 1906 por Emilio Rodríguez Román, su actual director-administrador.

Desde que apareció empezó su propaganda abogando por la instalación de una escuela agrícola, un hospital de caridad, caminos que facilitaran las comunicaciones, sobre cuyo tema se ha insistido tanto, que los colegas le llaman *el colega de los caminos*.

Su empeño constante ha sido y es que se conozca la importancia verdadera del Chaco y que desaparezca la leyenda terrorífica que lo presenta como región inhabitable.

Tiene este periódico un haber de seriedad que lo hace respetable por su lenguaje moderado, la forma sencilla y práctica de tratar los asuntos de vital importancia para el territorio y las numerosas iniciativas de utilidad de que es autor.

Lucha constantemente con la apatía de los pobladores y contra la indiferencia del gobierno nacional, que olvida por completo a esta vasta y rica zona forestal, agrícola y ganadera, llamada a ser una fuente de recursos muy importante.

A una encuesta de *El Colono* se debe el movimiento de opinión que constituyó la *Liga territorial para la representación ante el Congreso*. Actualmente dedica su actividad a la formación de cooperativas agrícolas en las colonias, apoyando eficazmente a la *Federación de Sociedades Agrícolas y Ganaderas del Chaco*, de la que es secretario su director.

Para "Caras y Caretas"

¿Quien se niega? Es siempre grato satisfacer a la revista que, siendo espécimen, hace honor a la Argentina; y es también un orgullo muy humano para los que oficiamos de periodistas, en el Chaco, dedicarle un autógrafo.
E. Rodriguez Román

Autógrafo del señor E. Román, para «Caras y Caretas».

LOS PNEUMATICOS
DUNLOP



PERIODISMO — RIO GALLEGOS

LA OPINIÓN ESPAÑOLA

Semanario Doctrinario Noticioso y de Intereses Generales
APARECE TODOS LOS DOMINGOS

Dirección y Redacción Calle Sarmiento entre Roca y Alcorta
TELÉFONO N

AÑO I | Rio Gallegos 31 de Diciembre de 1916 | Num. 1

La Opinión Española fué fundada el 31 de diciembre de 1916 por los señores Santos Mejido García y Manuel Izquierdo, y vino a resolver para Río Gallegos dos problemas de vital importancia y necesidad: el uno comercial, y el otro periodístico.

Dirigido el periódico desde su fundación por el señor Santos García, ha desplegado siempre una labor tan proficua y eficiente, que logró significarse entre la prensa territorial como un factor indispensable al adelanto y desarrollo del territorio.

Su programa lo sintetizan estas tres palabras: sensatez, cordura, buen juicio.

En política, no se pliega a bandera alguna, manteniendo incólume su neutralidad, que sólo quebranta la acción de buen gobierno, entendiendo por esto no solidarizarse al programa de tal o cual partido, sino justipreciar la obra de aquel gobierno que, velando por el interés de la nación, procure el adelanto económico y el progreso moral del territorio.

Desde sus columnas se hace, además de un periodismo razonador, arte, literatura y patria.



Tiende, de acuerdo con el periodismo moderno, a hacer del semanario una cátedra de civismo, un aula de ilustración, no inculcando doctrinas, no imponiendo dogmas, sino expresando ideas para propender a la educación consciente de las masas.

Los talleres gráficos donde se edita e imprime el periódico, son de propiedad, siendo éstos, entre sus similares de Río Gallegos, los únicos que a buenas máquinas, material y competencia en el arte gráfico, unen excelente condición de higiene, seguridad, luz y demás pormenores hasta en los últimos detalles, que hace agradables al operario las horas que en el taller permanece.

Entendiendo que en la Patagonia el periodismo es casi un apostolado que conduce a sus sacerdotes al Gólgota del sacrificio para coronar su labor con el *Inri* del desdén en la crucifixión del olvido; la obra de *La Opinión Española* es doblemente elogiosa, si consideramos que su inquebrantable dirección mantiene su honradez profesional como un pendón de integridad invulnerable que no se arría.

Para CARAS Y CARETAS

La exposición de cultura que semanalmente ofrece CARAS Y CARETAS *es un signo evidente del civismo del país, del refinamiento y de la educación de las masas, de la marcha metódica pero segura hacia el porvenir, hacia el triunfo.*

SANTOS MEJIDO GARCÍA.

Río Gallegos, 22-11-919.


TALCO
Williams'
Williams' La Tosca Rose Talc Powder
Williams' Carnation Talcum Powder
Williams' Violet Talcum Powder
Para el tocador el
TALCO
"WILLIAMS"
no reconoce rival.
El modo de conocer una cosa es usarla; tenemos la absoluta seguridad de que si Vd. usa una vez el Talco WILLIAMS lo preferirá a todos sus similares. Es preparado con talco europeo de la calidad más fina que existe, y es al mismo tiempo exquisitamente perfumado.
Los tarros de Talco WILLIAMS encierran mayor contenido que sus similares, y además tienen su tapa rociadora cubierta por una sobretapa con visagra patentada, que hace muy cómodo su empleo.
USAR EL TALCO Williams
ES UNA DELICIA
DE VENTA EN TODAS PARTES
Fabricantes: The J.B. Williams Co.
Glastonbury, U. S. A.
MAYON
Agentes: Mayon Ltda.
1245, A. de Mayo, 1257 - Bs. Aires

PERIODISMO ▫ ▫ N E U Q U E N ▫ ▫

"NEUQUEN"

DIARIO DE LA TARDE

El diario fué fundado el 6 de noviembre de 1907 por don Abel Chaneton, fallecido trágicamente el año 1917.

El actual director es el periodista porteño señor Jorge Alfredo Luque.

Los territorios nacionales son las ínsulas de muchos Sanchos ¿no habrá un Quijote que las redima?
Jorge Alfredo Luque

Autógrafo del señor Jorge Alfredo Luque, para «Caras y Caretas».



Jorge Alfredo Luque, director del diario «Neuquen».



Vista parcial de la imprenta del diario «Neuquen».



Amalia G., viuda de Chaneton, propietaria del diario «Neuquen».



A la orilla solitaria
del claro y límpido estanque
fué la noble castellana,
con intención de bañarse;
pero apenas puso el pie
sobre el agua, su semblante
de tenue rubor cubrióse,
inclinó su lindo talle
y meditó largo rato
como si algo le faltare.

Y en efecto, aunque parece
nimio y banal el detalle,
la castellana olvidóse
de algo para ella importante;
pues, al bajar del castillo
con intención de bañarse,
dejó, contra su costumbre,
el jabón que más le place,
que es el REUTER, porque pone
la piel fina, tersa y suave.

EL ECO DE MISIONES

Homenaje á la magna fecha

«El Eco de Misiones» (periódico), fué fundado el 10 de enero de 1903

EL PUEBLO

Banco Popular de Misiones | Tienda "Centenario" | Cataratas del Iguazú

«El Pueblo» (diario), fué fundado el 15 de abril de 1906.

El mal mayor de los Territorios Nacionales, la barrera que los detiene en su gran expansión como futuros estados argentinos, es el analfabetismo. Decir esto no es una primicia porque no es un pensamiento nuevo, ya lo sé yo, pero es un pensamiento que refleja, hoy por hoy, una gran verdad, siempre de oportunidad resaltante en nuestro país, donde, en vez de crear empleos y más empleos, que convierten al hombre en un ser incapaz para el trabajo y vida independientes, deberían crearse muchos miles de escuelas.

En ese sentido pienso también, que en cada pueblo y en cada colonia que exista y surja en los territorios, deben fundarse periódicos, escritos por argentinos.

Así la escuela y el periodismo nacionales, dándose la mano, bien dirigidos y mejor inspirados, serán el fundamento principal que inculque el sentimiento de la nacionalidad en estos embriones de futuros grandes pueblos ubicados, casi todos, sobre la frontera de la patria, y con una población extranjera dos veces mayor que la nacional, que forma, por más que no aparezca a la simple vista del hombre estudioso y observador, un ambiente de infiltración anticiudadana.

He dicho periodismo nacional, y debe entenderse en su verdadero concepto y en su más amplia acepción, ya que pululan por los territorios, y son legión, mercenarios del periodismo nacional, sin arraigo ni vinculación social, que convierten la cátedra del periodismo en una fuente de negocios ilícitos y de una incultura disolvente y regresiva.

¡En todos los países más civilizados la prensa nacional es la que difunde las ideas sanas, haciendo sentir hondo el amor a la patria!

Yo he vivido la vida de una generación, puede decirse, en este territorio; he visto y palpado, durante la gestación y desarrollo de sus pueblos, sus progresos educacionales-sociales y políticos, y puedo apreciar bien la bondad de la influencia emergente de la escuela nacional; y es esa escuela, en verdad sea dicho, que ha sembrado y hecho fructificar la semilla del patriotismo, arrojada sobre el surco abierto tras ardua labor.

Y soy un convencido de los grandes bienes que ha reportado la propaganda altiva y patriótica del periodismo, en el desenvolvimiento de estos organismos nuevos, donde, es grato al sentimiento argentino decirlo, una generación nueva de miles de ciudadanos, con noción clarísima, comprende y ama, en todos sus atributos, a la patria.

Son, pues, los factores únicos civilizadores y argentinizadores en estos alejados rincones de la república: la escuela y el periódico, que modelan el tipo nacional futuro.



A. Rocha
Director Propietario

NAVIDAD
AÑO NUEVO Y REYES

REGALOS APROPIADOS



MEDALLON DE ORO 18 kilates, a.............. $ **27.—**

CRONOMETRO ESCASANY



PLATA 3 tapas, a............ $ **35.—**
PLATA ARTISTICA, 3 tapas, a $ **42.—**



ARCO PARA MONEDAS, de oro 18 kilates, a... $ **15.—**



AROS DE ORO 18 kilates y platino, con diamantes, a pesos................. **87.—**



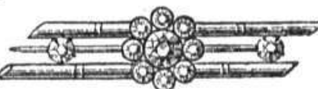
AROS DE ORO 18 kilates y platino, con diamantes, a pesos................. **29.—**



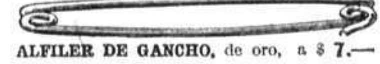
PRENDEDOR DE ORO 18 kilates, cincelado, con diamantes, a................ $ **52.—**



ANILLO DE ORO 18 kilates con perlitas, a...... $ **15.—**



PRENDEDOR DE ORO 18 kilates, con piedras fantasia, a. .... $ **28.—**



ALFILER DE GANCHO, de oro, a $ **7.—**



ANILLO DE ORO 18 kilates, con piedras fantasia, a $ **16.—**



ALFILER BOLITA, de oro 18 kilates, a $ **8.—**



ANILLO de PLATINO con brillantes y diamantes, a $ **270.—**



ANILLO DE ORO 18 kilates, con brillantes, a..... $ **120.—**



AROS DE ORO 18 kilates, y platino, con brillantes y diamantes, a pesos....... **125.—**

LEAN NUESTROS AVISOS EN LOS DIARIOS, DONDE INDICAMOS NUESTRO OBSEQUIO --- DE HOY. ---



AROS DE ORO, a........ $ **14.—**

ANILLO DE ORO 18 kilates y platino, con diamantes y piedras de color a $ **40.—**



ANILLO DE ORO 18 kilates y platino, con diamantes, $ **39.—**

Todo pedido, sea cual fuere su valor, lo remitimos franco de porte al interior de la República, siempre que su peso y volumen permitan ser despachados por encomienda postal.

ACABA DE APARECER
NUESTRO NUEVO CATALOGO ILUSTRADO N.° 20, QUE LO REMITIMOS GRATIS AL INTERIOR DE LA REPUBLICA.

Casa Escasany

JOYERIA Y RELOJERIA
PERU ESQUINA RIVADAVIA — BUENOS AIRES
TUCUMAN — BAHIA BLANCA — MAR DEL PLATA (Rambla)

RESULTADOS

EL hecho en sí revela los resultados colosales obtenidos.

No hace aún mucho tiempo, comenzó a circular por todo Buenos Aires la noticia del arribo a ésta, procedente de Chile, del doctor R. Benguria B. hijo y representante único del famoso inventor, del no menos famoso **ESPECIFICO BOLIVIANO BENGURIA.**

Fueron tales los resultados obtenidos desde su comienzo, que los diarios se hicieron eco y reprodujeron los centenares de certificados de eminentes personajes del mundo entero, en los cuales se translucía la satisfacción del resultado obtenido.

Hacer ahora crónica detallada, explicando con minuciosidad qué es el **ESPECIFICO BOLIVIANO BENGURIA** y sus formidables éxitos, sería un absurdo.

Baste decir que en los cortos meses de su venta en esta Capital, el hijo del Inventor hubo de volver a Chile, para desde allí activar la producción del Específico y poder de esta manera dar abasto a toda la demanda.

ESPECIFICO BOLIVIANO BENGURIA no es un elixir **maravilloso** que cura todas las enfermedades, no es una panacea universal aplicable a todos los males, es sencillamente un compuesto vegetal, científica y largamente estudiado, y de cuyas condiciones curativas es fiel reflejo la cantidad de certificados que publica el doctor R. Benguria B. diariamente.

ESPECIFICO BOLIVIANO BENGURIA. es un remedio que ataca de raíz el mal y progresivamente va produciendo sus benéficos efectos.

ESPECIFICO BOLIVIANO BENGURIA es, por último, el remedio universalmente reconocido como **insuperable** para las afecciones del cabello.

Salón de la clínica.



El hijo del inventor, doctor Benguria.

ESTUPENDOS

Detiene instantáneamente la caída del cabello. Devuelve a las canas, sin teñirlas, su color primitivo. Hace desaparecer la caspa y, por último, realiza la más formidable de las curas, la de la calvicie.

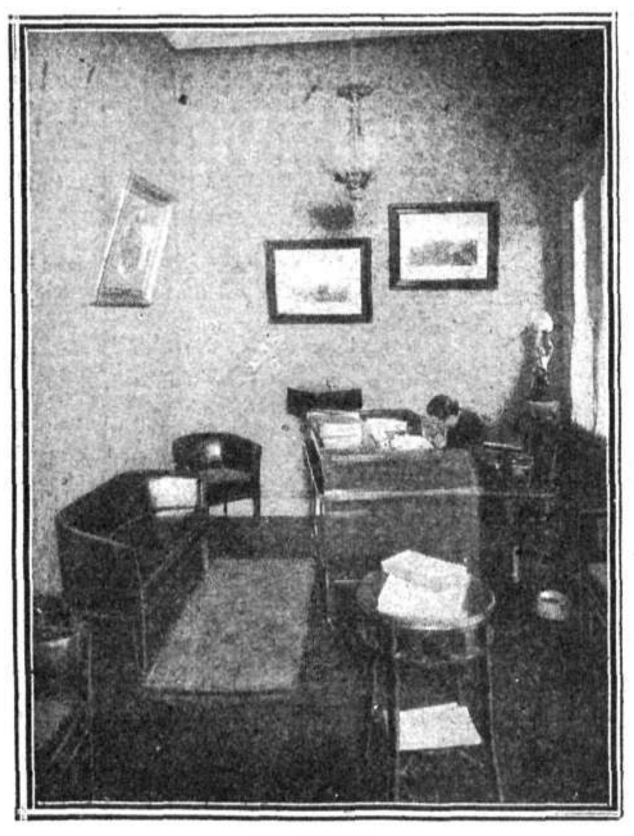
Ha sido tal el éxito conseguido en el corto lapso de tiempo de venta del **ESPECIFICO BOLIVIANO BENGURIA**, que el doctor R. Benguria B., velando por la comodidad de su distinguida clientela, ha trasladado su consultorio desde la Avenida de Mayo, 665 a su nuevo y espacioso local de la Avenida de Mayo 1156 (primer piso). U. T., 5753, Libertad, en donde personalmente y por correspondencia atiende todos los pedidos y consultas que se le hagan.

Puede afirmarse, en consecuencia, sin exagerar, que, gracias al método empleado por el **ESPECIFICO BOLIVIANO BENGURIA**, se ha llegado a convertir en una hermosa realidad la convicción absoluta de poder curar la calvicie, y sería el caso de preguntarse la pena que merecen las personas que, en flor de la vida ostentan sendas calvas y no ponen fin a su mal que, aparte de ser insano, lo expone al constante ridículo y a la mofa de sus semejantes.

De modo que ya queda dicho: quien desee obtener detalles más amplios a fin de darse una idea más exacta sobre el valor real del **ESPECIFICO BOLIVIANO BENGURIA**, que escriba al

Doctor RAFAEL BENGURIA B.
AVENIDA. DE MAYO, 1156, Primer piso - Bs. Aires

A vuelta de correo recibirá, gratis, folleto explicativo y copias de certificados de eminentes y reconocidos personajes.



Jefe - contador.



El ministro de Bolivia, excelentísimo señor doctor Ricardo Mujia, con el personal de la legación y distinguidas personas, en la clínica del doctor Benguria.



Oficina de [illegible]



[illegible] del consultorio y oficinas.



Orígenes de la prensa argentina

Los padres jesuítas fueron los introductores de la imprenta en el Río de la Plata, donde la introdujeron a fines del siglo XVII, estableciendo la primera en la ciudad de Córdoba, funcionando hasta 1767, año en que los jesuítas fueron expulsados. El progresista virrey don Juan José de Vértiz y Salcedo la compró y trasladó todo el material a Buenos Aires, fundando la imprenta de los Niños Expósitos, aplicando los productos al sostenimiento de la casacuna que él mismo fundara. Según Mitre, la primera impresión hecha en nuestra capital data del 6 de octubre de 1780.

Esta imprenta fué la cuna del periodismo argentino, y treinta años después de su instalación en Buenos Aires se convertía en el más poderoso instrumento de propaganda en pro de la independencia patria.

El Telégrafo, mercantil, rural, político, económico e historiógrafo del Río de la Plata fué el primer periódico porteño, fundado por el coronel Francisco Antonio Cabello y Mesa. Apareció en 1801, editándose en la citada imprenta de los Niños Expósitos.

A este periódico sucedió, en septiembre de 1802, el *Semanario de Agricultura, Industria y Comercio*, redactado por el doctor Hipólito Vieytes, uno de los próceres de la revolución e independencia. Posteriormente, y de mayor significación fueron el *Correo del Comercio de Buenos Aires*, aparecido en febrero de 1810, figurando entre sus redactores Belgrano. La *Gaceta de Buenos Aires*, que vió la luz el 7 de junio de 1810, siendo redactor el doctor Mariano Moreno, fué el periódico que alcanzó más larga vida en aquellos tiempos, pues siguió apareciendo hasta 1821, diez años después de la muerte de su fundador, bajo la dirección del doctor Pedro José de Agrelo y después del doctor Bernardo Monteagudo.

Luego se fundaron y desaparecieron muchos periódicos políticos, especialmente después de Rozas.

Como sucedía en todo el mundo, la prensa no era entonces informativa, sino de discusión y combate. Tampoco era popular, por su elevado precio; los pocos ejemplares que se tiraban corrían de mano en mano o eran leídos en las tertulias.

Con la *República*, aparecida en 1865, y cuyo fundador fué el doctor Manuel Bilbao, se inicia la evolución del periodismo a su forma actual. Bilbao rebajó el precio de subscripción e inició la venta callejera con el mejor éxito.

Arrancados de su inercia por la competencia, los demás periódicos trataron también de popularizarse, no tan sólo rebajando el precio, sino también mejorando materialmente.

Poco tardó el periodismo en ser profesional, destacándose publicistas como los Varela, Gutiérrez, Mitre, Paz, etc., quienes mantuvieron muy alto el prestigio de la nueva profesión.

Pero el hecho determinante del apogeo de la prensa argentina fué la instauración del cable telegráfico comunicando con Europa (1875). Dos diarios importantes ya, *La Nación* y *La Prensa*, se apresuraron, a costa de grandes sacrificios, a establecer la información telegráfica. El público recompensó el esfuerzo, y los dos colosos, en noble competencia, extendieron sus servicios hasta llegar al lugar que hoy ocupan, el primero entre los primeros del mundo.

El formidable avance de la prensa argentina no se detuvo, y hoy compite ventajosamente en todos conceptos con la prensa mundial.

El desarrollo general del periodismo en el país reviste grandes proporciones; las últimas estadísticas publicadas, ya algo añejas, dan, sin embargo, idea aproximada de lo que actualmente es nuestro periodismo.

Buenos Aires, 279 periódicos; provincia de Buenos Aires, 144; Santa Fe, 54; Entre Ríos, 39; Corrientes, 14; Córdoba, 16; San Luis, 7; Santiago del Estero, 2; Mendoza, 4; San Juan, 5. Rioja, 1; Catamarca, 3; Tucumán, 8; Salta, 5; Jujuy, 2; territorios, 4; lo que hace un total de 587 periódicos en todo el país, cifra, como decimos, que hoy es en mucho superada.


CALIFIG
JARABE
DE
HIGOS
DE
CALIFORNIA.
CALIFIG
El Angel Custodio
de la salud de los niños es el Jarabe de Higos de California ("CALIFIG.")
Esta preparación supera a todas las de su clase, sencillamente porque es el verdadero LAXANTE NATURAL. En su composición entran sólo los mejores higos de California, las mejores plantas aromáticas que se conocen y el mejor sen que se produce en Egipto.
"CALIFIG" limpia, de modo suave y perfecto, el tubo digestivo; favorece las funciones del hígado, y es el único medio de combatir el estreñimiento crónico eficazmente y sin formar hábito. Los niños lo toman con placer, porque tiene un exquisito sabor; los adultos lo consideran como un laxante ideal, porque es de efecto pronto y seguro, y los ancianos lo prefieren a otro cualquiera, porque es fácil de tomar y jamás causa dolor o irritación, aun cuando el estómago sea extraordinariamente delicado. Por eso "CALIFIG" es y ha sido considerado desde hace más de treinta años, como el LAXANTE POR EXCELENCIA PARA EL HOGAR.
En el interesante folleto "El Jardín de la Dicha" que acompaña a cada frasco, se señalan los gravísimos peligros del estreñimiento y se explica como puede éste ser combatido con el auxilio del Jarabe de Higos de California ("CALIFIG.")

PERIODISMO — AVELLANEDA

Avellaneda, Octubre 5 de 1916 — Edición de 4 páginas

AÑO XXXIX

EL ORDEN

Núm. 3657

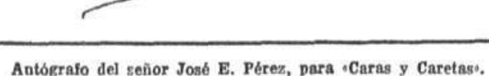
Dirección y Administración 445 Belgrano 447 — Avellaneda — Fundado en el año 1885 — Tiene Editor responsable

A "Caras y Caretas"

Como ciudadano y periodista, aplaudo á los hombres que poseen un corazon inmaculado y virilidad leal para bregar por los sentimientos que han labrado los cimientos de nuestra democracia y el engrandecimiento de la Patria.

Avellaneda Diciembre de 1919.

José E. Pérez



Autógrafo del señor José E. Pérez, para «Caras y Caretas».



Señor José E. Pérez, director, fundador y propietario del diario «El Orden»; salió a luz el 9 de julio de 1885.



OTRAS ESPECIALIDADES AMERICA RECOMENDADAS: GUITARRAS, VIOLINES, MANDOLINES, ACORDEONES, MUSICA, CUERDAS, LINTERNAS ELECTRICAS, PILAS, MAQUINAS DE AFEITAR «GEM», LENGUAFONO CORTINA.

Gran catálogo ilustrado remitimos, enviándonos veinte centavos en estampillas.

CASA AMERICA

STAHLBERG & RIGOTTI

AVENIDA DE MAYO, 979, entre Tacuarí y Bernardo de Irigoyen - BUENOS AIRES

PERIODISMO ☐ ☐ AVELLANEDA ☐ ☐

EL PUEBLO

PRIMER ORGANO LOCAL DE PUBLICIDAD FUNDADO EN 1877
SE PUBLICA POR SU IMPRENTA LOS DIAS JUEVES Y DOMINGOS

AÑO XLIII — Fundador: Manuel J. Esteves — NUMERO 2020

AVELLANEDA — JUEVES 4 DE DICIEMBRE DE 1919 — Provincia de Buenos Aires



Señor Justiniano Esteves fundador y primer director de «El Pueblo».

El éxito del periodismo radica en la eficacia de su acción, y en ese sentido, innegablemente Caras y Caretas *ha realizado una empresa de verdadero aliento, tanto en lo que respecta a la obra de cultura hecha en el país, como no otra menos importante: el conocimiento de la Argentina allende los mares, a través de sus páginas ilustradas con el talento artístico, literario y científico de sus colaboradores, dirigida por las manos expertas del doctor F. Alvarez.*

Argentino M. Esteves



El actual director de «El Pueblo», señor Argentino Esteves.


Lysoform
LYSOFORM
Antiséptico Desinfectante
Lysoform
USO
LYSOFORM
Buenos Aires
¡Sus hijos!...
están expuestos diariamente al contagio de enfermedades traídas por el más terrible de los vehículos, LA MOSCA.
Extermine Vd. las moscas de su casa y evitará y prevendrá a su familia del contagio.
Use para fumigar las habitaciones de su casa el más poderoso de los bactericidas y desinfectantes conocidos: LYSOFORM.
Su uso ha sido consagrado como indispensable por eminencias médicas, para toda clase de heridas, desinfecciones y para la toilette íntima de la mujer.
De venta en la farmacia más próxima donde Vd. reside
MENDEL & Cía., Bolívar, 879 - Buenos Aires

LITERATOS DE ANTAÑO

PEDRO GOYENA

EL MAL DE LA EPOCA

Las condiciones especiales del centro social en que nos hallamos, y las doctrinas que se propagan en la edad contemporánea, urgen a los católicos a congregarse y trabajar de consuno en la difusión del dogma y de la moral de su santa religión. Somos un pueblo apasionado, imitativo, alucinable. Nuestros padres, favorecidos por la Providencia que indudablemente quería se cumpliera en estos países la ley en cuya virtud las sociedades se independizan cuando están en aptitud de bastarse a sí mismas, nos desligaron de la antigua metrópoli. Fuimos independientes, y después de largas luchas, somos libres. Pero nuestra situación es grave y está preñada de peligros. La libertad es un don precioso que dignifica a los hombres y a los pueblos; entretanto, si ella no obedece a la ley moral, cuya base es la idea religiosa, se convierte, de un modo inevitable, en licencia y en depravación. Ahora bien: es precisamente la ley moral y la idea religiosa; son los intereses del alma, y, en consecuencia, los fundamentos mismos de la sociedad, lo que se encuentra profundamente conmovido en nuestros días.

La raíz del mal consiste, a mi juicio, en la filosofía de la época presente, en la doctrina positivista que rechaza como objeto de investigación todo cuanto no sea los fenómenos o las condiciones en que se producen. Esta filosofía baja y perversora influye necesariamente en la vida de los individuos y de los pueblos. Su carácter concreto, su alianza con las ciencias naturales, que son las que en la actualidad se desenvuelven casi exclusivamente, y los halagos que ofrece a los hombres sensuales, le dan boga y la hacen cómoda y atractiva.

Oímos a cada momento hablar de las maravillas de la ciencia contemporánea, y nos llega en mil formas el resultado de sus aplicaciones. ¿Qué cosa no podrá realizar la humanidad? — se exclama en presencia de los descubrimientos hechos ya y de tantos secretos arrancados al seno de la naturaleza. Los hombres serán absortos los unos, ensoberbecidos los otros, al contemplar esas conquistas de la inteligencia. Los jóvenes, sobre todo, más vivamente sensitivos y en quienes el orgullo de la vida es más impetuoso, parecen creer que el entendimiento humano no tiene límites en el porvenir, y esperan, por consiguiente, que tampoco los tendrá el humano poder. Del mismo modo que en los primeros días del mundo se escucha en los nuestros aquel pérfido: *¡seréis como Dioses! de la serpiente fatal.*

La infatuación de la ciencia es, mientras tanto, castigada terriblemente. La naturaleza abre su seno a los que la escudriñan con anhelo cual si fuera el único objeto de ser conocido, pero cuando nuestros sabios creen vanidosamente que la conquitan como sus únicos señores, olvidándose de Dios, la materia se torna en conquistadora de los mismos sabios, los baja a su nivel y los absorbe. Ellos no se cuidan del alma, ni del Creador; no se interesan sino por el mundo externo, le observan, le penetran en todas direcciones, le analizan minuciosamente, pero acaban por identificarse con él y considerarse un detalle del vasto conjunto. Uno de esos sabios, despues de largas investigaciones, nos dirá cómo la palabra suprema sobre nuestro origen, que somos un perfeccionamiento del mono; otro afirmara que es un síntoma de locura creer en Dios. Partiendo de ahí, no es extraño que toda la moral se reduzca a la higiene, ya que se considera la primera ciencia social aquella que trata de la producción y el consumo de los objetos materiales. La dignidad humana es, de esta manera, profundamente rebajada. El hombre creado por Dios para un destino inmortal, es asimilado a las cosas y a los brutos. La muerte es, para los filósofos de nuestro tiempo, la última línea de las cosas, *ultima linea rerum,* como dijo el escéptico Horacio en una de sus epístolas.


AGUA DE COLONIA
SUPREMA
Agua
de Colonia
SUPREMA
es el perfume favorito del tocador de toda dama de gusto refinado.
Su perfume, aparte de ser suave, es persistente.
Frasco grande.................. $ 3.70
» mediano................ » 2.20
» chico.................. » 1.50
» » Mignon........... » 0.45
EN VENTA EN TODAS PARTES
DEPOSITARIOS GENERALES:
PEDRO BURS & Cía.
1723, BOLIVAR, 1725 - Bs. Aires
SUPREMA
Eau de Cologne
2.20
SUPREMA
Eau de Cologne

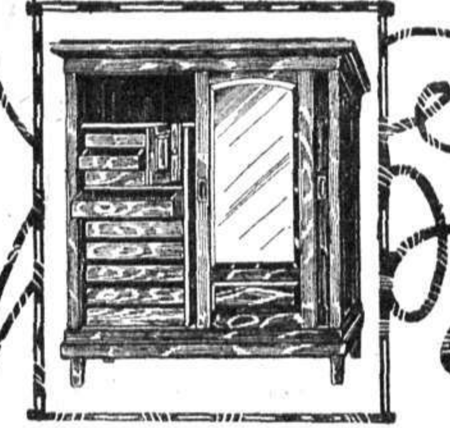
BANCO DE BUENOS AIRES

MAIPÚ 130
BUENOS AIRES

Sucursal ROSARIO
Córdoba 864.



Woodstock. La máquina de escribir Suprema $ 295.—
10 cuotas de $ 29.50.



Guardarropa cedro, tipo caoba, puertas corredizas a munición, lustrado interiormente, lo más fino, $ 290.—, en 10 cuotas de $ 29.—.



Juego escritorio, Roble Americano, importado, tapizado, Búfalo, verde o granate, $ 380.—, en diez cuotas de $ 38.—.

Muchos años ha que este Banco tiene un Departamento Comercial.

—

En él se ofrece al público de todo el país diversos artículos pagaderos en pequeñas mensualidades.

—

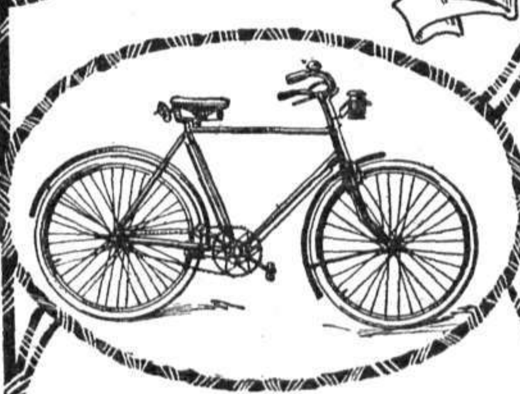
El Banco abre a usted un crédito, sin intereses y sin molestias. El interesado en comprar un artículo lo recibe inmediatamente de firmar el documento.

Escribanos y díganos por cual de los artículos publicados usted se interesa y le remitiremos en el acto mayores detalles.

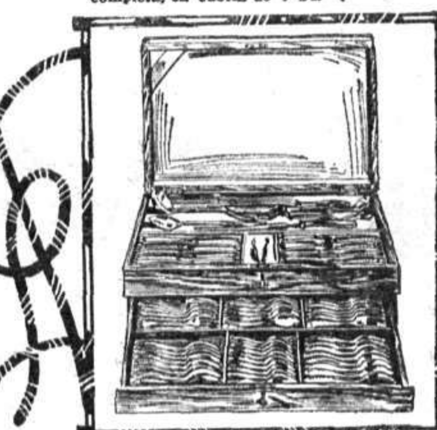
El comprador debe indicarnos en la carta su ocupación, responsabilidad y referencias, y si quiere abonar algo a cuenta de su compra.

Cada cosa ofrecida es de óptima calidad. No trabajamos más que con artículos finos. EL NOMBRE DEL BANCO DE BUENOS AIRES CUBRE AMPLIAMENTE LA MERCANCIA QUE OFRECE; JAMAS HABRA USTED OIDO DECIR LO CONTRARIO.

BANCO DE
BUENOS AIRES
Sociedad Anónima Argentina
BUENOS AIRES Y ROSARIO



Bicicleta tipo turista, rueda libre, timbre, farol, completa, en cuotas de $ 24.—.



Juego Cubiertos 104 piezas, 80/90 D plata exacto, en $ 350.—, con estuche, cuotas de $ 35.—.



Camas de bronce, de una y dos plazas, en varios modelos, desde $ 15.— por mes.

CRÉDITOS

LITERATOS DE ANTAÑO

SONETO

A UNA MOZA MUY HABLATIVA

Asombrado me tiene, Pancha mía,
Tu charlar eterno y portentoso,
Ese habladero cruel, tan afanoso,
Que toca en los extremos de manía.

Hablas, mi Pancha, hablas noche y día,
Ora agitada estés, ora en reposo;
Así tu labio nunca está mohoso
Y tu lengua jamás con perlesía.

¡Prodigioso charlar! Si la escultura
El busto de un locuaz hacer quisiera,
¡Qué original mejor que tu figura?

Entonces con asombro el mundo viera,
Que hasta el sólido mármol, ¡cosa rara!,
Por ser tu copia, sin cesar charlara.

Fray Cayetano J. Rodríguez.

LA PRETENSION POR DESPEDIDA

SONETO

Hércules, domador del monstruo fiero,
Por Dejanira en puro amor ardía;
Y la ninfa cruel le respondía:
"Ser no puedo sensible a un dios viajero".

—¡Ingrata!, si tu amor fuera sincero,
¡Cómo negarme aquel placer podrías
Con que premia la noble simpatía
Las ansias de un amante verdadero?

—Dijo Alcides, y aun antes que la aurora
Proseguir le obligara su camino,
Gozó el dios de la ninfa encantadora;

¡Y yo porque me voy, fiero destino,
Cuando mi pecho a Tirsi bella adora,
No he de probar de aquel placer divino!

José Antonio Miralla.

P O E S I A S

SONETO

En los días floridos de mi vida
Mil sueños de placer y bienandanza
circundaban mi lecho, y mi esperanza
Verdades los tornaba, fementida.

Destruyeron los años, en seguida,
Mi juvenil y estúpida confianza;
Huyó con mis ensueños la bonanza
Y mi esperanza los siguió en su huída.

Hoy todo es realidad, y ¿qué ha quedado
De lo que en otro tiempo me halagaba?
Un cuerpo envejecido y descarnado;

Un fastidio mortal que no se acaba;
Un corazón marchito y ulcerado;
Un no más esperar lo que esperaba.

Juan Gualberto Godoy.

BRINDIS

¿Qué se puede decir a la belleza
Que a su carro triunfal los hombres ata?
¿Cuándo es indiferente, cuándo ingrata?
¡Es el desdén virtud de la fineza!

Y si hace algún favor, alguna fuerza
Al que de sus amores se arrebata,
El imperio feliz con que le trata
Realza sus gracias, dora su pureza.

Todo es en ellas noble y apreciable,
Todo a los hombres obligante y justo,
Cual si ella fuese su alma invulnerable.

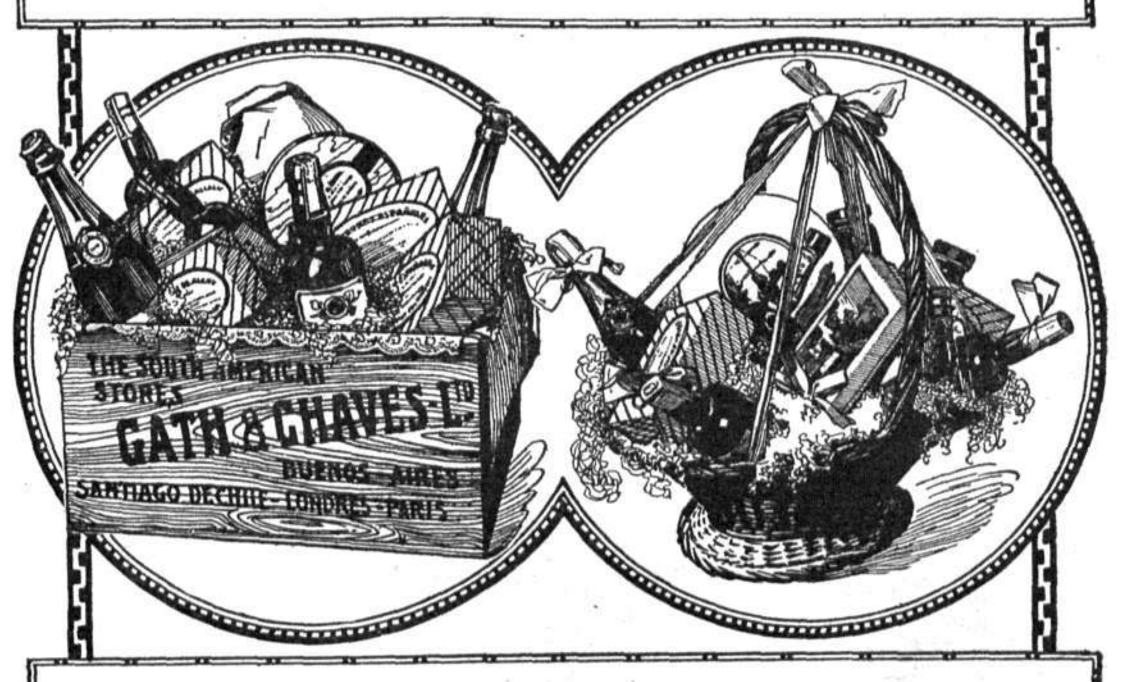
Y después de pasar por tanto susto
¡Aun hemos de brindar al sexo amable!
¡Seamos, pues, piquete de su gusto!

Bernardo de Vera y Pintado.

El Departamento de Comestibles de GATH & CHAVES presenta este año un magnífico surtido de exquisitos productos de consumo tradicional

LOS CANASTOS Y CAJONES

que durante tantos años han llamado la atención por su presentación adecuada y la meticulosa selección de los productos que los informan, continúan siendo los más prácticos regalos.



CONTENIDO DEL CAJON

2 Botellas de Sidra Champagne Asturiana «Rondalla».
1 Botella de Vino Jerez Oloroso, de Caballero & Sobrinos.
1 Botella de Vino Málaga, Añejo Dulce, de Caballero & Sobrinos.
1 Botella de Vino Ximénez.
1 Caja de 1 kilo Turrón de Alicante, calidad extra.
1 Caja de 1/2 kilo Turrón de Avellana, muy fino.
1 » » 1/2 » Mazapán de Toledo.
1 » » 1/2 » Peladillas Alcoy, extra finas.
1 » » 1/2 » Garapiñadas, extra finas.
1 Paquete de 1 kilo Frutas secas surtidas, seleccionadas.

$ 26.50

CONTENIDO DEL CANASTO

1 botella Vino Champagnizado de Bordeaux, dulce, de R. Johston & Cie.
1 » Vino Oporto, Generoso.
1 » Vino Jerez Oloroso, Caballero & Sobrinos.
1/2 » Licor «Grand Marnier», fine Champagne.
1 frasco frutas surtidas en almíbar, de Noel & Cía.
1 » Dulce de Ciruela.
1 caja 1/2 kilo de Bombones surtidos.
1 frasco Caramelos finos.
1 caja con 1 kilo Turrón de Alicante, calidad extra.
1 torta «Deliciosa», muy fina.
1 caja con 1/2 kilo Peladillas de Alcoy, Exquisitas.
1 » » 1/2 » Garapiñadas, extra finas.
1 paquete de 1 kilo frutas secas surtidas, seleccionadas.



$ 36.80

DEPARTAMENTO DE COMESTIBLES, FLORIDA y CANGALLO, esquina N. O.





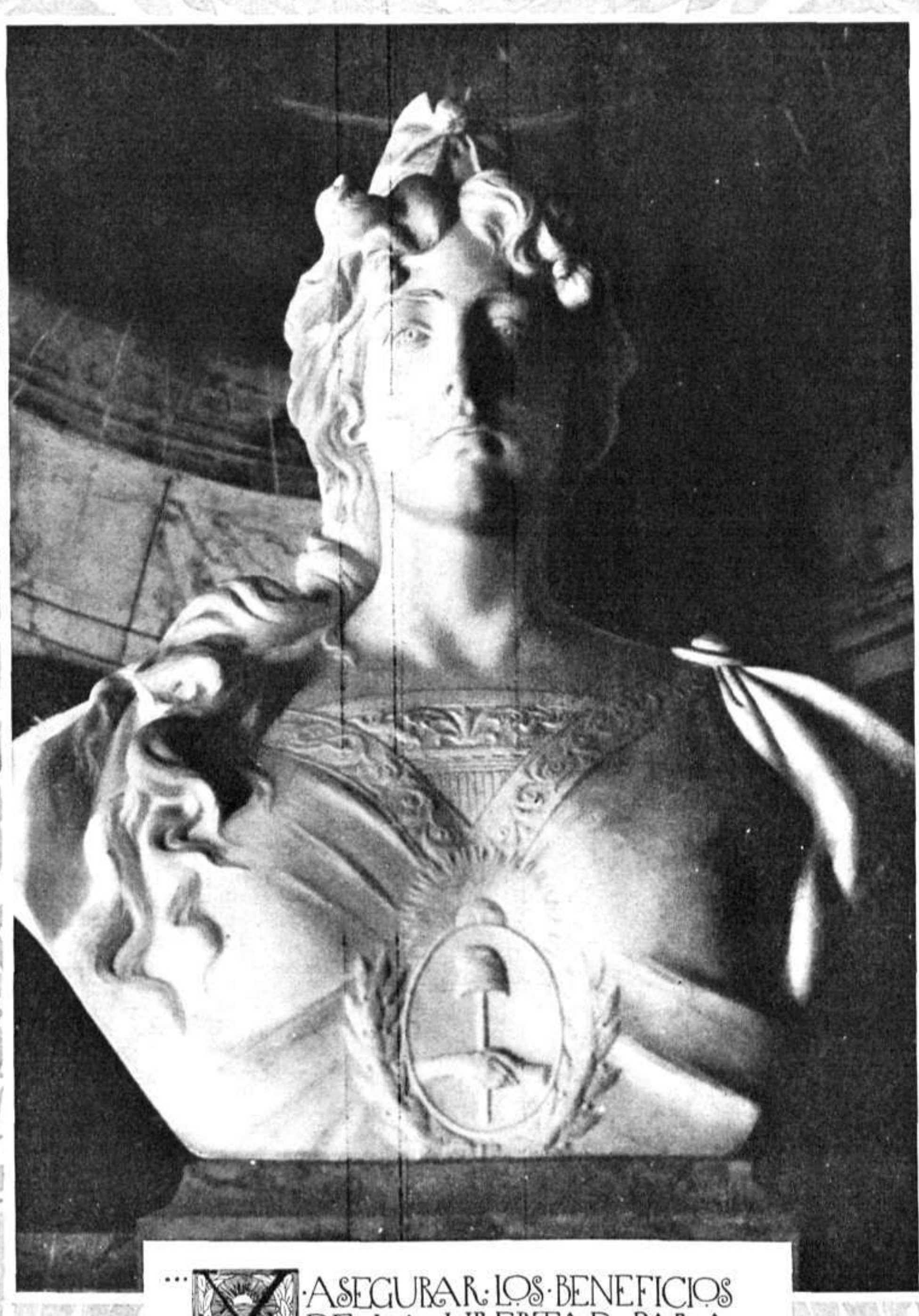
Hay lugares únicos, de una originalidad grandiosa, en los que el Supremo Hacedor eligió un rincón de la naturaleza imprimiendo en él su divina huella.

Uno de éstos es la privilegiada región de Andalucía, donde se cosechan los ricos vinos de Jerez que luego sirven para formar el tónico aperitivo

XEREZ-QUINA RUIZ

Esta es la bebida saludable que debe usted tomar diariamente.

CARAS Y CARETAS





ENTRADA de BUENOS AIRES

ANTE los ojos del viajero que llega a nuestro puerto se delinea sencillamente grande la ciudad con su elevada, compacta y multiforme edificación que recorta en geométricas figuras el horizonte. Como un paisaje bello, parece aumentar su encanto

PLETÓRICOS DE ESPERANZAS, AGUARDAN ANSIOSOS LOS INMIGRANTES.



cuanto más se la mira; el valor visual de la metrópoli crece en la contemplación profunda de su mole inmensa que yergue bajo el cielo la saeta fina de sus altas cúpulas, y el espejismo lejano se dilata en una realidad vigorosa que sorprende y alienta.

La ARGENTINA abierta AL MUNDO

YA EN TIERRA, DONDE HAN DE LABRAR SU PORVENIR, SE SIENTEN FELICES ANTE LA BUENA ACOGIDA QUE SE LES BRINDA.

BALDISSEROTTI

EL PUERTO ABARROTADO



SON desde el más pequeño velero hasta el modernísimo transatlántico, en cuyos topes flotan los más variados pabellones del mundo, los navíos que abarrotan los diques del gran puerto de la Capital. Datos sugerentes registran las estadísticas del año actual. Han llegado procedentes de ultramar más de 1.500 vapores con casi 300.000 toneladas de registro neto. 900.000 millones de pesos oro serán el valor de lo exportado, y estas cifras son un augurio del porvenir del país.

FOT. DE BALDISSEROTTO



LA · ARTERIA · PRINCIPAL · DE · LA · METROPOLI.
AVENIDA DE MAYO

Es la arteria aorta en el corazón de la capital. La fuerza de su vida afluye a ella con todas las intensidades, y se diría que las emociones múltiples de la urbe, palpitan confundidas en ese espacio flanqueado por altos y simétricos edificios y que limita la casa de gobierno y el palacio del congreso nacional.

PANORAMA DE LA CIUDAD



CONTINUANDO hasta el infinito su línea de edificación, Buenos Aires, cuyos palacios y caserío le dan un aspecto característico, llama justamente la atención del que la contempla por primera vez, debido a la vastísima extensión que abarcan sus límites. Dará una noción clara al lector, el saber que la ciudad ocupa una superficie de 183 kilómetros cuadrados, viviendo en ella, según las cifras que recientemente arroja el censo, más de 1.600.000 habitantes.

Están ubicadas en la capital 626 escuelas, siendo la población escolar de 242.298 niños. 83 bibliotecas son las establecidas y el número de lectores aumenta en forma elocuente, como significación del grado de cultura alcanzado por la primera capital latina del nuevo continente.

FOTS. DE BALDISSEROTTO.

LA CALLE DE LOS BANCOS

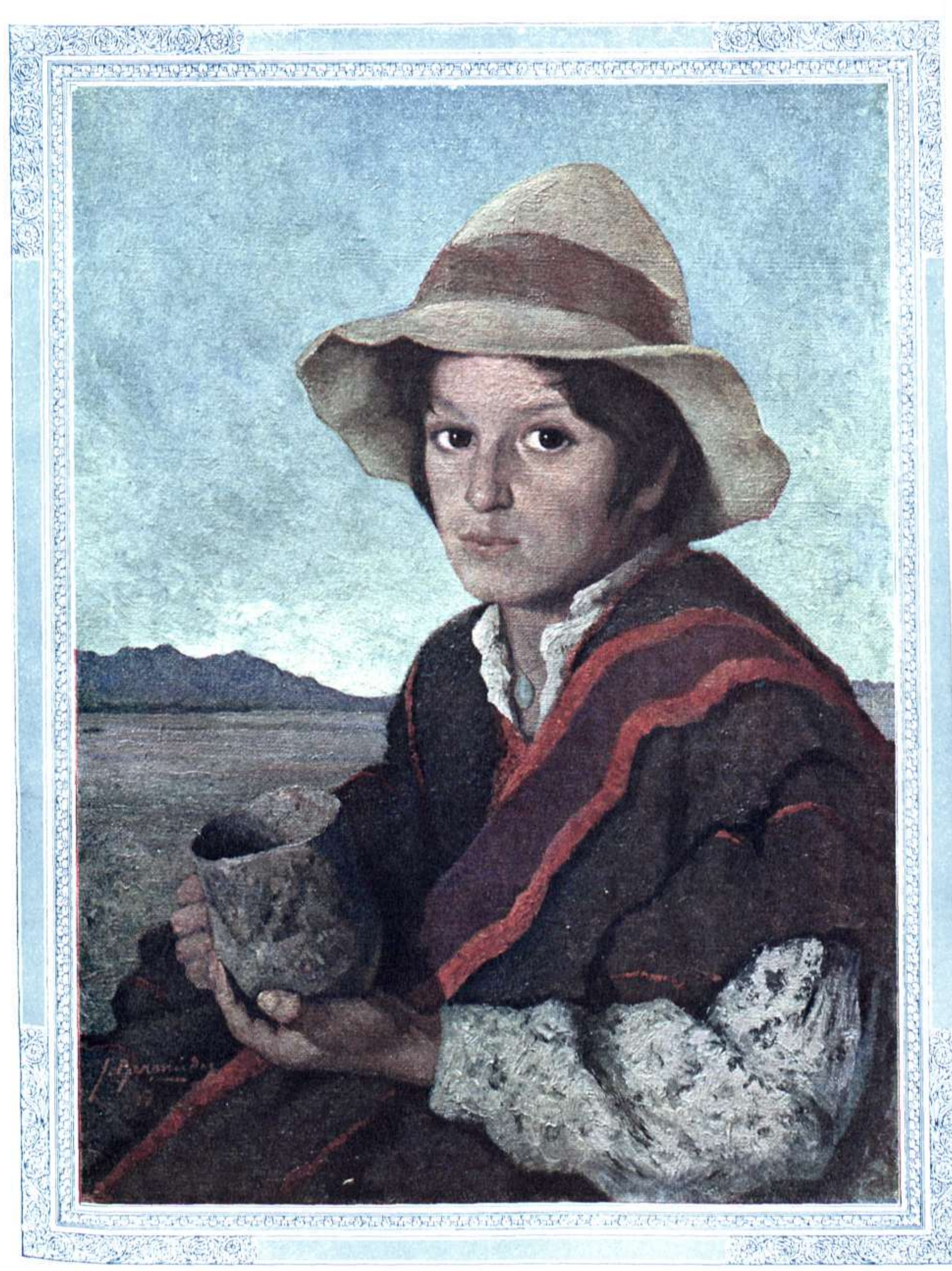


Es la principal calle de la *city* porteña. En ella tienen su sede casi todas las instituciones bancarias de los principales países del orbe.

El gran edificio del Banco de la Nación Argentina y el del Nuevo Banco Italiano, dan comienzo a la febriciente calle, donde parecen condensarse todos los intereses, todos los esfuerzos y todas las ambiciones.

España, Inglaterra, Francia, Bélgica, Holanda, Alemania, Estados Unidos de Norte América, Brasil, Uruguay, Paraguay, tienen la representación de sus establecimientos de Banca en la calle Reconquista, y ello significa el crédito y la confianza que inspira el progreso alcanzado rápidamente por este país.

FOT. DE BALDISSEROTTO.



NUESTROS PINTORES — *El chico del huaco* — JORGE BERMUDEZ

CARAS Y CARETAS

PROPIEDAD DE LA SRTA

Bellezas Americanas

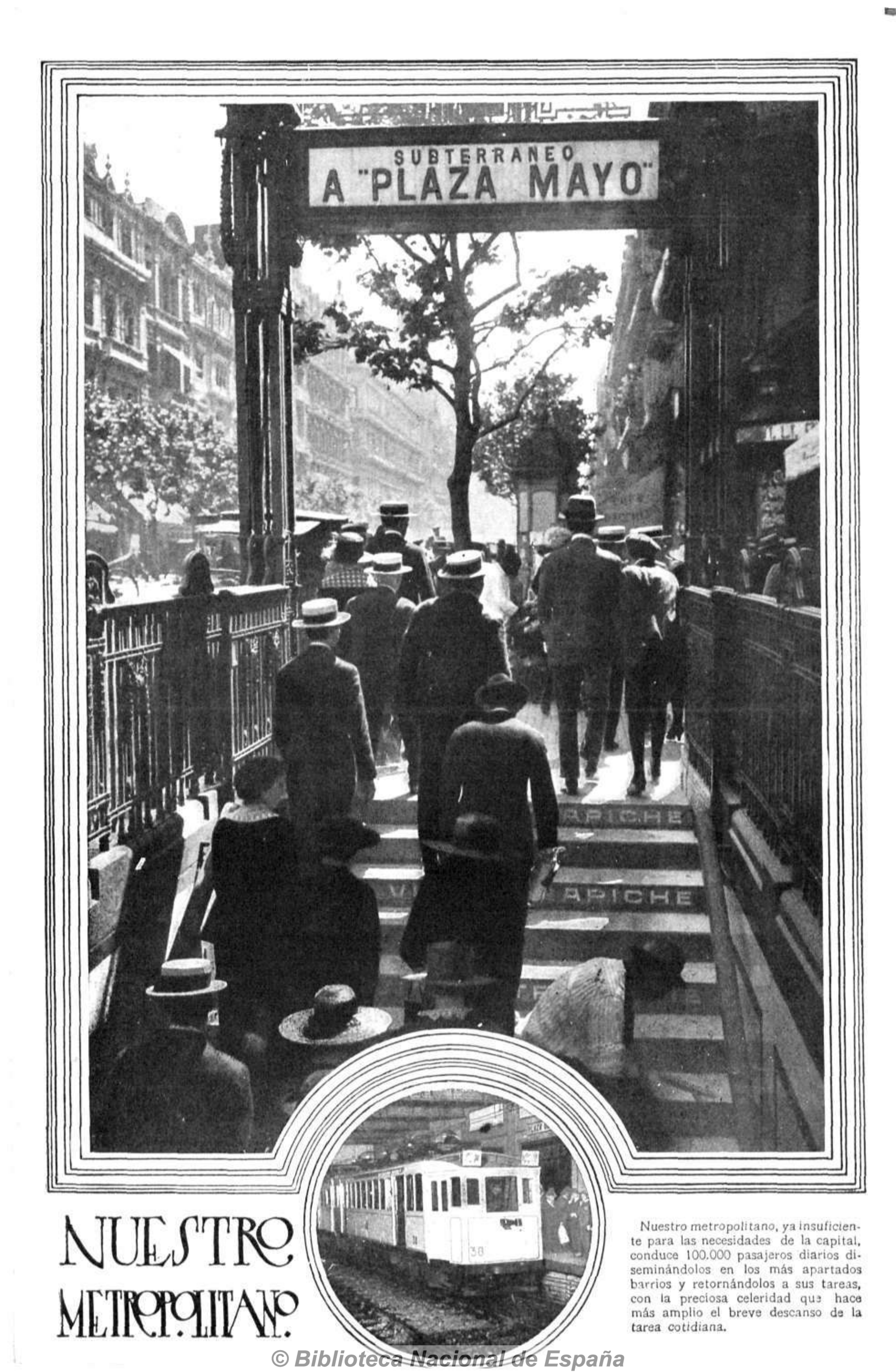


Sra Josefina Meyer de Lavalle
Argentina



PALERMO
El paseo aristocrático

Las espaciosas avenidas del bosque — un bosque donde cabría una ciudad — se llenan de autos y carruajes. A orillas del lago, dan su paseo al sol señoras y niñas elegantemente ataviadas. Hay niños que juegan, muchachos que pretenden, novios que hablan, hombres solitarios que filosofan. El sol de invierno, las flores primaverales, la dulzura otoñal y las brisas del estío caen sobre nuestra *élite*, que abandona momentáneamente la ciudad para rendir culto a la naturaleza. Son las clásicas mañanas y tardes de Palermo. Unicamente la lluvia tiene el poder de perturbarlas.



NUESTRO METROPOLITANO

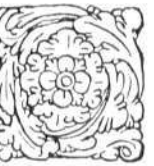
Nuestro metropolitano, ya insuficiente para las necesidades de la capital, conduce 100.000 pasajeros diarios diseminándolos en los más apartados barrios y retornándolos a sus tareas, con la preciosa celeridad que hace más amplio el breve descanso de la tarea cotidiana.

EL MOVIMIENTO FERROVIARIO



La intensa actividad de nuestra capital está alimentada diariamente por el enorme aporte con que contribuyen los grandes ferrocarriles.
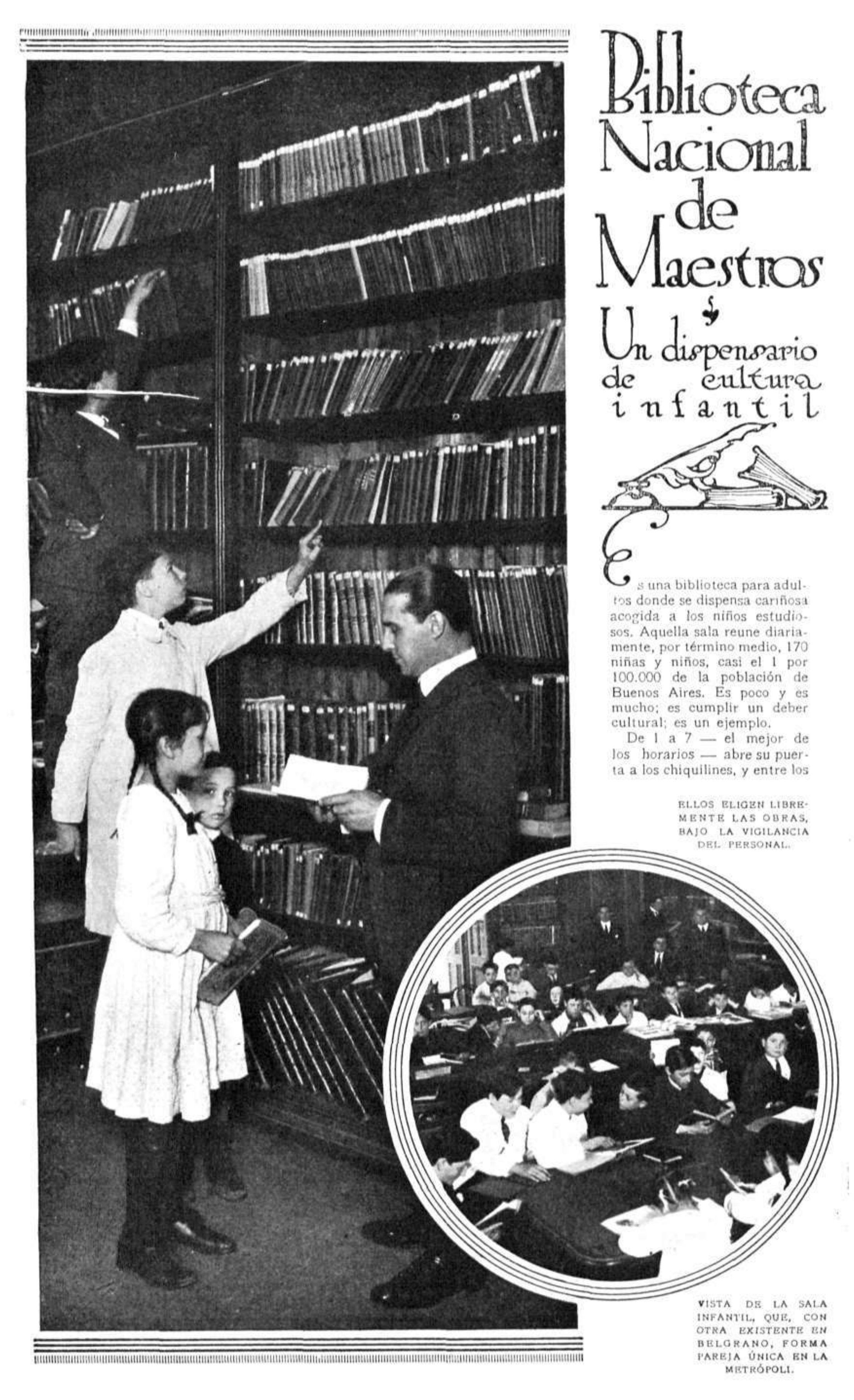
Las líneas del Sud, Central Argentino, Oeste, Pacífico, Lacroze, Midland, transportan diariamente, en 1.400 trenes, la cantidad de 200.000 pasajeros que tienen sus viviendas en los pueblos suburbanos de la gran cosmópolis.



FOTS. DE BALDISSEROTTO.

Biblioteca Nacional de Maestros

Un dispensario de cultura infantil



Es una biblioteca para adultos donde se dispensa cariñosa acogida a los niños estudiosos. Aquella sala reune diariamente, por término medio, 170 niñas y niños, casi el 1 por 100.000 de la población de Buenos Aires. Es poco y es mucho; es cumplir un deber cultural; es un ejemplo.

De 1 a 7 — el mejor de los horarios — abre su puerta a los chiquilines, y entre los

ELLOS ELIGEN LIBREMENTE LAS OBRAS, BAJO LA VIGILANCIA DEL PERSONAL.

VISTA DE LA SALA INFANTIL, QUE, CON OTRA EXISTENTE EN BELGRANO, FORMA PAREJA ÚNICA EN LA METRÓPOLI.

estantes de volúmenes para gente mayor, ofrece a la curiosidad menuda tres estantes de obras infantiles.

Los diminutos escolares eligen libremente los textos y los álbumes, y el personal vigila la operación ayudando a los lectorcitos. Esos volúmenes, rigurosamente reservados para ellos, no pueden pasar al salón de adultos. En cambio, todos los libros y todo el personal de la biblioteca háIlanse virtualmente a disposición de la sala infantil. De ese modo, los niños encuentran la necesaria ayuda que les evita inútiles trabajos.

Dispensario de cultura infantil hemos llamado en el subtítulo a esta sala pequeña de la Biblioteca Nacional de Maestros del Consejo Nacional de Educación, nombre que le corresponde y que explica su cometido y su necesidad.

Durante los estudios y lecturas del pequeño público no se le exige rigurosa quietud ni silencio absoluto, con el fin de que la sala no se convierta en un suplicio para la inquietud infantil.

Y los muchachitos estudian verdaderamente, libres de toda férula, con interés, con amor. Así lo atestiguan los volúmenes cuyas páginas presentan huellas de la demoledora curiosidad niña, madre de la cultura adulta.

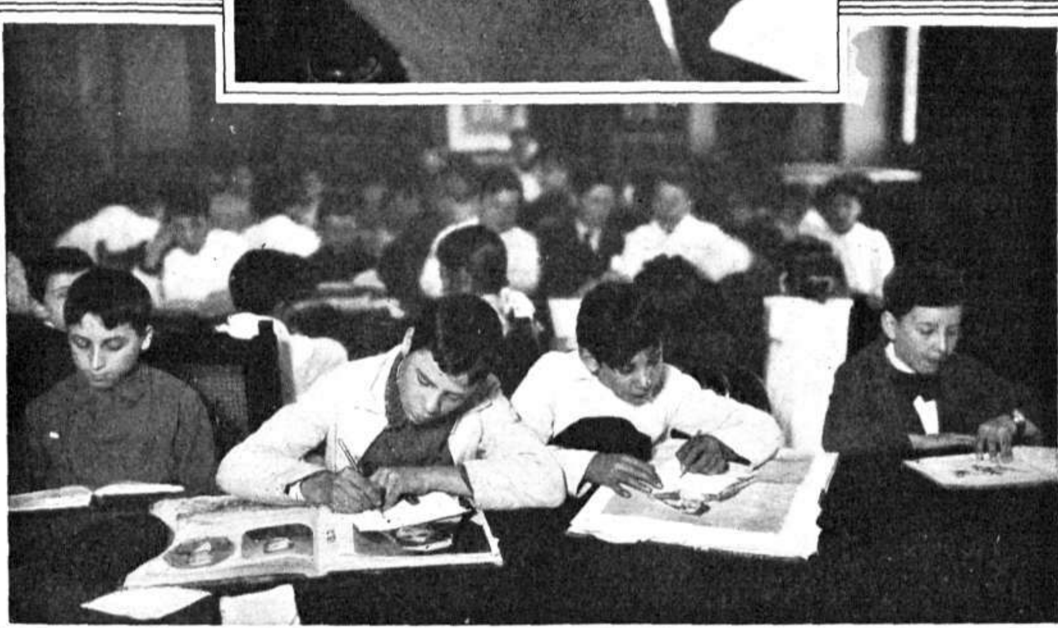


CUANDO SE CANSAN DE ESTUDIAR, LEEN A PERRAULT O MIRAN LIBROS DE FIGURAS.

DOS AFICIONADOS AL DIBUJO. AMBOS DIESTROS, AUNQUE EL DE LA DERECHA NO LO PAREZCA.







OTS. DE VARGAS MACHUCA.

EN UN CLARO DEL BOSQUE ÁLZASE EL ELEGANTE CHALET DEL DIRECTOR.

El Jardín Botánico de Buenos Aires

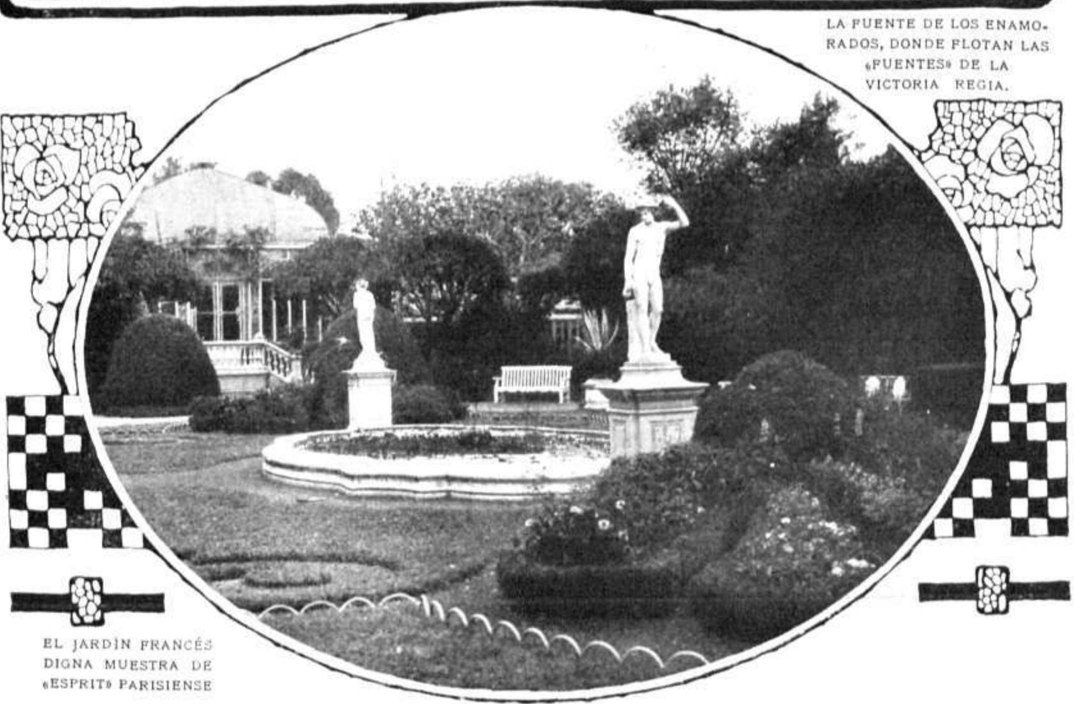


ABIO jardín que encierras, libres de inscripciones amorosas, todos los árboles en cuya corteza todos los amantes acostumbran a grabar sus nombres; enciclopedia de las flores intangibles, ¡cómo te pareces al paraíso terrenal después de la primera caída, cuando el Edén quedó definitivamente separado del Zoológico!

Bajo la vigilancia de tus arcángeles inválidos y viejos ambulan las felices parejas paseando simbólicamente sus ilusiones por todos los climas, o marchan tras de los hijos por todos los países. Tienes sombras propicias para todos los sueños y para todas las ambiciones. Los estudiantes apremiados, los poetas premiosos, los novios doloridos, las novias platónicas, las mamás cariñosas, todos los que aguardan algo, conocen los senderos, avenidas y canapés del Jardín Botánico, el sabihondo jardín donde hierbas, arbustos, plantas y árboles tienen a pie un cartelito con el nombre latino y el nombre vulgar.

Fuera murmura y grita Buenos Aires: bocinas de autos, timbres de tranvías, silbidos de

LA FUENTE DE LOS ENAMORADOS, DONDE FLOTAN LAS «FUENTES» DE LA VICTORIA REGIA.



EL JARDÍN FRANCÉS DIGNA MUESTRA DE «ESPRIT» PARISIENSE



tren y rumores de multitud. En el parque rival, en ese también sabio Zoo, arca de Noé volcada sobre Palermo, las melodías organilleras se unen al rugido leonino y al charloteo infantil. El Botánico funde toda la algarabía ciudadana en

un manso ruido
que del oro y del cetro pone olvido.

Mas la ciencia, las intendencias y Flora no han juntado su saber y sus iniciativas únicamente para fundar un pensil ameno. Allí la sombra de los árboles y la fragancia de las flores son técnicas; allí hay oxígeno para los bronquios y lecciones contra la ignorancia. Así lo comprenden esos colegios que, de a dos en fila y al cuidado magistral, visitan el Botánico.

Para ellos y para todos los que quieran aprender cosas interesantes, hay un libro, complemento del jardín: *Una visita por el Jardín Botánico*, obra donde el notable profesor, doctor Cristóbal M. Hicken, ha reunido útiles enseñanzas, mediante las cuales el sabio jardín se convierte en un gran maestro.

AL ABRIGO DE NUESTRO CLIMA, CRECIÓ ESTA SELVA EMIGRADA DE ÁFRICA.

Bellezas Americanas



Zila de Roig Barbosa

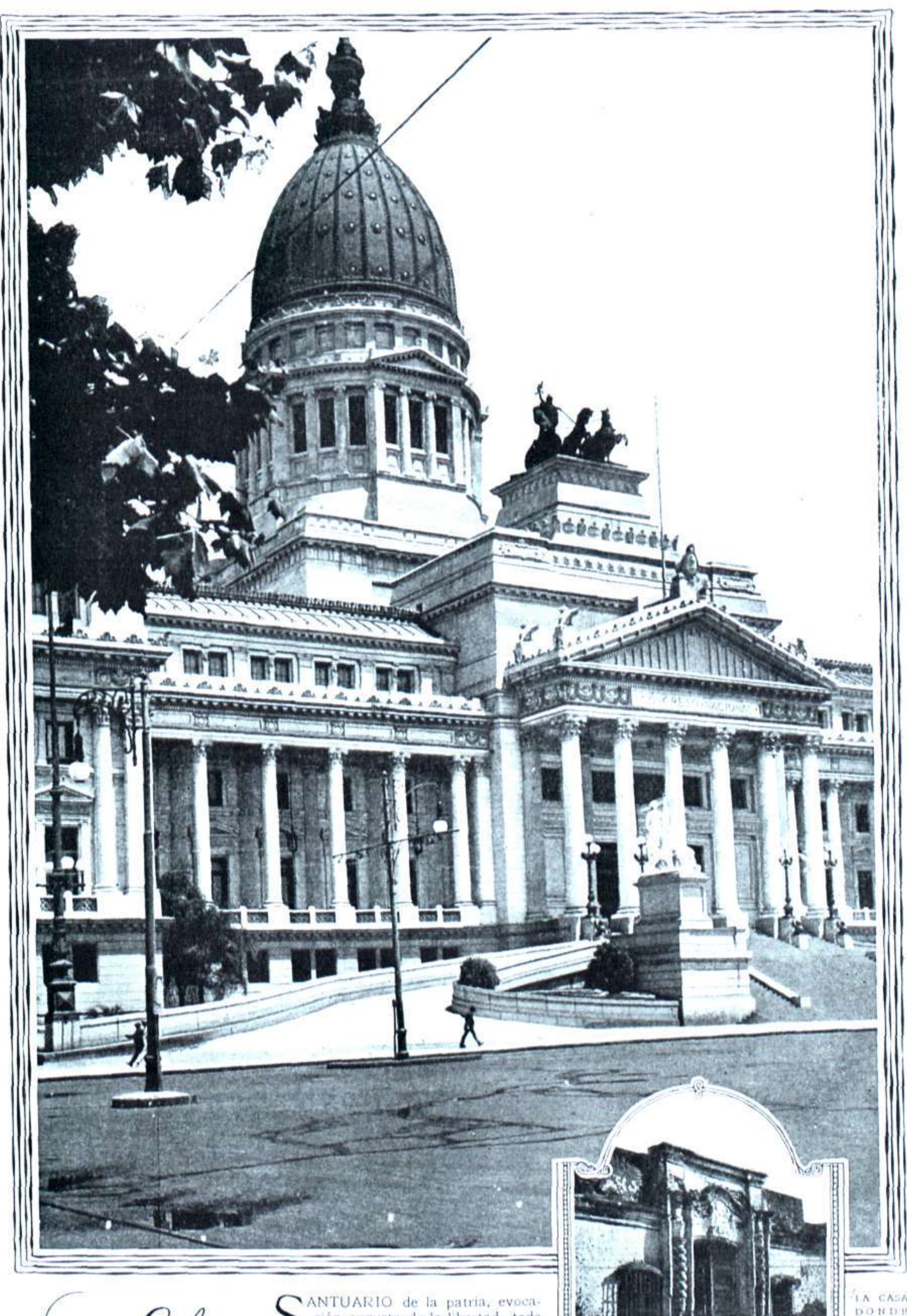
Brasileña


NUESTROS
PINTORES


EL


MARAJÚ
CARAS Y CARETAS


CESAREO B
DE QUIROS



LA CASA DONDE SE REUNIÓ EL CONGRESO DE TUCUMÁN EL AÑO 1816

El Parlamento

SANTUARIO de la patria, evocación augusta de la libertad, todo eso significa la vieja casa humilde de los congresistas de Tucumán. De allí surgió el germen fecundado en el seno vigoroso de la república, y, através de las décadas agrupadas en una centuria, el triunfo consagró aquellos ideales y los proclama desde uno de sus monumentos modernos el grandioso congreso



UNA cantidad realmente fabulosa de agua es la que diariamente consumen y utilizan los habitantes de la capital.

Cual un enorme sistema arterial que distribuye la savia vital a la población, la gran cañería por la que corren cada día 550 millones de litros de agua, alcanza a tener 3.200 *kilómetros de largo y su peso es* aproximadamente de 290.000 toneladas, surtiendo 125.000 inmuebles, mediante 170.000 *conexiones.*

El complejo mecanismo, la importancia de los grandes depósitos y la excelente calidad del agua que ellos suministran, colocan a estos establecimientos en un lugar prominente entre sus similares del mundo.

Los Grandes Chalets

ESTA magnífica residencia, verdaderamente versallesca, cuyos jardines de ensueño han hecho famoso su nombre «El Talar de Pacheco», es un bello exponente de arte.



LA AVIACION EN LA ARGENTINA

MONOPLANO CAUDRÓN, DE 100 H. P. CONSTRUÍDO EN LOS TALLERES DE LA ESCUELA MILITAR DE AVIACIÓN.

APARATOS DE UNA DE LAS SECCIONES DE LA ESCUELA MILITAR DE EL PALOMAR.

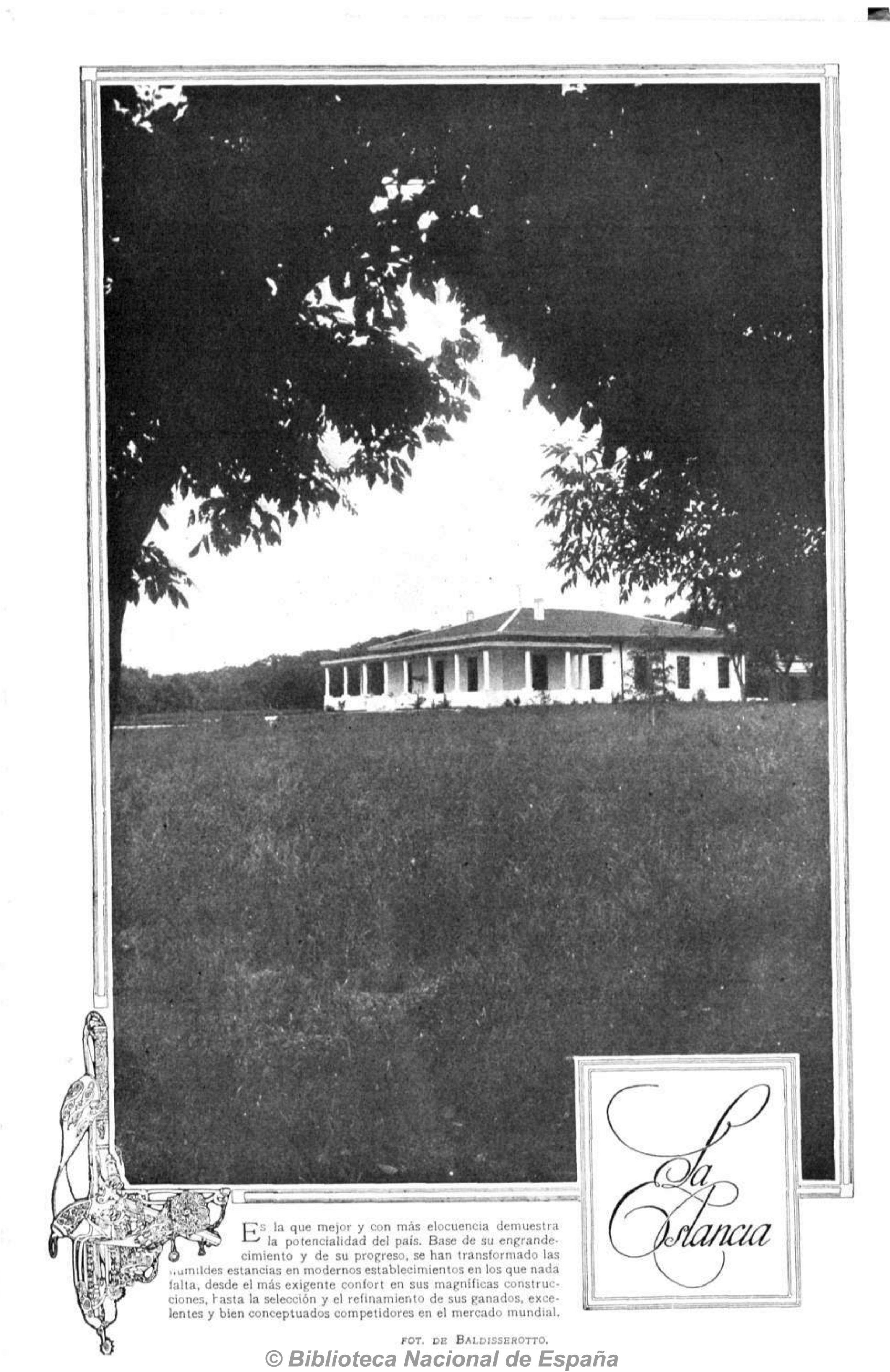
MOTOR Y SITIO QUE OCUPA EL PILOTO EN LOS HIDROAVIONES «TELLIER», DE 350 H. P.

UN PUEBLO DE LOS ALREDEDORES DE EL PALOMAR, VISTO A VUELO DE PÁJARO.

VISTA DEL INTERIOR DE LA CÓMODA CABINA DEL HIDROAVIÓN «TELLIER».

La aviación, tanto en su carácter militar como deportiva, ha tenido en nuestro país un franco desarrollo y un notable progreso. La obra realizada por la Escuela Militar de Aviación de El Palomar ha sido en todo momento sumamente útil para la enseñanza de los oficiales del ejército, y si realmente no ha tenido la importancia que era de desear hubiera alcanzado, fué debido a los escasos elementos con que contaba. Actualmente, amplificadas sus instalaciones y talleres, está desarrollando un vasto plan, no solamente en cuanto a la enseñanza de pilotos se refiere, sino también a la construcción de aparatos que, como los Caudrón han dado excelentes resultados. Un aporte valioso ha sido en estos últimos meses la llegada de las misiones extranjeras, las que han dado un impulso inusitado a la aviación en el país. La implantación de fuertes empresas con el mismo fin, han de resolver el problema del transporte aéreo, y los viajes con rutas fijas iniciados recientemente son la demostración más acabada del estupendo progreso de la conquista del aire.

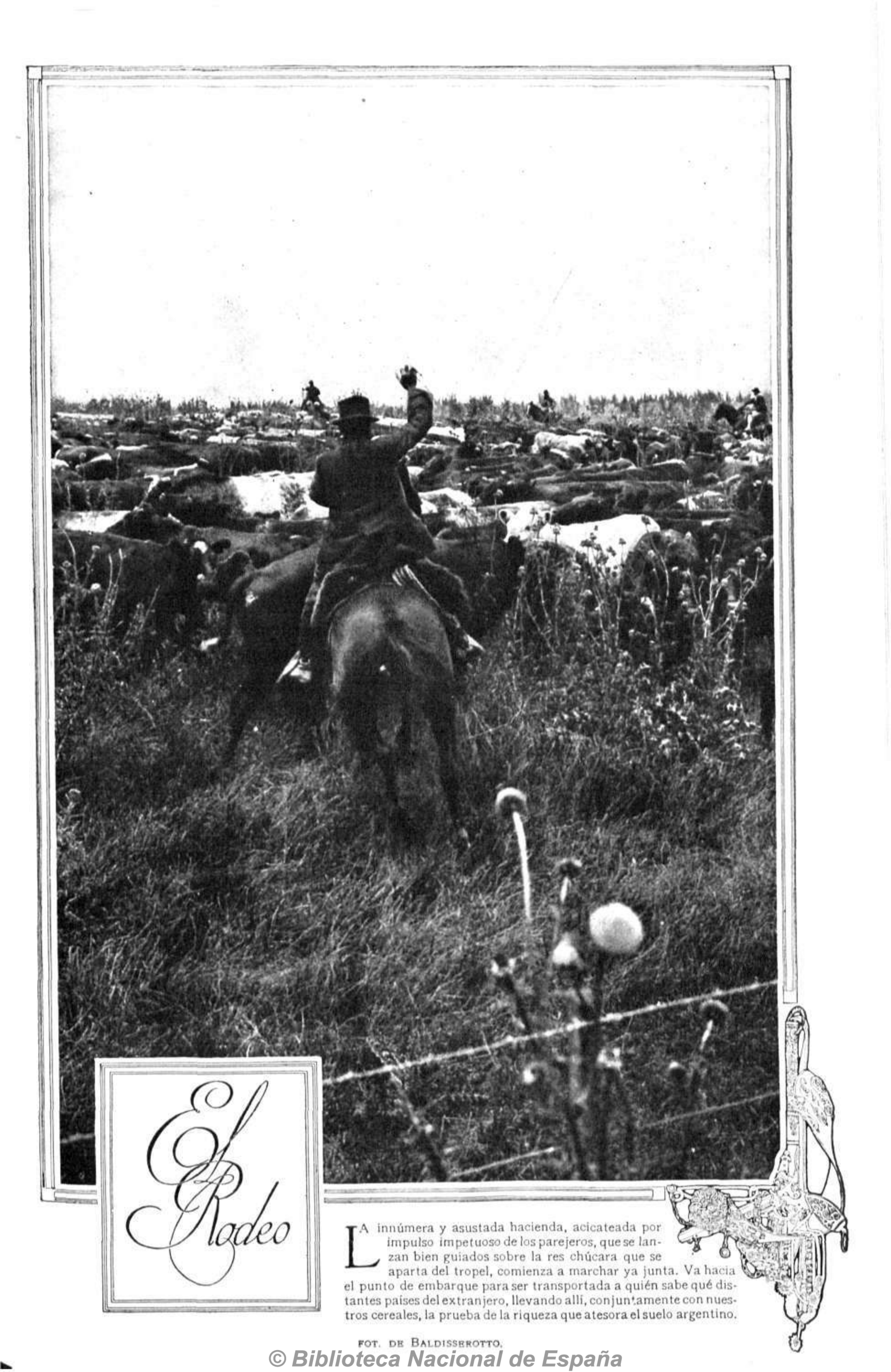
FOTS. DE VARGAS MACHUCA.



La Estancia

Es la que mejor y con más elocuencia demuestra la potencialidad del país. Base de su engrandecimiento y de su progreso, se han transformado las humildes estancias en modernos establecimientos en los que nada falta, desde el más exigente confort en sus magníficas construcciones, hasta la selección y el refinamiento de sus ganados, excelentes y bien conceptuados competidores en el mercado mundial.

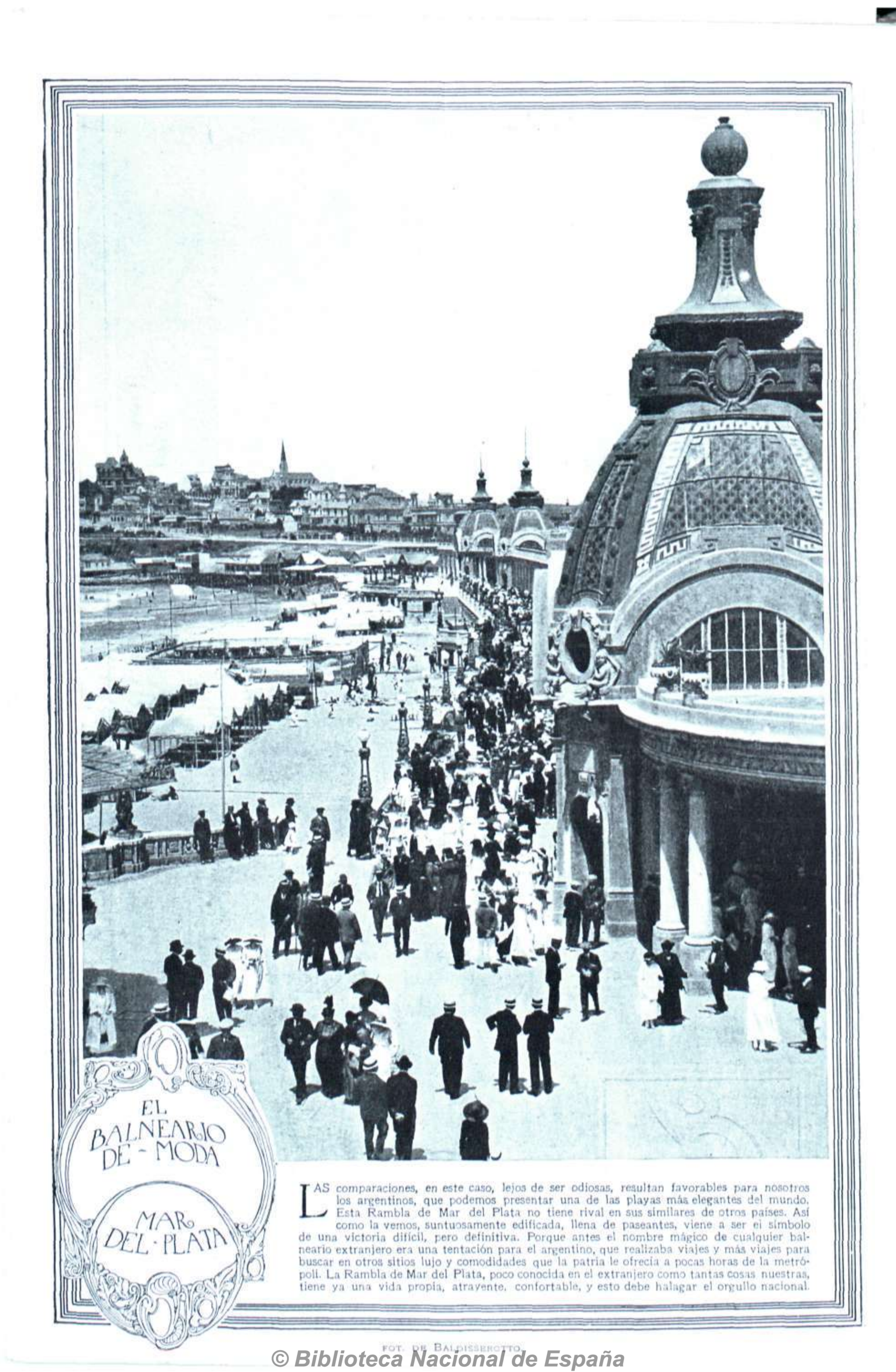
FOT. DE BALDISSEROTTO.



El Rodeo

LA innúmera y asustada hacienda, acicateada por impulso impetuoso de los parejeros, que se lanzan bien guiados sobre la res chúcara que se aparta del tropel, comienza a marchar ya junta. Va hacia el punto de embarque para ser transportada a quién sabe qué distantes países del extranjero, llevando allí, conjuntamente con nuestros cereales, la prueba de la riqueza que atesora el suelo argentino.

FOT. DE BALDISSEROTTO.



LAS comparaciones, en este caso, lejos de ser odiosas, resultan favorables para nosotros los argentinos, que podemos presentar una de las playas más elegantes del mundo. Esta Rambla de Mar del Plata no tiene rival en sus similares de otros países. Así como la vemos, suntuosamente edificada, llena de paseantes, viene a ser el símbolo de una victoria difícil, pero definitiva. Porque antes el nombre mágico de cualquier balneario extranjero era una tentación para el argentino, que realizaba viajes y más viajes para buscar en otros sitios lujo y comodidades que la patria le ofrecía a pocas horas de la metrópoli. La Rambla de Mar del Plata, poco conocida en el extranjero como tantas cosas nuestras, tiene ya una vida propia, atrayente, confortable, y esto debe halagar el orgullo nacional.

FOT. DE BALDISSEROTTO.

NUESTROS PINTORES

CARAS Y CARETAS

Al Sol de Invierno

OLEO

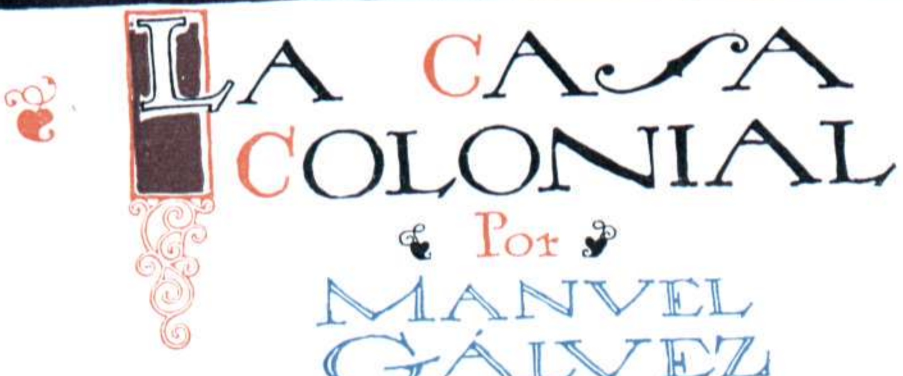
FERNANDO FADER

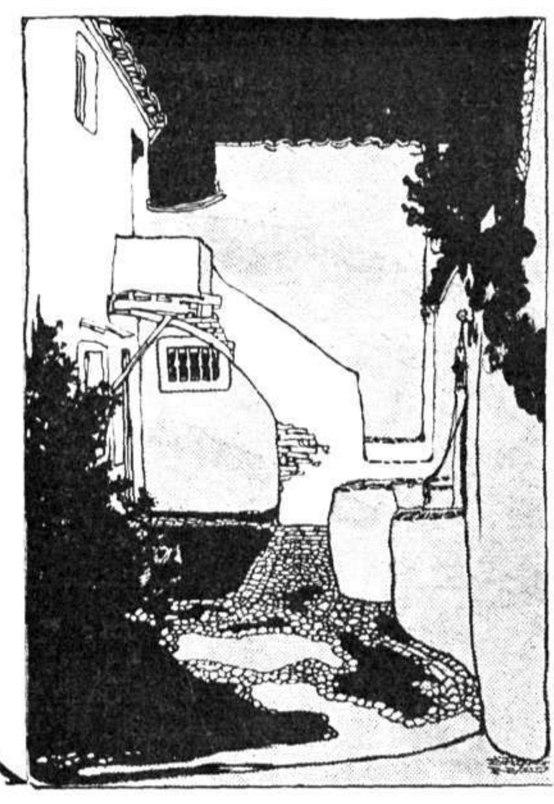
Bellezas Americanas



Srta Felicita Astorecca

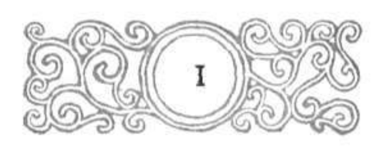
Chilena


LA CASA
COLONIAL
Por
MANVEL
GÁLVEZ



LA CASA COLONIAL







¡Ricar...do!

Este grito afligente, agudo, oído a media noche y en aquella casa, me despertó sobresaltado, como en una atroz pesadilla. ¿Estaría soñando? ¿Quién me llamaba de ese modo?

No tuve tiempo de repetirme estas preguntas. Un nuevo grito, esta vez ahogado, como apagándose, me llamó desesperadamente:

—¡Ricardo, pronto!

Era mi hermana, que dormía en el cuarto vecino. Me arrojé del lecho, y en un segundo estuve junto a Teresa.

—¿Qué hay? — pregunté con el corazón oprimido.

—Ruidos... en el patio...

—¿Ruidos?

—Sí, ruidos extraños... Anda gente...

El grito angustioso de Tere, como llamábamos a mi hermana, había despertado también a mis padres y a mi hermanito Luis. Mi madre había creído que asesinaban a su hija. Había saltado de la cama, y ya se acercaba al lecho de Teresa, temblando lastimosamente y con los ojos engrandecidos por el pánico. Mi padre, con un revólver en la mano, aseguraba que nada había pasado y trataba de tranquilizar a Tere y a mi madre. Luis, que dormía en el cuarto de Tere, nos miraba atónito, sin comprender. Mi hermana, con los ojos enormemente abiertos, — sus bellos ojos negros, — y los brazos en actitudes torturadas, me impresionó de veras. Mi padre había encendido la luz eléctrica.

—Ruidos... Anda gente... No vayas, Ricardo, no vayas...

Pero yo, que ya tenía mi revólver en la mano, salí afuera. Nadie. Recorrí cuarto por cuarto la casa toda, busqué debajo de las camas y fuí hasta la calle. Todo en silencio. Ninguna huella de que hubiese andado gente.

—¿No habrás soñado? — pregunté a mi hermana.

—No, no. No he soñado.

—Nosotros no hemos oído nada — dijo mi padre.

Me acerqué entonces a Teresa, y poniéndole una mano en la frente, inquirí:

—¿Te has puesto hoy el termómetro?

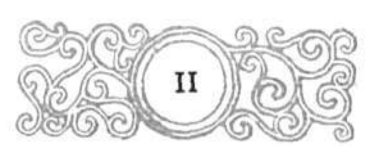
—No, pero no tengo fiebre — contestó con acento de fastidio. — Ni he delirado ni tampoco me he vuelto loca. He oído ruidos, estoy bien segura. Ruidos extraños, como si arrastrasen muebles por el patio, como si golpeasen con una cosa de metal a la puerta de mi cuarto.

—Estos días has hecho desarreglos,— objeté, no queriendo darme por vencido.

Teresa volvió a fastidiarse y me contestó con enojo.

—¡Qué será, Dios mío! — exclamaba mi madre, agobiada de temores por la salud de Teresa.

Le dimos a mi hermana un remedio para los nervios. Yo la convencí de que nadie andaba por la casa, y me quedé sentado junto a su lecho, en una mecedora, esperando que se durmiese, lo que no tardó en ocurrir.



Hacía diez meses que Tere se había enfermado del pulmón. Una lesión insignificante. No había tenido otros síntomas que dos o tres décimas de fiebre y un poco de cansancio. Mis padres, Teresa y mi hermanito Luis debieron partir para Córdoba. Yo me quedé en Buenos Aires, donde mis negocios en la Bolsa de Comercio me obligaban a quedarme. Mi familia pasó todo el verano y el otoño en Ascochinga. Al llegar el invierno, y como Teresa estuviese casi sana, se fueron a la ciudad de Córdoba y se instalaron en un hotel. Pero en el hotel no era posible vivir, y pensaron en buscar casa. Yo fuí por unos días a Córdoba con el fin de ayudarles en su tarea.

Mi hermana salía muy poco. Pero en uno de sus paseos en carruaje vió que se alquilaba una casa vieja y quiso visitarla. Luego se empeñó en que la tomáramos.

Debo decir que Teresa es una muchacha inteligente y sensible. Lee mucho, y tiene gran afición por los versos y otras futilidades por el estilo. Entiende en cosas de arte, y yo me he sorprendido más de una vez oyéndole hablar del gótico y el románico, palabras que para mí, absolutamente lego en esas materias, carecen de sentido. Tiene también un particular amor por las cosas de otros tiempos, que «la hacen soñar y la encantan», como me dijo en cierta ocasión, haciéndome reir. Yo no comprendo tan

extraños gustos. Me apasiona una jugada de Bolsa, una partida de golf, pero detesto las vejeces; y en cuanto a los versos, no tengo el menor escrúpulo en declarar que me revientan. ¿Será que en mi condición de hombre práctico carezco de sensibilidad y de gusto artístico?

Fuí a ver la famosa casa que entusiasmaba a Teresa hasta ponerla nerviosa y exaltada, y me pareció horrorosa. Las puertas de los cuartos eran bajas, chatas, macizas, de madera negra, y tenían enormes cerraduras de hierro. Las paredes me hacían pensar en las de los conventos. Las ventanas, con sus grandes barrotes de hierro, daban a la casa el aire poco agradable de una prisión. Los pisos, de ladrillo; los techos, a dos aguas, y de grandes vigas de madera. Se subía a las habitaciones altas por una anchísima escalera de mampostería, con baranda de media vara de grosor, y pintada de rojo. La puerta de calle era extremadamente fachendosa, haciéndome recordar a esos hidalgos españoles que ocultaban bajo su empaque castizo la vida de pobreza que debían llevar. Tenía en lo alto una especie de penacho, sobre el dintel un escudo, y elegantes columnas adosadas. En la única habitación alta salía sobre la calle un balconete de madera, sostenido de un pequeño alero de tejas, por delgados hierros. Parecía que colgara del alero, el que, como todo el techo, era de tejas españolas. Los dos patios, encuadrados por corredores, ostentaban columnas un poco gruesas. Crecía el musgo por todas partes. En los fondos de la casa, una pequeña huerta lindaba con el muro, alto y sombrío, de una iglesia.

La casa estaba limpia y podía ser habitada. Pero a mí me sublevó la idea de que mi familia fuese a meterse en semejante antigualla, que tenía un poco de convento y otro poco de cárcel.

— Es horrible — le dije a Tere, con indignación.— Debe haber humedad, cucarachas, ratones, murciélagos... Se van a morir de tristeza en esa cueva sin luz. Me comprometería a volverme neurasténico o loco, en un mes de vivir aquí. ¡Maldita literatura! Debemos buscar una casa moderna, donde entre el sol y donde no haya estas insoportables negruras que te gustan tanto...

— ¡Prosaico! — exclamó Teresa cariñosamente. — No comprendes el encanto del pasado.

— ¿Encanto? Francamente, no me interesa en absoluto el pasado.

— Claro — dijo Tere, un poco agresiva. — Te interesa el *football*, el *golf*, todo lo que sea inglés o yanqui. Y en cambio la literatura y el arte, los valores espirituales...

— ¿Los valores espirituales? ¿Y qué diablos es eso? No conozco más valores que los que se cotizan en la Bolsa. Soy un hombre de negocios, un hombre de mi tiempo. ¡Qué me importa la literatura! Y en definitiva, se me ocurre que el placer que tú experimentas leyendo un libro de versos, es el mismo que yo siento al saber el alza de algunas acciones que he comprado, o dando patadas a la pelota del *football*. El placer es un fenómeno fisiológico.

— ¡Materialista! Me avergüenzo de tener un hermano con semejantes ideas. Eres un perfecto borrico. Te aseguro que todos los hombres inteligentes del país encontrarían que nuestra casa tiene verdadero interés artístico.

Confieso que al oír estas palabras me asombré de no andar en cuatro pies. Teresa era inteligente y culta, y si afirmaba que todos los hombres de criterio artístico opinaban como ella, así había de ser.

Sin embargo, me atreví a preguntarle:

— Pero, ¿qué le encuentras de particular? Yo quisiera que me explicaras en qué está la belleza o el interés de tu famosa casa.

— ¿En qué? En ser característica, original, poética... Es uno de los poquísimos buenos ejemplares que hay en todo el país de la arquitectura colonial. Es un documento...

— ¿Documento? — exclamé, abriendo los ojos con estupefacción, pues jamás se me había ocurrido que una casa pudiera ser un documento, lo mismo que las escrituras de propiedad.

— Sí, documento de una época, documento de la vida colonial...

— ¡Buena cosa, la vida colonial! ¡Cómo para alegrarse de sus documentos! ¿Qué había en la colonia? Falta de libertad, supersticiones, roña... Pero no hablemos más. No me convenzo.

La casa fué alquilada. A mi madre no le parecía tan mal. Yo creo que hasta le gustaba, sin duda porque en su niñez, allá por los años de la guerra del Paraguay, vivió en un caserón por el estilo. En cuanto a mi padre, militar retirado y criollo viejo, que había vivido en campamentos y sufrido toda clase de penalidades, lo mismo era una casa que otra. Además, él estaría en Córdoba poco tiempo.

Debo agregar que hubo otras dos razones para alquilar: una, la dificultad de encontrar casas desocupadas, y otra, su baratura. El alquiler era tan bajo que me intrigó. Pero, ¿a qué averiguar? Motivos tendría el propietario para entregar su casa por un precio irrisorio.

Nos instalamos, pues, en la casa colonial. Trajimos algunos muebles de Buenos Aires, y Tere alquiló en Córdoba otros que estaban en consonancia con el edificio. Un horror los tales muebles. Negros, siniestros, oliendo a convento, apestando a vejez.

Dos semanas llevábamos en la casa, y yo ya comenzaba a tener ideas estúpidas. Todo aquello me hacía pensar en la Inquisición, en el catecismo Astete, en el Purgatorio, en el Infierno. ¡Ah!, y en la encantadora vida de la Colonia, entre frailes, negros, contrabandistas y empacados hidalgüelos que apenas sabían leer y que no se bañaban nunca. Deseaba luz, la vida moderna; y en mi condición de huésped aburrido de una ciudad que se me antojaba eclesiástica y que tal vez no lo fuese, extrañaba la acción, mi adorada calle Reconquista y, sobre todo, el *golf* con muchachas bonitas. Pensaba volverme a Buenos Aires, donde felizmente ya no hay casas coloniales, en esa semana, cuando los sucesos que he creído interesante referir me detuvieron en Córdoba.

En cuanto a Tere, no hay para qué decir que era dichosa en aquella casa. Cierto que los murciélagos, las mariposas negras, las arañas peludas y los ratones le daban tremendos disgustos, pero cuando ninguno de estos bichos turbaba su espíritu, parecía que viviese en su ambiente natural, rodeada de poesía, de misterio y de eternidad. Había adornado la casa con crucifijos, cuadros religiosos y santos de madera, algunos de los cuales fueron trabajados por los indios, hacía un siglo y medio o dos siglos. Quemaba perfumes que a mí me recordaban las misas cantadas, en un pebetero de plata, y se pasaba las horas tocando en un armonio, que alquilara por una bicoca, músicas religiosas, fragmentos de cantatas y de misas, que en mi sentir de profano y de hombre práctico, ennegrecían tanto la casa como los murciélagos y las sillas frailunas...



A la noche siguiente, dormía yo como un bendito, soñando que las cédulas serie I, de las que mandara comprar días antes varios millares, habían subido portentosamente, cuando me despertó una serie de ruidos. Presté atención. Por suerte, ni mis padres ni mis hermanos habían oído. Pero, ¿qué ruidos eran esos? ¿Y quiénes y dónde los hacían? Salté de la cama, tomé el revólver cargado y salí al patio. Nada. Fuí a la huerta. Nada. Recorrí, en puntas de pie, cuarto por cuarto. Nada tampoco. Creí haber soñado y, vuelto a la cama, traté de dormirme otra vez.

Y me dormí, en efecto. Pero apenas había pegado los párpados, cuando un grito de Tere, ahora más afligente que el de la noche anterior, me estremeció de pies a cabeza. Volé a su cuarto. Dí luz. Tere estaba pálida, a punto de desmayarse. Le tomé el pulso y me dí un buen susto. Le hicimos beber agua de azahar y nos quedamos acompañándola.

— ¿Qué pasó? — preguntábamos todos con ansiedad.

— Gritos... como de mucha gente... de hombres y de mujeres... Pero gritos estridentes, alocados... A veces, como de moribundos. Y estrépito de puertas... golpes de latas... Yo hubiera jurado que eran aquí, en mi cuarto... ¡Los demonios, Ricardo! Esta casa está embrujada...

— ¡Esto faltaba! — exclamé nervioso. — Los demonios no existen sino en la imaginación de los crédulos y de los cobardes. Me gustaría encajarle un tiro a uno de tus demonios.

— Probablemente — dijo mi padre, que conocía varios casos análogos, ocurridos en otras partes, — son algunos pillos que quieren asustarnos para robarnos después.

— Pero no cuentan estos infelices pillos de tierra adentro — exclamé con no inoportuna fatuidad de porteño. — que soy campeón de tiro de revólver en Buenos Aires. ¡Ya verán, los canallas!

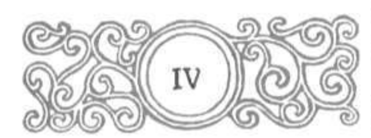
Como era natural, no nos acostamos. Tere se había puesto tan nerviosa, que hubo necesidad de acompañarla hasta que amaneciera. Convinimos todos en que a la tarde veríamos, mi padre y yo, al jefe de policía.

Confieso que pasé aquella noche sumergido en un pozo de preocupaciones. La noche anterior había atribuído el hecho extraño de que Tere oyera ruidos fantásticos a su estado nervioso; pues aunque mi hermana no era una histérica sino, por el contrario, una muchacha perfectamente normal, no podía negarse que la tuberculosis, si bien incipiente, hubiera desquiciado su organismo y desarreglado su sistema nervioso. Pero, esta vez, yo también había oído los ruidos. Mi sensación había sido rapidísima; no eran exactamente los ruidos de que hablaba Teresa; pero el hecho existía fuera de mí y no había en mi caso sugestión ni podía haberla. Sólo quedaba la suposición de que yo hubiese soñado.

Resolví hacer vigilar la casa. Si todo era obra de pillos, como aseguraba mi padre, nada ocurriría a mi familia estando yo en Córdoba. ¿Pero cuando me fuese, lo cual debía ser muy pronto, dada

a naturaleza de mis negocios? ¿Y si no había pillos, sino que yo también, como mi hermana, era víctima de la sugestión o del miedo? Esta idea me sacaba de quicio, poniéndome irritado y nervioso.

A la madrugada se durmió Teresa y todos nos fuimos a nuestras camas.



El jefe de policía era un militar retirado, y tenía cierta relación con mi padre. Porteño, como nosotros, había ido a Córdoba como empleado de una intervención federal, y allí se había quedado. Era un hombrón formidable, de una extraordinaria robustez. Muy alto, de anchísimas espaldas, fornido. Usaba una perita y vestía con escasa elegancia. Hablaba con cierto dejo de hombre de campo, y con frases familiares. Era un criollazo como mi padre, un buen hombre medio gauchón, a la que te criaste. Nos recibió con afectos sencillos, sin exageraciones ni cumplimientos.

Le expusimos el caso. Nos escuchó sonriendo socarronamente. Noté que calzaba botas. En medio de mi relato, entró un soldado, un chino, con un mate en la mano y lo entregó al jefe, el cual lo tomó parsimoniosamente, después de habérnoslo ofrecido. Cuando terminé yo de hablar, el jefe exclamó:

— ¡Ahijuna! Las van a pagar, los muy trompetas.

— ¿Usted cree que se trata de ladrones? — le pregunté.

— ¿Idiai? No ha'e ser la viuda...

Refirió entonces, en su lenguaje pintoresco, atestado de palabras vernáculas, varios casos análogos que conocía. Habían ocurrido en distintas provincias, no en Córdoba, donde se encontrada desde hacía sólo un año. Contó que cuando una casa quedaba mucho tiempo desocupada, los ladrones solían refugiarse en ella. Para poder vivir allí tranquilamente, sin que nadie les molestase, hacían correr la voz de que la casa estaba maldita o embrujada, que andaban fantasmas y aparecidos. Ellos mismos alborotaban un poco a media noche, y, naturalmente, nadie quería alquilar una casa condenada. Unos temían a los fantasmas; otros, con más espíritu crítico, a los futuros robos que pudieran hacerles en venganza de haber destruído el sortilegio. Si alguna familia se arriesgaba a vivir allí, era atemorizada a fuerza de extraños ruidos, de gritos, de ayes espantosos. La familia se iba, y los ladrones quedaban dueños del campo.

Yo tenía una sospecha y se la expuse al jefe.

— La huerta da a una iglesia — dije. — ¿No será obra, todo eso, del sacristán? Porque estos sacristanes suelen ser unos pillastres...

— ¡No me diga, amigazo! ¡Hubiera empezao por áhi, pues!

En ese instante entró de nuevo el soldado con otro mate y anunciando un diputado provincial.

— Che — le dijo el jefe al soldado. — ¿Qué casa es esa de la calle...?

Le dimos la calle, el número y las señas de la casa.

— Es la casa'el Corregidor — habló el chino, canturreando en su acento cordobés.

— Bueno, mis amigos, — dijo el jefe dirigiéndonos a nosotros, que nos habíamos levantado. — Mandaré vigilar. Y estesen tranquilos, no más. Yo he de averiguar el misterio de la casa del Corregidor...

Y se rió sonoramente de sus palabras, que evocaban el título de alguna novela policial.

Referimos la entrevista a Tere, pero ella, lejos de tranquilizarse, parecía más temerosa que nunca. Hablaba como si supiese algún secreto y no quisiera revelárnoslo.

— Entonces, ¿insistes en que la casa está embrujada? — le pregunté cuando mi padre y mi madre nos dejaron solos.

— Embrujada, precisamente...

— ¿O es que todo es cosa de aparecidos, de fantasmas?

— No lo dudo...

— ¡Bah, bah, bah! — exclamé con humor algo agresivo. — ¡Eso has sacado con tu famosa casa colonial. En una casa moderna, sin aleros poéticos ni murciélagos, no se habrían animado a incomodar tus ánimas benditas!

— Tienen buen gusto las ánimas — replicó mi hermana, con cierto retintín.

Previmos que la conversación podía tomar un mal sesgo, y callamos. Estábamos mutuamente fastidiados. Yo buscaba una frase, porque aquel silencio me molestaba, y creí encontrarla. Traté de expresarla en el tono más amistoso y sencillo que fué posible.

— Ahí tienes los espectros del pasado. Las vejeces que tanto quieres, muertas, bien muertas, rondan esta casa colonial, como almas en pena. Sólo sirven para asustar a las gentes y proteger a los murciélagos, a las arañas peludas y a los pillos.

Pero Tere, que me adoraba y veía la ninguna hostilidad de mis palabras, no se ofendió. Me contestó sencillamente, sin el menor intento agresivo.

No tardamos en discutir a propósito de lo sobrenatural. Era inevitable, pues el tema estaba allí, a nuestra mano, entre nosotros, si así pudiera decirse. Teresa creía, no solamente en la posibilidad de los milagros, en que las almas de los muertos andaban por el mundo y se aparecían a los vivos, y en la existencia de los demonios y en su influencia sobre las vidas humanas, sino también en que hubiese almas vendidas a Satanás, y en otras curiosidades por el estilo.

— El mundo está lleno de misterio — afirmaba Teresa. — Ocurren continuamente las cosas más extrañas que nadie puede explicar. Los casos de muertos que se aparecieron a los vivos abundan de tal manera, que no comprendo, Ricardo, cómo ignoras una cosa así. En Flammarión puedes leer...

— Pues para mí — sostuve, dando a entender que había leído a Haeckel, del que apenas tenía una remota noticia, — no hay enigmas en el universo. Todo es natural y explicable. ¿Algunas cosas no son por ahora suficientemente comprensibles? Se trata de fuerzas desconocidas, de fuerzas aun mal estudiadas...

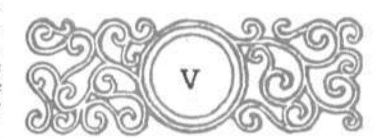
Esto último lo dije con insoportable pedantería, tratando de aplastar a mi hermana con aquel aparato científico, o que yo imaginaba tal. Pero Teresa, inteligente y perspicaz, echó abajo mi pobre argumentación abrumándome con interesantísimas citas, refiriéndome extraños casos de aparecidos. Yo no me convencía, ¡naturalmente!, y seguía con el disco de las fuerzas inmensas e ignoradas.

Era al atardecer y nos hallábamos en el patio. Un murciélago enorme cortó nuestra conversación, haciendo estremecer a Teresa. Casi en seguida llegaron del paseo mis padres, con mi hermanito Luis. Apenas la sirvienta vió a mi madre se presentó a decir que dejaba la casa. No hubo medio de conseguir que se explicara. Nos dió diversos pretextos, algunos verdaderamente ridículos. Para mi madre, que tomaba todas las cosas a lo trágico, aquello era una enorme contrariedad. A mí me preocupaba poco, pues tenía ya resuelto que al siguiente día, aunque aquella noche nada ocurriera, se trasladase la familia al hotel.

Para mi hermana la salida de la sirvienta debió ser un motivo de exaltación nerviosa. Yo creo que Tere sospechaba que aquella mujer sabía algo. Y debo advertir que esa mujer era la única persona de servicio que había querido entrar en nuestra casa. La cocinera la habíamos traído de Buenos Aires, y las demás sirvientas apenas duraron una tarde o un día.

— ¡Qué gente! — exclamaba mi madre, con cómica indignación.

— Tienen miedo, mamá — las excusaba Tere. — Y hacen muy bien en irse. Tal vez ellos sepan algo que no sabemos nosotros...



Como dije, había yo resuelto, con asentimiento de todos, que al día siguiente, lo más temprano posible, y aunque aquella noche transcurriera en la más perfecta calma, volveríamos al hotel. Tere no fué la persona menos interesada en que diésemos eterno adiós a la venerable reliquia, al valioso documento de nuestro pasado colonial.

Mi padre se iba esa noche a Buenos Aires. Una razón impostergable, ¡un vencimiento!, le obligaba a dejarnos. El viejo protestaba de aquel viaje, pero se marchaba tranquilo, confiando en su amigo el jefe de policía y en que, con un poco de vigilancia, las ánimas se marcharían a la cristiana paz de sus sepulcros. Acompañamos a mi padre a la estación. Al regreso, mi madre y Luis se acostaron. Tere y yo nos quedamos en el comedor.

Después de un cuarto de hora de charla, comentando algunas noticias de Buenos Aires, propuse a Tere, que, como otras veces, leyéramos algo. Me levanté y le presenté a mi hermana, con cierta protesta de su parte, un tomo de cuentos de Mark Twain, que es la única literatura que soporta mi ineducado paladar, según dice Teresa.

— Tengo que rezar — objetó mi hermana.

— ¡Pero que tanto rezar! Has pasado casi todo el día en esa monótona ocupación.

Teresa adoptó un aire misterioso, impenetrable. Y con una voz cálida, un tanto emocionada, repuso, sin mirarme:

— Esta noche debo rezar incesantemente. Es imprescindible que así lo haga. No insistas. Alguien necesita hoy de mis oraciones.

Levanté los hombros, algo picado, y me puse a leer. Tere sacó de su bolsillo un rosario y comenzó a pasar las cuentas con lentitud.

Transcurrió así un largo rato. Yo debía contener las risas a cada instante para no interrumpir a mi hermana. En ocasiones, el célebre humorista, yanqui me obligaba a salir al patio, para desahogarme. En el silencio del cuarto, que parecía subrayado por el runrún del rezo de mi hermana, el reloj de pared iba

jaloneando el tiempo con su tic tac monótono.

De pronto, noté que mi hermana miraba fijamente el reloj, y observé que aquellas miradas se repetían a cada instante. Una gran inquietud debía haber en el espíritu de la pobre Teresa. No le dije nada y me puse a observarla. Eran las once y cuarenta, y a medida que se acercaba la medianoche aumentaba el desasosiego de Teresa. No encontrando otra explicación al estado de mi hermana, pensé que tal vez, en las noches anteriores, los ruidos fueron oídos a las doce en punto, o que por lo menos así lo creía ella.

Naturalmente, yo también comencé a inquietarme. Ya no pude leer una línea. Mis ojos iban de Teresa al reloj y del reloj a Teresa. Mis oídos estaban pendientes del menor ruidito que pudiera sobrevenir. A las doce menos cinco el fervor de Teresa en sus oraciones creció intensamente. Levantó las manos hacia el cielo y las unió, mientras rezaba con voz clara y alta:

— Teresa, ¿qué tienes?

Me acerqué a ella y le tomé los brazos entre los míos. Estaba pálida, temblaba. Era evidente que esperaba con certidumbre algún acontecimiento extraordinario. Miraba con terror hacia el reloj, sin cesar en sus oraciones.

— Teresa, por favor, ¿qué tienes?

En este instante comenzaron a sonar las doce. Una emoción intentísima me dominaba. El corazón me empezó a latir violentamente. Mi hermana, con una palidez de marfil, temblando entera, llenos de lágrimas los ojos, pero con una expresión en el rostro relativamente serena, exclamó:

— ¡Dios mío, Dios mío!

Cuando cesó el reloj, oí un ruido que venía del patio. Al principio fué suave y casi lejano, pero poco a poco fué creciendo. En medio de ruidos de muebles, de objetos de metal golpeados contra las puertas, se percibían gritos vagos e incomprensibles; se dijeran ayes de moribundos.

Me quedé aterrado. Esta vez todos habíamos oído los ruidos. No soñábamos. No había sugestión ni era posible que la hubiese, desde que estábamos en distintos cuartos. El chico Luis, abrazado a nuestra madre, lloraba desesperadamente. La pobre vieja había llegado no sé cómo hasta el comedor, tambaleando, estremecida, con el rostro despavorido.

Un minuto debieron durar los ruidos, pero a todos aquel minuto nos pareció un mes. Apenas cesó todo, nos disponíamos a comentar el suceso, cuando un hecho espantable nos heló la palabra en los labios y nos petrificó en nuestras actitudes. He aquí lo que ocurrió:

Se apagó primero la luz eléctrica. El terror de mi madre y el de Luis parecían haber llegado al colmo. Yo, sentado junto a Teresa, tenía sus manos entre las mías. Ella continuaba rezando, menos agitada, y siempre como si esperase algún acontecimiento transcendental. Iba a levantarme para buscar una vela, cuando vi a Tere que se erguía en su silla, abría desmesuradamente los ojos, miraba la puerta del dormitorio de mi madre y señalaba con su barbilla levantada en aquella dirección. Era evidente que no podía hablar. Los demás tampoco nos atrevíamos a perturbar aquel misterio, y mirábamos hacia la puerta como intentando descifrarlo. Como en cierto momento, mi hermana indicara la puerta con más decisión y se llevara las manos a la cabeza en un gesto de horror, corrí hacia el cuarto de mi madre. Al pasar por el vano de la puerta, cuyas hojas estaban abiertas de par en par, sentí un roce material contra mi cuerpo, lo mismo que si un objeto se hubiese interpuesto en mi camino. Pero apenas hube pisado el dormitorio de mi madre, cuando un horrible grito de Teresa me hizo volver repentinamente. Al mismo tiempo, sonaron fuertes aldabonazos en la puerta de calle.

— ¿Qué hay? ¿Pero qué es esto? — exclamé.

— ¡Mi hija! ¡Teresa! — lloraba mi madre, aterrorizada.

Teresa se había desmayado. Corrí a buscar agua, pero los golpes en la puerta eran tan violentos que acudí a abrir. Entraron los dos vigilantes, que habían oído el grito de Teresa y creyeron en un asesinato. Los dejé con mi madre y mis hermanos y me fuí a buscar agua. Los vigilantes se quedaron encendiendo fósforos, pues la luz eléctrica no volvía, si bien nadie la había cerrado.

Al volver con la copa de agua, ya Teresa había recobrado el sentido. Agradecí a los vigilantes su intervención y les rogué que se retiraran.

Apenas quedamos solos, pregunté a mi hermana:

— ¿Qué sucedió? ¿Qué has visto?

— No sé... no me preguntes... te contaré mañana...

Mi madre no hacía sino exclamar: «¡Dios mío!», «¡Santa Virgen María!» y otras invocaciones devotas. Yo me levanté a traer una vela. Como probablemente nos acostaríamos, por lo menos hasta el amanecer, no era posible estar en plena obscuridad. Traje, pues, un candelero y encendí la vela.

Pero no pasaron ni dos minutos sin que los sucesos inexplicables de aquella noche tuviesen su fin adecuado.

Una hoja de la ventana que daba a la calle había quedado entornada, cuando de pronto, movida sin duda por una ráfaga de viento, se abrió del todo. En el mismo instante apagóse la vela. Iba a encender un fósforo, pero Teresa me detuvo la mano, diciéndome en voz susurrante, una voz suavísima que parecía venir de ultratumba.

— ¡Silencio! ¡Silencio!...

Quedamos todos inmóviles, petrificados, mudos. Se oían nuestras respiraciones. ¡Qué silencio, qué quietud trágica, qué calma metafísica en aquella obscuridad! Nadie hubiera podido decir una palabra. Pensábamos, mirábamos, esperábamos... ¿Cuánto tiempo permanecimos así? ¿Medio minuto? ¿Una hora? ¿Una semana? Imposible saberlo. Sólo puedo asegurar que viví aquellos instantes con una sensación de eternidad en mi alma.

De pronto sentí que los ojos de Teresa se hacían más grandes, más misteriosos. Seguí su mirada y vi que iba otra vez hacia la puerta. Al mismo tiempo, ella me oprimió las manos, como ordenándome que mirase. No podría describir lo que pasó por mí en aquel instante. Tuve la sensación indudable, fatal, de que alguien había entrado en el cuarto. Al principio no distinguí nada en la puerta. Luego... ¡Ah, no olvidaré nunca, en todos los días de mi vida, aquella espantosa visión! En el vano de la puerta vi dibujarse la silueta más horrible, más siniestra, más lúgubre, que pueden ver ojos humanos. Primero, colgando del dintel, apareció una gruesa cuerda; abajo de la cuerda surgió la cabeza de un hombre, una masa sangrienta y horripilante; después el cuerpo y los pies... Yo creía estar loco. Me parecía que yo no era aquel ser humano que estaba presenciando semejantes cosas, y pensé que tal vez estuviese muerto o que me hubieran arrancado mi personalidad. Fué un segundo, un segundo no más. Y cuando pasó, el viento, que comenzaba a soplar, nos trajo un fúnebre tañido de campana, de una campana que sonaba lenta, triste, allá lejos, muy lejos... Luego enmudeció la campana y se encendió en seguida la luz eléctrica.

Apenas amaneció, arreglamos nuestros baúles, y dejamos para siempre nuestra famosa casa colonial.



Aquella tarde fuí a visitar al jefe de policía.

— ¡Todo descubierto! — dijo al verme.

Tenía un enorme mate de plata en la mano y reía socarronamente.

¡Cómo! — exclamé lleno de asombro.

— Unos pillos, pues, mi amigo, que explotan un suceso ocurrido allí hace dos años.

Aunque yo estaba seguro de no haber soñado y no tenía la menor duda de la realidad de los extraordinarios hechos que presenciara, es tal la incredulidad humana, que le pregunté:

— ¿Unos pillos?...

— Sí, m'hijito. Y explotan el caso tan hábilmente, que eligen la misma fecha en que ocurrió.

Sospeché que el jefe no sabía nada de la verdad.

— Y ese suceso, ¿es?...

— Que hace dos años, en estos días, se ahorcó allí un hombre.

Me quedé frío y mudo.

— El año anterior hicieron la misma farsa, parece.

— ¿Y descubrieron a alguien? — inquirí, con la intención maligna de burlarme del pobre hombre.

— No... Ni entonces ni ahora. Todavía al menos. Pero ya aparecerán...

— Yo dudo, señor jefe...

— ¿Qué? Pues estaría lindo, mi amigo, que un mozo como usted saliese creyendo en las cosas del otro mundo.

Y se echó a reír sonoramente, mientras devolvía el mate al chino.

— Entonces, señor jefe, ¿seguirá usted averiguando?

— Y claro, pues. ¡Qué se ha creído! Ni aunque el propio Dios Padre me dijese que era cosa de las ánimas, no había de creer. Para mí no hay sino lo que se ve. La policía no cree sino en ladrones y en pillos...

Y me retiré, con cierto escepticismo respecto al éxito de las investigaciones del señor jefe de policía.

MANUEL GÁLVEZ

PORTADA DE ALVAREZ



Febricitante

—Si el termómetro sube
dos milímetros más,
se apagará esa vida
para siempre jamás...
Así les dijo el médico
después de examinar
mi pulso y del termómetro
la escala mercurial.
¡Oh, Señor!, yo me dije,
¿conque mi vida está
tan sólo a dos milímetros
de la honda eternidad?
¡Oh, Señor! ¿Conque el áspid
que alargándose va
entre ese cristalito
me viene a emponzoñar?
¿De los miles de leguas
que he recorrido ya,
un milímetro sólo
me resta, nada más?
¿Conque ese áspid de argento
misterioso es capaz
de poner a mi vida
punto, punto final?
¿Lo que no consiguieron
ni balas, ni puñal,
ni besos, ni serpientes,
ni cóleras del mar,
lo puede un hilo tenue
de sensible metal,
que se estira y contrae
con propia voluntad?
¿Quién eres? ¿Estileto
sutil de Satanás,
o gélido pistilo
de alguna flor letal?
¡No te muevas, no subas
un milímetro más!
¡para, corazón mío,
la estocada fatal!
. . . .
¡Mas no!... Ya me ilumina
la fiebre el más allá,
¡sube, hilito de argento,
un milímetro más!
Conviérteme el cerebro
en lámpara estelar
que a tu contacto fulja
como aurora boreal;
torna el corazón mío
en péndulo de paz
y elévalo a la luna
de donde eres un haz,
elévalo a la luna
para siempre *jamás...*
¡Sube, hilito de argento,
un milímetro más!

Eduardo Talero.

Ilustración de Petrone

NUESTROS HIJOS

POR JOSÉ INGENIEROS

DIBUJOS DE ALFREDO GUIDO



El simple anuncio de su llegada ensancha todos los ideales de nuestra vida. Pensando que vendrán, nos sentimos más buenos y más justos, como si una voz interior nos recordara que nada somos fuera de la humanidad, simples nudos en el hilo que junta las generaciones que se han ido con las generaciones que vendrán.

Son tan tiernos, cuando nacen, que tememos ajarlos con nuestros besos y arrugarlos con nuestras caricias; no sabemos cómo tocar sus carnes,



tibias como pechugas de pajaritos. Nos tiemblan las manos; pensamos que la presión de nuestros dedos puede hacer hoyitos en la piel rosada, lastimarla sin querer.

Cuando empiezan a llorar no adivinamos qué quieren, y eso complica la pena de nuestro corazón ¿Les duele algo, pobrecitos? ¡Quién sabe! ¿Piden caricias? ¿Se quejan porque hace mucho que no los besamos? ¿Están aburridos de tantos mimos?

Un día damos en suponer que acaso nos conocen y nos llaman. ¿Será ilusión nuestra, al principio? Es lo mismo; a todos nos gusta equivocarnos por culpa del corazón. A veces nos ponemos a hablarles tonterías, los retamos si lloran, los celebramos si sonríen, como si nos entendieran. Son tan pavitos, al principio, que no saben ayudarse en nada, y con eso nos dan la dicha de ayudarlos en todo. Cuando aprenden que tienen manos, se atreven a tocarnos con las uñitas de ágata rosada. Tocan sin saber por qué; lo mismo nos toman de un dedo o de una oreja, que a veces no quieren soltar para darnos el primer gusto de sufrir por ellos. Y entonces les empezamos a hablar en serio, como si nos entendieran; y viendo que no contestan, contestamos por ellos remedándoles la vocecita, y seguimos así la conversación, haciendo los dos papeles con dulce zoncería.

Cada vez que nos juntamos a mirarlos se renueva la discusión sobre el parecido; los muy pícaros cambian de expresión cada ocho días y se van pareciendo por turno a los que nos disputamos su cariño. Es cosa de nunca acabar; diríase que lo hacen adrede para complacernos alternativamente, o para darnos celos cuando dejan de parecérsenos. Si dan grititos que parecen sílabas, discutimos sobre lo que han dicho; y hasta reñimos, cuando lloran, para decidir quien sabe mecer la cuna con más ternura, para aquietarlos.

Después ¡que pena! los dientes. ¿Para qué les saldrán esos malditos, que tan pronto les enseñan a sufrir? ¡Parece increíble que la Naturaleza tenga el capricho de hacer penar a estos inocentes! Menos mal que al fin se cortan las encías; entonces, despacito, despacito, cedemos a la tentación de acercar la yema del meñique y creemos adivinar que tienen filo.

Un día, como es natural, amanecen febricientes o abotagados, como si fueran a enfermarse. ¿Enfermarse? ¿De qué? ¿Será grave? Empezamos a pensar en las peores enfermedades, en las que lisian, en las que matan... No es nada, calenturas de chicos; pero la vez siguiente la inquietud será la misma, si no peor, pues, aunque el mal sea leve, no desistimos de agrandarlo con la imaginación.

Nuestro miedo aumenta cuando empiezan a comer sopitas. Se las damos personalmente, con mano temblorosa, temiendo que la cuchara les lastime los labios. Y poco a poco, con cuidado, porque el corazón nos grita desde adentro que pueden empacharse y tener fiebre el día siguiente. Con sólo pensarlo nos dan escalofríos, sentimos anticipados arrepentimientos.

¡El trabajo que cuesta pararlos! Tienen las piernitas rollizas, pero flojas. Nunca se sabe si ya se paran o si es uno mismo el que los sostiene; pero hay que tener paciencia y probar todos los días, hasta que, poco a poco, aprendan a dar pataditas contra el suelo, como si quisieran saltar sobre la punta de los pies. Y al fin andan, casi solos, con andadores, de las manos, apoyándose en las sillas, hasta que un día se lanzan a dar una corridita aturdida para ir a caer en nuestros brazos que los esperan y recibir todos los besos en que se vuelca nuestro corazón.

Ni bien empieza el uno a caminar, se anuncia el otro; cada vez sentimos como si dentro del pecho nos naciera un corazoncito nuevo, para querer aparte, sin que robe el menor latido a los corazoncitos que ya laten por otros; y parece que se vienen empujando todos en el pecho, aunque sirve cada uno para un cariño diferente. Cuando Delia se pone formal y empieza a hacer palotes, Amalia sabe ya engañar con picardía, Julio empieza a andar a gatas... Y así vamos viviendo en ellos, como en nosotros vivieron nuestros padres, como ellos se verán vivir en sus hijos...

Y cuando vivan sufrirán, porque la vida es bella pero los hombres no son buenos todavía. Pensando en su porvenir anhelamos una humanidad más virtuosa y más justa, donde el pan y el cariño no puedan faltar a los hijos de nadie, donde estén desterrados el odio y la mentira.

¡Nuestros hijos!... nos basta mirar sus ojos claros y sus rulos de oro para que no se entibien nuestros ideales optimistas, llenos de esperanza en el porvenir.

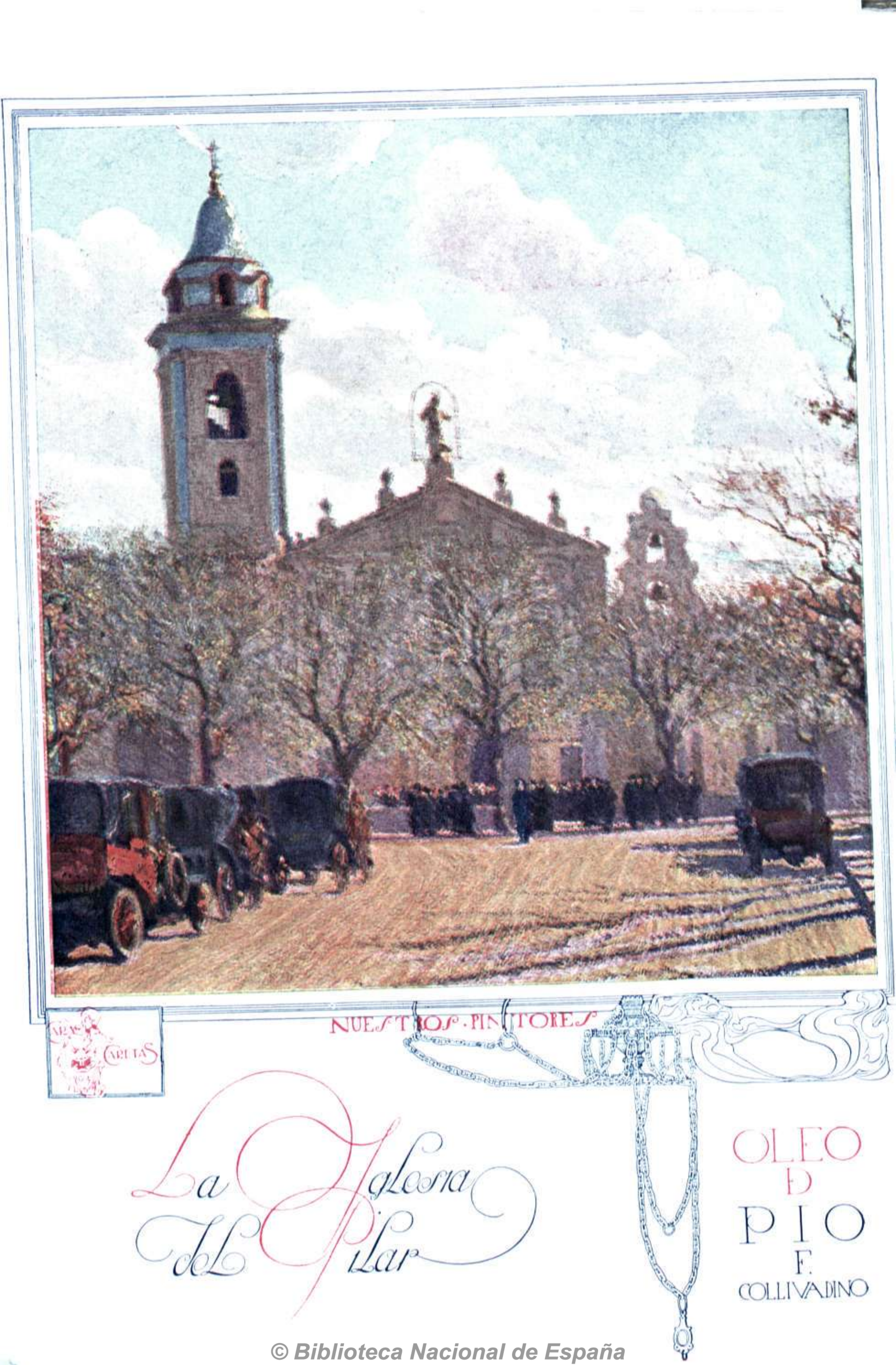


Bellezas Americanas

Foto Franz van Riel

Sra. Ernestina Rodríguez de Riel Correa

Uruguaya


Caras y Caretas
NUESTROS PINTORES
La Iglesia del Pilar
OLEO D PIO F. COLLIVADINO

En la noche

por Horacio Quiroga

AS aguas cargadas y espumosas del Alto Paraná me llevaron un día de creciente desde San Ignacio al ingenio San Juan, sobre una corriente que iba midiendo seis millas en la canal, y nueve al caer del lomo de las restingas.

Desde abril yo estaba a la espera de esa crecida. Mis vagabundajes en canoa por el Paraná exhausto de agua habían concluído por fastidiar al griego. Es éste un viejo marinero de la marina de guerra inglesa, que probablemente había sido antes pirata en el Egeo, su patria, y, con seguridad, contrabandista de caña en San Ignacio desde quince años atrás. Era, pues, mi maestro de río.

—Está bien—me dijo.—Usted puede pasar ahora por un medio, medio regular marinero. Pero le falta una cosa, y es saber lo que es el Paraná cuando está bien crecido. ¿Ve ese pedruzco — me señaló — sobre la corredera del Greco? Pues bien:

cuando el agua llegue hasta allí y no se vea una piedra de la restinga, váyase entonces a abrir la boca ante el Teyucuaré por todos lados, y cuando vuelva podrá decir que sus puños sirven para algo. Lleve otro remo también, porque con seguridad va a romper uno o dos. Y traiga de su casa una de sus mil latas de kerosene, bien tapada con cera. Y así y todo es posible que se ahogue.

Con un remo de más, en consecuencia, me dejé tranquilamente llevar hasta el Teyucuaré.

La mitad, por lo menos, de los troncos, pajas podridas, espumas y animales muertos que bajan con una gran crecida, quedan en esa profunda ensenada. Espesan el agua, cobran aspecto de tierra firme, remontan lentamente la costa deslizándose contra ella como si fueran una porción desintegrada de la playa, — porque ese inmenso remanso es un verdadero mar de sargazos.

Poco a poco, aumentando la elipse de traslación, los troncos son cogidos por la corriente, y bajan por fin velozmente girando sobre sí mismos, para cruzar dando tumbos frente a frente a la restinga final del Teyucuaré.

Estos acantilados de piedra cortan perpendicularmente el río, avanzan en él hasta reducir su cauce a la tercera parte. El Paraná entero tropieza con ellos, busca salida formando una serie de rápidos casi insalvables aún con aguas bajas, por poco que el remero no esté alerta. Y tampoco hay manera de evitarlos porque la corriente central del río se precipita por la angostura formada, abriéndose desde la restinga en una curva tumultuosa que rasa el remanso inferior y se delimita de él por una larga fila de espumas fijas.

A mi vez me dejé coger por la corriente. Pasé como una exhalación sobre los mismos rápidos y caí en las aguas agitadas de la canal que me arrastraron de popa y de proa, debiendo tener mucho juicio con los remos que apoyaba alternativamente en el agua para restablecer el equilibrio, en razón de que mi canoa medía sesenta centímetros de ancho, pesaba treinta kilos y tenía tan sólo dos milímetros de espesor en toda su obra; de modo que un firme golpe de dedo podía perjudicarla seriamente. Pero de sus inconvenientes derivaba una velocidad fantástica que me permitía forzar el río de sur a norte y de oeste a este, siempre, claro está, que no olvidara un momento la instabilidad del aparato.

En fin, siempre a la deriva, mezclado con palos y semillas que parecían tan inmóviles como yo, aunque bajábamos velozmente sobre el agua lisa, pasé frente a la isla del Toro, dejé atrás la boca del Yabebirí, Santa Ana, y llegué al ingenio, de donde regresé en seguida, pues deseaba volver a San Ignacio en la misma tarde.

Pero en Santa Ana me detuve, titubeando. El griego tenía razón: una cosa es el Paraná bajo o normal, y otra muy distinta con las aguas hinchadas. Aun con mi canoa, los rápidos salvados al remontar el río me habían preocupado, si no por el esfuerzo para vencerlos, por la posibilidad de volcar. Toda restinga, sabido es, ocasiona un rápido y un remanso adyacente; y el peligro está en esto, precisamente: en salir de una agua muerta para chocar, a veces en ángulo recto, contra una correntada que pasa como un infierno. Si la embarcación es estable, nada hay que temer; pero con la mía nada más fácil que ir a sondar el rápido cabeza abajo, por poco que la luz me faltara. Y como la noche caía ya, me disponía a sacar la canoa a tierra y esperar el día siguiente, cuando vi a un hombre y una mujer que bajaban la barranca y se aproximaban.

Parecían marido y mujer, extranjeros a ojos vistas, aunque familiarizados con la ropa del país. El traía la camisa arremangada hasta el codo, pero no se notaba en los pliegues del remango la menor mancha de trabajo. Ella llevaba un delantal entero y un cinturón de hule que la ceñía muy bien. Pulcros burgueses, en suma, pues de tales era el aire de satisfacción y bienestar asegurado a expensas del trabajo de cualquier otro.

Ambos, tras un familiar saludo, examinaron con gran curiosidad la canoa de juguete, y después examinaron el río.

— El señor hace muy bien en quedarse — dijo él. — Con el río así, no se anda de noche.

Ella ajustó su cintura.

— A veces — sonrió coqueteando.

— ¡Es claro! — replicó él. — Esto no reza con nosotros... Lo digo por el señor.

Y a mí:

— Si el señor piensa quedar, le podemos ofrecer buena comodidad. Hace dos años que tenemos un negocio; poca cosa, pero uno hace lo que puede... ¿verdad, señor?

Asentí de buen grado, yendo con ellos hasta el boliche aludido, pues no de otra cosa se trataba. Cené, sin embargo, mucho mejor que en mi propia casa, atendido con una porción de detalles de confort que parecían un sueño en aquel lugar. Eran unos excelentes tipos mis burgueses, alegres y limpios, porque nada hacían.

Después de un excelente café me acompañaron a la playa, donde interné aún más mi canoa, dado que el Paraná, cuando las aguas llegan rojas y cribadas de remolinitos, suben dos metros en una noche. Ambos consideraron de nuevo la invisible masa del río.

— Hace muy bien en quedarse, señor — repitió el hombre. — El Teyucuaré no se puede pasar así como así de noche, como está ahora. No hay nadie que sea capaz de pasarlo... con excepción de mi mujer.

Yo me volví bruscamente a ella, que coqueteó de nuevo con el cinturón.

— ¿Usted ha pasado el Teyucuaré de noche? — le pregunté.

— ¡Oh, sí señor!... Pero una sola vez... y sin ningún deseo de hacerlo. Entonces éramos un par de locos.

— ¿Pero el río?... — insistí.

— ¿El río? — cortó él. — Estaba hecho un loco, también. ¿El señor conoce los arrecifes de la isla del Toro, no? Ahora están descubiertos por la mitad. Entonces no se veía nada... Todo era agua, y el agua pasaba por encima bramando, y la oíamos de aquí. ¡Aquél era otro tiempo, señor! Y aquí tiene un recuerdo de aquel tiempo... ¿El señor quiere encender un fósforo?

El hombre se levantó el pantalón hasta la corva, y en la parte interna de la pantorrilla vi una profunda cicatriz, cruzada como un mapa de costurones duros y plateados.

— ¿Vió, señor? Es un recuerdo de aquella noche. Una raya; y no muy grande, tampoco...

Entonces recordé una historia, vagamente entreoída, de una mujer que había remado un día y una noche enteros, llevando a su marido moribundo. ¿Y era esa la mujer, aquella burguesita arrobada de éxito y pulcritud?

— Sí, señor, era yo — se echó a reir ante mi asombro que no necesitaba palabras. — Pero ahora me moriría cien veces antes que intentarlo siquiera. Eran otros tiempos; eso ya pasó.

— ¡Para siempre! — apoyó él. — Cuando me acuerdo... ¡Estábamos locos, señor! Los desengaños, la miseria, si no nos movíamos... ¡Eran otros tiempos, sí!

¡Ya lo creo! Eran otros los tiempos, si habían hecho eso. Pero no quería dormirme sin conocer

algún pormenor, y allí, en la obscuridad, y ante el mismo río del cual no veíamos sino la franja inmediata, pero que sentíamos subir y subir hasta la otra orilla, me di cuenta de lo que había sido aquella epopeya nocturna.



Engañados respecto de los recursos del país, habiendo agotado en yerros de chacarero recién llegado el escaso capital que trajeran, el matrimonio se encontró un día al extremo de sus recursos. Pero como eran animosos, emplearon los últimos pesos en una chalana inservible, cuyas cuadernas recompusieron con infinita fatiga, y con ella emprendieron un tráfico ribereño, comprando a los pobladores diseminados en la costa miel, naranjas, tacuaras, paja — todo en pequeña escala — que iban a vender a la playa de Posadas, malbaratando casi siempre su mercancía, pues ignorantes al principio del pulso del mercado, llevaban litros de miel de caña cuando habían llegado barriles de ella el día anterior, y naranjas cuando la costa amarilleaba.

Vida muy dura y fracasos diarios, que alejaban de su espíritu toda otra preocupación que no fuera llegar de madrugada a Posadas y remontar en seguida el Paraná a fuerza de puño. La mujer acompañaba siempre al marido, y remaba con él.

En uno de los tantos días de tráfico, llegó un 23 de diciembre, y la mujer dijo:

— Podríamos llevar a Posadas el tabaco que tenemos, y las bananas de Francés-cué. De vuelta traeremos tortas de navidad y velitas de color. Pasado mañana es Navidad, y las venderemos muy bien en los boliches.

A lo que el hombre contestó:

— En Santa Ana no venderemos muchas; pero en San Ignacio podemos vender el resto.

Con lo cual descendieron la misma tarde hasta Posadas, para remontar a la madrugada siguiente, de noche aún.

Ahora bien: el Paraná estaba hinchado con sucias aguas de creciente que se alzaban por minutos. Y cuando los deshielos y las lluvias tropicales se descargan simultáneamente, se borran los remansos, que son los más fieles amigos del remero. En todas partes el agua se desliza hacia abajo, todo el inmenso volumen del río es una huyente masa líquida que corre en una sola pieza. Y si a la distancia aparece en la canal terso y estirado en rayas luminosas, de cerca, sobre él mismo, se ve el agua revuelta en pesado moaré de remolinos.

El matrimonio, sin embargo, no titubeó un instante en remontar tal río en un trayecto de quince leguas, sin otro aliciente que el de ganar unos cuantos pesos. El amor nativo al centavo que ya llevaban en las entrañas se había exasperado ante la miseria entrevista, y aunque estuvieran ya próximos a su sueño dorado, — que habían de realizar después, — en aquellos momentos hubieran afrontado el Amazonas entero ante la perspectiva de aumentar en cinco pesos sus ahorros.

Emprendieron, pues, el viaje de regreso, la mujer a remo y el hombre a la pala en popa. Subían apenas, aunque ponían en ello su esfuerzo sostenido, que debían duplicar cada veinte minutos en las restingas, donde los remos de la mujer adquirían una velocidad desesperada, y el hombre se doblada en dos con lento y profundo esfuerzo sobre su pala hundida un metro en el agua.

Pasaron así, diez, quince horas, todas iguales. Lamiendo el bosque o las pajas del litoral, la canoa remontaba imperceptiblemente la inmensa y luciente avenida de agua, en la cual la diminuta embarcación, rasando la costa, parecía bien pobre cosa.

El matrimonio estaba en perfecto tren, y no eran remeros a quienes catorce o diez y seis horas de remo podían abatir. Pero cuando ya a la vista de Santa Ana se disponían a atracar para pasar la noche, al pisar el barro el hombre lanzó un juramento y saltó a la canoa: más arriba del talón, sobre el tendón de aquiles, un agujero negruzco, de bordes lívidos y ya abultados, denunciaba el aguijón de la raya.

La mujer sofocó un grito.

— ¿Qué?... ¿Una raya?

El hombre se había cogido el pie entre las manos y lo apretaba con fuerza convulsiva.

— Sí...

— ¿Te duele mucho? — agregó ella, al ver su gesto. Y él, con los dientes apretados:

— De un modo bárbaro...

En esa áspera lucha que había endurecido sus manos y sus semblantes, habían eliminado de su conversación cuanto no propendiera a sostener su energía. Ambos buscaron vertiginosamente un remedio. ¿Qué? No recordaban nada. La mujer de pronto recordó: aplicaciones de ají macho, quemado.

— ¡Pronto, Andrés! — exclamó recogiendo los remos. — Acuéstate en popa; voy a remar hasta Santa Ana.

Y mientras el hombre, con la mano siempre aferrada al tobillo, se tendía a popa, la mujer comenzó a remar.

Durante tres horas remó en silencio, concentrando su sombría angustia en un mutismo desesperado, aboliendo de su mente cuanto pudiera restarle fuerzas. En popa, el hombre devoraba a su vez su tortura, pues nada hay comparable al atroz dolor que ocasiona la picadura de una raya, sin excluir el raspaje de un hueso tuberculoso. Sólo de vez en cuando dejaba escapar un suspiro que a despecho suyo se arrastraba al final en bramido. Pero ella no lo oía o no quería oirlo, sin otra señal de vida que las miradas atrás para apreciar la distancia que faltaba aún.

Llegaron por fin a Santa Ana; ninguno de los pobladores de la costa tenía ají macho. ¿Qué hacer? Ni soñar siquiera en ir hasta el pueblo. En su ansiedad la mujer recordó de pronto que en el fondo del Teyucuaré, al pie del bananal de Blosset y sobre el agua misma, vivía desde meses atrás un naturalista, alemán de origen, pero al servicio del Museo de París. Recordaba también que había curado a dos vecinos de mordeduras de víbora, y era, por lo tanto, más que probable que pudiera curar a su marido.

Reanudó, pues, la marcha, y tuvo lugar entonces la lucha más vigorosa que pueda entablar un pobre ser humano — ¡una mujer! — contra la voluntad implacable de la naturaleza.

Todo: el río creciendo y el espejismo nocturno que volcaba el bosque litoral sobre la canoa, cuando en realidad ésta trabajaba en plena corriente a diez brazas; la extenuación de la mujer y sus manos que mojaban el puño del remo de sangre y agua serosa; todo: río, noche y miseria la empujaban hacia atrás.

Hasta la boca del Yabebirí pudo aún ahorrar alguna fuerza; pero en la interminable recta desde el Yabebirí hasta los primeros cantiles del Teyucuaré, no tuvo un instante de tregua, porque el agua corría por entre las pajas como en la canal, y cada tres golpes de remo levantaban camalotes en vez de agua; los cuales cruzaban sobre la proa sus tallos nudosos y seguían a la rastra, por lo cual la mujer debía ir a arrancarlos bajo el agua.

Y cuando tornaba a caer en el banco, su cuerpo, desde los pies a las manos, pasando por la cintura y los brazos, era un único y continuo sufrimiento.

Por fin, al norte, el cielo nocturno se entenebrecía ya por los cerros del Teyucuaré, cuando el hombre, que desde hacía un rato había abandonado su tobillo para asirse con las dos manos a la borda, dejó escapar un grito.

La mujer se detuvo.

—¿Te duele mucho?

—Sí... — respondió él, sorprendido a su vez y jadeando.— Pero no quise gritar... Se me escapó.

Y agregó más bajo, como si temiera sollozar si alzaba la voz:

—No lo voy a hacer más...

Sabía muy bien lo que era en aquellas circunstancias y ante su pobre mujer realizando lo imposible, perder el ánimo. El grito se le había escapado, sin duda, por más que allá abajo, en el pie y el tobillo, el atroz dolor se exasperaba en punzadas fulgurantes que lo enloquecían.

Entre tanto habían entrado ya bajo la sombra del primer acantilado, rasando y golpeando con el remo de estribor la dura mole que ascendía a pico hasta cien metros. Desde allí hasta la restinga sur del Teyucuaré el agua está muerta y remansa a trechos. Inmenso desahogo del que la mujer no pudo disfrutar, porque de popa se había alzado otro grito. La mujer no volvió la vista. Pero el herido, empapado en sudor frío y temblando hasta los dedos adheridos al listón, no tenía ya fuerzas para contenerse, y lanzaba un nuevo grito.

Durante largo rato el marido conservó un resto de energía, de valor, de conmiseración por aquella otra miseria humana a la que robaba de ese modo sus últimas fuerzas, y sus lamentos rompían de largo en largo. Pero al fin toda su resistencia quedó deshecha en una papilla de nervios destrozados, y desvariado de tortura, sin darse él mismo cuenta, con la boca entreabierta para no perder tiempo, sus gritos se repitieron a intervalos regulares y acompasados, en un ¡ay! de supremo sufrimiento.

La mujer, entre tanto, no apartaba los ojos de la costa para conservar la distancia. No pensaba, no oía, no sentía: remaba. Sólo cuando un grito más alto, un verdadero clamor de tortura rompía la noche, las manos de la mujer se desprendían a medias del remo.

Hasta que por fin soltó los remos y echó los brazos sobre la borda.

—No grites... — murmuró.

—¡No puedo! — clamó él. — ¡Es demasiado sufrimiento!

Ella sollozaba:

—¡Ya sé!... ¡Comprendo!... Pero no grites... ¡No puedo remar!

Y él:

—Comprendo también... ¡Pero no puedo! ¡Ay!...

—Y enloquecido de dolor y cada vez más alto:

—¡No puedo! ¡No puedo! ¡No puedo!...

La mujer quedó largo rato aplastada sobre los brazos, inmóvil, muerta. Al fin se incorporó y reanudó muda la marcha.

Lo que la mujer realizó entonces, esa misma mujercita que llevaba ya diez y ocho horas de remo en las manos, y que en el fondo de la canoa llevaba a su marido moribundo, es una de esas cosas que no se torna a hacer en la vida. Tuvo que afrontar en las tinieblas el rápido sur del Teyucuaré, que la lanzó diez veces a los remolinos de la canal. Intentó otras diez veces sujetarse al peñón para doblarlo con la canoa a rastra, y fracasó. Tornó al rápido, que logró por fin incindir con el ángulo debido, y ya en él se mantuvo sobre el lomo del rápido treinta y cinco minutos remando vertiginosamente para no derivar. Remó todo ese tiempo con los ojos escocidos por el sudor que la cegaba, y, sin poder soltar un solo instante los remos. Durante esos treinta y cinco minutos tuvo a la vista, a tres metros, el peñón que no podía doblar, ganando apenas centímetros cada cinco minutos, y con la desesperante sensación de batir el vacío con los remos, pues el agua huía velozmente.

Con qué fuerzas, que estaban agotadas, con qué increíble tensión de sus últimos nervios vitales pudo sostener aquella lucha de pesadilla, ella menos que nadie podría decirlo: y, sobre todo, si se piensa que por único estimulante, la lamentable mujercita no tuvo más que el acompasado alarido de su marido en popa.

El resto del viaje — dos rápidos más en el fondo del golfo y uno final al costear el último cerro, pero sumamente largo — no requirió un esfuerzo superior a aquél. Pero cuando la canoa embicó sobre la arcilla del puerto de Blosset, y la mujer pretendió bajar para asegurarla, se encontró de repente sin brazos, sin piernas y sin cabeza — nada sentía de sí misma, sino el cerro que se volcaba sobre ella — y cayó desmayada.



—Así fué, señor. Estuve dos meses en cama, y ya vió cómo me quedó la pierna. ¡Pero el dolor, señor! Si no es por ésta, no hubiera podido contarle el cuento, señor — concluyó poniéndole la mano en el hombro a su mujer.

La mujercita dejó hacer, riendo. Ambos sonreían, por lo demás, tranquilos, limpios y establecidos por fin con su boliche lucrativo, que había sido su ideal.

Y mientras quedábamos de nuevo mirando el río oscuro que pasaba creciendo, me pregunté qué cantidad de ideal hay en la entraña misma de la acción, cuando prescinde en un todo del móvil que la ha encendido, pues allí, tal cual, desconocido de ellos mismos, estaba el heroísmo a la espalda de los míseros comerciantes.





FIGURITA PROVINCIANA

Trajecito negro,
carita de cera,
en las faldas tiene
las manitas feas.

Sola en un rincón,
ni habla ni sueña,
y un cuellito blanco
en sus hombros nieva.

MARÍA JESÚS

Cerrando los ojos,
¿ves algo, poeta?
Sí veo:
una iglesia.

Y en la nave en sombra,
en la nave fresca,
tejiendo guirnaldas
está una doncella.
Es mes de María,
es la primavera.

Cerrando los ojos
¿ves algo, poeta?
Sí veo:
una piedra.

Una losa blanca con un dulce nombre,
y debajo de ella
un pobre esqueleto
vestido de tierra.

Cerrando los ojos
¿ves algo, poeta?
Sí veo:
mi pena...



GRANITO DE CAFÉ

¡Mírame,
granito de café!

Puntas de tus cabellos,
peinetas de carey,
ojeras de tus ojos
en que el marrón va a arder,
redondas cuentas de ámbar
en tu morena piel,
penumbras de tu pecho,
racimos de oro y miel...

¡Mírame,
granito de café!

FERNÁNDEZ MORENO

ILUSTRACIONES DE LARCO

EL ALMA DE LAS TERMAS

MEDITACIONES EN UN HOTEL DE PROVINCIA



MOTIVO

La fatiga de la gran ciudad nos ha invadido. Hemos tomado entonces el tren; hemos atravesado la ancha campiña, verde y jugosa primero, gris y terrosa después, y hemos llegado, al fin, entre nubes de polvo, a un pequeño y lejano pueblecito de provincia recostado al pie de la montaña. Allí, en la sombra azulada de los cerros vecinos, se esconde el retiro que nuestro cansancio ha deseado. Hemos llegado. Los días han pasado dulces, cordiales, tranquilos, entre el cielo sin nubes y el monte saturado de fragancias... He aquí un pequeño pasado feliz que ahora, de regreso ya, queremos reconstruir, queremos conservar...

PENITENCIA EN LA MONTAÑA

Nosotros somos unos mansos monjes llegados, en tren de total renunciamiento, a este lejano lugar de penitencia y de paz. Desde la gerencia, un prior asmático y achacoso nos ha impuesto las reglas más duras de la vida monástica. Hay en el dormitorio de la comunidad — somos cuatro monjes que dormimos juntos — algunos catres de austera rusticidad, que invitan a la meditación y al recogimiento. ¿Quién puede cometer sobre ellos el pecado del sueño? Por las mañanas, sumergimos humildemente nuestros dedos en la misma agua de la misma palangana, y, en un mismo acto, hacemos sobre nuestras frentes la señal de la cruz y nos lavamos. La higiene es pecado de vanidad: pecado mortal cuando es innecesaria. A nosotros nos bastan y nos sobran las pocas gotas que el hermano lego, para regalo nuestro, ha dejado allí en la víspera. Además, por días, observamos piadosísimo ayuno. Hay ayuno simple y ayuno grave. El ayuno simple — llamado también abstinencia — se limita cuatro veces por semana a la manteca del desayuno. El ayuno grave comprende también el agua natural; nuestra comida queda entonces reducida a pan y agua mineral. Y en prueba de lo efímero y deleznable de todo lo terreno, pasan entonces los legos ante nuestros ojos hambrientos sendas fuentes de viandas descompuestas. Es un régimen de severa penitencia. Porque, para mayor mortificación de nuestras carnes pecadoras, a veces se nos sumerge, desnudos, en hondos baños de agua hirviendo de donde salimos llagados, doloridos en manifiesto estado de éxtasis.

HISTORIA DE UNA CAMA

Mejor debería decir «Historia de un enigma». Este mueble absurdo que se ha agregado a los tres análogos ya existentes en nuestra habitación, sólo tiene de cama el destino nocturno que la ingenuidad del patrón quiere imponerle. Es, efectivamente, una rara armazón de madera, inquieta y nerviosa como un pan de gelatina. Tiene algo de cuna y algo de barco; allí no cabe, cómodo, ni un enano de circo; además, da por veces la impresión de que se hunde y naufraga en abismos insondables. Tiene estremecimientos de dirección indefinida, convulsiones espontáneas, quejidos hondos — y, en mi entender, injustos — que lastiman cruelmente el silencio de la noche. Nosotros, jinetes en el monstruo misterioso, comprendemos angustiados que este mueble está ya al borde de la locura. Un día — una noche, mejor — se estremecerá en un horrible crujido de huesos partidos, doblará, rotas, sus patas enclenques y se desplomará, muerto, sobre el suelo amigo, testigo mudo de su dolor.

EL DESTINO

Al caer de todos los días, jinetes en lánguidos caballos montañeses, hemos salido, hombres y mujeres, campo afuera. Hemos sufrido con encanto la suave confidencia de las tardes largas... He aquí el misterio del mundo que llega otra vez hasta nosotros. Junto a nosotros, en la sombra cada vez más densa de la hora, brillan con nuestra propia inquietud dos ojos compañeros. ¿Quién es la que nos acompaña, aislada a nuestro lado del resto de la caravana? ¿Quién, desde el principio hasta el fin de la carrera, ha puesto una amiga al lado de cada amigo? Dios, o quienquiera que haga sus veces, se sale, en verdad, de extraños recursos para imponer a los hombres su destino. ¿No son acaso estas mansas bestias que galopan en pareja las que han guiado el destino de sus jinetes de hoy? Iguales en fuerza, iguales en paso, ellas, por su voluntad, nos conducen juntos. Otras parejas, a su vez, más ligeras o más lentas, marchan adelante y atrás al compás de sus bestias isócronas... al compás mismo del Destino...

FUENTES SULFUROSAS

Brotan en la montaña vecina tres fuentes milagrosas. Hombres y mujeres llegan hasta ellas todos los días, en devota procesión. Traen la fe en el alma; traen también, algunos, un vaso en la mano. Todos, en la áspera senda pedregosa, se sostienen sobre recios cayados. Junto a la fuente, hombres y mujeres, en parejas, beben el agua cristalina. Diríase que entonces se vuelven ellos mismos transparentes, como el agua de la fuente. (¿Quién no lee en el fondo de sus corazones la secreta esperanza que les guía?). A su lado mana inagotable, límpida, en risueño gorgoteo, el agua de los milagros, la fuente de la salud... Un vaso, otro vaso... Los ojos, embebidos y sonrientes, se siguen mirando, y el líquido tibio de la fuente pasa, entre tanto, a través de los labios heroicos, dejando en las bocas su trágico sabor a tortilla de hotel barato.

LA NOVIA SOLITARIA

Vaga por los anchos corredores del hotel una novia solitaria. Nosotros hemos respetado su soledad y su melancolía. Mejor que la desgracia, es preciso respetar en este mundo la felicidad de los otros. Vaga por los anchos corredores una novia solitaria... El novio ha quedado lejos; hay que esperarlo. Por eso, porque espera, ella está sola y es feliz. En la mano, una labor inconcluída, un libro siempre cerrado... En el alma, la inquietud del recuerdo...

ROBERTO GACHE





LA ARAÑA Y LA LUCIÉRNAGA

(FÁBULA XXI)

Entre la espinosa maraña de un rosal tendió una araña negra su tela invisible, de manera que todos los insectos amantes del suave néctar quedasen prisioneros en sus redes al pasar volando hacia su dulce cita.

Aquella noche de primavera fué la fiesta de las luciérnagas, las tímidas y diminutas hadas de la luz, que juegan en el aire cálido, cual si ocultas manos de niños trazasen signos de escrituras indescifrables en la tela del firmamento, o quisiesen, con trazos fosforescentes, ligar las estrellas para hacerles decir su secreto infinito.

Silenciosa y artera, espiaba la araña escondida en la obscuridad los vuelos inocentes de las luciérnagas, cuyos focos, al irradiar en la espesa tiniebla, sólo les servían para señalar a su sigilosa enemiga la ruta de su peregrinación de ensueño hacia el seno de las rosas.

Una incauta de aquellas que cayeron enredadas en el sutil encaje de la telaraña, fué al punto acometida por la traidora artífice, que al clavar en la pulpa luminosa su dardo emponzoñado, sonrió con maligna y feroz sonrisa, diciendo:

—Ahora ya no te servirá de nada tu linterna eléctrica, con que pretendes remedar el fulgor de los astros y exponerme a la muerte. Te entrego a la voracidad de mis crías y ellas sabrán dar cuenta de tu frágil vida.

Y mientras el pobre insecto luminoso sentía llegar su instante postrero, pensó —¡ay sólo entonces! —en la innumerable falange de miserables que, agazapados entre los matorrales de la vida, tienden sus redes anónimas contra los que llevan en la frente la llama de un ideal, el resplandor de un sentimiento, la aureola de una virtud.

JOAQUÍN V. GONZÁLEZ

ILUSTRACIÓN DE VALDIVIA

JUGUETES NACIONALES

POR SIRIO

(PATENTE DE INVENCION 1920)

BILLIKEN - HIPÓLITO, juguete político, último modelo, de celuloide, artículo lavable. Se rompe, pero no se dobla.

BILLIKEN - SALINAS. Juguete político contra los maestros, de *papier maché*, artículo recomendable para las escuelas, muy gracioso.

BEBÉ CHINITA. Muñeca sencillamente vestida, muy elegante, cabello natural, ojos movibles, artículo criollo muy recomendable.

GAUCHITO fabricado con materiales del país, cuerpo de fierro, garantido por tres años, muy sufrido y resistente.

CHINITAS (sin ajuar), inmenso surtido, gran variedad de gustos. Tenemos los mismos modelos a mayor tamaño.

MIDINETTE, artículo francés, fabricado en el país, cabello natural, ojos de azabache, cuerpo de goma y piernas torneadas, juguete para adornar las calles, muy recomendable.

MATUNGO, sirve para montar, forrado en cuero, llantas, muy resistente.

MORCCHITO, tipo humorístico, cuerpo de paño y cabeza de betún, especial para cámaras de diputados

EL TANGO, artículo muy movible de pura cepa criolla.







PATOS, juguete del Hipódromo contra la suerte. Gran liquidación los jueves y domingos.



LA CASA VACIA

I

Bajo la luna que vierte
su blanca melancolía,
duerme la casa vacía
en un reposo de muerte.

En la inmóvil arboleda
del jardín, aletargada,
la brisa de la quebrada
pliega sus alas de seda.

Entre la maleza pasa
por delante de la casa
la acequita de cristal,

en cuya lánguida estela,
con brillo trémulo riela
el esplendor sideral.

II

Viejos rosales de Francia,
que nadie cuida, aun florecen,
y en el aire desvanecen,
olvidados, su fragancia.

Estos largos corredores,
este jardín, este huerto,
vieron el fausto y concierto
de sus difuntos señores.

En tibia noche como ésta,
alumbró la íntima fiesta
la misma luna espectral;

y estos muros cobijaron
alegrías que pasaron
entre risas de cristal.

III

En el abandono inerte
de la vetusta morada,
flota solemne y callada
la presencia de la muerte.

Y prestan voz al olvido,
los grillos que en los dinteles
agitan sus cascabeles
con soñoliento latido.

Vió la gente lugareña
en esta hora a la dueña
de la mansión señorial;

la vieron pálida, esbelta,
con la cabellera suelta,
bajo la luna espectral.

ILUSTRACIÓN DE HOHMANN.

Quebrada de San Lorenzo (Salta), Octubre de 1919.

JUAN CARLOS DÁVALOS.

NUEVOS RUMBOS



Nuestro país, como todos los pueblos civilizados, siente la entraña conmovida por los sucesos que Europa acaba de desarrollar y definir.

Desde antes, el mundo de la civilización aparecía angustiado por un sistema de vida que no era natural, que no era humano. La filosofía había evidenciado que el fin de la moral es el bien, y *que el supremo bien consiste en interpretar la naturaleza*, que es la realidad y la verdad de la vida. Y si la sociedad impone deberes, es necesario que ella proporcione los medios de cumplirlos. En tanto, se contemplaba el espectáculo de grupos de hombres hartos de placeres y ociosos, mientras el grupo de los trabajadores arrastrábase pálido en el andar doliente de sus necesidades nunca satisfechas y por el esfuerzo agobiador del taller.

Al finalizar la guerra, los pueblos están haciendo el balance de los gastos, para llegar a la certeza de que la victoria misma no ha conseguido ningún beneficio, a pesar de los heroísmos inaúditos ofrendados por la abnegación sin ejemplo en la historia universal. A medida que los héroes regresan a los hogares, observan que el mundo no ha cambiado y que no lleva miras de cambiar. La realidad del fracaso los angustia o los subleva, volviéndolos contra lo que ellos suponen la causa del engaño: el sistema constitucional de la sociedad.

Desde luego, esos problemas serán resueltos en Europa por los responsables y encargados de resolverlos. Nosotros tenemos también problemas que resolver, como los tuvimos antes y los tendremos siempre. Es el legado de toda civilización. *Sólo los pueblos bárbaros no tienen problemas* en la existencia simple de su vida homógenea.

Tales problemas argentinos deberemos resolverlos de acuerdo con nuestro ambiente y por nosotros mismos. Así sucedió siempre: en 1810 la libertad fué el primer problema patrio resuelto triunfalmente por los próceres de Mayo; en 1852 la constitucionalización de los derechos fué el segundo problema nacional resuelto por los convencionales de Santa Fe; en 1875 la integración territorial de la nación fué el «arduo problema» que el ejército expedicionario al desierto resolvió en 1879; el éxito de la industria nacional fué el interrogante que

se propuso la energía de los argentinos, contestado triunfalmente por la ganadería y la agricultura del país, cuyo rendimiento económico la prosperidad del presente comprueba.

La historia nacional nos enseña, pues, que los argentinos tuvimos y tenemos aptitud para conocer y resolver los problemas del Estado; y es con esa idoneidad que procuraremos disipar las sombras que dificultan el paso de la acción nacional. Es un deber de cada cual decir su palabra en este momento. La nuestra aparece diariamente en la Liga Patriótica Argentina, cuya repercusión se extiende a todos los ámbitos de la república. Creemos que el problema actual consiste en la forma de la distribución de los productos económicos. En tal sentido, el estipendio debe ser un *medio de subsistencia* y un factor de esperanza para el trabajador. Considerando, además, que no debemos circunscribir el problema al obrero, puesto que el empleado, el hombre de la clase media, por decirlo así, para distinguirlo del rentista o capitalista, debe merecer igual solicitud que nos merece el obrero.

La pobreza vergonzante es más triste que la escasez resignada, y lacera más la levita raída que la blusa rota.

En suma: el problema económico estriba en la dignificación del trabajo para que el trabajador sea más técnico, produzca más con menos esfuerzo y goce, al par del patrón, todos los dones de la vida. La escuela de ciencia y moral, de verdad y del bien, resolverá ese problema del perfeccionamiento humano, como base de la igualdad económica, principio de la fraternidad universal.

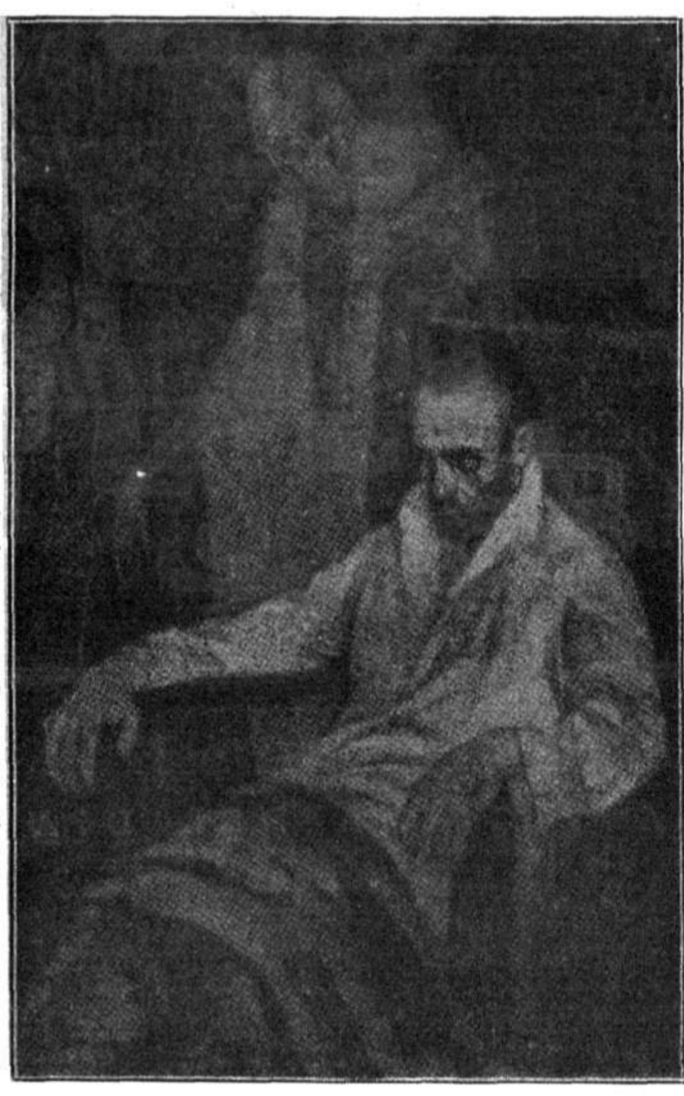
La República Argentina, con 3.000.000 de kilómetros de extensión, resolverá el problema de la remuneración del trabajo, facilitando a las energías el modo de ocupar los 2.000.000 de kilómetros desiertos en la soledad del sur y del norte de la tierra más fecunda en los climas más benignos del orbe.

MANUEL CARLES

ILUSTRACIÓN DE VALDIVIA







Mi dolencia, doctor, este desvelo,
es anuncio de próxima mortaja;
esto es el alma por alzar el vuelo
cansada de la vieja y pobre caja.

Es la cosa, doctor, que el escalpelo
buscando el rostro inútilmente taja,
pues nada deja de su luz el cielo
en el despojo que a la tierra baja.

Es el alma, sobrándole razones,
para emprender el viaje a sus regiones,
llevando de la bárbara reyerta,

con la fe que mantuve desde niño,
mi tesoro de pena y de cariño,
la imagen santa de mi madre muerta.





NOTICIAS POLICIALES

LA VICTIMA DEL DIA

POR HUERGO



Filosofícula

El Tesoro de los Reyes

Ornamentado y manuscrito por Sirio

por Leopoldo Lugones

Cuando ante el bárbaro decreto de Herodes, la Santa Familia debió emigrar a Egipto secretamente, José enterró en el establo del natalicio el tesoro que los Reyes Magos ofrecieron pocos días antes a Jesús, con el objeto de no sobrecargar el asno. Mucho peso eran para este ya, la madre y el niño.

Los principales dones del tesoro consistían, según se recordará, en mirra, incienso y oro fino. Mas, sabemos por la enseñanza de eminentes teólogos que dichas especies no eran sino una prefiguración de las tres virtudes cardinales: la mirra amarga y olorosa constituía realmente la integridad heroica de la fe; el incienso, generoso en perfumar, la divina esperanza; y el oro purísimo la perfección de la caridad.

Tesoro tan absoluto, no podía arriesgarlo José al azar de la fuga, y por esto lo dejó enterrado para siempre. Pues como la Santa Familia nunca volvió a Belén, tampoco se ha sabido jamás dónde lo puso el carpintero.

He aquí por qué, añadió el filósofo, ni los Evangelios ni nadie dijeron una palabra más sobre el tesoro de los Magos. Lo poco que de sus maravillosos dones suele verse por ahí, proviene de algunas partículas que José dejó caer en su premura sobresaltada.

ANITRA

La sala ilumina destello de argento.
El vaso de jaspe bruñido cintila.
El rey languidece de amor en su asiento
Dardeando nervioso su negra pupila.

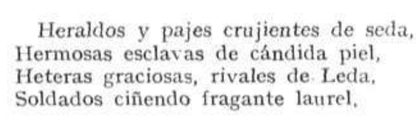
Tapices espesos decoran los muros.
Perfumes de mirra la estancia embalsaman.
Bajo áurea techumbre de tonos obscuros
Las lámparas rojas su lumbre derraman.

Esclavas de Asiria custodian las puertas.
Calladas y graves desfilan las finas
Hieródulas núbiles de plantas alertas,
De gráciles muslos y bocas felinas.

Silencio profundo circunda el palacio.
Los guardias se miran inmóviles, fieros.
De lo alto desciende fulgor de topacio
Dorando las armas de antiguos guerreros.

Movible reflejo de esmaltes y gemas
Erige en la sala del trono su imperio,
En la sala ornada de viejos emblemas
Y henchida a las veces de denso misterio.

A pasos menudos, sonrientes y leves,
Entre los encajes de su vestidura,
En las vastas salas de sombras aleves
Avanzan doncellas de rara hermosura.



Heraldos y pajes crujientes de seda,
Hermosas esclavas de cándida piel,
Heteras graciosas, rivales de Leda,
Soldados ciñendo fragante laurel,

Invaden el regio salón del castillo,
Radiante de luces, llameante de oro,
Cual una diadema que ostenta su brillo
O el fúlgido alfanje de un príncipe moro.

El alto monarca de largos cabellos,
Gallarda apostura, mirada de halcón,
Aguarda en la sala de vivos destellos,
Los ojos preñados de dulce visión.

Al verle las gentes su nombre pronuncian.
Su altiva arrogancia provoca un rumor.
Silencio, las claras trompetas le anuncian,
Al trono se acerca soberbio el Señor...

Su traje reviste sin par pedrería.
Su pecho deslumbra, sus ojos también.
Su porte denota pasión, osadía,
La gloria parece nimbarle la sien.

Crispada en el labio vése su sonrisa.
Su mano acaricia la daga sutil
Que pende a su flanco, la daga sumisa
Tajante en la lucha, temida entre mil.



La sala se colma. Gentiles mancebos
Inclínanse al paso de airosas doncellas,
Y un grupo armonioso de suaves efebos
Sonríe a las damas y asedia a las bellas.

El rey, entre tanto, medita en el trono.
Su ardiente mirada traduce pesar;
Diríase extraño al muelle abandono
De cuanto circunda su torvo mirar.

De pronto su frente real palidece,
Su cuerpo recorre ligero temblor,
Su frente se nubla, su boca parece
Crisparse en un gesto sinuoso de amor.

La gente contempla del rey el semblante
Que expresa una enorme doliente ansiedad;
Anitra, la rubia princesa, su amante,
Penetra en la sala y él dice: «bailad,

Bailad ¡oh princesa! rival del Oriente,
Asid vuestros crótalos, alzad vuestros velos,
Danzad, que, al miraros, un líquido hirviente
Enciende mi sangre, suscita mis celos».

Entonces Anitra, la bella princesa
De extrañas pupilas color de zafiro,
Cuya ánima ignota cautiva, embelesa,
Sensual entre todas las hijas de Epiro.

Avanza hierática, los pies como rosas,
El cuerpo ondulante, lascivo, desnudo,
Cubierto tan sólo de piedras radiosas,
Fulgente y pujante cual índico escudo.

Y danza ¡oh prodigio! visión peregrina.
En nieve su cuello parece esculpido.
Al ritmo cadente se enarca divina
La curva del seno pequeño y tendido.

El rey la contempla, pero ella no advierte
La asidua mirada quemante del rey.
Un éxtasis pone de olvido y de muerte
Anitra en la danza que pasma a su grey.

Siguiendo el ritmado compás de la danza,
Su cuerpo oscilante parece una flor.
Como una serpiente flamígera avanza
Envuelta en su mismo cambiante esplendor.

La gente la admira, el rey la codicia,
Mil ojos la acechan con loca avidez,
Morir quiere un paje por una caricia
En esos sus labios, en esa su tez.

Mas ella parece no ver, impasible
A cuanto la cerca, fundida en el son
Del ritmo que mece su cuerpo flexible,
Flexible y huyente como una ilusión.

De pronto se para, su labio sonríe,
Palpita su cuerpo, se crispa después.
Un gozo inefable su boca deslíe.
El príncipe amado se ha muerto a sus pies.

El rey lanza un grito, la sala se agita,
Estalla un sollozo de angustia mortal,
Miradla, en un gesto de gracia infinita
Anitra en su pecho clavó su puñal.

EUGENIO DIAZ ROMERO.

ILUSTRACIONES DE LARCO.



A LA SOMBRA

Odiote, sombra; cuando el alma ensayas
Atar funesta, como sierpe viva
Se enrosca y muerde porque no la venzas
El alma mía.

¡Muerde en los frutos de esperanza,
Muerde en las auroras de futuros días,
Y en corazones tibios y jugosos
Muerde con furia!

Pues toda envuelta en misteriosos velos
Mis pasos sigues olfateando sendas
Para talar de un golpe ¡oh tenebrosa!
Mi primavera.

Mas juveniles burlan tus antojos
— Pues Hebe dulce para bien me asiste —
Mis ojos claros y mi boca roja
Que besa y ríe.

¡Oh sombra vil que aprisionarme buscas!
Hora no es ésta de golpearme el pecho,
La tierra mana perfumados zumos
Que esparce el viento.

Deja que zumbe, ser alado y fino
Sobre la vida; cautelosamente
Marcha a tu lado con vestidos blancos
La fea muerte.

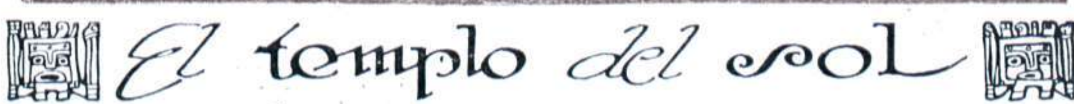
ALFONSINA STORNI

ILUSTRACIÓN DE SIRIO.

REGALO DE FIN DE AÑO, POR MACAYA



Juancito, al contemplarlos, sintió el placer más puro,
y dando alegremente dos saltos colosales
gritó así:
— *En cuanto vea tan lindos animales*
se va a morir de envidia Onelli, de seguro.



CAPÍTULO DEL LIBRO INÉDITO «LOS ASTRÓLATRAS»

Primicia para CARAS Y CARETAS



Hemos de ver ahora cuáles fueron los cuerpos celestes que gozaron adoración en el Perú. Para ello no tenemos más que entrar al templo del sol, que por sus riquezas incalculables era la maravilla de la ciudad del Cuzco. Notaremos, de paso, que aquél había sido levantado con superpuestos trozos de piedra, sin argamasa, pero con tal ajuste, que no podría después el capitán español de fieros mostachos pasar la hoja de su espada por el intersticio de dos bloques; perfección que hubo de ser atribuida por los monaguillos peninsulares a artificios del demonio, ciertamente más industrioso que ellos.

Suspendía el ánimo la fantástica suntuosidad de los jardines del templo; jardines de oro y plata, con arboledas de oro y de plata, poblados de pájaros de piedras preciosas; de toda la cual fortuna no quedó nada tras el paso de los conquistadores. La propia imagen del sol, de que después hablaré, cúpole en suerte, en el reparto del botín, a cierto noble hombre, un Mancio Serra de Leguizano, «gran jugador de todos juegos», dice un cronista, que la jugó a las cartas una noche y la perdió en un envite; de donde nació el refrán que rememora la hazaña del tahur: Juega el sol antes de que amanezca...

Pero ocupémonos del templo. Todo enchapado de noble metal, el recinto del Inti-huasi mostraba el disco solar en oro macizo de una pieza, de pared a pared, sobre el muro occidental. La divina imagen presidía la ilustre asamblea de los pasados incas, allí embalsamados en actitud sedente, «embalsamados que no se sabe cómo parecían estar vivos», al decir de Garcilaso. Contiguo a la cámara del sol se hallaba el aposento de la luna, todo aforrado de plata reluciente. La luna, a su vez, presidía el concilio de las antiguas reinas momificadas. Más allá, en la próxima sala, Chasca, que es el lucero, recibía culto, rodeado de las Siete Cabrillas y de un enjambre de estrellas. El salón vecino estaba consagrado a

Illapa, o sea la trinidad del trueno, del relámpago y del rayo. Finalmente, el arco iris, combado de muro a muro en curva magnífica, tenía también su adoratorio.

Hemos llegado así al último recinto de la casa del sol; más por haber andado tan de prisa, volveremos sobre nuestros pasos, para ir visitando con atención cada uno de los aposentos, donde será oportuno hablar de cada mito por separado.

He aquí, *en este orden*, el salón de Illapa, la trinidad meteórica. Por de pronto sabemos que no hubo en el Cuzco ningún dios del trueno; cosa rara en América, donde el indio se conmovió siempre hasta la adoración en presencia de la tempestad. Por ejemplo, entre los araucanos, Pillán, el numen de la tormenta, logró mucha fama por su hacha, imagen del trueno, tan filosa que de un solo golpe descuajaba robles. De su importancia da fe una leyenda lugareña, la cual refiere que cierta vez el viejo Latrapai — un remoto patriarca mítico — fué solicitado por dos sobrinos suyos que le pedían a sus dos hijas por esposas. Accedió a esto el anciano, si bien previamente los novios debían acreditar que Pillán les era propicio, obteniendo de la deidad hachas iguales a la suya. En medio del bosque sombrío los enamorados clamaban: ¡Bájate, hacha del Pillán, que de un solo golpe cortas robles! ¡Bájate, hacha del Pillán! Felizmente este dios de leñadores, leñador él también, se les mostró benigno. Pues bien, el Perú no conoció nada de esto.

Revelando una cultura superior, notó muy claramente el peruano que no era el trueno ninguna fuerza aislada. Eso que reventaba en las gargantas de la montaña, sacudiendo montes y estremeciendo peñas, no era, después de todo, sino un hecho secundario. Antes — y ello podía observarse con facilidad — la noche había sido desgarrada por el relámpago de uña luminosa. Sólo más tarde rugía en el trueno la tormenta... Más aún: el relámpago mismo no constituía el fenómeno más poderoso. Verdad que cuando se abría alcanzaba todo el horizonte con su tajo de luz y ponía ceguera en los ojos deslumbrados. Pero eso no significaba nada junto al hecho todavía mas divino, y en consecuencia *más temible*, de la flecha del rayo que allí donde cae, quema. ¿Qué culebra en la tierra podía ser más tremenda que esa culebra ígnea que tenía su cueva en la nube? El indio peruano se apartaba con espanto de los lugares donde caía un rayo. Casa, árbol, piedra, lo que fuese, todo se le abandonaba a esa serpiente del cielo. Hierba primero, matorral después, la desolación y la muerte cundían en tales sitios, y no había quién se atreviera a renovar allí la obra de la vida.

Todo era formidable en Illapa: por lo tanto, se le adoraba. Todo era formidable: eso que reventaba y se desmoronaba *en el trueno*, rampas abajo por el plano de la tempestad; eso que ardía y abría enormes alas en la lumbre del relámpago; eso, en fin, alado, encendido, largo como lanza, que nacía en la nube, se quebraba en el aire y mataba en la tierra. Todo era un solo ser aterrorizador. Y así era indivisible y perfecto, según lo entendía hasta la gramática, pues se decía «illapa» tanto al trueno como al relámpago y al rayo, sin más distingo que añadir, según el caso: ha sonado, ha brillado o ha caído.

Eso era Illapa, y esos que he dicho algunos de sus prestigios para ser venerado; algunos no más, pues debe agregarse que también sabía otras más agradables cosas, como el llover parejo, que llena el aire con el olor de la tierra; como pasarse los días enteros hilando la llovizna de invierno, de que se nutre la semilla; como romperse en chaparrón alegre que refresca la brisa y hace cantar a las acequias.

Pero si Pillán no anduvo por el Perú con su hacha al hombro, la fantasía popular no dejó por eso de hallarle acomodo poético al fenómeno de la tormenta; y la explicaba *a la manera azteca* con la leyenda de los pigmeos portadores de cántaros. Derramados, llovía; rotos, tronaba. El relámpago y el rayo no eran más que aristas fulgurantes de la vasija rota.

El pueblo hizo aún más: relacionó al sapo con la lluvia. El sapo, de tal modo, gozaba renombre de mago; buscábalo la hechicera, el brujo lo tomaba de asesor, y todos sabían que hacía llover, que conjuraba pedreas y granizos; y que en tiempos de sequía, que es cuando la indiada suplicante alza al firmamento los cubos vacíos, pidiendo y clamando por agua, *no había nada mejor que* crucificarlo, porque así se redoblaba la fuerza de sus poderes.

Viene ahora el aposento del lucero, del cual hay poco que decir. Su culto, claro está, se halla asociado íntimamente a la heliolatría. Chasca — que así se llamaba en quichúa — pasaba por paje del sol. Los poetas solían llamarle en sus himnos «doncel de la larga cabellera rizada».

De este culto poco sabemos; las noticias que nos han quedado son totalmente inciertas. Sin embargo, no me equivoco mucho al considerar que la leyenda de Manco Capac podría contener muy bien una alegoría del lucero. Chasca y Manco Capac pueden resultar mañana dos nombres de una sola cosa.

Contigua a la sala del lucero estaba, como ya dije, el adoratorio de la luna. De esta devoción sabemos más. Difundida por todo el imperio, tenía las preferencias del pueblo. Tan alto concepto merecía la luna, que la consideraba la madre universal. Además su culto era vasto y múltiple, aunque nunca se le erigiera templo aparte. No hay culto lunar que no se divida por lo menos en tres diferentes ritos, conformes con las tres principales fases del astro. Entre los peruanos, la luna menguante, bajo el nombre de Ati, fué objeto de culto especial, y sin duda también la luna llena y la cornuda del creciente.

Nadie más fiel ni más sumiso que un devoto de la luna, cualquiera sea su advocación, lo que no debe extrañarse, pues aquellas sociedades tomaban en cuenta para adorarla con tanta dedicación, que de ella depende la agricultura, la mujer, el mar, y que hasta se sabe por ella, en cada novilunio, por cual signo viaja el sol.

Siempre halló en la luna el creyente, el mito vario de lo que empieza y lo que acaba, *el jeroglífico paradójico de la vida y de la muerte*. Además, a poco de considerarla, hubo de atribuirle veleidad y perfidia en todos sus negocios, circunstancia favorable para el desarrollo de un culto, en que lo esencial suele ser el miedo al dios. Fuera de esto, ¿quién le quitará al solitario que mira la luna en la noche pacífica, su fantasear y su soñar? ¿Quién evitará que las manchas lunares den levadura para la leyenda, y que de allí salga la Diana Cazadora, o el pobre errabundo del haz de leña, o como sucedía en el Perú, quién impedirá que el pueblo vea allí, con candor poético la sombra de una zorra enamorada que saltó para robarse el astro?

Algo también de aquel amor de la zorra mítica sentía el indio por la luna. Privado de su encanto en los eclipses, el pueblo la creía enferma, y con esto ya tenía motivo sobrado de horror. En medio de la sombra, no sabían cómo complacer al astro enfermo, ni cómo recobrar el favor de su luz. Tocaban para sanarla o aplacarla, músicas tristísimas. Otros azotaban a los perros para que de tanto aullar en las tinieblas le infundieran lástima.

Esta costumbre arranca de los tiempos del segundo Manco Capac. Por aquella época hubo un lúgubre eclipse lunar. Los astrólogos afirmaron que el mundo iba a ser destruído por tanto pecado. En tales horas siniestras, aquella gente infeliz ya no sabía cómo procurarse la compasión de la luna. Castigaron a los niños hasta hacerlos enronquecer de tanto que lloraron, y golpearon a los perros, que, atados por seguras sogas a los postes de tormento, ladraban y clamaban, mirando al cielo con unos ojazos saltones, empapados de lágrimas. Entre tanto, los *hombres de armas* sonaban atabales y atronaban el viento con sus atambores. Enormes bocinas agrandaban, dilataban en la sombra el espanto inexpresable que les temblaba en la voz. La noche se colmó de horror, y la luna sintió lástima: sobre todo la habían conmovido los pobres perros, con su ladrido desesperado y fatídico.

Hay que fingirse mitad salvaje, mitad niño, para apreciar las ancestrales supersticiones que se mezclaban en la idea mítica del satélite. La luna nueva, como la del creciente, aterroriza todavía ahora a los indios fueguinos, muy creídos de que la taimada, parecida a un vampiro funesto, para crecer tiene que chupar la sangre de los recién nacidos. Sólo con la luna llena se tranquilizan sus temores.

Pero vengamos por fin a la gran cámara del Sol, al rincón fulgurante del Intihuasi, donde sobra oro y pedrería, pues que traen aquí los indios, como a la casa de un joyero, lo mejor de la tierra.

Y está bien hecho. Bueno y generoso, fuente de generosidad, el sol representa el más amable de los númenes. Su oro obvio se da a todos, sin que sea necesario pedirlo para obtenerlo. Regular, sin inconstancia, esta condición revela en su dueño amor a la justicia, capacidad para el gobierno estelario. Aunque sin duda es un dios, mucho se parece a los hombres. Como ellos ama y sufre. Como ellos, tiene prosperidades y calamidades. Como ellos, en el camino anual, nace, crece y muere. Como ellos renace y se renueva.

Ha sido el mejor amigo de la humanidad. El cielo de la noche es un enigma que el sol hace olvidar; y he allí la gran bondad del astro. Sería terrible, en efecto, padecer por todas las horas el peso inmaterial pero seguro de ese estrellado abismo de la noche. La noche abre en nuestra alma todos los surtidores de la inquietud. En cada rumor de la sombra prende un dolor antiguo. El viento en las tinieblas llora por nosotros. Entre tanto, si el cielo nocturno es el enigma, el cielo diurno es la esperanza.

El sol ha sido el sumo maestro, el sumo y grato maestro de los hombres. Horribles cosas enseña la noche; terrible es la danza de las constelaciones; espantoso el eterno movimiento de los mundos: mientras abajo los árboles, piedras, todas las formas, confinan con las aguas del misterio, en cuyo espejo se transfiguran. Se ignora el valor de las distancias. La luna equívoca enmaraña ilusorios follajes en la soledad. Los caminos

se desvanecen en la inminencia del ensueño. Aquel hombre que avanza por el sendero, es probable que no sea verdaderamente un hombre. La sombra está empapada de engaño. No hay peligro que no se dis mule en la obscuridad, desde el león hasta el áspid. Nada se ve en su contorno ni nada se oye como es. Y sobre toda esta apariencia delusoria, exacerbando el dolor más remoto de la raza, oprime el corazón esa avaricia de la noche llena de oro: oro siempre ofrecido, pero siempre imposible, de las estrellas fatales.

Flota en la noche el error como en su elemento propio. Nos equivocamos con los cinco sentidos. Y por esto precisamente resulta justo destinarla a los sueños, hijos de la mentira. Nada mejor que dormir en la noche callada, abriendo nuestros cinco sentidos a las cinco fuentes de falacia, que brotan, sin duda, en su silencio.

Tal vez el día no nos diga tampoco la verdad. Casi seguro, seguro del todo, que tampoco nos la dice. Pero al menos es una falsía más llevadera la suya, y no nos tiende redes. En el arroyo ya no hay más que guijarros. En la montaña no se aterciopela ya su aspereza rugosa. Ahora vemos cara a cara al enemigo. Ahora creemos en nuestro poder, en nuestra gloria; mentira con qu nos ensoberbecemos, pero objeto primordial, intención permanente de nuestras vanidades.

El sol ha sido el sumo maestro. Con razón en la lejana edad de los primeros arios, el brahmán, no bien salía el sol, cantaba una alabanza hímnica, mientras encendía fuego nuevo en el altar: ¡Se eleva al fin el bienhechor, el que enrolló como una piel las tinieblas!

Y ese dios que nace es el que todo nos lo da. Dios compasivo, dios sencillo, dios de caridad, para buscar a sus criaturas rompe las nubes y las nieblas y la obscuridad: está en todos los lugares del cielo y de la tierra, y todavía se deja aprisionar a trote de pedernal, o cuando menos se pensara, chispea en el vi o viejo, y nos pone alegría de llama vivaz en la leña de alguna apagada ilusión.

Hay quien ha dicho viéndolo surgir: Es un navío de oro. Hay quien ha dicho: Es un carro que tira una cuádriga fugaz. Hay quien ha dicho: Parece el escudo de un guerrero. En el Rig-Veda se dice que va arrastrado en un carro de siete corceles. Se llama Savitar, y va de pie sobre el coche de oro; sus cabellos son de oro, sus brazos de oro, sus manos, sus ojos, su lengua son de oro; sus mejillas de hierro. Va de pie en el carro de oro por el camino sin polvo... En lo alto del pescante áureo lleva el puñado de riendas de los planetas.

El sol lo es todo: medalla de virtud, luminosa moneda con que compra el creyente la paz de su alma. Moneda de oro puro con que se puede mercar el Olimpo y todavía las regiones de Odín. Fuente de fuego vivo, espejo de los dioses. El que lo mira se enceguece. El que se enceguece por mirarlo, abre en el alma las pupilas eternas. El sol lo es todo, malabarista y juglar. Como un discóbolo juega con los divinos discos de Venus, de Mercurio, de la Tierra... Aventurero magnífico, a su paso huyen las sombras malas. Los nocturnos horrores tiemblan a su advenimiento. Los perversos sueños fúganse no bien alza el dios la hoja de su espada. Ojo escrutador, el sol conoce la totalidad de las cosas que fueron, desde el principio de los tiempos. El sabe cómo eran las enredadas espesuras donde faunas deformes atestiguaron el fracaso de las fuerzas ciegas, y guarda el secreto de la sirena, de la náyade, del silfo y de la ninfa. El lo conoce todo desde la hora de las revelaciones. Es en nuestro rincón planetario la mismísima conciencia de Dios.

De este numen madrugador se han contado innumerables historias. Humanizado por la alegoría, es el héroe múltiple de las crónicas mitológicas. De él se relata que, como Barba Azul tiene siete mujeres; pero que su reiterada desdicha estriba en vivir enamorado de la Aurora, que es su hija. No hay mañana que no la vea, camino adelante, por la ruta del día, siempre rosada, siempre vestida de rosa, áurea la cabellera, luminoso el cayado, guiando el rebaño de las vacas celestes. A su contacto nacen los colores. No hay en el mundo cosa que no le dé su bendición. ¿Cómo no habría el sol de enamorarse?... Pero siempre tardío, cuando la busca avizor desde la cumbre de los alcores, ya la divina vaquera se ha escondido, no se sabe si en la tierra o en el cielo. Ya no es hora para el amor. Han despertado los caseríos, y sube por el aire azul el humo de las cabañas.

No hay certeza de este amor, pero sí la hay de otro amor más glorioso. El dios Sol es el enamorado de la Tierra, y ebrio con su pasión inextinguible, la cubre año por año de mantos de flores y follaje. Y la tierra, a su vez, para dicha nuestra, paga este amor con exceso. Enamorada, enamorada hasta el fondo del alma, hasta lo más profundo de la pasión de amor, se inquieta en las noches por el ausente esposo primaveral. Enamorada, enamorada para siempre, se enerva en la fragancia mareante del jardín. Sin poderse dormir, enamorada para siempre, se queja y se acongoja en el murmullo de la acequia o en el susurro de las frondas. Llena está su fantasía amorosa de hondo y sagrado amor. Su pensamiento va y viene por el seno de la noche en el vuelo misterioso de la luciérnaga y del tuco, que cortan la sombra cálida, en el trabajo de una misma duda y de una misma esperanza.

ARTURO CAPDEVILA.

COMPOSICIÓN DE GUIDO.

Pringles

¿Dónde va con la enseña que tremola
Sobre su pecho henchido de heroísmo?
Va a dejarla en el mar, para su aureola:
El celeste en el seno del abismo
Y el blanco en el penacho de la ola.

Es más hermoso el mar, más transparente,
Desde entonces, el velo de sus brumas;
La voz de las nereidas más doliente...
Hay remedos de encaje en sus espumas
Y pedazos de cielo en su corriente.

Acaso en sus románticas quimeras,
Al buscar en el mar su sepultura
Y a Dios en un océano sin riberas,
Quiere el héroe mirar desde la altura
Su sepulcro cubierto de banderas.

Y el guerrero de Iberia, conmovido
Ante tanto valor, piensa que el lecho
De corales y nácares tendido
En el piélago azul, es muy estrecho
Para encerrar la gloria del vencido.

....
....

Nos cuentan del Chancay los trovadores
Que en las noches de estío, silenciosas,
Como un canto nostálgico de amores,
Se oyen notas de un himno, misteriosas,
En la playa sin luz de Pescadores.

DIBUJO DE FORTUNY. JACINTO CÁRDENAS.



NAVIDAD.—UN BELÉN, por ROJAS.



El señor Aníbal Pérez, ilustre chacarero de Coronel Alvarez, se le ocurrió celebrar la Navidad de una manera original.



Pensó construir el nacimiento utilizándose él y su familia para personificar de una manera viviente los sacros personajes del cristianismo.



A su mujer la vistió con el celeste manto de la Virgen María.



El se puso la túnica de San José, y, para estar más en carácter, adornó su mano con una rama de durazno.



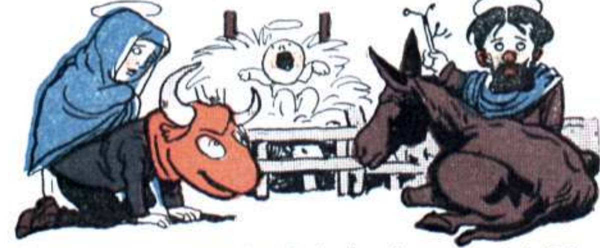
A Luisito, hijo del feliz matrimonio, se le colocó en el pesebre para simbolizar de una manera carnal al Niño Dios.



No teniendo buey a mano, por estar todos enfermos de aftosa, se prestó a hacer el papel, ligeramente caracterizado, un amigo de don Aníbal.



En cuanto a la mula, a fuerza de ruegos, la dejó don Facundo, a condición de que don Aníbal votara por el candidato que le propusiera en la época electoral.



Todo colocado con gran lujo de detalles, el santo portal de Belén, resultaba de un aspecto maravilloso.



Pero tuvo un final imprevisto; el buey, creyendo ver entre el público al sastre, salió detrás de él, causando el terror entre todos los concurrentes.



CANCIONES DE LA SOLEDAD

«Cuida tu soledad», dice mi alma.

— Cuida tu soledad como se cuida
La mejor planta del jardín querido.
Que no tejan en ella las arañas
Ni se amparen en ella los vampiros.

— Si miras deslizarse contra el muro
Como sombra de crimen una sombra,
Piensa que la calumnia anda en tu acecho
Y cierra tu ventana hasta la aurora.

— Si en tus umbrales gimen y suplican
Pordioseros sin fin el pan y el agua,
Sacia el hambre y la sed de esos mendigos
Sin exigirles que te den las gracias.

— No te empeñes en ser ante las gentes
Más austero, más santo, más virtuoso;
Sé como debes ser, sin preocuparte
De si eres más o menos que los otros.

— Cuando sientas dolor vive en ti mismo:
Vive en ti mismo cuando sientas odio;
Si sientes soledad, cierra tus puertas,
Nunca estarás mejor que estando solo.

— No pienses en morir de cierto modo,
Resígnate a morir tal como puedas;
Trata de no dejar después de muerto
Oro y perfidias en fatal herencia.

— ¡Ama sin tregua, con pasión, sin freno!
¡Ríe si hay que reír, la risa es grata!
¡Y vive sin saber que a todas horas
La muerte ronda tu florida estancia!

MARIO BRAVO



Navidad provinciana



Los pesebres



EL progreso, ese decantado progreso que todo lo transforma, que todo lo modifica, arrebatándonos la poesía de nuestras costumbres coloniales, tan ingenuas, tan sencillas, tan emotivas, ha comenzado hace rato su obra destructora en Catamarca, la tranquila, la risueña, la olvidada Catamarca de leyenda...

Poco a poco el tango, con sus requiebros voluptuosos, va desplazando a la chacarera airosa y gentil, y en las nocturnas parrandas, verdaderos torneos de danza criolla, el zapateo del gato ya no tiene la agilidad prodigiosa de otrora.

Sin embargo, Navidad en Catamarca es todavía —por fortuna— Navidad, tal como la entendían nuestros abuelos, con sus pesebres olorosos y sus canciones plañideras.

Un mes antes de la clásica Nochebuena, ya se habla de los pesebres en las tertulias femeninas de los barrios modestos:

—*¿Saben si mi comagre Rosa lo alumbrará al «Niño» este año?*

—*Ella tiene promesa, pero no sabe qué hacer a causa de que en un apuro l'otro día lo vendió a San José y a la Virgen también.*

—*Esta crisis da pa todo... Y es una lástima; tan habilidosa q'ues mi comagre. Pero yo leí de amañar uno, el de la Escolástica, que aunque le falta un lao de la cara, con ponerlo medio de costao ni la van a maliciar siquiera.*

—*Bien le decimos a usted «doña saca de apuros».*

—*Pero ¿y la Virgen? ¿De dónde sacamos la Virgen?*

—*Es cierto, ya lo habíamos dejao sin mujer al hombre... La «cumpa» Perfecta tiene una linda virgencita de encarne, tal vez la aflueje.*

Estas buenas gentes todo lo allanan, hasta

que varios días antes de la «misa'el gallo», se inicia la ardua tarea de «componer» la peña, encomendada a manos femeninas, por supuesto, con ayuda de uno o dos mozos de la vecindad, de esos que no faltan cuando se trata de colaborar «entre faldas».

Mientras unas muelen carbón y ladrillo, otras preparan el afrecho que ha de servir para embadurnar la lona de bolsas que, extendidas sobre un armazón de palos y ramas (por lo general de algarrobo), imita la peña con más o menos habilidad, según el gusto artístico de la «escenógrafa».

Patotas de chiquilines armados de tachos de kerosene y bajo la inteligente dirección de alguna de las dueñas del pesebre, «profesional» en la materia, hacen diarias incursiones por las lomadas vecinas, recogiendo *quiscaluru, chiski, ukles* y tantos otros cactus que crecen en nuestras sierras inmunes contra la sequía, el calor y el viento norte. También coleccionan «chorritos», «espejillo» (mica) y piedritas de color.

El pesebre se levanta en la sala principal de la casa, casi siempre en un ángulo de la habitación. Su «compostura» es tarea delicada y minuciosa. En la vecindad no queda un solo juguete grande o chico, nuevo o viejo, que no reclame su sitio en el pesebre, y la «escenógrafa» debe ser suficientemente discreta, dando a cada cosa su lugar «sin preferencias odiosas» que causen disgustos, pues que los propietarios exigen para sus «prendas» la mejor ubicación cerca del «Niño».

Al pie del pesebre se coloca un cordón de tarros con diversas plantas, entre las que no debe faltar la olorosa albahaca.

Ya lo dice el refrán:

«El pesebre sin albahaca
es como una china flaca».

El «arte» de arreglar una peña ha dado prestigio a muchas personas cuyos nombres pasarán a la posteridad. Tal doña Rosa Aldonate, que hace más de treinta años compone en la misma pieza y en el mismo sitio el mejor pesebre de la capital catamarqueña.

Los coros visitantes se disputan el honor de sus cánticos ante la «peña de doña Rosa», y los mozos «paquetes» y las niñas retrecheras saben que en lo de doña Rosa no se «entona» al cuete, ni se está con el gaznate seco y que circula la charola (bandeja) con licorcito dulce, «mistela», aloja de molle y la «hinchadora añapa» (jugo de la algarroba molida y amasada).

Nueve días duran los pesebres: desde la «nochegüena» hasta el 2 de enero, que termina la novena. Los que tienen reyes continúan alumbrando al «Niño», «privadamente», hasta la venida de los Magos, último de los pesebres.

En tanto se efectúa el arreglo de la peña, se distribuyen los días entre los vecinos. Cada uno o varios a la vez son dueños de una noche y deben costear las velas, el azúcar, la yerba, los cigarrillos de chala, la «mistela», etc. Por cierto que existe la competencia, y cada uno trata de superar a su rival, pues más tarde se ha de decir:

— *La mejor noche ha sido la de Fulana; convidó con aloja, mistela, anís, mate y también lo alumbró al «Niño» con velas de «esperman», sin contar los cohetes y las bombas.*

Los tenorios aprovechan los pesebres para pelar la pava. Hay invitaciones previas, y por la noche, al clarear de la luna, las parejas recorren los nacimientos, prolongando su estada en aquellos donde hay más que «brindar».

Una de las características sobresalientes de los pesebres son los coros femeninos que van a entonar sus cánticos al «Niño». Cada coro trata de sorprender con algunos versos nuevos, copiados de cualquier revista o producto de poetas noveles y cursis.

Cuando el coro llega, modestamente, como simple curioso, la dueña de la noche lo invita a cantar. Las muchachas se excusan:

— *No «tenimos» voz...*

— *No «sabimos» los versos de memoria...*

— *Por eso no van a privar de sus cantos al «Niño»* — insiste la dueña; — *aquí tienen un cuaderno, escojan los versos que les gusten; están todos los conocidos.* Y acompañando la acción a la palabra, saca de entre los yuyos de la peña, donde se encuentra escondido, un viejo y sucio cuaderno de escuela.

— *No se «amoleste», señora.*

— *Nada niñas, canten, canten, que sino el «Niño» no les va dar novio.*

—*Haremos lo que podamos* — exclaman al fin. — Y de pie, frente a la peña, sin acompañamiento musical, el coro inicia:

«Al pesebre, al pesebre mortales,
vamos hoy al pesebre a adorar,
lo más dulce que tienen los cielos
es Jesús, la divina bondad».

La voz más alta hace el solo:

«Vamos, pastorcillos, vamos a Belén
que en Belén acaba Jesús de nacer;
vamos, pastorcillos, vamos a adorar
que el Rey de los cielos ha nacido ya».

Si el coro ha gustado, le piden que cante «otro», mientras la «charola» circula entre los coristas que «han sacado trago».

Se componen las gargantas, y, cuando ya están listas las cantoras, prosiguen:

«Mucho dijo el ángel,
oídme, atended,
en Belén acaba
Jesús de nacer.

María lavaba
los siete pañales,
José los extiende
en los matorrales.

Adiós, mi niñito,
boquita'i coral,
ojito de estrella
que alumbra en el mar.

Adiós, mi niñito,
adiós que me voy,
quisiera que m'eche
su bendición».

Cuando a medianoche la tranquila ciudad del valle se entrega a su reposo, la brisa suave y fragante de las sierras trae el eco de los pesebres suburbanos, donde el *Vamos pastorcillos, vamos a Belén*, ha sido substituído por el:

«Ese mozo que baila
baila en ayunas,
maten una gallina,
denle las plumas».

ANGEL S. PONFERRADA

Catamarca, diciembre de 1919

ILUSTRACIÓN DE FORTUNY

EL ROMANCE DEL GRANADERO

Mi historia sencilla ha sido.
Ayer gaucho y hoy soldado:
Con San Martín he luchado,
Con San Martín he vencido.

Nací en tierras del ñandú,
Soy duro cual yacaré,
Sagaz cual yaguareté
Y firme como el ombú.

Un viento de libertad
Hizo estremecer mi rancho
Y libre como el carancho
Yo crucé la inmensidad.

¡Con cuánta gracia y primores
Suaves miradas y halagos,
Las morochas de mis pagos
Besos y cintas y flores

En mi guitarra dejaban!...
¡Mi guitarra parecía
Un jardín que florecía
Con los besos que le daban!

Al grito de rebelión
Contra España, armé mi brazo
Y, ofrecí a mi patria el lazo,
El caballo y el facón!

Y allá fuí con mi quimera
De triunfo y gloria sediento...
¡y mi poncho flotó al viento
Como una invicta bandera!

. . . .
. . . .

De esos gauchos en los ranchos
Así los años pasaron,
Fueron y siempre quedaron
Libres como los caranchos.

Y cuando vibró el clarín
Y brillaron los aceros,
Nos hicimos granaderos
Con José de San Martín!

Y en redomones jinetes
Atravesamos la Pampa...
¡Y hasta en los Andes se estampa
La figura de esos fletes!

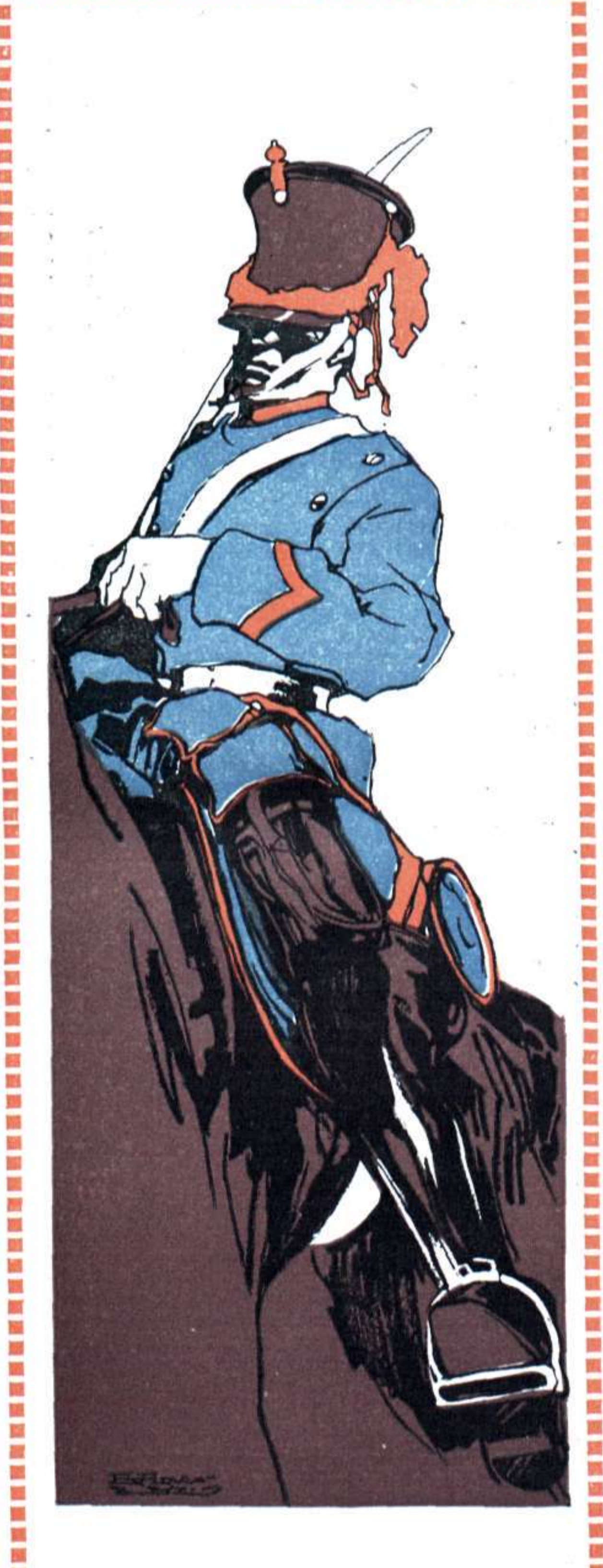
Y el clarín al resonar
En un eco que se alarga
Y, el jefe grita: "A la carga,
" Granaderos, avanzar!

"¡Que las líneas queden rotas,
" A la carga, y no ceder,
" A la carga, y a vencer
" Como vencen los patriotas!..."

Y el patrio pendón se agita
Y el tambor redobla fuerte...
Le cuerpeamos a la muerte
Al son de una vidalita!

EDUARDO R. ROSSI

ILUSTRACIÓN DE ALVAREZ.



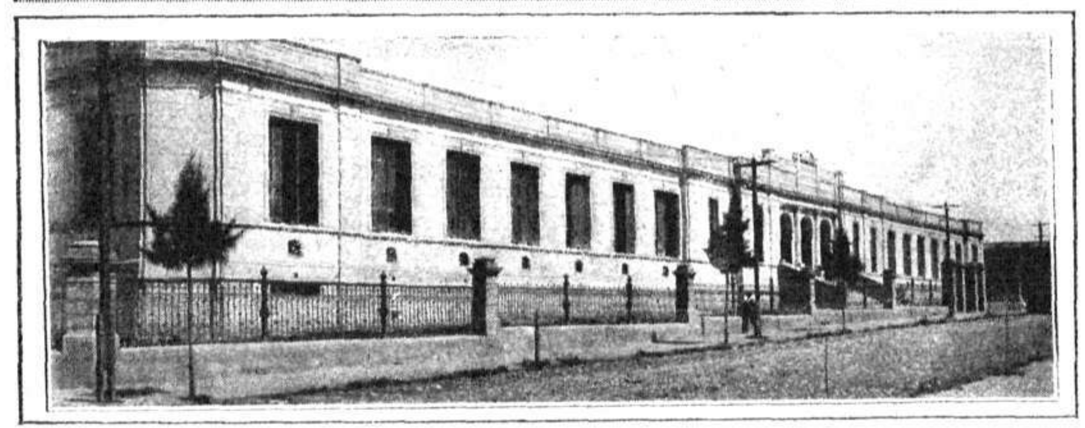


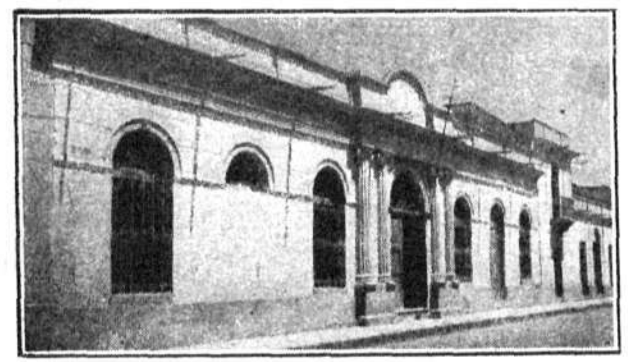
Vista de ángulo del suntuoso edificio de la escuela N.º 1



Señorita María Teresa de Basaldúa, directora de la escuela N.º 1.

Esta escuela, por el número de alumnos, 1.209, en ella matriculados y que reciben eficaz instrucción, es, desde luego, la primera de la progresista y adelantada ciudad, y figura entre las primeras, si no lo es, de la provincia.





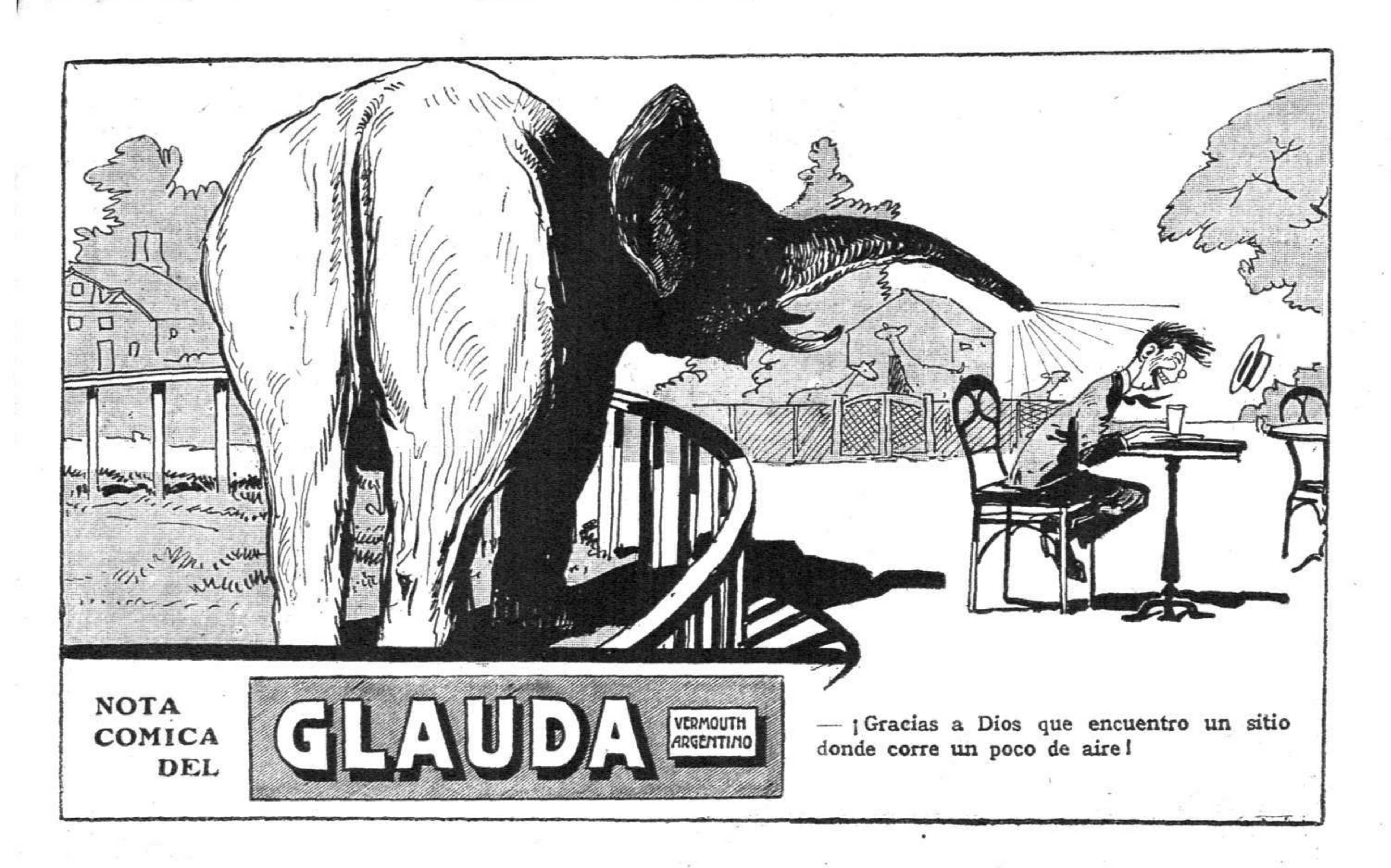
Vista del frente y entrada al Colegio Nacional de la ciudad.

Fachada principal de la Escuela Normal de Maestras.

Esta escuela, fundada en 1882, fué inaugurada el 17 de agosto de 1909 por el ministro de Instrucción Pública, doctor Rómulo S. Naón, siendo presidente de la república el doctor José Figueroa Alcorta.



La directora de la escuela, señorita María Ernestina Gutiérrez.


NOTA
COMICA
DEL
GLAUDA
VERMOUTH
ARGENTINO
— ¡Gracias a Dios que encuentro un sitio donde corre un poco de aire!

ESCUELA SUPERIOR DE COMERCIO

La organización que actualmente tiene la Escuela de Comercio permite a los alumnos que egresan de ella con el título de perito mercantil continuar sus estudios en la Facultad de Ciencias Económicas de la Capital Federal para conseguir los títulos de contador público o de doctor en ciencias económicas.

Funciona la escuela en un local cómodo y amplio.

Aparte de sus aulas para las clases teóricas, tienen destinado un gran salón para la práctica mercantil, correspondencia y dactilografía.

Concurren a este establecimiento jóvenes de todos los departamentos santafesinos y de algunas poblaciones de Entre Ríos y Santiago.



Director de la Escuela S. de Comercio Sr. Zenón Ramírez.



El rector del Colegio Nacional, doctor Segundo A. Gómez.

COLEGIO NACIONAL DE SANTA FE

Este colegio fué fundado por decreto del 16 de febrero de 1906. Rectores que han dirigido la institución. Avelino Herrera, Domingo G. Silva y actualmente Segundo A. Gómez.

Durante el corriente año ha tenido una inscripción de 367 alumnos, de los cuales 320 son varones y 47 niñas.

Incorporados al colegio están la Escuela Politécnica y el Colegio San José, de Esperanza, ambos con 22 alumnos.

El edificio es particular. Su capacidad actual no permitirá aumentar en el próximo año la inscripción del presente.

El gobierno de la provincia ha donado una manzana de terreno, para construir un nuevo edificio.

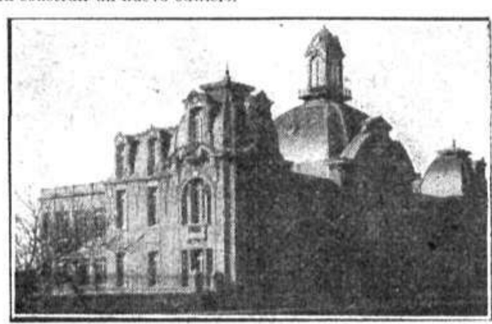


El director de la Escuela Industrial, ingeniero Francisco González Zimmermann.

ESCUELA INDUSTRIAL REGIONAL, SANTA FE

Este hermoso edificio fué construído por el gobierno de Santa Fe para talleres de artes y oficios, y como a poco de su existencia se vió que el número de alumnos aumentó considerablemente, el gobierno de la provincia de Santa Fe cedió al de la nación, el 1.º de marzo de 1909, la Escuela Industrial con sus edificios, material de enseñanza, mobiliario, etc., para el funcionamiento de la misma con carácter nacional.

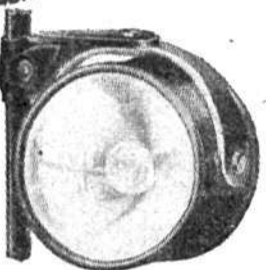
Tiene amplios talleres de herrería, carpintería, fundición y ajuste; gabinetes de física, química y fotografía, ensayos de materiales, electrotécnica, departamento de máquinas, motores y dínamos. Su primer director fué el ingeniero S. Catello Maratgia, y desde el año 1915 empezaron a egresar técnicos mecánicos y maestros mayores de obras, contando hasta la fecha 49 técnicos mecánicos y 6 maestros mayores de obras egresados. Su actual director es el ingeniero Francisco González Zimmermann.



Monumental y artístico edificio que ocupa la Escuela Industrial Regional.



Velocímetro Stewart, con tablero $ 50.— Modelo de Luxe (150 G. K.).. $ 65.—



Foco Giratorio Stewart V-Ray.... $ 20.—



ACCESORIOS PARA AUTOMOVILES

Bujía Stewart $ 2.50

Refractores Stewart, el par.... $ 6.—

El Velocímetro con Tablero

Esto es lo que cada dueño de un automóvil Ford necesita; cualquiera lo puede instalar en un momento.

El lado superior del tablero tiene una canaleta, donde cabe perfectamente la parte inferior del parabrisa. El lado inferior del tablero descansa sobre el árbol de dirección, y en consecuencia elimina toda vibración de la dirección.

Sobre el Tablero Stewart, pueden instalarse otros accesorios, como ser un reloj, llave para la luz, o cualquier otro accesorio que guste.

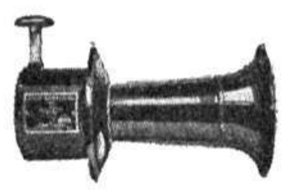
El Tablero Stewart es hecho de madera de cedro, lustrado a mano. Es justo lo que se necesita para dar al Ford aquella vista de elegancia y comodidad.

El Velocímetro Stewart, que lleva el Tablero, es un modelo incrustado al nivel. Indica la velocidad que lleva el coche, y las distancias que se camina. El registro llega hasta 100.000 kilómetros, y el registro de un viaje hasta 100 kilómetros, pudiendo poner este último a cero en cualquier momento. Los números colorados indican los décimos de kilómetros, o sea cien metros.

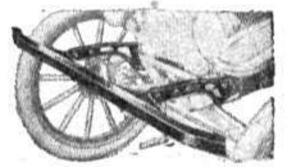
Para poder controlar los gastos, es indispensable. Usted podrá saber cuantos kilómetros corre su coche por cada litro de nafta. Puede así saber si no gasta demasiado.

Además ofrecemos otros accesorios Stewart, de calidad insuperable, como ser:

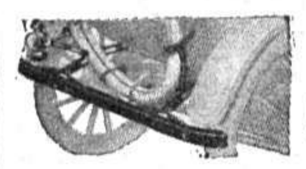
Refractores para eliminar el encandilamiento, sin matar la luz; **Bocinas** eléctricas y a mano; **Bujías, Tanques al vacío, Foco Giratorio V-Ray, Paragolpes** traseros y delanteros.



Bocina Stewart a mano .... $ 16.—
Bocina Stewart, eléctrica............ $ 28.—

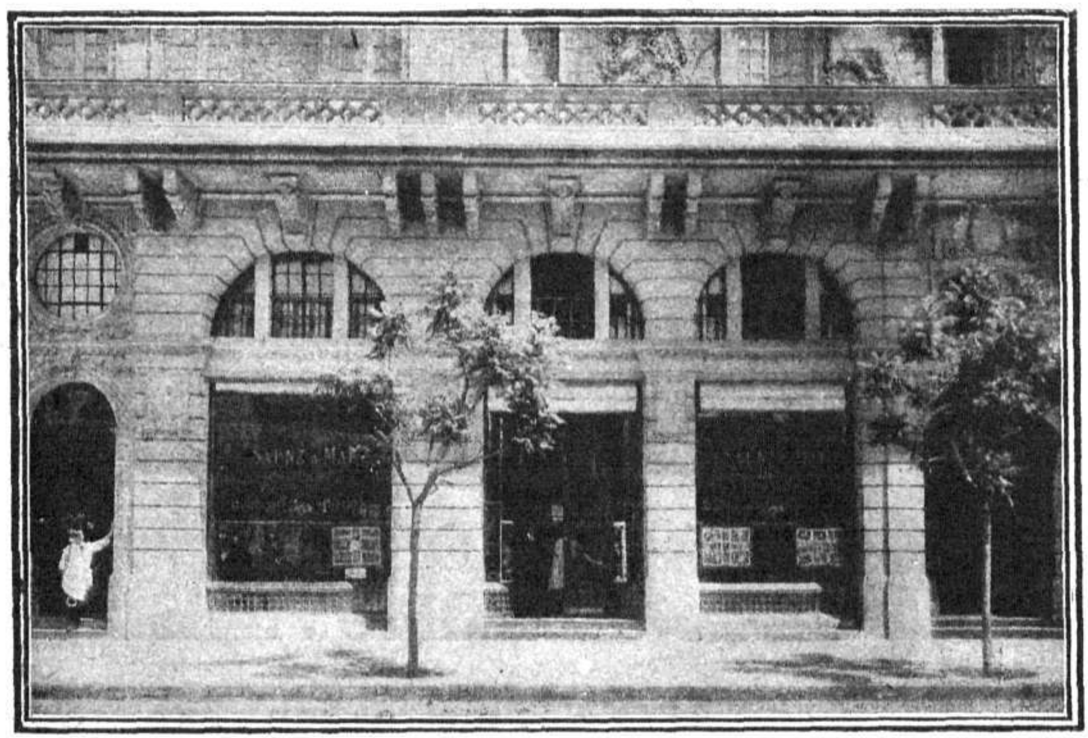


Paragolpes Stewart, para Ford
negro .... $ 30.—
niquelado.... $ 35.—



Paragolpes trasero con portaneumáticos Stewart niquelado......... $ 45.—

WM. COOPER & NEPHEWS
Distribuidores Exclusivos
Venezuela, 1118 Buenos Aires

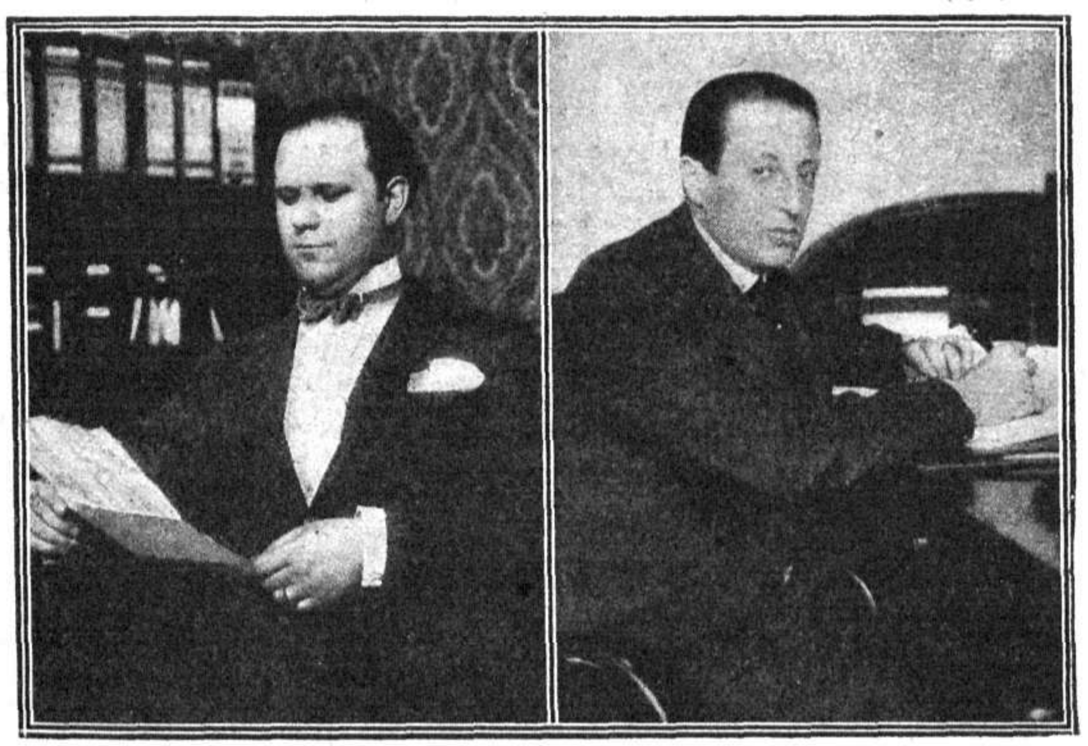


Oficina de la casa matriz, Avenida Presidente Roca, 531 (Diagonal Sud).

UNA EMPRESA QUE HONRA



ON un tesón y una constancia dignas de todo aplauso, aumentando progresivamente y siempre con éxito su radio de acción, desarrollando una táctica comercial admirable, han escalado los peldaños del triunfo, y, abarcando en toda su amplitud una empresa de colosales proporciones, han logrado, no sólo la satisfacción que produce un negocio en grande escala, sino el orgullo de implantar en la Argentina una de las empresas más grandes y que pasará a la historia del país sus nombres: librar al servicio público la primera compañía de aerona-



Ingeniero Manuel Sáenz, socio de la firma.

Ingeniero Ernesto J. Mai, socio de la firma.



Señor Ernesto Lalanne (hijo), socio de la firma.



Señor Rafael Tondini, socio de la firma.

vegación Argentina. Y esta monumental empresa, ¿ha sido realizada por alguna compañía extranjera, por algún trust de capitalistas ingleses o americanos?...

¡No!... y lo declaramos orgullosos así, para mayor satisfacción nuestra.

Este colosal negocio, que no sólo es colosal por lo que comercialmente significa el negocio en sí, sino por lo que representa para el país semejante empresa, este negocio, repetimos, no fué realizado por una combinación de capitales extranjeros, ha sido llevado a cabo por la casa Sáenz, Mai y Cía.

Se han reunido y combinado cuatro cabezas jóvenes llenas de vigor y talento, emprendedoras, y que han puesto al servicio de su causa capital y cerebro.

Historiemos:

Comenzó la firma Sáenz y Mai con los señores

El señor Tondini explicando al señor Sáenz las ventajas de un motor Isota Fraschini, de 300 H. P.

Frente del grandioso Cine Callao, sito en Callao, número 27.

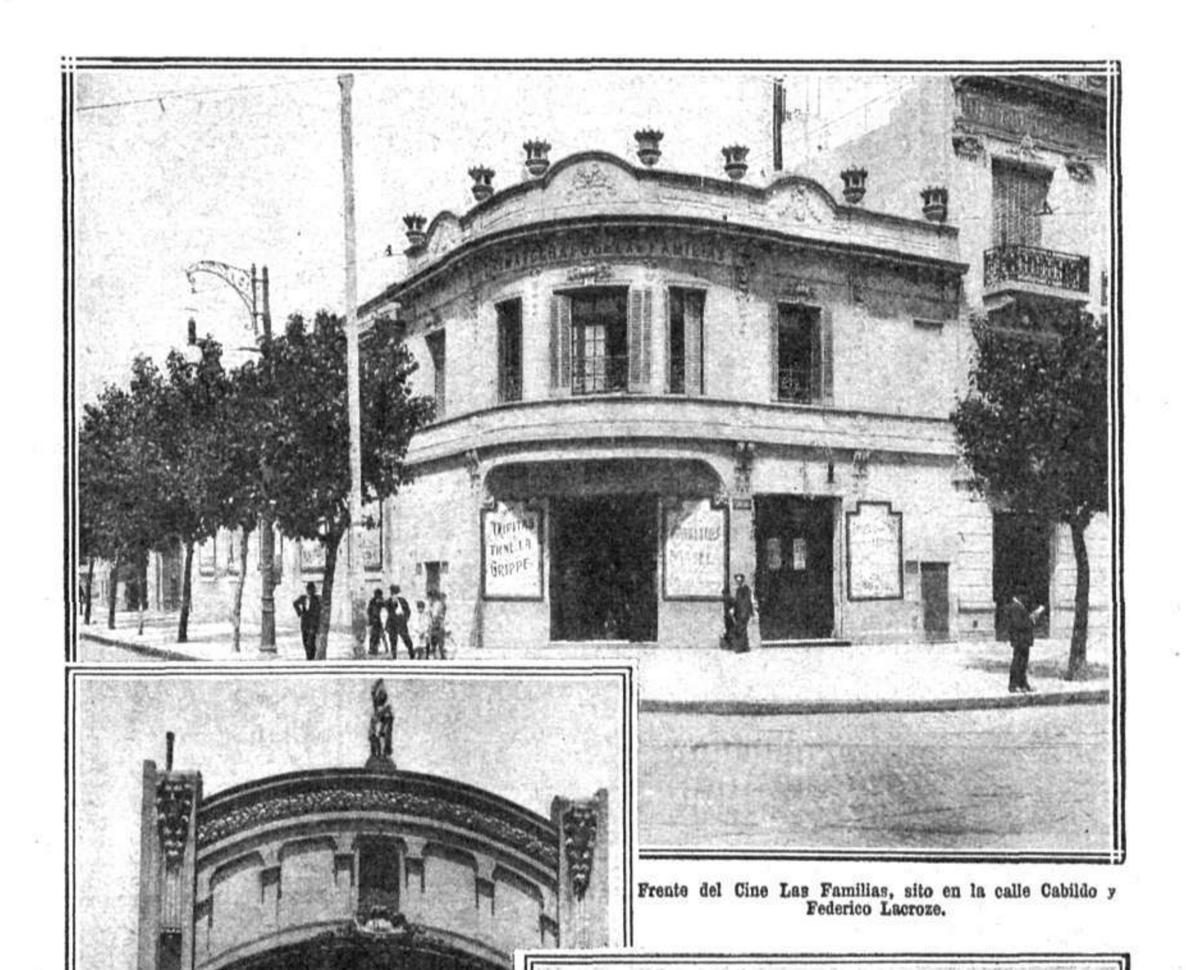


Frente del Cine Colón de Flores, ubicado en la Plaza de Flores, Sud América, número 60.

ingeniero Manuel Sáenz e ingeniero Ernesto J. Mai, los cuales, previo un viaje a Norte América, volvieron con representaciones de películas, dedicándose de lleno al negocio cinematográfico.

No hace aún mucho tiempo toda la república resonaba con el éxito formidable conseguido por una película a la cual hicieron una propaganda que llamó la atención: la famosa película **INTOLERANCIA**, que aun se sigue exhibiendo en algunos salones con gran éxito.

Sus negocios cinematográficos fueron tomando empuje, y hoy son considerados como uno de los más fuertes de la plaza, siendo propietarios de varios de los salones más aristocráticos de esta Capital; el Cine Callao en la calle del mismo nombre, número 27; el Cine Colón de Flores, en la calle Sud América, 60; el Cine Central, en la calle Corrientes, 1428; el Cine de las Familias, en la calle Cabildo y F. Lacroze; y en construcción, el Rialto Thea-



Frente del Cine Las Familias, sito en la calle Cabildo y Federico Lacroze.

Frente del Cine Central, Corrientes, número 1428.

tre, ubicado en la calle Cangallo, 1040, y otros más. Pero había capitales de sobra, y un ansia grande de emprender nuevos negocios: se hizo otro viaje a Norte América, y a la vuelta vemos que los negocios se amplían y van tomando proporciones enormes; la firma se transforma en Sáenz, Mai y Cía., entrando a formar parte de la nueva sociedad los señores Ernesto Lalanne y el conocido *sportsman* y aviador Rafael Tondini, y comienza la instalación del gran garage que actualmente poseen en la calle Ayacucho, número 1711, y que ocupa casi una manzana completa; y se ponen en venta varias

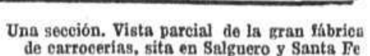
Frente del Rialto Theatre, que en la calle Cangallo, número 1040, se construye bajo la dirección del arquitecto señor Lanús.

Vista parcial de la exposición de autos «Premier», «Saxon», «Roarmer», «Columbian» y camiones, en el local de la calle Ayacucho número 1711.

marcas de automóviles y camiones cuya exclusiva representación poseen, entre los cuales recordamos las marcas **SAXON SIX**, tres partidas de cuya marca se agotaron en corto plazo; el **PREMIER**, automóvil de lujoso exterior y que hoy poseen varias de las

Vista general del garage y taller mecánico, ubicado en Ayacucho, número 1711.

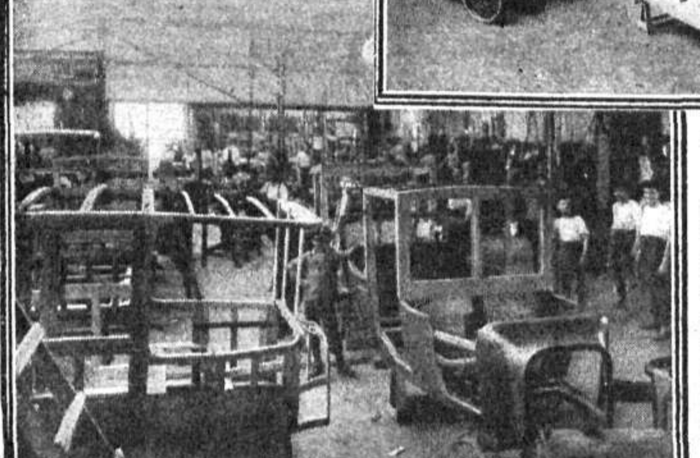
familias más distinguidas, el **ROARMER**, considerado como el coche Americano más lujoso y uno de los mejores del mundo, y el **COLUMBIAN** y por último los grandes camiones **PARKER** y **ARMLEDER**, todos los cuales están en exposición en el citado local de la calle Ayacucho, 1711. Tienen,


Una sección. Vista parcial de la gran fábrica de carrocerías, sita en Salguero y Santa Fe

además, la representación de los neumáticos **TYRIAN** y **NORWALK**, de las lámparas eléctricas **ARGUS**, aceites y grasas lubrificantes Albany y otros productos que ahora no recordamos.

Al poco tiempo adquirieron la fábrica de carrocerías, sita en la calle Salguero, 2082, atendida por el señor Argentieri, conocido carrocero, dando de esta manera un nuevo impulso al negocio de automóviles, pues con el taller de reparaciones ubicado en el local del garage de Ayacucho, 1711, dirigido por el socio técnico señor R. Tondini, se colocaban en primera línea.

Ya entonces el negocio estaba en todo su apogeo, y las cosas marchaban


Otra vista de la sección construcción, de la gran fábrica de carrocerías, sita en Santa Fe y Salguero.



El socio señor R. Tondini, director técnico de la Sección Aviación, en compañía del teniente Burzio, jefe de la misión aeronáutica italiana, después de realizar un vuelo.

a las mil maravillas, pero aun no estaban satisfechos, sobraba voluntad y espíritu emprendedor, y con estos alicientes realizaron hace pocos días uno de los negocios más grandes; grande por el monto de la suma invertida y por el carácter del negocio en sí: compraron en varios **MILLONES DE LIRAS** todo el material de aviación traído por la misión aeronáutica italiana, y consistente en: tres aparatos **CAPRONI**, de 900 H. P. cada aparato; dos aparatos **FARMAN R2**, de 300 H.P. cada aparato; tres aparatos **FARMAN SAVOIA** para aprendizaje, de 110 H.P. cada aparato; dos aparatos **AVIATIC**, motores rotativos, de 110 H.P. cada aparato; dos aparatos **BALILLA**, de 300 H.P. cada uno, para grandes raids, con una velocidad de 280 kilómetros por hora, y un aparato especial para acrobacia aérea, **BALILLA**, de 300 H.P., además; camiones, Photoeléctrica, hangares, casillas, estación radiotelegráfica e innumerable cantidad de repuestos y varios motores de aeroplanos.

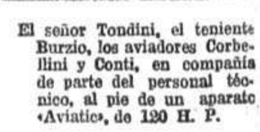
Nos informan asimismo, que cuanto antes serán librados al servicio público varios aparatos de gran velocidad, denominados *deslizadores*, que hacen el viaje por agua y que harán el recorrido de Buenos Aires a Asunción del Paraguay.

Hecha la compra, previo estudio y resolución de formar la Compañía Argentina de Aeronavegación, que éste será el nombre de la nueva compañía que hará viajes de transporte de pasajeros entre Buenos Aires, Montevideo, Rosario y Córdoba, se nombró jefe de la flotilla al señor Rafael Tondini, y diariamente se realizan los ensayos y viajes de prueba en el Palomar. Se proponen, además, adquirir dirigibles del tipo Zeppelin, para viajes entre esta Capital y Montevideo.

¿Qué más cabe agregar?...

Si no hubieran hecho más que este solo negocio, este solo nos bastaría para darnos una idea perfecta de su capacidad y carácter.

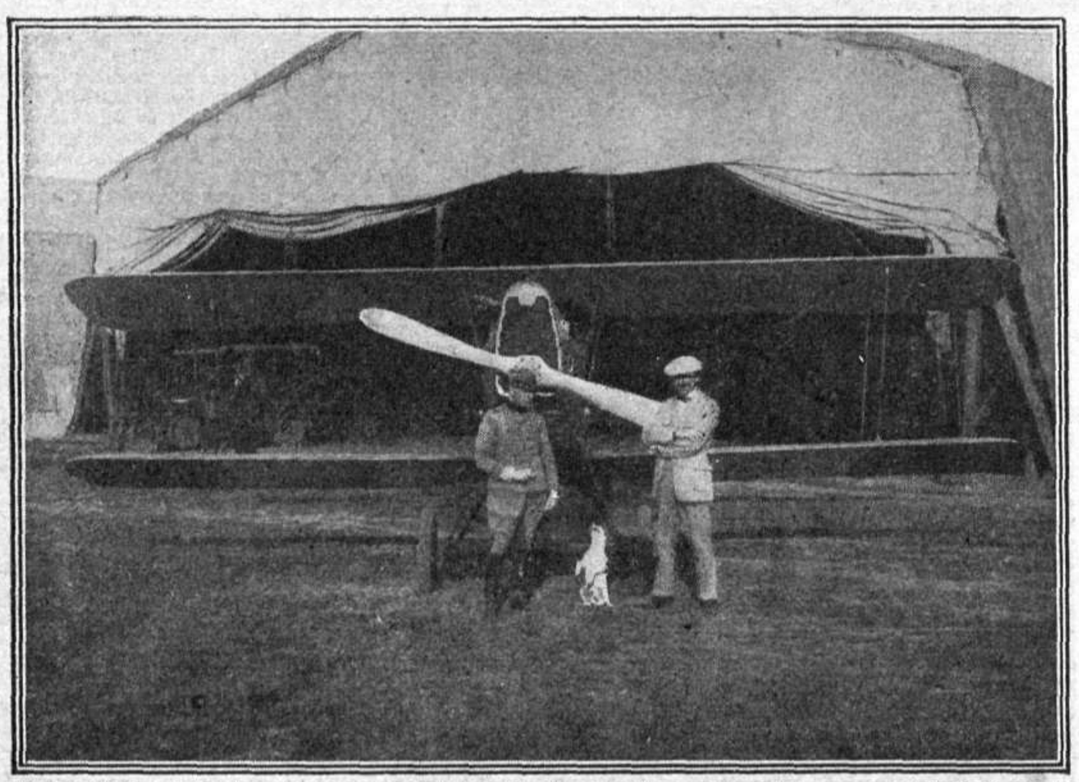
Quien sabe realizar negocios de esta magnitud,



El señor Tondini, el teniente Burzio, los aviadores Corbellini y Conti, en compañía de parte del personal técnico, al pie de un aparato «Aviatic», de 120 H. P.



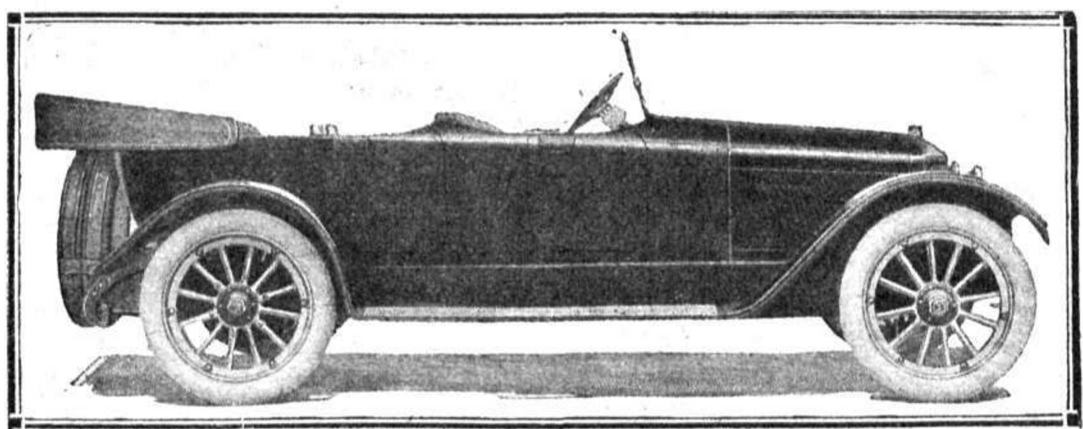
Autocamión «Fiat», Pothoeléctrico (alcance 14 kilómetros,) único en Sud América.



El señor Tondini y el teniente Burzio, con la mascota de la flotilla, el perrito «Chino», que hizo toda la campaña de Tripolitania y de la guerra europea, frente a un aparato «Balilla», de 300 H. P., velocidad 280 kilómetros por hora.

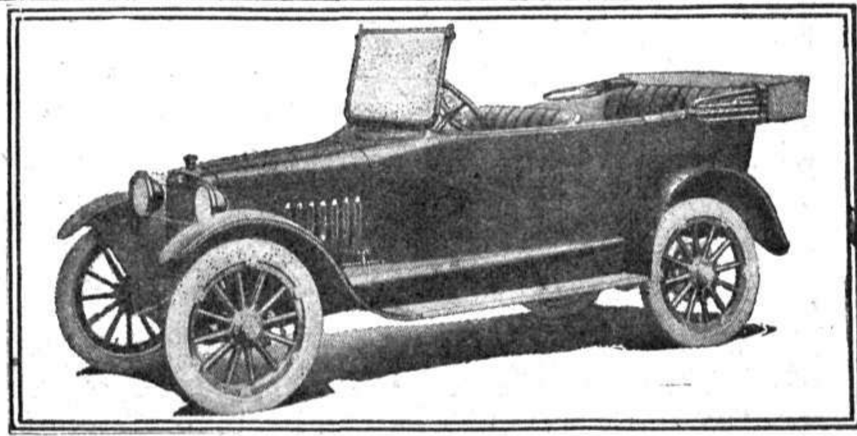
Aparato «CAPRONI», que forma parte de la escuadrilla aérea de los señores Sáenz, Mai y Cia., y que será utilizado para el transporte de pasajeros.

Automóviles «Roamer», doble faetón. — Tipos 7, 5 y 4 pasajeros.



Coche «Premier», motor aviación, de aluminio. Tipo turismo. 7 pasajeros.

sabe abordar cualquier empresa, y gente que invierta sus capitales en esta forma es lo que necesita nuestro país. Cerebros jóvenes, decididos, carácter, y sobre todo ésto, un espíritu comercial a toda prueba, pues no sólo con mucho dinero se logra el éxito en empresas comerciales de esta magnitud



«Saxon 6». — Coche práctico para 5 personas.

PAGINA
BONDUEL

ALMANAQUE
1920

Estamos concluyendo nuestro GRAN ALMANAQUE, quizá el más importante de Sud América.

Por el facsímile que incluímos, se darán cuenta nuestros clientes que reune, aparte de su utilidad, su originalidad y chic.



Obsequiaremos a todos nuestros clientes que hasta el día 15 de febrero de 1920 nos hagan, aunque sea un solo pedido, por un valor mínimo de $ 50 m/n., ya sea directo o por intermedio de nuestros viajantes o representantes de cualquiera de las secciones de Mercería, Bazar, Productos Químicos o Réclame.

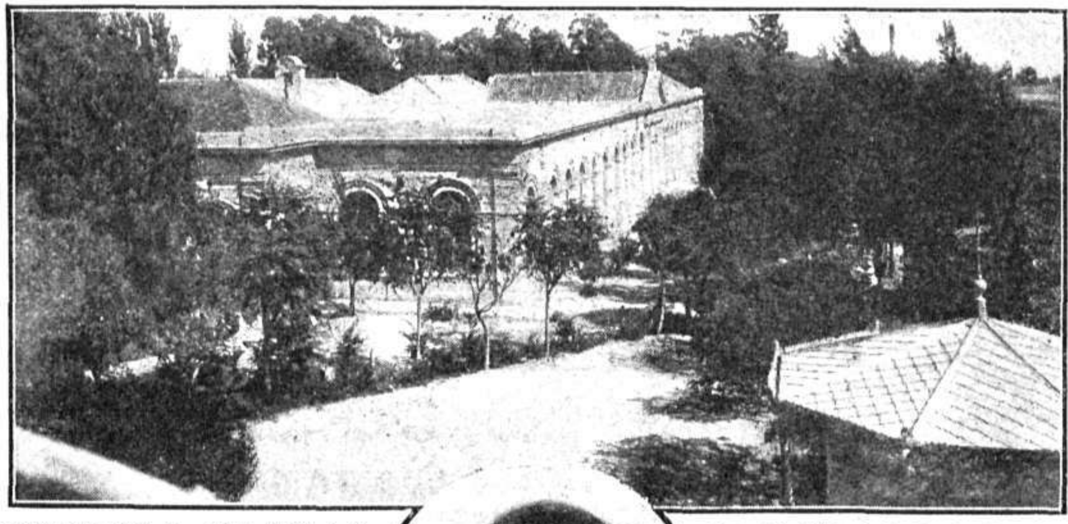
CASAS DE COMPRAS

PARIS
NEW YORK
LONDRES
YOKOHAMA

BONDUEL HERMANOS

718, ALSINA, 724 — **BUENOS AIRES**


PAGINA
BONDUEL
LA CASA TIENE EN VENTA:
CARBURO CANADIENSE
EN TODOS LOS TAMAÑOS
ANILINAS SUIZAS PARA TODAS LAS INDUSTRIAS
ACIDO GALICO PARA FARMACIA
Amoníaco—Goma laca—Permanganato—Clorato de potasa — Clavos para herrar, etc., etc.
PRECIOS SIN COMPETENCIA
CARBURO CANADIENSE
"TE SIN RIVAL"
SUPERIOR - TIPO B 1 y B 2
En Paquetes de 1 libra, 1/2, 1/4, 1/8 y MIGNON
AROMATICO-DELICIOSO-ECONOMICO
SOLICITEN PRECIOS
B 2.
B 1.
PRODUCTOS "REX"
DE FAMA MUNDIAL
SAVON
REX
PARIS
JABON - POLVO - TALCO
PURAMENTE GENUINOS
FRAGANCIA INCONFUNDIBLE
POLVO DE ARROZ "FLEUR DE NICE"
Producción altamente fina
LO MAS CARO,
PERO LO MEJOR
POLVO DENTIFRICO
"CHIMO CHIMO"
A base de ácido borico y menta. De absoluta higiene.
Su aroma deleita
BONDUEL HERMANOS
718, ALSINA, 724
BUENOS AIRES



Vista del edificio de la Escuela Normal de Maestras y de los frondosos jardines que lo circundan.

ESCUELA NORMAL DE MAESTRAS

La Escuela Normal de Maestras empezó a funcionar en el mes de febrero de 1884. Su base fué la inscripción con que entonces funcionaba, en el mismo local, una escuela provincial de niñas.

El aumento de alumnas, a partir desde su fundación, ha sido constante.

A los tres años de existencia se recibieron en ella, con el título de maestras normales, cuatro alumnas.

En la fecha ha dado al país más de 800 maestras, que ejercen su profesión en todo el territorio de la república, y especialmente en la gobernación, sobre todo en la Pampa.

Concurre a esta escuela lo más escogido de la sociedad puntana, y puede asegurarse, sin temor de exagerar, que no hay hogar que no reciba o haya recibido los beneficios de la enseñanza que en ella se da.

El director señor don Ventura S. Ojeda.

CORRESPONSAL.

GALLETITAS BAGLEY

El mejor regalo que le puede hacer a sus niños, durante las tradicionales

FIESTAS DE FIN Y PRINCIPIO DE AÑO,

es una caja de las exquisitas

Galletitas "BAGLEY"

PIDA EN TODOS LOS ALMACENES:

"LOLA"

"AHORRO POSTAL"

"MAIZENA"

M. S. BAGLEY & Cía. Ltda.

MONTES DE OCA, 199

BUENOS AIRES



LITERATOS DE ANTAÑO

NICOLAS AVELLANEDA

TUCUMAN — *FRAGMENTO*

He ahí la gran Ciudad del Tucumán; y quiero presentarla a los recién venidos.

Era apenas una aldea y fué elegida como una trípode, por el genio de la revolución, para lanzar desde su recinto aquel grito que hizo alborear los horizontes de medio mundo. Creció desde entonces amando la libertad y execrando a los tiranos; y cuando uno de ellos extendía por la tierra del Argentino su ominoso imperio, Tucumán se levantó casi sola en santa y patriótica lucha, convocó a sus hermanas del Norte y fué a la guerra.

¿Para vencer? No. Tenía tan sólo la sed de la consagración y del martirio: y el noble pueblo se abrió estoicamente las venas, para que nosotros podamos hoy decir que las tiranías no avergüenzan, cuando han suscitado héroes por la desesperación y derramado hasta la fatiga sangre de mártires.

Todo esto ya pasó. No tenemos hoy por delante sino a Tucumán, la industriosa y la bella.

¿La veis elevando con esfuerzo los blancos campanarios de sus iglesias sobre la corona de naranjos y limoneros que la circundan? El naranjo y el limonero que producen flores y frutos, que embalsaman el ambiente de las tardes con sus perfumes, alimentan al pueblo y dan techumbre a sus hogares, son sus árboles predilectos porque son su emblema, asociando lo útil a lo bello. No hay suelo hermoso, sino el suelo fecundo.

Buscaremos mañana al Tucumán de la leyenda poética y lo encontraremos penetrando en la espesura de las selvas, escuchando sus rumores sordos que parecen los ecos doloridos de una lejana y vaga tristeza, o viendo descomponerse los rayos vívidos del sol sobre las copas movedizas de los árboles, para caer en hebras de luz matizadas de colores infinitos.

Pero lo encontraremos aún más, cuando hayamos ascendido sobre la cumbre de las montañas, en medio de la transparencia de la atmósfera que aleja y hace desaparecer los horizontes, viendo los bosques descender en graderías hasta la llanura, y ésta abrirse y dilatarse en panoramas formados por los árboles, por las sombras y por los variados matices del campo fértil; y al mismo tiempo que el ojo abarca el mayor espacio sometido jamás a su inspección, el pecho se dilata y se respira con expansión indecible, repitiendo instintivamente los versos de Gœthe que Humboldt recordó en las cimas del Chimborazo.

«Sobre la montaña mora la libertad».

Oigo decir que este Tucumán poético desaparecerá en breve, porque el humo de la locomotora espesa la atmósfera y empaña los cielos. No lo creo.

Un país es doblemente hermoso, cuando a los maravillosos aspectos de la naturaleza se han agregado las creaciones del arte. La Grecia no desplegó por completo la fascinación de sus prestigios, que después de veinte siglos encantan aún la memoria, sino cuando el pincel de Fidias animó los blancos mármoles de Paros, y cuando hubo atraído por el comercio, las industrias y los cultivos de otros pueblos, al mismo tiempo que los pintores imitaban en la pureza de sus líneas la suavidad de sus horizontes y los poetas buscaban la luz fulgente de sus creaciones en el majestuoso esplendor de sus cielos.

La naturaleza se embellece y se completa bajo la acción fertilizante de la industria. Lo que vemos, lo que admiramos en los valles y en las montañas, no ha tenido hasta hoy por autores, sino los tres artífices primitivos: el aire, el agua y la luz del sol. ¿Cuántos prodigios se producirán, cuando se agregue a ellas el trabajo viril e inteligente, cuando ningún hilo de agua descienda de la montaña para insumirse estéril, cuando el árbol espontáneo y el árbol cultivado, la flor de las praderas y la flor de los jardines entretejan sus ramajes o confundan sus perfumes?

La inteligencia humana habrá entonces pasado como un soplo de vida animando la segunda creación.

COLEGIO NACIONAL DE MONSERRAT

Fué fundado en el año 1685 por el doctor Ignacio Duarte y Quirós (presbítero) con el nombre de Colegio Real Convictorio de Nuestra Señora de Monserrat.

Por real decreto del 25 de octubre de 1689 fué aprobada su fundación, y también por real decreto del 2 de diciembre de 1716 se aprueba su constitución o reglamento, y se acuerda a los colegiales las preminencias y prerrogativas que obtienen y están concedidas a los demás colegios (colegiales) que hay fundados en el Perú.

El fundador dotó al colegio con la mayoría de sus bienes, y a su muerte el resto pasó también a ser propiedad del Instituto. Con motivo de la expulsión de los jesuítas por Carlos III, se hizo inventario de los bienes del colegio, los que fueron estimados en esa época en más de 70.000 pesos fuertes, sin incluir la estancia La Caroya, actual colonia del mismo nombre y Jesús María (ferrocarril Central Córdoba). Esta estancia llegaba hasta el municipio de Córdoba.

En el primer período el colegio fué dirigido por jesuítas, y cuando éstos fueron expulsados, por los franciscanos, y más tarde, hacia el 1810, por miembros del clero regular y civiles, siendo siempre el rector de la universidad rector a la vez del colegio nacional.

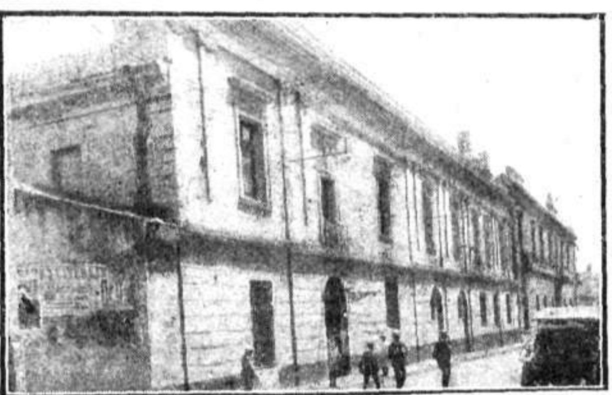


El rector del Colegio Nacional de Monserrat, señor Fidel Bazán.

Desde 1854 pasó a cargo del gobierno nacional, y en 1907 fué anexado a la universidad, como están los de Buenos Aires y La Plata.

Desde su fundación hasta que el gobierno nacional tomó su dirección (1854), el colegio de Monserrat no fué tal en la acepción de la palabra, era más bien un internado adonde acudían los jóvenes de Córdoba y las demás provincias del virreinato que deseaban concluir sus estudios preparatorios y superiores en la universidad, en la seguridad de encontrar en él la tutela de educadores experimentados y celosos que los dirigía hasta terminar su carrera.

Desde 1854 hasta 1885, continuó el internado, pero ya sujeto a los reglamentos y planos de estudios de los demás colegios nacionales de la república. En la actualidad, es dirigido por el profesor normal don Fidel Bazán, y cuenta asentado en sus libros de ingreso anual: 600 alumnos, 41 profesores y 73 cátedras.



Frente del local del diario.— Arriba: autógrafo del señor Miguel Angel Correa.

CORRESPONSAL.



¿Están Los Muebles De Ud.

opacos, con manchas de los dedos y recogen todo el polvo? ¿Tiene su fonógrafo, piano u otro mueble de caoba, un color azuloso? Puede Ud. sin dificultad devolver su belleza primitiva usando la

CERA PREPARADA DE JOHNSON

CERA PREPARADA DE
JOHNSON'S
UN ACABADO Y
PULIDO COMPLETO
S. C. JOHNSON & SON RACINE
E. U. A.
CONTENIDO: UNA PINTA

Limpia y pule en una operación—protege y conserva el barniz—cubre manchas y rayas superficiales—evita que el barniz se parta.

La Cera Preparada de Johnson es un PULIMENTO A PRUEBA DE POLVO. No contiene aceite y produce una superficie como cristal, que no recoge ni retiene el polvo. Jamás se pondrá suave o pegajosa en tiempo caluroso. Además de pulir muebles, también sirve para la conservación de

Pisos	**Automóviles**	**Linóleo**
Pianos	**Obra de madera**	**Objetos de cuero**

Si su vendedor no tiene los productos Johnson él puede obtenerlos de los distribuidores:

Agentes generales para Sud América:

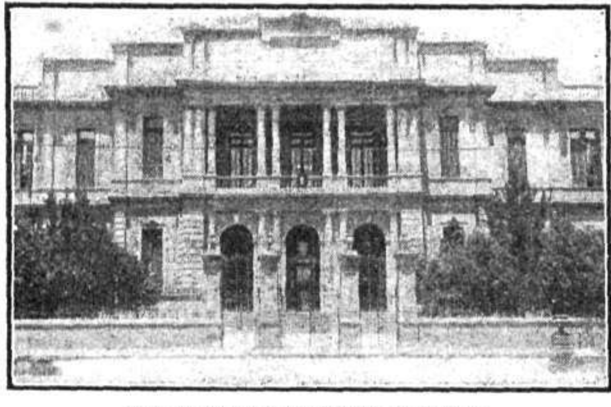
THE YANKEE SPECIALTIES AGENCY
Rivadavia, 1255 — Buenos Aires

EN VENTA:

GATH & CHAVES	**MOORE & TUDOR** Moreno, 750
CASSELS & Cía. Maipú, 271	**RECHT & LEHMANN** Maipú, 72
FERRETERIA FRANCESA Rivadavia y C. Pellegrini	**ALFREDO CACHÉS** Cangallo, 853

S. C. JOHNSON & SON, Fabricantes — Racine, Wisconsin, E. U. A.

ESCUELA NORMAL DE PROFESORAS



Fachada de la Escuela Normal de Maestras.

Esta escuela se inauguró en el año 1884, bajo la presidencia de la señorita Francisca Auntrong, pasando en 1890 a depender del gobierno de la provincia.

Esta escuela, que desde su principio tuvo que luchar grandemente para poder abrir sus aulas al público, en 1885 le tocó la fatalidad que el obispo de esta capital la excomulgara, debido a que ella era la primera escuela de la provincia en que se hacía la enseñanza laica, razón que contribuyó grandemente para que escaseara su concurrencia escolar, pues hasta llegó momento que sus alumnas eran atacadas públicamente.

En 1892 se hizo cargo la señorita Trinidad Moreno, hoy directora, de la vicedirección, y fueron grandes las luchas en que se vió empeñada para poder imponer el prestigio de la escuela que, a causa de su excomunión, como hemos dicho, no asistían a dichas clases más que aquellas niñas de carácter liberal.

En 1897 la señorita Moreno fué contratada para ocupar la dirección de la Escuela Normal de Concepción del Uruguay, y en 1910, por pedido del presidente doctor Figueroa Alcorta, ocupaba la dirección de la escuela, logrando imponerla hasta llegar a ser una de las primeras de la república.



Señorita Trinidad Moreno, directora de la escuela.

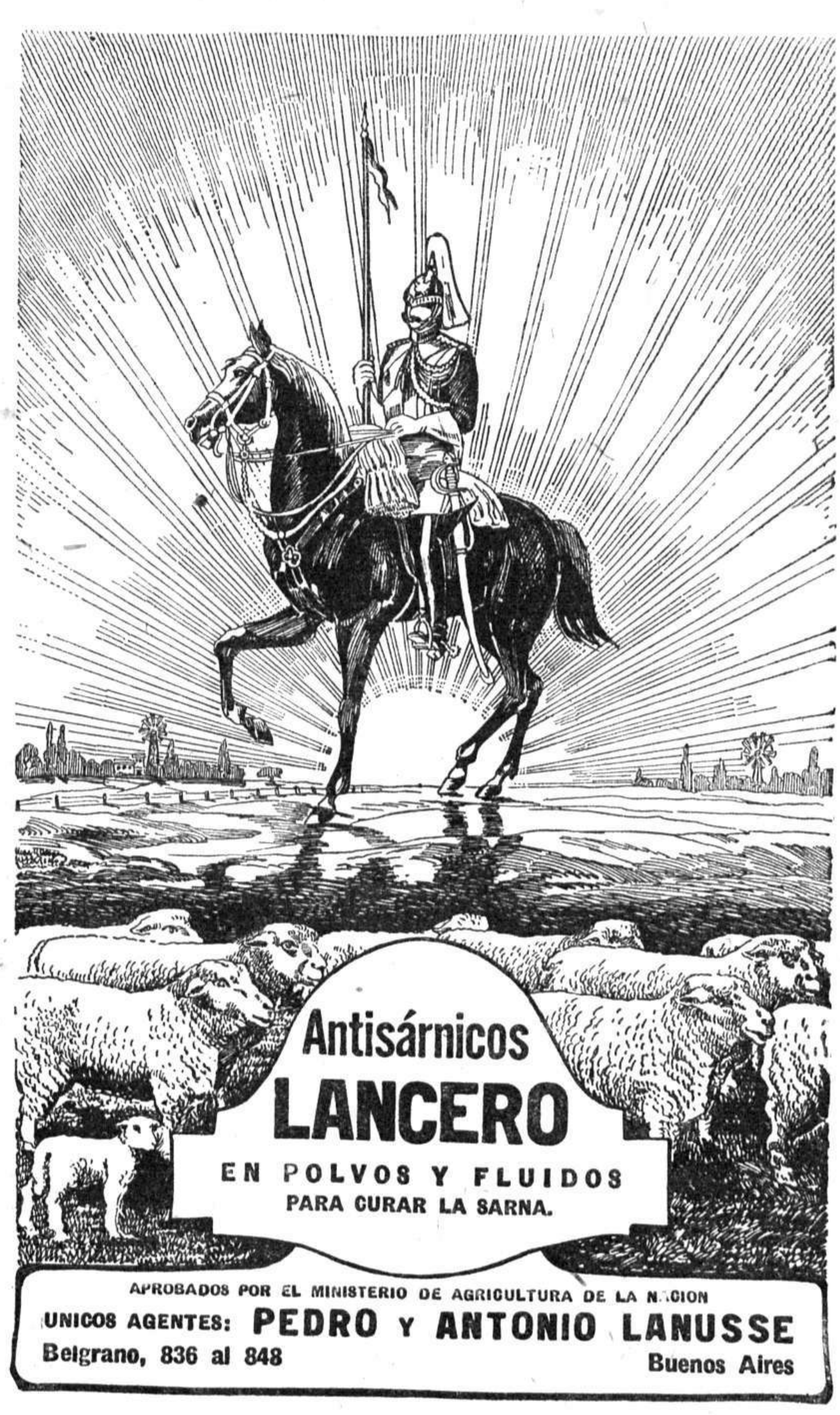
En el año 1912 fué elevada de categoría.

Las primeras maestras egresadas de esta escuela fueron 4 en el año 1886, y hoy, en 1919, las que se han graduado con el título de maestras y profesoras alcanzan a 80.

Esta escuela, cuya superficie es de una manzana cuadrada y su edificio de propiedad nacional, consta de las correspondientes oficinas para la dirección: sala de profesores, gabinetes de física, de química, mineralogía, historia natural, bibliotecas, aula para trabajos manuales, costuras, dibujo, gimnasios cerrados, salón de actos públicos, depósitos, lavatorios y 35 aulas para los alumnos. El material docente es de lo más moderno y selecto, pudiendo presentarse como modelo entre sus similares tanto nacionales como extranjeros.

Su población escolar actual es de 1250 alumnos, con un personal directivo administrativo y docente de 85 personas. Habiendo egresado desde su fundación 663 maestros y 44 profesoras normales.

CORRESPONSAL.


Antisárnicos
LANCERO
EN POLVOS Y FLUIDOS
PARA CURAR LA SARNA.
APROBADOS POR EL MINISTERIO DE AGRICULTURA DE LA NACION
UNICOS AGENTES: PEDRO Y ANTONIO LANUSSE
Belgrano, 836 al 848
Buenos Aires



LITERATOS DE ANTAÑO

BARTOLOMÉ MITRE

CENTENARIO DE RIVADAVIA — *FRAGMENTO*

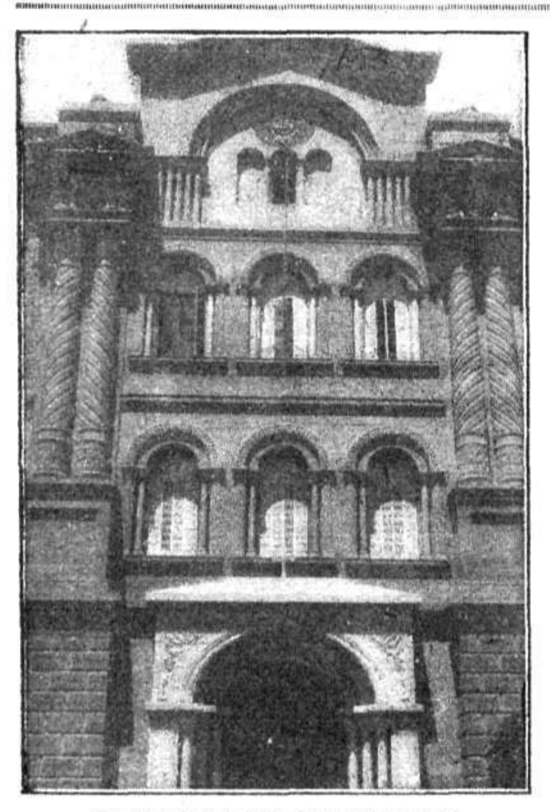
Pero Rivadavia no cifraba la riqueza únicamente en el capital y el comercio que lo hace circular. Como él mismo lo dijo: «La más o menos abundancia de los elementos naturales de riqueza, no determinan los diferentes grados de prosperidad de las naciones; porque el hombre moral, no el hombre de la naturaleza ni sus instrumentos materiales, es el verdadero agente de la riqueza pública». Por eso se contrajo a sistemar la educación pública, aun antes que en los Estados Unidos se pronunciase el movimiento que la ha incorporado a su organismo constitucional, proclamando esta máxima, que después se ha vulgarizado: «LA ESCUELA ES EL SECRETO DE LA PROSPERIDAD DE LOS PUEBLOS NACIENTES».

Emprendiendo por medio de la escuela la reforma y la mejora social, generalizó las escuelas para niños de ambos sexos en la ciudad y campaña y fundó colegios especiales para niñas. Presintiendo una verdad que la experiencia ha revelado, a saber, que el local es el primer agente educador, erigió los primeros edificios adecuados a la enseñanza primaria, asegurándose su propiedad perpetua. Introdujo nuevos métodos y textos de enseñanza que popularizaron los conocimientos elementales en Sud-América, y al inaugurar en un pueblo de campaña la primera escuela Lancasteriana que se conoció en esta parte del mundo, dijo: «La ilustración pública es la base de todo sistema social bien arreglado: cuando la ignorancia cubre a los habitantes de un país, ni las autoridades pueden con suceso promover su prosperidad, ni ellos mismos proporcionarse las ventajas reales que esparce el imperio de las luces».

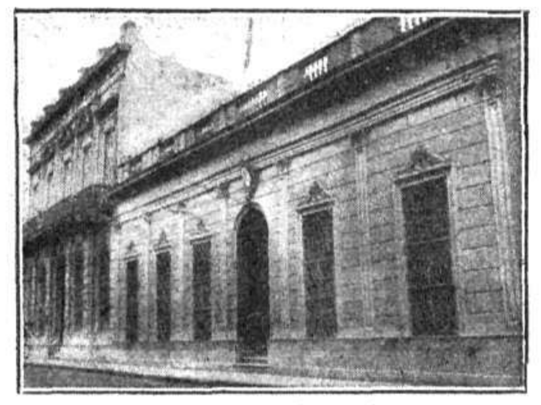
En esta lucha contra el pasado y esta elaboración casi improvisada de los elementos sociales del porvenir, el tiempo no daba espera: la masa de la ignorancia aumentaba, y los combatientes eran pocos para contener en los límites del derecho su irrupción barbarizadora en la vida pública: era necesario dotar a la sociedad con nuevas y bien templadas armas para defenderse, mientras las luces se difundían y las instituciones adquirían consistencia. Para proveer a esta exigencia de conservación vital, multiplicó las fuerzas educadoras, levantando el nivel de los estudios superiores, y fundó la Universidad bajo el plan adelantado que aun subsiste, dando a la enseñanza secundaria una amplitud hasta entonces desconocida en Sud-América. Con el mismo objeto organizó el Colegio de «Ciencias Morales», que nacionalizó los estudios preparatorios llamando a la juventud de las provincias a educarse en él, lo que le ha dado su temple a una generación, creando una raza de monitores apta para propagar la enseñanza mutua por todas partes y bien preparada para el combate de la vida en pro de la civilización.

Pero la educación, lo mismo que la riqueza sin bases científicas, no tenía para él ningún valor, y así decía al romper con el arado perfeccionado las entrañas vírgenes de la tierra patria, y depositar en el surco la semilla: «Nada importaría que nuestro fértil suelo encerrase tesoros inapreciables en los tres reinos de la naturaleza, si privados del auxilio de las ciencias, ignorásemos lo mismo que poseemos». Consecuente a esta premisa, que hoy mismo es un desiderátum, introdujo el estudio de la química, de la física, de las matemáticas, de la medicina y la cirugía, de la botánica, de la astronomía y del dibujo. Para dar aplicación práctica a esta masa de conocimientos indispensables, hoy vulgarizados, promovió la instrucción profesional de la agricultura, de la aclimatación de plantas y animales exóticos, de la geodesia, de la meteorología, de la industria y de las artes, de la arquitectura civil y de la ingeniería, importando para ganar tiempo la ciencia, a la vez que el sabio que la traía almacenada en su cabeza como rica simiente que debía producir mil por uno, multiplicándose al infinito.

Este programa enciclopédico y racional, señala la más luminosa explosión de los conocimientos humanos entre nosotros.



Entrada principal al Colegio de la Inmaculada.



Edificio que ocupa el Colegio Nacional.

COLEGIO DE LA INMACULADA CONCEPCION

Este colegio, que cuenta 57 años de existencia, ha visto ocupadas sus aulas por un gran número de alumnos, que en la actualidad honran a tres repúblicas: Argentina, Uruguay y Paraguay. Fué fundado por el gobernador, don Patricio Cullen en 1862 y fueron sus protectores todos los que en adelante ocuparon la primera magistratura de la provincia.

El gobernador, doctor José Gálvez, creó en el mismo edificio la universidad de Santa Fe en el año 1890.

De este colegio han salido varios obispos, entre otros, monseñor Isasa, Romero, Soler, Semeria, Stella, Niella y de Carlo; gobernadores como los doctores Güemes, Gálvez, Hernández, Cafferata, Maciá, Echagüe, Padilla, Carbó, Leiva, Parera, Iturraspe, Freyre, Loza y otros; ministros de estado y plenipotenciarios, como los doctores Gálvez, Iriondo, Escalante, Anadón, Fernández, Frías, Piñeyro, Caminos Godoy y Gómez, y escritores como Zorrilla de San Martín, Gálvez Pearson, Durán Lasaga, Viñas, Martínez Zuviría y Caillet Bois.



NO TOME USTED DROGAS

para pretender fortalecerse,
pues sólo conseguirá con ello
echar a perder su estómago.

ACOSTUMBRESE A BEBER

AFRICANA EXTRACTO DOBLE

EL GRAN TONICO ALIMENTICIO

que llenará su organismo de energías vitales.
Lo aseguran muchos médicos y lo confirman infinidad de enfermos que le deben su salud y vigor.

PIDALA EN TODAS PARTES

Precio en la Capital: $ **4.20** la docena, sin envases.
EXPEDICION A PROVINCIAS
Cajón cerrado de **4** docenas: $ **25**, con envases.

CERVECERIA BIECKERT Ltda.

SAN JUAN 3334
BUENOS AIRES

U. TEL. 2272, MITRE
C. TEL. 290, OESTE

LITERATOS DE ANTAÑO

JUAN MARIA GUTIERREZ

LA POESIA — *FRAGMENTO*

Don Juan de Alarcón, guía del gran Corneille en sus más celebrados aciertos, y la virgen mejicana (Sor Juana Inés de la Cruz), no son los únicos nombres gloriosos del Parnaso Americano en la época colonial; Oña, Castellanos, Aguirre, Delso, Olavide son los precursores de Navarrete, que rivaliza con el autor de la *Noche Serena* en elevación y candor; de Gorostiza, que logró colocarse a la par de Moratín, entre Martínez de la Rosa y el fecundo Bretón de los Herreros, y de otros muchos que, como Lavarden en el Río de la Plata, cultivaban la literatura poética espontáneamente y casi sin estímulo.

Por entonces el sonido de las liras americanas se perdía entre el grande concierto de las españolas: el hilo de agua, por decirlo así, se engolfaba sin dejar huella en el mar a cuyo aliento contribuía. Pero la revolución política que convirtió los Virreinatos en Repúblicas, encordó con bronce aquella lira. Y como la única ocupación de los brazos fué el manejo de la espada, y la victoria la exclusiva inspiratriz del ingenio, el carácter de la poesía durante la lucha, de la emancipación, fué puramente guerrero.

Entonces canta Fernández Madrid al *Padre de Colombia* y a los *Libertadores de Venezuela;* López entona su *himno* imperecedero; Olmedo eterniza el nombre de *Junín* a par del suyo; y otros muchos, entusiastas y nobles, siguen el carro de la victoria hasta el término de su carrera.

De entonces hasta los días actuales, toma la poesía otra dirección en América.

Los poetas pudieron pensar en sí mismos e interesar con sus dolores o con sus dichas personales. Las flores, el cielo, la mujer, la naturaleza, la tradición histórica, los recuerdos, en fin, hijos del silencio, entraron como colorido en el pincel del poeta. Aquellos mismos que antes cantaron a los héroes, cantan a las *Rosas*, o vierten a la lengua materna las descripciones de Delille o los pensamientos de Pope. Pesado traduce a David y se inspira en los sagrados libros. Varela (infatigable atleta poético) traduce a Horacio y muere con la Eneida en la mano, esforzándose por continuar la versión de este poema.

Todos nuestros escritores en verso han respetado religiosamente las conveniencias de la decencia y de la moralidad, y cada uno ha podido escribir al frente de sus producciones estas palabras de un vate de la antigüedad: «Sacerdote de las Musas, canto para las almas inocentes y puras». La trivialidad no tiene sonido en la lira americana. Sus notas son levantadas y nobles, como son grandiosos los objetos de la naturaleza que la inspira. El cinismo y las provocaciones a la risa, propias de las literaturas achacosas y artificiales, se buscarán en vano entre los buenos versos firmados por nuestros poetas.

Téngase presente que el poeta americano es un ser activo, mezclado al movimiento de la vida social; ya magistrado, ya orador parlamentario, ora ministro de Estado, ora capitán de una compañía o general de un ejército: escribe en verso cuando el sentimiento ahoga por su abundancia la idea que sólo en prosa tendría representación adecuada, o cuando quiere apoderarse de la imaginación de sus conciudadanos.

Esta gran familia no se compone de miembros contemplativos, aislados de la sociedad a que pertenecen, ni de meros artífices de producciones literarias encomendadas por un editor, o escritas por oficio. Es la familia de la América militante representada por sus hijos más genuinos, por los corazones más ardientes, por las mentes más claras: es la América pensadora revelando su civilización actual y anunciando la que le espera para lo futuro. Léanse sus cantos y se verá que esa civilización es tan perfecta como puede exigirla el siglo; que tiene por base la generosa libertad, amor al hombre como a lo bello, interés hacia todos los problemas cuya resolución interesa a la humanidad, y una fe ciega en los bienes prometidos por la democracia, cuyo establecimiento radical es la obra del presente para repúblicas del habla española.

PARA REGALOS DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO

APROVECHEN ESTAS VENTAJOSAS OFERTAS



Rosetas, perlas y brillantes quím., $ 2.—



Cintillo, 18 kilates ref. con 5 brillantes, a pesos........... 2.—



Aros de oro garantido, con brillantes químicos, el par, a pesos.......... 12.—



Anillo cincelado, con solitario, a... $ 6.—



Aros criollos, enchapado inalterable, gancho de oro, a.. $ 3.—

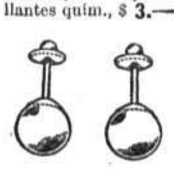
Rosetas, oro ref. y brillantes quím., $ 3.—

Plata maciza 900, cualquier nombre esmaltado, a... $ 6.—





Con brillantes químicos, 18 kilates ref., a pesos......... 2.50



Aros a tornillo, de perlas macizas, a. $ 2.—

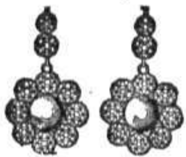


Plata maciza 900, con iniciales esmaltadas, a.......... $ 6.—

Aros de moda, perlas o coral y brillantes químicos, oro sobre plata, a...... $ 3.50



Anillo calado, oro 18 kilates ref., piedra color, a........ $ 2.50



Elegantes aros, oro garantido, piedras químicas, el par, a pesos.......... 12.—

Hermoso prendedor oro plaqué, con piedras químicas, a.......... $ 3.—



Hermosa pulsera-reloj, cinta de cuero o moiré, relojito de níquel ovalado, según modelo u ochavado, perfectamente controlado, por sólo.. $ 10.—



Prendedor de oro ref., mate, representando animalitos varios, a.... $ 3.—

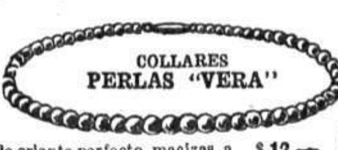


de oriente perfecto, macizas, a.. $ 12.—



de oro reforzado inalterable, clase fina, para nenas, a.................. $ 7.—

Tamaño grande, para señoras o señoritas, a...................... $ 8.—

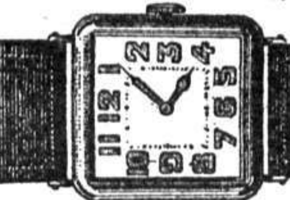


ANILLOS DE COMPROMISO

de oro 18 kilates, sellados, macizos, lisos o cincelados a mano. Cada uno,.... $ 14.—

El par, con iniciales y estuche, $ 27.—





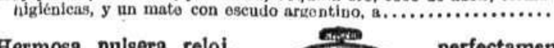
Pulsera-reloj de níquel, para caballero, con aplicaciones de Radio luminoso, marcha controlada, precio réclame, a pesos...................... 15.—



Cortaplumas dos hojas acero fino, enchapado americano, a....... $ 4.50

Bombilla plata fina, pesada, coco tornillo, a........................... $ 4.50





Muy pesada, cincelada, plata fina, boquilla oro, coco de abrir, forma pera, a tornillo, higiénicas, y un mate con escudo argentino, a....................... $ 10.—



Collar enchapado fino con hermoso pendantif en oro amarillo o verde, por sólo $ 7.—

Hermosa pulsera reloj, extensible, oro ref., 18 kilates cuadrante tonneaux perfectamente revisadas y en elegante estuche, por sólo $ **25.—**



Aceptamos en pago cartoncitos 43 a DOS centavos cada uno



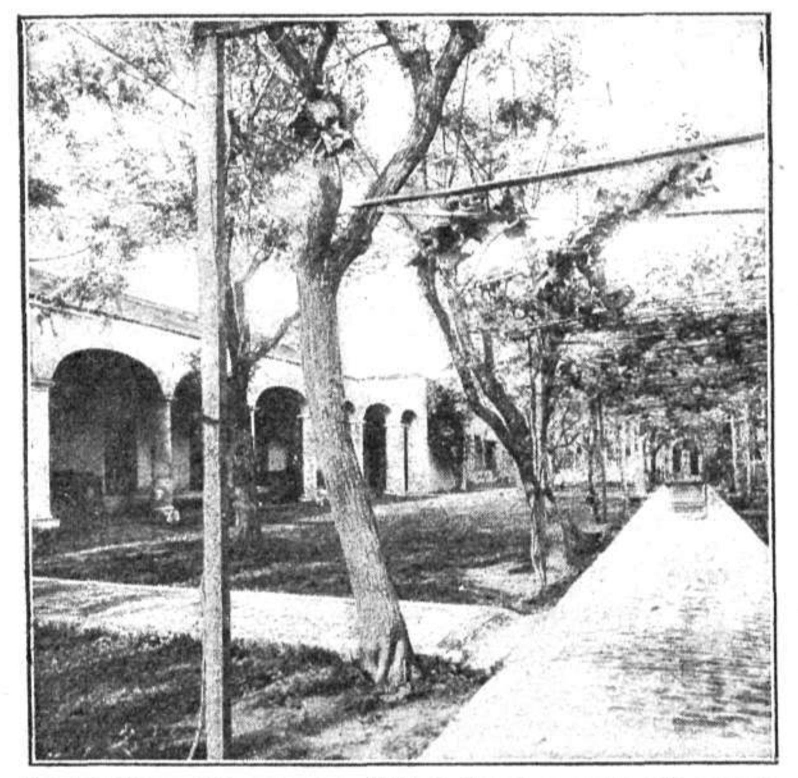
VENTAS por MAYOR y MENOR PORTE PAGO.



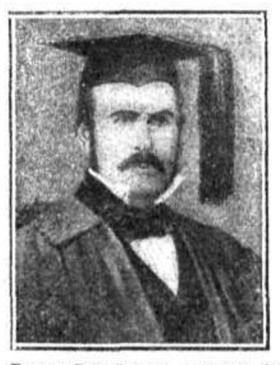
Despertador de repetición, a radio luminoso, todo bronce niquelado, a. $ 12.—

G. A. MATUCCI

SANTIAGO DEL ESTERO, 653 — BUENOS AIRES



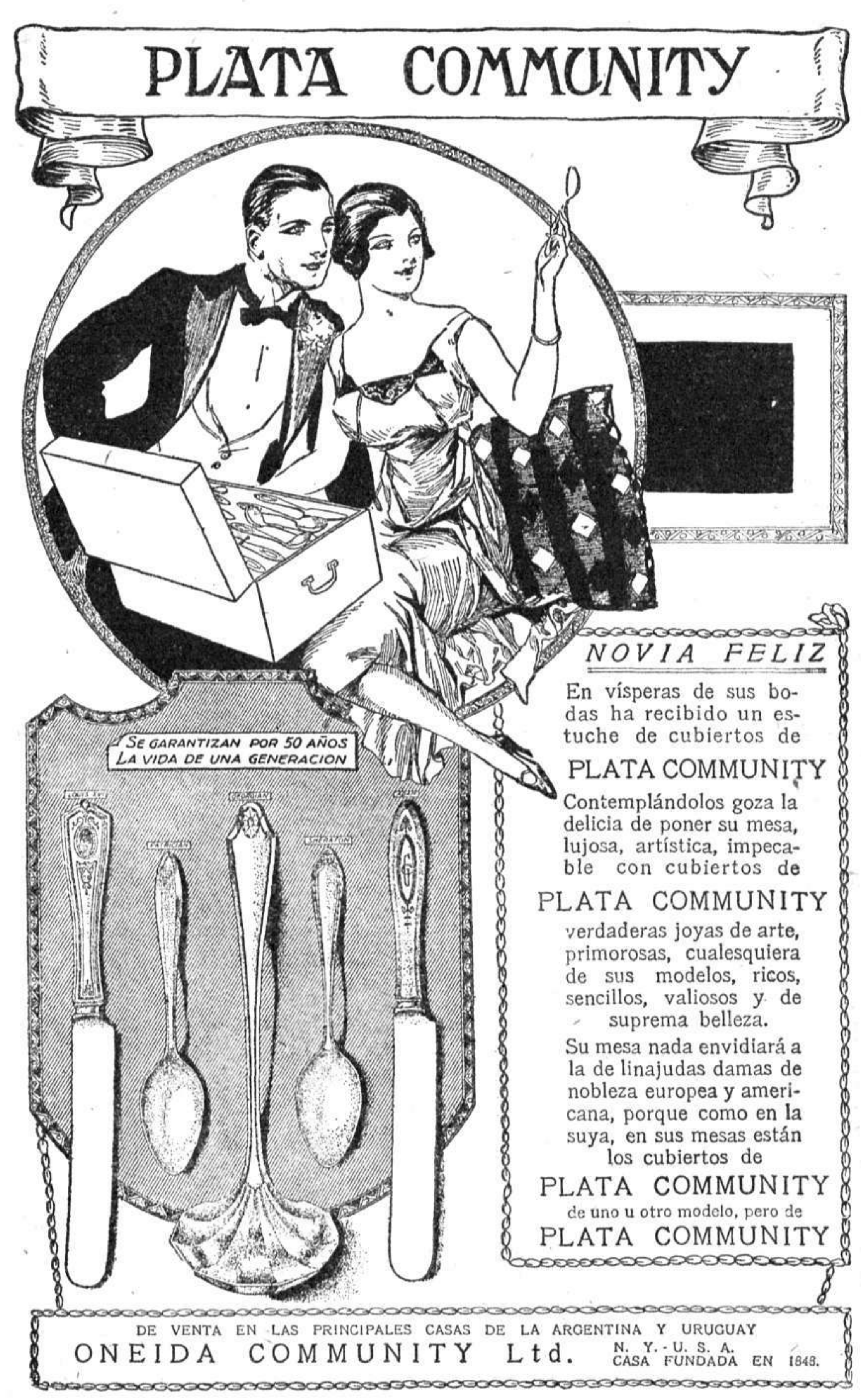
Vista del artístico y antiguo patio interior del Colegio Nacional, cuya construcción se remonta a la época de las misiones jesuíticas.

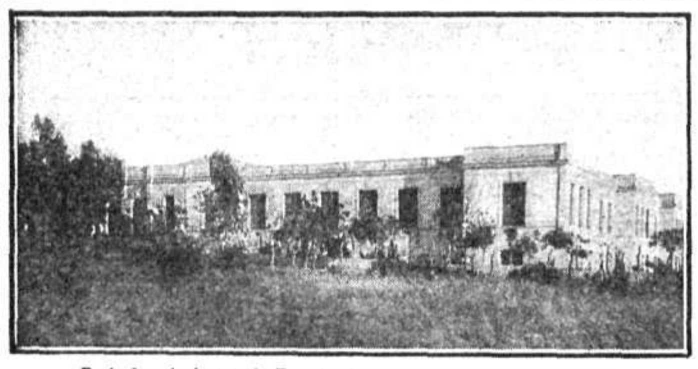


Doctor Fitz Simon, fundador del Colegio Nacional de Corrientes.



Doctor Félix Marín Gómez, actual rector del colegio.


PLATA COMMUNITY
SE GARANTIZAN POR 50 AÑOS
LA VIDA DE UNA GENERACION
NOVIA FELIZ
En vísperas de sus bodas ha recibido un estuche de cubiertos de
PLATA COMMUNITY
Contemplándolos goza la delicia de poner su mesa, lujosa, artística, impecable con cubiertos de
PLATA COMMUNITY
verdaderas joyas de arte, primorosas, cualesquiera de sus modelos, ricos, sencillos, valiosos y de suprema belleza.
Su mesa nada envidiará a la de linajudas damas de nobleza europea y americana, porque como en la suya, en sus mesas están los cubiertos de
PLATA COMMUNITY
de uno u otro modelo, pero de
PLATA COMMUNITY
DE VENTA EN LAS PRINCIPALES CASAS DE LA ARGENTINA Y URUGUAY
ONEIDA COMMUNITY Ltd.
N. Y. - U. S. A.
CASA FUNDADA EN 1848.



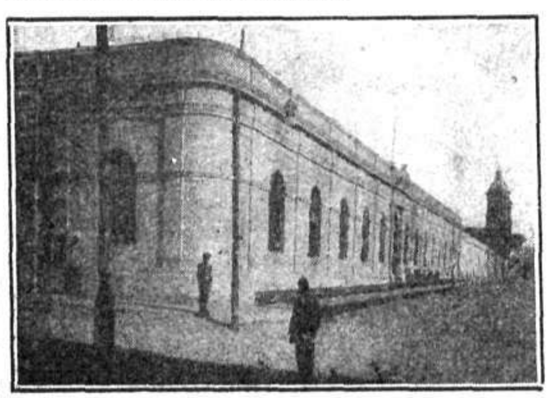
Fachada principal de la Escuela Normal de Maestros de Catamarca.

ESCUELA NORMAL DE MAESTROS DE CATAMARCA

Es de los más viejos institutos docentes. Su fundación data de 1878, y ha dado al país un considerable número de maestros, dispersos en toda la extensión de la república.

Entre sus directores de valía, figuran los profesores Alejandro Ruzo, que orientó una rígida disciplina en la casa, Gustavo Ferrary, que en su paso breve por el instituto, cultivó el sentimiento de la caballerosidad como base de la conducta de los estudiantes, despertando a la vez una marcada afición a los estudios científicos; Maximio S. Victoria, que iluminó la cátedra con sus sabias filosofías y acentuó el espíritu liberal y la independencia del alumno en el estudio; Carlos Chapple, sabio educador inglés, cultor de las ciencias filosóficas y naturales, que quiso traer al instituto rmas exóticas, dejándose dominar luego por el medio pedagógico tradicional. Su actual director don Manuel Ponferrada, ha producido una renovación fundamental del doble punto de vista didáctico y disciplinario: enseñanza sin dogma en sus métodos y gobierno de dirección sin autoritarismo en su régimen. Los alumnos se educan en relativa libertad, y un consejo de estudiantes colabora con las autoridades directivas en la buena marcha de la escuela. Su ideal es llegar a la escuela democrática, formadora del ciudadano de la república liberal.

En eso está, y el ensayo hecho durante el año escolar terminado, es una bella esperanza.



Fachada del Colegio Nacional de Catamarca.



Doctor Pedro Ignacio Acuña, rector del Colegio Nacional.



Viene A Ayudar

Vale la pena, Señor Hombre de Negocios, escuchar lo que le dice el representante de la Burroughs, y averiguar la manera de usar las Máquinas Burroughs para resolver los problemas de su contabilidad. El empleado de la Burroughs estudiará sus necesidades y le probará que los métodos modernos ayudan a reducir los gastos de la contabilidad, además de proporcionar informes más completos que facilitan la buena marcha del negocio. Le dirá cual de todos los modelos Burroughs es el más apropiado para hacer sus trabajos como Ud. quiere que se hagan. Él se informará de lo que Ud. desea saber, y le enseñará los medios de obtener los resultados apetecidos.

¿Ha crecido su negocio al grado de que su departamento de contabilidad resulta insuficiente? El representante de la Burroughs demostrará a Ud. la manera de hacer más trabajo sin aumentar el personal. ¿Necesita Ud. informes que no le es posible obtener sin hacer gastos excesivos con sus métodas de pluma y tinta? Nuestro representante le dirá como las Máquinas Burroughs proporcionan los informes numéricos que muestran la marcha del negocio de día en día.

Las Máquinas Burroughs ayudan a hacer más trabajo, a obtener mejores resultados y a hacer economías en la contabilidad

Burroughs Adding Machine Company, Detroit, Michigan, E.U.A.

Agentes Exclusivos de las Máquinas Burroughs en Argentina y Uruguay

H. E. WATKINS & CO.

937-Córdoba-937 Rosario | 773-Tucumán-785 Buenos Aires | 1540-Zabala-1540 Montevideo

Máquinas de Contabilidad, Sumar y Calcular

Burroughs

4149

LITERATOS DE ANTAÑO

LUIS JORGE FONTANA

LA INTELIGENCIA DE LOS INDIOS—*FRAGMENTO*

A nuestro juicio, han sido muy deficientes, hasta hoy, los experimentos hechos en el sentido de investigar hasta donde alcanza la inteligencia de los salvajes que aun moran en las regiones más desiertas de nuestro país.

Tratándose de los indios chaqueños, es opinión general que carecen de ella; y Robertson, entre otros autores europeos, lo afirma, asignándoles una suma muy diminuta de facultad intelectual. No es esta nuestra opinión, y ya disentíamos aún antes de conocer a los indios del Chaco, y cuando todavía no pensábamos en los ensayos que hoy hacemos.

Los esfuerzos hechos por misioneros ingleses con el propósito de civilizar, *por medio de la instrucción*, a varios salvajes de la Patagonia y de la Tierra del Fuego, tenemos entendido que no han dado resultados completamente satisfactorios. Con respecto a los *Tehuelches* y a los *Pampas*, hacemos opinión en el asunto, pues algunos de nuestros deudos se ocuparon de ello, si bien no con la contracción y la perseverancia que tan delicado motivo requiere.

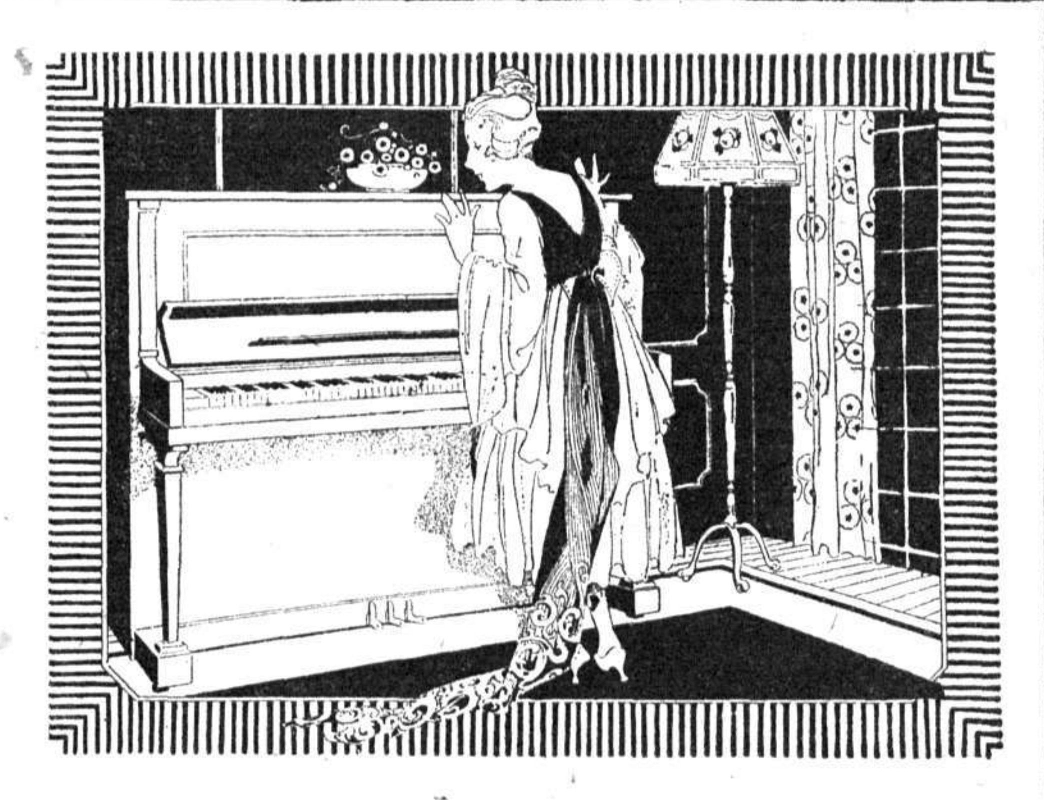
El gigantesco cacique Casimiro de la nación Tehuelche, mejor conocido bajo el nombre de *Biguá*, nació en el Carmen de Patagones, en casa de nuestra abuela paterna, la señora doña María Marchena y Pérez de Fontana, siendo la madre de Casimiro una india esclava de dicha señora, la que se llamaba June-June y le faltaba la nariz, que había perdido por un mordisco que le dió otra india en una pelea.

Hemos conocido a Casimiro cuando ya era viejo; sin embargo, él conservaba recuerdos de sus primeros años y no había olvidado completamente los conocimientos adquiridos en la escuela, guardando siempre, para con nuestro padre, el afecto que le profesó desde la infancia.

Los indios Pampas traídos a Buenos Aires para educarse, fueron los hijos del cacique Ancalao, los que se colocaron, por disposición del Gobierno General, bajo la dirección del antiguo y respetable educacionista señor Larguía. Tres aprendieron a leer, y uno alcanzó cierto grado de instrucción, llegando a ser empleado en las oficinas de la Inspección y Comandancia General de Armas de la República. El resultado obtenido esta vez *fué muy satisfactorio en los primeros tiempos:* Andrés Ancalao aprendió a leer, escribir y contar correctamente, y se hallaba en aptitud de emprender estudios superiores, pero este joven indio bien pronto se envaneció, avergonzándose de su raza, adoptando una vida licenciosa que le acarreó una muerte prematura, y así llegó a inutilizarse para los suyos y también para con su maestro y demás personas que tomaron empeño en su educación.

Con respecto a los indios del Chaco, creemos que, hasta el día, *los únicos* que han llegado a Buenos Aires para instruirse son los que se encuentran a nuestro cuidado inmediato: dos jóvenes de la nación Toba y una niña de seis años perteneciente a los Matacos; y no sólo por la facilidad con que éstos aprenden, rivalizando con nuestros hijos, sino también por la observación constante, durante el tiempo que vivimos entre aquellos salvajes, podemos afirmar, contra la opinión de muchos, que los indios del Chaco son más inteligentes, más dispuestos y, sobre todo, mucho más observadores que los indios de la Pampa y la Patagonia.

El indio del sur es indómito por naturaleza, de carácter voluntarioso, que vive en una región fría y que pisa un terreno extenso sin obstáculos; que dispone del caballo, de ese elemento poderoso que todo lo pone al alcance de sus bolas, de su lazo y de la punta de su lanza; ese salvaje, decimos, belicoso y que hasta los elementos pretende subyugar al capricho de su voluntad, de ese ser especial que cuando tiene hambre salta rápido sobre el lomo de un potro tan fiero e indómito como él, y se lanza cual una avalancha hasta saciar con sangre caliente y con carne palpitante y sed y hambre, para después dormirse sin pena y sin gloria, pero satisfecho y nunca cansado de correr, ese hombre, repetimos, no puede jamás ser tan inteligente y susceptible de aprender como el indio chaqueño.



¿Quiere Vd. comenzar el año 1920 con una buena idea?

Piense en la compra de un...

PIANO BREYER

Nuestros pianos son perfectos; nuestros pianos son garantidos; los vendemos por mensualidades; los entregamos al recibir la 1.ª cuota. Pídanos nuestros catálogos, que le serán enviados gratis, y verá Vd. qué fácil es comprar en nuestra casa.

BREYER HNOS

FLORIDA 414



Director, doctor Clemente F. Andrada.

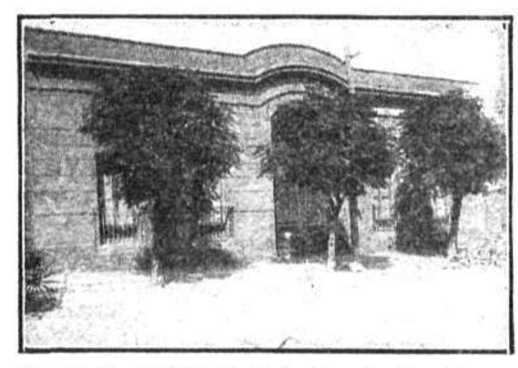
COLEGIO NACIONAL DE SANTA ROSA (Pampa Central).

Inaugurado el 22 de abril de 1917 por S. E. el señor ministro de Justicia e Instrucción Pública, doctor José S. Salinas. (Decreto del P. E. del 17 de abril de 1917).

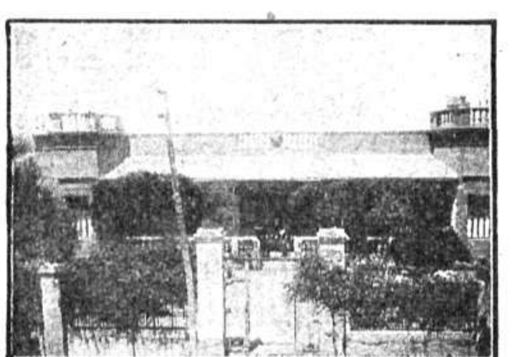
Inscripción: 1917, primer año, 33 alumnos; 1918, primero y segundo años, 33 alumnos; 1919, primero, segundo y tercer años, 55 alumnos, de los cuales 44 son varones y 11 mujeres; divididos por nacionalidades, así: 43 argentinos, 1 italiano, 2 españoles y 9 rusos.

Personal docente y administrativo

Rector, Manuel R. Avila; secretario-tesorero, Arnaldo E. Correa; profesores: Domingo González Costa, Sixto A. Rodríguez, Eugenia J. de Soulié, Florencio Fernández, Humberto N. Gómez.



Escuela Normal Mixta de Santa Rosa de Toay (Pampa Central).



Colegio Nacional de Santa Rosa de Toay (Pampa Central).

La Escuela Normal Mixta, creada el 28 de febrero de 1909, abrió sus clases el 28 de junio del mismo año. Hasta 1913 graduó maestros rurales, el año 14 se completó y hoy gradúa maestros normales con cuatro años. Hasta la fecha se dieron títulos de: maestro rural a 52 personas; maestro normal a 58 personas, lo que hace un total de 110 maestros; la casi totalidad de éstos ejercen la docencia en La Pampa.

El número de inscriptos en los cuatro cursos alcanzó en 1919 a 93 alumnos, egresando este año 18 maestros.

El director, doctor Clemente J. Andrada, egresado de la Facultad de Filosofía y Letras de Buenos Aires, está al frente de la escuela desde su fundación.

La institución ocupa tres edificios de propiedad particular.



El rector, señor Manuel R. Avila.







aumenta diariamente, debido a su inmejorable calidad y duración EXTRAORDINARIA. En las regiones más apartadas de la República, los automovilistas los adoptan y los stockistas Firestone ven aumentar su clientela de día en día.

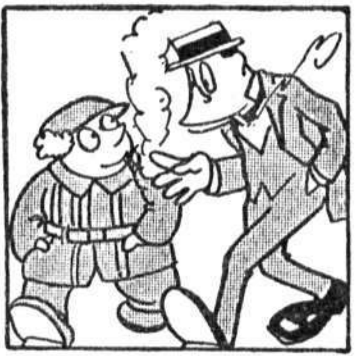
AUN QUEDAN ALGUNAS LOCALIDADES SIN STOCKISTAS FIRESTONE

Comerciantes del Ramo: Pidan nuestras condiciones si se interesan por servir a clientes satisfechos.

FIRESTONE TIRE & RUBBER Co. - Victoria, 1566 - Buenos Aires

El L. C. Timoteo y el pesquisa Doroteo.

EL MILLON



— Si es que me cae, Doroteo, voy a aprender el solfeo.



— Y te compraré un montón de cosas con el millón.



— Te regalaré un canario, un zorro y un dromedario.



— Un camisón de zefir y dos gorros de dormir.



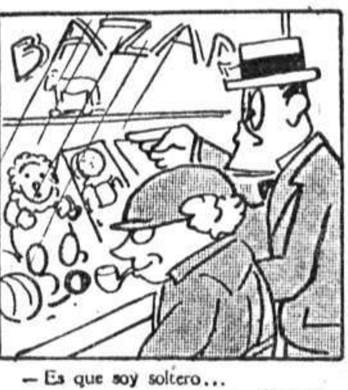
— Una guitarra y un piano y un tambor y un monoplano.



— Y cualquier desinfectante.
— ¡Timoteo!...
— Y un purgante.



— Y un besugo en escabeche y atún y un ama de leche.



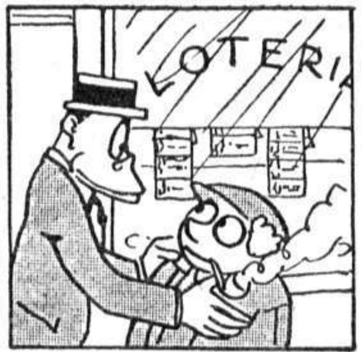
— Es que soy soltero...
— ¿Y qué? Puedo comprarte un bebé.



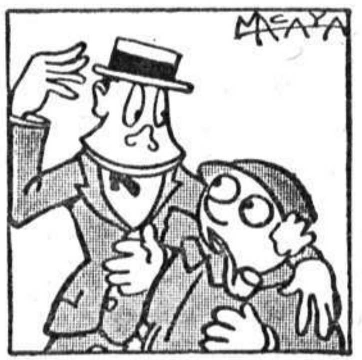
— Y un poncho y un asador y un juego de comedor.



— Y un cigarro de la Habana que arda más de una semana.



— ¡Me caerá!
— Pero ¿has comprado ya el billete?
— No; he pensado



que, si lo quieres comprar, me lo debes regalar.

Dib. de Macaya.



Por mis amigas las bellas
Este concurso he inventado.
Corresponde ahora a ellas
Decir si les ha gustado.

CUPIDO.

NOTABLE CERTAMEN DE INGENIO

dedicado a todas las damas que se preocupan de su belleza

2110 OBSEQUIOS POR UN VALOR REAL DE $ 10.000

¿Quieres saber lo que dice
De mi velo la inscripción?
Pues es muy fácil saberlo
Poniendo celo y atención.

CUPIDO.

Como compensación por la unánime preferencia que las Damas de la Argentina y de los países vecinos han demostrado siempre hacia los productos de tocador «ECLATINE», iniciamos este primer Certamen cuya importancia y alcances no dudamos tendrán ellas muy en cuenta.

BASES Y REFERENCIAS

Las letras dibujadas en «El Velo de Cupido» que reproducimos en esta página, componen una frase de cuatro palabras relativas a la proverbial finura de las especialidades «ECLATINE». Dicha frase ha sido depositada en sobre cerrado y lacrado en poder del Escribano Público señor Oscar A. Medina, Avenida de Mayo, 733. Encontrar esa frase; escribirla en el cupón que va al pie y enviar éste a nuestra casa **ACOMPAÑANDOLO DE UNA CEDULA DE GARANTIA** DE LAS QUE VAN CON CADA PRODUCTO «ECLATINE», es cuanto deben hacer las bellas lectoras de esta revista para poder participar de los obsequios que al margen se detallan.

Una misma dama puede enviar la cantidad de soluciones que desee, siempre que cada una venga acompañada de la cédula correspondiente.

No será tomada en cuenta toda solución que se envíe sin este requisito.



Distribución de Premios

Los obsequios serán adjudicados a las damas que hayan acertado con la solución exacta o en su defecto entre las remitentes de las más aproximadas. En caso de que el número de soluciones exactas fuera mayor al número de premios que instituímos, se resolverá, de acuerdo con los interesados, la forma más equitativa de adjudicar los obsequios.

IMPORTANTES OBSEQUIOS

1	obsequio consistente en un rico ajuar cuyo valor es de......	$ 2.000
1	» » » » » » » » » » » »	» 500
3	» » » » » » » » » de $ 300 c/u..	» 900
1	» » » » » » » » es de.......	» 100
90	» » en estuches completos de productos «Eclatine»	» 900
905	» » en una caja polvo «Eclatine» etiqueta azul....	» 1.810
900	» » en una caja polvo «Eclatine» etiqueta roja....	» 1.260

OBSEQUIOS DE COMPENSACION

Entre las damas que envíen mayor cantidad de soluciones, sean exactas o no, se distribuirán los siguientes obsequios:

1	obsequio consistente en un rico ajuar, cuyo valor real es de..	$ 1.000
1	» » » » » » » » » » » » ..	» 500
2	» » » » » » » » » de $ 300 c/u.	» 600
10	» » en estuches completos de productos «Eclatine»....	» 100
95	» » en una caja polvo «Eclatine» etiqueta azul....	» 190
100	» » en una caja polvo «Eclatine» etiqueta roja....	» 140
2.110	obsequios por un valor real de......................	$ 10.000

Desde ya se pueden enviar soluciones dirigidas a nuestra casa indicando en el sobre:

«CERTAMEN ECLATINE»

Este certamen quedará definitivamente clausurado el día 30 de abril de 1920, no tomándose en cuenta las soluciones que se envíen después de esa fecha

Nota. — Remitimos detalle de los ajuares ofrecidos, a quien nos lo solicite.

Casa Argentina Scherrer
161 Suipacha 185

CUPON — CASA ARGENTINA SCHERRER
Suipacha, 161-185 — Buenos Aires

Con las letras que aparecen en «El velo de Cupido» se forma esta frase:

....

Nombre...

Domicilio..



Estatua de fray Trejo y Sanabria, fundador de la universidad, erigida en el patio de honor. En el fondo se ve el tradicional reloj.

UNIVERSIDAD DE CORDOBA

La universidad abrió sus aulas en el año 1614 con 50 estudiantes, 30 teólogos artistas y gramáticos.

Los grados eran conferidos por el obispo doctor don Julián Cortazar; más tarde, por real cédula de Felipe IV, se hacía extensivo al maestrescuela esta prerrogativa.

Los primeros estatutos de la universidad fueron redactados en 1664 por el padre Andrés de Rada.

La primera imprenta que haya existido en nuestro país fué introducida por la universidad en 1765; más tarde, en 1823, don Juan Bautista Bustos, gobernador de la provincia, regaló a la universidad una nueva imprenta.

Los estudios comprendían: filosofía, artes, teología, física, latinidad, se dividían en cuatro años y los cursos duraban seis meses. En el mes de junio de 1791 se instaló la Facultad de Leyes con 11 alumnos, siendo el primer profesor el doctor Victorino Rodríguez. Dos años después se creó otra cátedra y, en 1795, por real cédula, se concedió a la universidad licencia para conferir grados de doctor en derecho.

En 1813, siendo rector el doctor Gregorio Funes, se modificó el plan de estudios fundamentalmente y se establecieron las academias y exámenes anuales y la previa o examen general.

Verificada la expulsión de los jesuítas, las numerosas obras pertenecientes a la biblioteca fueron trasladadas a Buenos Aires, donde se encuentra actualmente entre las colecciones de la Biblioteca Nacional.

En el año 1820 la universidad pasó a depender del gobierno dé la provincia, se crearon nuevas cátedras de derecho, modificándose también sus estatutos.

Por ley de 11 de septiembre de 1856 pasó a depender del gobierno de la nación, mejorándose inmediatamente la marcha de los estudios y el presupuesto de gastos y mantenimiento de una mejor enseñanza.

En 1873 se instaló por el doctor Germán Burmeister la Academia de Ciencias Exactas. En el año 1878 se creó la Facultad de Ciencias Médicas y también la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales.

Actualmente la universidad tiene 1474 alumnos matriculados en las distintas escuelas de derecho, medicina, ciencias físicomatemáticas, odontología, farmacia, obstetricia y ciencias naturales.

En el Colegio Nacional anexo hay 607 alumnos matriculados, habiendo quedado sin ingreso más de trescientos por falta de local.



Doctor Eliseo Soaje, rector de la universidad.

Cuenta la universidad para la enseñanza práctica con laboratorios, hospitales, hospicios y un edificio apropiado para las investigaciones de fisiología experimental, histología, higiene, bacteriología con aula modelo y una biblioteca pública con más de 50.000 volúmenes. Además cada Facultad tiene su biblioteca especial para uso de estudiantes y profesores.

En el mes de octubre han concurrido a la biblioteca 3.983 lectores y han sido consultados 6.646 volúmenes.

CORRESPONSAL.



Químico farmacéutico ANGEL GARCIA COLLAZO. Premiado con medallas de oro en París y Roma por sus productos «Cachets Antiblenorrágicos Collazo», Poción Tónica Depurativa, Loción y Azúcar Collazo.

GRAN TRIUNFO FARMACEUTICO

Para combatir radicalmente en breves días, sin inyecciones ni lavajes, las enfermedades venéreas y de las vías urinarias en ambos sexos.

Las eminencias médicas de todo el mundo recomiendan los "Cachets Antiblenorrágicos Collazo" por ser el medicamento eficaz por excelencia para curar la blenorragia, gonorrea, gota militar, cistitis, prostatitis, la leucorrea (flujos blancos de las señoras), etc., etc., ya sean recientes o bien antiguas y rebeldes.

El célebre médico cirujano doctor Francisco G. Neira, dice:

Complázcome en felicitarlo por el éxito que en las afecciones de las vías génito-urinarias se obtiene con su preparado Cachets Antiblenorrágicos Collazo, resultante de la muy feliz y científica combinación de los elementos indispensables para conseguir resultados positivos.

Para su satisfacción acompaño un resumen de los casos tratados en mi clínica y los inmejorables resultados obtenidos.

Sobre un total de	Enfermos de	Han sido eficaces en
218	Blenorragia aguda y crónica	206
151	Cistitis y prostatitis............	140
193	Leucorrea y flujos en señoras....	183
42	Enfermedades varias............	41

PRECIO: S 6.00

Receta infalible para purificar la sangre, tonificar el organismo y regenerar los nervios, huesos, músculos, etc.

No basta tomar hierro para adquirir energía y vigor.

«Para gozar de buena salud es indispensable depurar la sangre, regenerar las células y asegurar el normal funcionamiento de todos los órganos».

«Necesitase una combinación científica que responda a los hechos prácticos que pudiéramos llamar de consumo y pérdida que experimenta diariamente el cuerpo humano, y esto solamente se consigue con la Poción Tónica Depurativa Collazo, cuyos sorprendentes efectos han sido constatados por los más notables médicos, quienes la consideran el tónico por excelencia para niños y adultos, porque sin cansar el estómago e intestinos, como sucede con la mayoría de los tónicos, activa la asimilación de los alimentos, limpia el hígado y los riñones, previene las fermentaciones intestinales y regenerando la sangre, aumenta el número de los glóbulos rojos, regulariza y asegura el normal desarrollo de los huesos, músculos, nervios, etc.

Nada más fácil que comprobar su eficacia.

Vea el peso que es capaz de alzar hoy, con una mano, tome durante quince días dos cucharadas de la **Poción Depurativa Collazo**, repita la prueba y **comprobará** que su organismo se ha fortalecido, su sistema nervioso se ha regenerado y que ha aumentado considerablemente su resistencia muscular.

PRECIO: S 4.00

Para purgar a los niños sin que lo sepan y evitar la repugnancia que ocasionan los purgantes o laxantes a los mayores.

Por fin se ha resuelto el problema de poder purgar a los niños sin que lo sepan y de evitar el relajamiento del estómago que suelen ocasionar la mayoría de los purgantes, pues el AZUCAR COLLAZO, para niños y personas mayores, purgante o laxante según la cantidad, no tiene otro sabor que el azúcar común y se toma en lugar de éste con la leche, te, café, etc., pudiendo tomarse toda clase de alimento.

A dosis laxante: (una cucharadita dos o tres veces por semana) cura rápidamente el estreñimiento, la jaqueca (dolores de cabeza), la acidez y pesadez de estómago, los cólicos hepáticos, las infecciones intestinales y desinfecta y normaliza el funcionamiento del tubo digestivo, siendo muy eficaz contra los vómitos y demás molestias de las señoras en estado durante la lactancia.

A dosis mayor; purga a los niños y adultos sin que lo sepan y evita el relajamiento de estómago e irritaciones que ocasionan los demás purgantes.

PRECIO: S 0.80 y 2.80

El procedimiento más eficaz para extirpar la caspa, fortalecer el cabello y curar la calvicie de primer y segundo grado, lo constituye el uso de la «LOCION COLLAZO».

Porque limpia y antiseptiza el cuero cabelludo, fortifica las raíces del pelo tonificándolas convenientemente y estimula el bulbo piloso activando la proliferación de sus células. -- **PRECIO: S 5.00.**

Pida folletos de cada uno, a la:

FARMACIA DEL CÓNDOR

CORDOBA, 884—ROSARIO—Teléfono, 5084

LA QUE MAS BARATO VENDE

Depósito en Buenos Aires. — DROGUERIA AMERICANA. — Bartolomé Mitre, 2176, y buenas farmacias.

ADVERTENCIA: El éxito de mis productos ha inducido a personas poco escrupulosas a imitarlos; y como nunca las imitaciones han dado resultado, no admita usted substituciones; exija los legítimos, que llevan una faja de garantía con la firma del inventor.

Angel García Collazo.

LITERATOS DE ANTAÑO | JOSE M. RAMOS MEJIA

LA VIDA MODERNA Y LA LOCURA — *FRAGMENTO.*

Todo ello es consecuencia lógica, ineludible del vértigo en que se vive hoy. Un suicida joven nos consterna tanto más cuanto que no es ya el primero. Pero los suicidas jóvenes o viejos que ponen fin a sus días sin que un motivo poderoso los lleve a este supremo recurso, son los efectos de esta atmósfera deletérea que oprime las cabezas jóvenes, enervadas por los tósigos innumerables que ponemos indiscretamente a su disposición. Es una víctima de nuestra organización social defectuosa y minada por la falta absoluta de educación moral de cuyo influjo poderoso y decisivo privamos a los niños arrancándolos a las ocupaciones propias de su edad para hacerlos hombres antes de tiempo; hombres incompletos, hombres escépticos por su frialdad anticipada del corazón.

Sobre nadie se ejerce con mayor fuerza la influencia de la vida moderna, que entre los jóvenes, y aun más sobre los niños. Cuando vemos producirse un acto como el que nos ha sugerido estas líneas, la idea de una perturbación moral se nos impone al espíritu. Ya lo hemos dicho y lo repetimos, no es posible en esa edad abandonar de una manera tan violenta la vida, arrancándosela voluntariamente, sino impulsado por algún desvarío fugaz, pero horrible en sus efectos.

Si el hombre maduro, con toda su filosofía y todo su frío y desesperante escepticismo, en la edad en que el vigor del espíritu resiste con ventaja al influjo nocivo de todas estas causas de enajenación, recurre con bastante frecuencia a este medio doloroso de purificar la honra, ¿cómo se quiere, pues, que la fibra frágil de un niño resista a este veneno que bebemos en copa dorada en esta danza vertiginosa de la vida moderna?

Lo que necesitamos es calmar esta excitación dolorosa que agita las cabezas jóvenes, por medios fáciles y que la misma civilización pone a nuestro alcance.

La educación moral bien dirigida, la higiene intelectual que tanto descuidamos, amortigua esa llama que abrasa el cráneo de los niños.

La infancia es naturalmente predispuesta a la melancolía en sus variedades diversas. La hipocondría misma no es tampoco tan rara en ella. Y en estas dos *hadas de las sombras*, como las llamaba Montaigne, se encuentra el germen de todos estos transportes extremos. Las causas próximas, dice un sabio maestro, provienen unas veces de la irritabilidad originaria del cerebro, o provocadas y sostenidas por una *educación viciosa*, por excesos intelectuales, excesos físicos y morales. Ellos son los que sostienen esta excitación intensa, que si bien no produce algunas veces la locura, arroja a los jóvenes en los más dolorosos extremos.

El suicidio que tan penosa impresión nos ha hecho, no ha de ser desgraciadamente el último. A las causas que hemos enunciado se agrega otro agente poderoso que difunde como un viento de muerte estos malos gérmenes: *el contagio* moral, la imitación que ha propagado y sostenido en grandes poblaciones estas terribles epidemias, de suicidios, homicidios, trastornos mentales de variadísima forma produciendo estragos irreparables.

Vivimos en una época en que el pensamiento humano no tiene freno, y en que las pasiones agitan con sus estremecimientos habituales a los temperamentos más fuertes y flemáticos.

Estas enajenaciones están, según Dubois, estrechamente ligadas al estado de civilización y son en gran parte determinadas por causas puramente morales, muchas veces. Por esto, los medios morales, a la cabeza de los cuales debemos colocar la educación, la sabia dirección de las pasiones, constituye la base principal, esencial del remedio. La influencia, dice, es tanto más poderosa cuanto más tierna sea la edad del hombre.

CHOCOLATE

LA PRODUCTORA AMERICANA

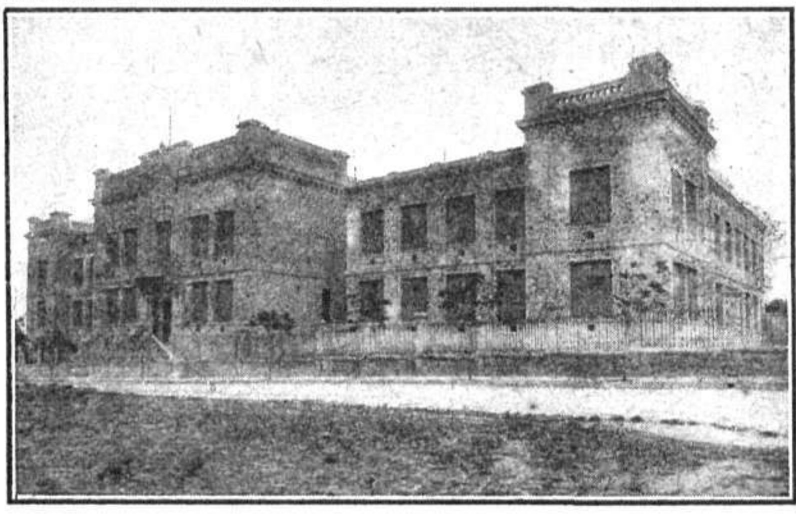
(EL IDEAL DE LOS NIÑOS)



Para estas solemnes festividades, nuestro **chocolate** es indispensable en todos los hogares.

E. PARODI & Cía.

RIVADAVIA, 620 BUENOS AIRES




Frente del edificio que ocupa el Colegio Nacional de Paraná.


El rector, doctor Alfredo E. Moore.

COLEGIO NACIONAL DE PARANA

Por decreto de 28 de febrero de 1889, siendo gobernador de la provincia el doctor Crespo y ministro de Hacienda, Justicia, Culto e Instrucción Pública el doctor Torcuato Gilbert, se creó el Colegio Nacional de Paraná, siendo nacionalizado al año siguiente.

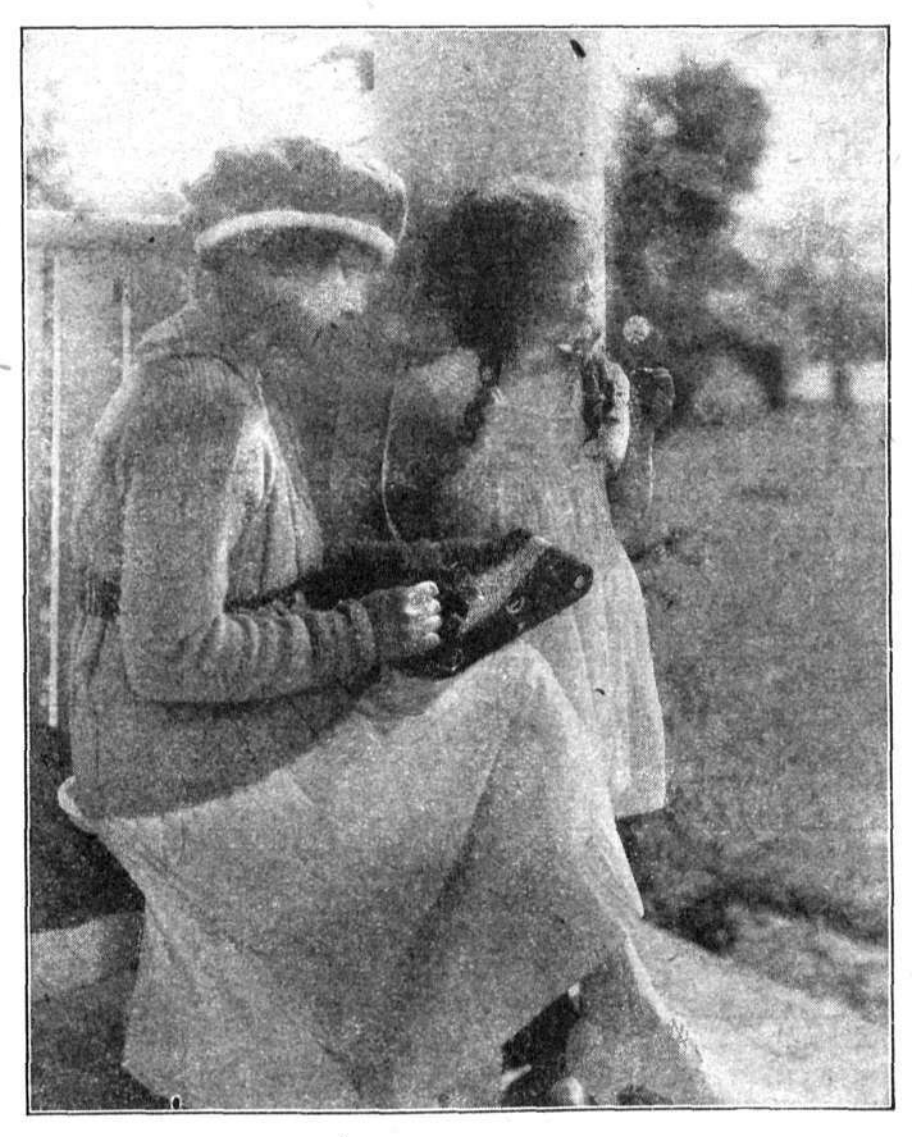
Figuran, entre los primeros profesores que ha tenido este prestigioso establecimiento de enseñanza, los señores: Luis E. Vicart, Antonio Lauria, Leopoldo Herrera, Belisario Núñez, Manuel Boedo y Carisimo, Alcides Uzin, Enrique Carbó, César A. de Abella, Miguel M. Ruiz, Ramón Zavalía, Nicolás Arriola, Ramón Medrano, Salvador Echegaray, Eduardo Lafferriere, Eugenio Schepens, Antonio P. Cevallos, Pedro N. Arias, Martín Ruiz Moreno, Francisco S. Soler, Benicio López, etc.

Desde su fundación hasta la fecha, han sido rectores, los doctores: Leonidas Echagüe, Francisco S. Soler, Emilio Villarroel y Alfredo E. Moore, actual rector.

Los progresos alcanzados por esta casa de enseñanza, especialmente en los últimos años, son debidos a la absoluta consagración de su personal directivo que lo constituyen los señores: Alfredo E. Moore, rector; Alcides Uzin, vicerrector, y Manuel Romero, secretario, quienes son secundados eficazmente por el personal docente.

CORRESPONSAL.

Paraná, diciembre, 1919.



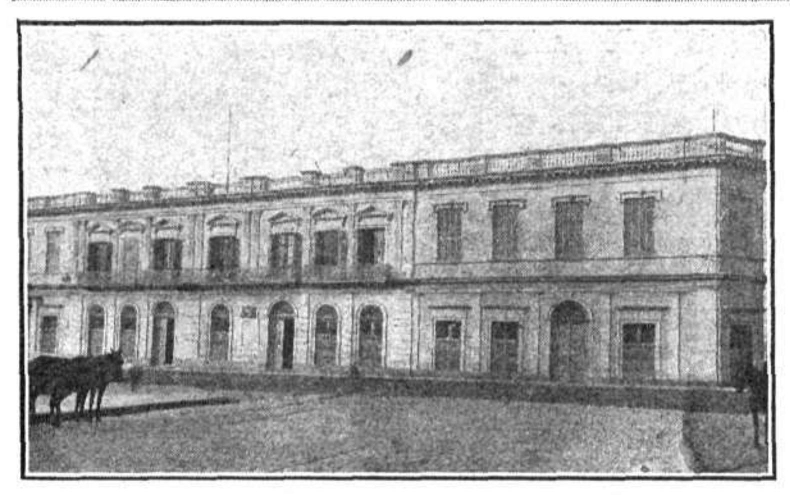
Instantáneas de los niños con la

KODAK

El tomar tales retratos con la Kodak, resulta fácil y recreativo; tener esas fotografías es un placer, un recuerdo, una alegría que cada año aumenta e interesa.

Todas las Kodak plegadizas son autográficas. La fecha y título pueden ser escritas al pié de cada negativo. Esta perfección es exclusiva de la Eastman, resultando de sumo valor, en fotografías de pequeños, pues tanto interesa la fecha como el proprio retrato, obteniendo un conjunto perfecto.

Corrientes 2558 KODAK ARGENTINA, LTD. Buenos Aires



Frente principal del edificio que ocupa la Escuela Normal de Profesores.



El director actual, señor Máximo S. Victoria.



ESCUELA NORMAL DE PROFESORES DE PARANA

Esta institución es la más antigua de su género en la república, creada por inspiración de Sarmiento durante su presidencia.

El 16 de agosto de 1871 abría sus aulas bajo la dirección de don Jorge A. Stearns, educacionista norteamericano contratado por el gobierno. Fué el inspirador del primer plan de estudios y de la organización interna de la casa.

Le siguió en la dirección don José María Torres (1876-1885) que le cupo la tarea de verdadera organización profesional.

Gustavo Ferrari y Alejandro Carbó (1886-1892), constituyeron direcciones de verdadera orientación e intensificación científicas.

La nueva dirección de don José María Torres (1892-1893) y la del profesor Leopoldo Herrera (1893-1906), se caracterizan por la obra de reparación y consolidación ejecutada, y por haber aumentado los prestigios de la casa — madre de la institución normalista.

Desde 1906 la dirige el profesor Máximo S. Victoria, suficientemente conocido en el país por su laboriosidad y por el valer de su cátedra en materia educacional.

La Escuela Normal de Paraná, constituye un factor eficiente en la cultura nacional, y no hay extremo de la república donde no exista uno de sus discípulos.

Hoy cuenta con un total de 1.300 alumnos.

CORRESPONSAL.



Si a la delicadeza de su paladar satisface una comida, es que la pureza, calidad y aroma del aceite con que está condimentada es insuperable. Por eso el ACEITE MARCA

"FRANCÉS"

ES EL PREFERIDO POR TODAS LAS PERSONAS DE PALADAR REFINADO

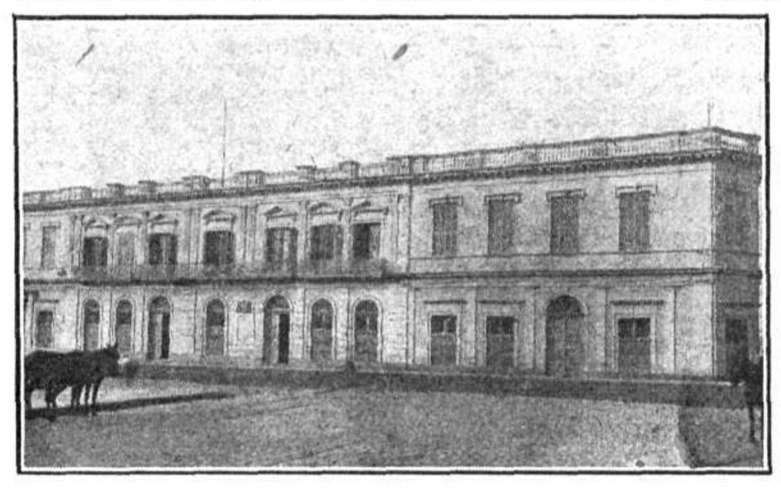
IMPORTADORES

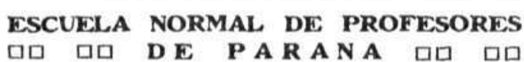
ARDANZA E HIJOS

Recomendamos conservar la **chapita** colocada en la parte superior de cada lata del **aceite** marca **FRANCES** porque tiene un valor importante.

1529, SAN JOSE, 1545 - Buenos Aires

Sucursal Rosario: URQUIZA, 1270




Frente principal del edificio que ocupa la Escuela Normal de Profesores.


El director actual, señor Máximo S. Victoria.

ESCUELA NORMAL DE PROFESORES □□ □□ DE PARANA □□ □□

Esta institución es la más antigua de su género en la república, creada por inspiración de Sarmiento durante su presidencia.

El 16 de agosto de 1871 abría sus aulas bajo la dirección de don Jorge A. Stearns, educacionista norteamericano contratado por el gobierno. Fué el inspirador del primer plan de estudios y de la organización interna de la casa.

Le siguió en la dirección don José María Torres (1876-1885) que le cupo la tarea de verdadera organización profesional.

Gustavo Ferrari y Alejandro Carbó (1886-1892), constituyeron direcciones de verdadera orientación e intensificación científicas.

La nueva dirección de don José María Torres (1892-1893) y la del profesor Leopoldo Herrera (1893-1906), se caracterizan por la obra de reparación y consolidación ejecutada, y por haber aumentado los prestigios de la casa — madre de la institución normalista.

Desde 1906 la dirige el profesor Máximo S. Victoria, suficientemente conocido en el país por su laboriosidad y por el valer de su cátedra en materia educacional.

La Escuela Normal de Paraná, constituye un factor eficiente en la cultura nacional, y no hay extremo de la república donde no exista uno de sus discípulos.

Hoy cuenta con un total de 1.300 alumnos.

CORRESPONSAL.

TERRITORIO DE MISIONES

Superficie..... 30.430 Km.²
Población..... 53.573 Habs.
Capital POSADAS.

El proyecto de provincialización de Misiones, incorporará al organismo federativo de la Nación un nuevo estado argentino en plena prosperidad moral y material.

Se abre, pues, el paréntesis que se mantenía cerrado, desde la época de nuestra organización nacional.

¡Honor a quien supo reparar una injusticia que ya pesaba demasiado!

HÉCTOR BARREIRO.

Posadas, noviembre de 1919.



Señor Héctor Barreiro, gobernador del territorio.

TERRITORIO DE FORMOSA



Superficie..... 75.840 Km.²
Población..... 19.281 Habs.
Capital FORMOSA.

El territorio de Formosa, por su situación geográfica, por sus ricos campos, por sus inmensos bosques, vírgenes aún, y de una variedad absoluta de maderas, está destinado a progresar rápidamente, siempre que las autoridades de la Nación hagan sentir su protección perenne y que una sana corriente de inmigración, como luz denunciadora de su porvenir, aumente, con los afanes varoniles del trabajo, el valor de sus riquezas.

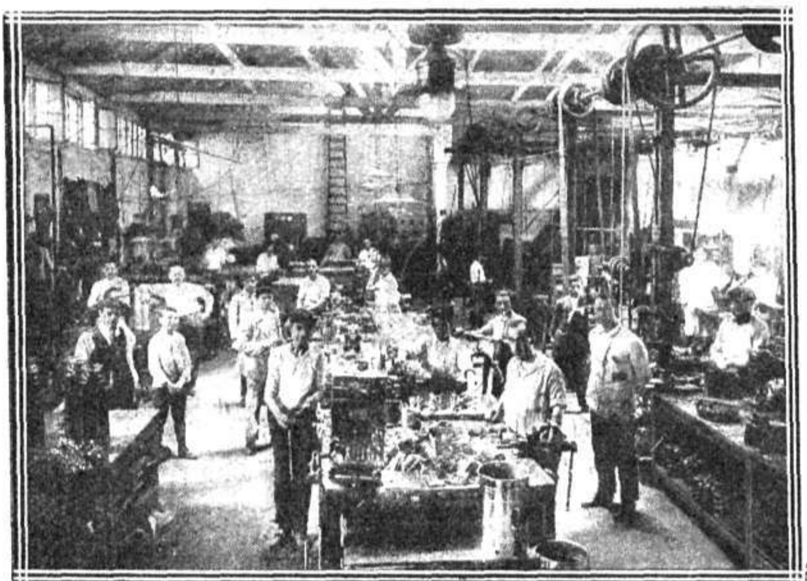
CARAS Y CARETAS, como uno de los semanarios de mayor circulación, está llamado a hacer obra patriótica, contribuyendo con su propaganda a la realización de estos propósitos.





Señor Juan J. Comas, gobernador del territorio.

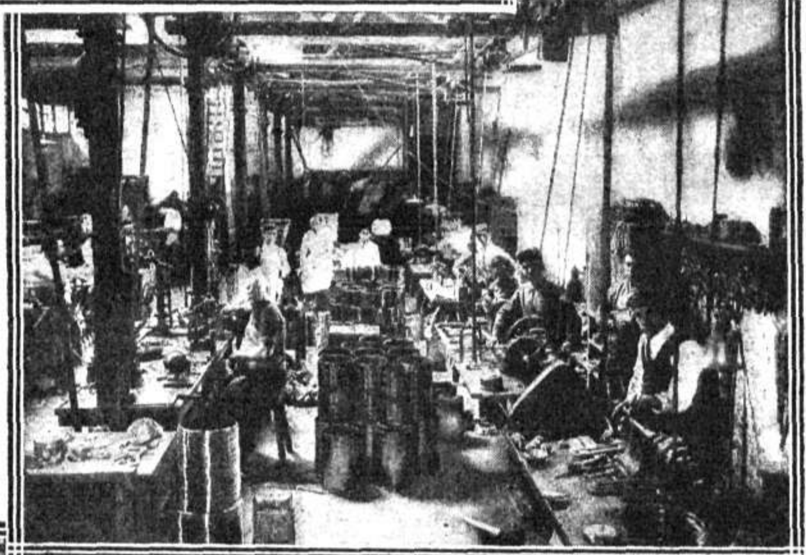
UN RASGO DEL PROGRESO ARGENTINO



Vista parcial de la sección montaje.

En todas las grandes ciudades surge, se desarrolla y a veces crece hasta asumir proporciones enormes, una serie de llamadas pequeñas industrias en las que con frecuencia se invierten ingentes capitales. Hoy en presencia de uno de esos establecimientos, del que la mayoría de nuestros lectores seguramente no tiene conocimiento, vamos a demostrar la magnitud a que pueden llegar las cosas pequeñas. Nos referimos al establecimiento fundado en un pequeño local, allá por el año 1912, por el señor Cuareta, hombre de una constancia y empuje que hace honor al país; a los pocos meses de su fundación pudo ver el señor Cuareta, con verdadero asombro, la marcha ascendente de su pequeño taller, y hubo de comprender que necesitaba un consciente colaborador, y lo halló asociándose al señor Barberis, un inteligente y hábil operario que, conjuntamente con el señor Cuareta, lograron ensanchar el establecimiento que nos ocupa, sito en la calle Victoria, números 3179 al 3189, hoy día una de las fábricas que honran la industria nacional.

En efecto: no se trata de un simple taller, sino de una importante fábrica de artefactos eléctricos, calentadores a nafta para baños, cocinas, linternas, que ostentan la ya conocida marca «Volcán», artículos que compiten con ventaja con los de fabricación extranjera.

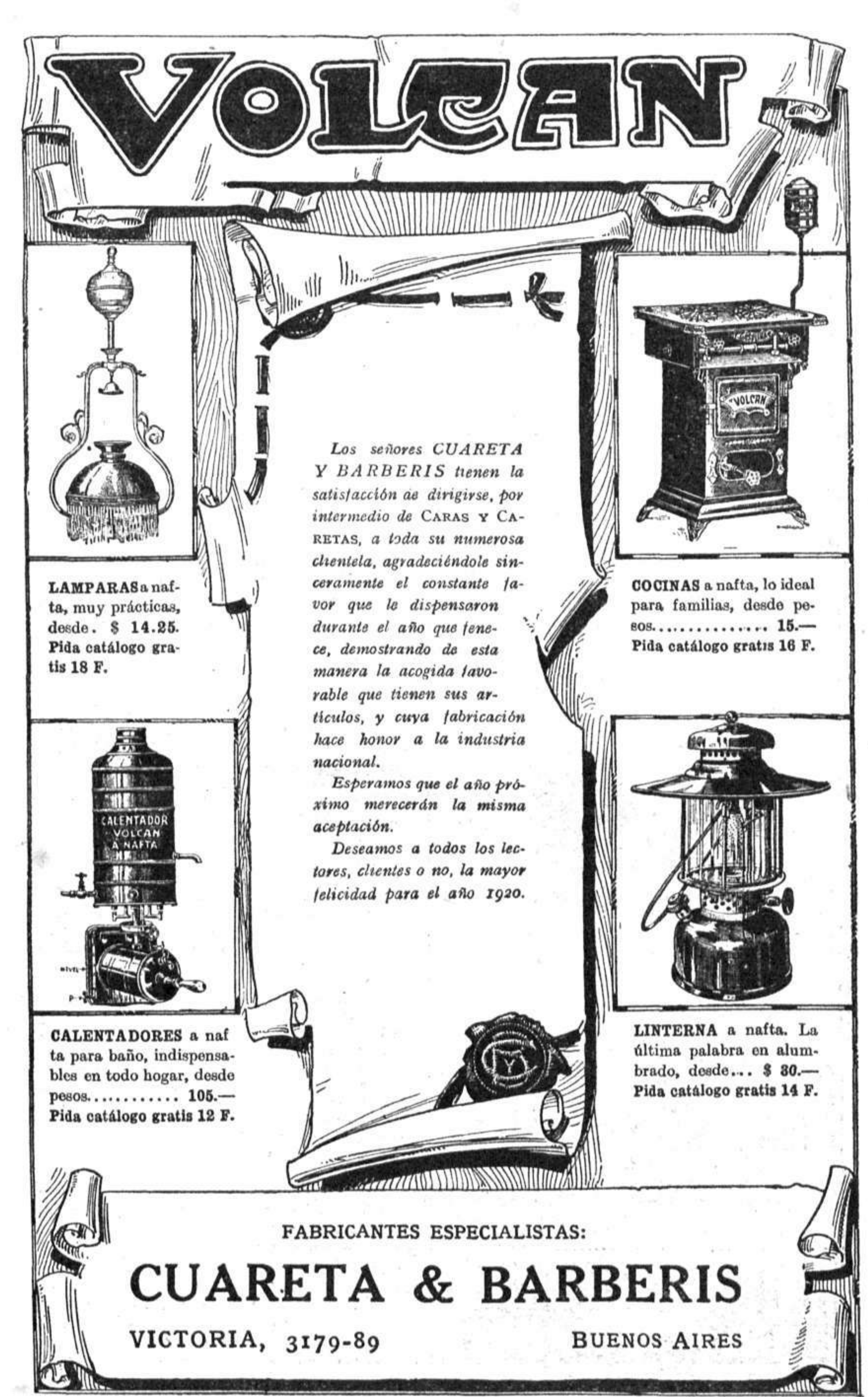


Sección tornos.

Uno de los inventos que mayor renombre les ha dado, es el famoso calentador a nafta «Volcán», construído con meticulosò esmero, con materiales extras y de presencia elegante.

Esta pequeña, pero importante reseña, demuestra bien claramente lo que hace la inteligencia de dos hombres jóvenes, llenos de fe para conquistar con el trabajo un puesto de honor en el país.

Sección pulido y niquelado.


VOLCAN
VOLCAN
CALENTADOR VOLCAN A NAFTA
Los señores CUARETA Y BARBERIS tienen la satisfacción de dirigirse, por intermedio de CARAS Y CARETAS, a toda su numerosa clientela, agradeciéndole sinceramente el constante favor que le dispensaron durante el año que fenece, demostrando de esta manera la acogida favorable que tienen sus artículos, y cuya fabricación hace honor a la industria nacional.
Esperamos que el año próximo merecerán la misma aceptación.
Deseamos a todos los lectores, clientes o no, la mayor felicidad para el año 1920.
LAMPARAS a nafta, muy prácticas, desde. $ 14.25. Pida catálogo gratis 18 F.
COCINAS a nafta, lo ideal para familias, desde pesos............... 15.— Pida catálogo gratis 16 F.
CALENTADORES a nafta para baño, indispensables en todo hogar, desde pesos........... 105.— Pida catálogo gratis 12 F.
LINTERNA a nafta. La última palabra en alumbrado, desde.... $ 30.— Pida catálogo gratis 14 F.
FABRICANTES ESPECIALISTAS:
CUARETA & BARBERIS
VICTORIA, 3179-89
BUENOS AIRES

LITERATOS DE ANTAÑO

JUAN MANUEL ESTRADA

BELGRANO Y SAN MARTIN

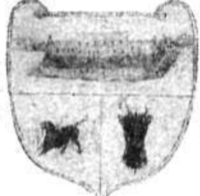
Repartida la labor política entre las guerras de la independencia y la revolución interior, habrían sido débiles los esfuerzos del pueblo argentino en favor de la emancipación sudamericana, si ésta no hubiera sido por sí sola un propósito bastante atractivo para dominar ciertos espíritus con exclusión de cualquier otro interés. El sentimiento de la fraternidad continental fué extraordinariamente fecundo en aquella época, y le representan en nuestra historia dos personajes, diversos por su índole, pero igualmente admirables por su patriotismo y por su fe incontrastable.

Era el primero un hombre manso y austero, sano y pensador, desinteresado y superior a todas las tentaciones del poder y de la gloria. No sobresalía del pueblo sino por el cultivo de su espíritu, por la fisonomía moral que le imprimían sus ideas y por la lealtad con que, desde las más remotas manifestaciones de inquietud social, se puso en la primera línea de los reformadores, chocando intereses bastardos, esclareciendo los derechos comunes e ilustrando, por medio de luminosas controversias, los problemas económicos y los principios salvadores. Prestigiado por su patriótico concurso en las guerras de 1806 y 1807, el pueblo le arma en el día de la revolución, y encabezando soldados valerosos y voluntarios, es el primero que enarbola la bandera nacional y la consagra con victorias decisivas. Modesto en el triunfo, como era paciente y fuerte en la adversidad — aquel noble varón, el primer representante del pueblo bajo su faz guerrera, esquiva el poderío, rehuye los laureles, entrega sin resentimiento su puesto a los que ganan el prestigio que él pierde — y termina en la desgracia y bajo la pesadumbre de la injusticia una vida ilustre por sus virtudes cívicas y su abnegación.

Era Manuel Belgrano.

El otro es San Martín. Predilecto de la gloria, nació para la guerra. Tenía el numen que improvisa la victoria, la prudencia que la prepara sabiamente. El pueblo hizo de Belgrano un héroe. San Martín hizo del pueblo armado un ejército. Amenazada la última almena de la libertad sudamericana, le arrebata una inspiración, capaz de arredrar a quien no tuviera sus nervios de acero y su alma de espartano. Pero, ¿qué son las montañas erguidas sobre la cáscara del globo para estorbar la redención de pueblos que tienen Aníbales en la guerra y Cincinatos en la paz? San Martín salvó la revolución y la condujo triunfante por tres naciones, cuya libertad aseguró, huyendo del teatro político sin escuchar los llamamientos de su ambición, gozoso de haber completado la obra más hermosa que se haya acometido en el Nuevo Mundo con el hierro y con la sangre.

Belgrano y San Martín son las dos grandiosas personificaciones del sentimiento americano y de la edad homérica de la patria. Explican una faz entera de la revolución, porque tuvieron todos sus instintos y sólo sus pasiones, todos sus propósitos, y sólo sus ideas, inaccesibles como fueron a cuánto difería del programa emancipador de 1810, semejantes a aquellos seres, rememorados en los libros santos, que vienen a este mundo en sus días de crisis para salvar a los hijos de los hombres, y cuyo oído se cierra para todo lo que no les habla de la ley peculiar que les imponen Dios o los pueblos inspirados por Dios.

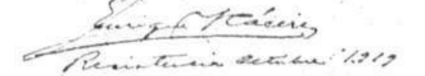


TERRITORIO DEL CHACO

Superficie.... 98.238 Km.²
Población..... 46.274 Habs.
Capital RESISTENCIA.

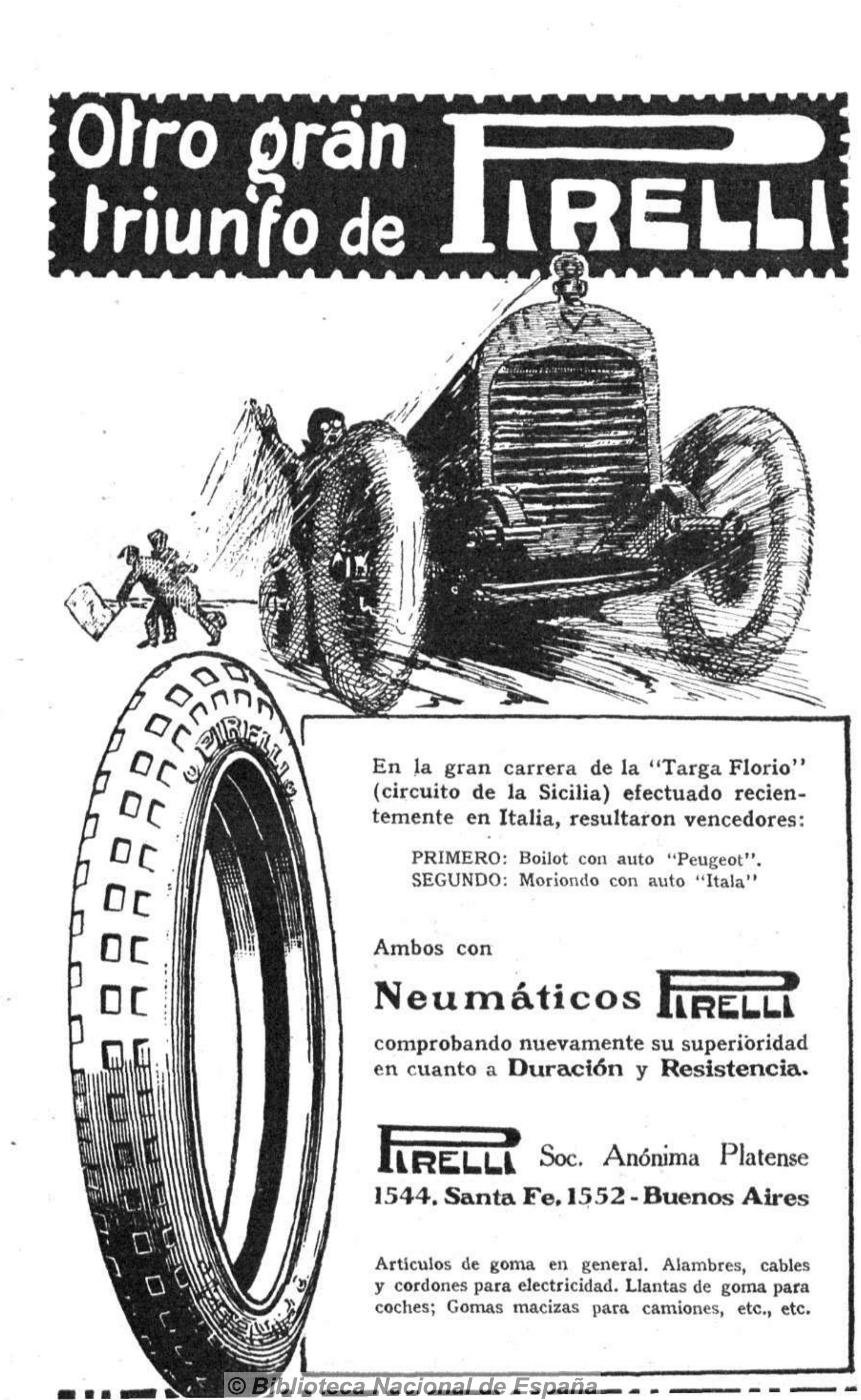
Si se quiere que en plazo breve surjan de los actuales territorios nacionales robustos organismos de futuras provincias, debe proveérselos de lo siguiente: sana administración de justicia; policía suficiente y bien rentada; más escuelas; obras públicas e higiene.

Requiérese acción gubernativa eficiente, más que legislación.





Doctor Enrique L. Cáceres, gobernador del territorio.


Otro grán triunfo de PIRELLI
PIRELLI
En la gran carrera de la "Targa Florio" (circuito de la Sicilia) efectuado recientemente en Italia, resultaron vencedores:
PRIMERO: Boilot con auto "Peugeot".
SEGUNDO: Moriondo con auto "Itala"
Ambos con
Neumáticos PIRELLI
comprobando nuevamente su superioridad en cuanto a Duración y Resistencia.
PIRELLI Soc. Anónima Platense
1544. Santa Fe. 1552 - Buenos Aires
Artículos de goma en general. Alambres, cables y cordones para electricidad. Llantas de goma para coches; Gomas macizas para camiones, etc., etc.

TERRITORIO DE LA PAMPA CENTRAL



Superficie..... 144.183 Km.²
Población..... 101.338 Habs.
Capital SANTA ROSA.

Me toca actuar al frente del gobierno del Territorio de la Pampa, en momentos que el mundo entero se resiste de la crisis que nos ha dejado la guerra europea, pero es tal la potencialidad económica de esta región del país, que en sus industrias, en su comercio y en todas las actividades del trabajo a que está entregada su población, no se sienten mayormente los efectos de esa crisis. Con razón el señor Presidente de la República ha reconocido la justicia y derechos que reclaman el pueblo pampeano.

Santa Rosa, noviembre 12 de 1919.





Señor Arturo Argañaraz, gobernador del territorio.

La espada de Damocles sobre los obesos

PBRO.
BAUTISTA LACUNZA
CURA VICARIO
DE
CORONEL SUAREZ
F. C. S.

Saluda con el mayor aprecio al profesor Señor Vicente Coló y le participa con singular complacencia que su tratamiento contra la obesidad le há reportado en el término de dos meses el excelente resultado de una rebaja de 17 Kilos

Empezó su tratamiento pesando 98 Kilos y hoy no pesa mas que 81. La rebaja há influído sobremanera en su perfecto estado de salud y le há acentuado el animo en las actividades de su vida.

Al Profesor. Sr. Vicente Coló
Rodriguez Peña 1525 Bs. Aires
10-12-1919.

Autógrafo del presbítero Bautista Lacunza.



El presbítero Bautista Lacunza, cura vicario de Coronel Suárez. Antes del tratamiento, pesaba 98 kilos.

Después de 2 meses y medio de tratamiento: peso 75 kilos.

Entrevistado el profesor Coló por uno de nuestros repórters, ha hecho las siguientes manifestaciones:

Vengo probando de una manera concluyente, desde hace varios años, que la gordura excesiva puede reducirse a un límite natural y que la superabundancia de tejido adiposo es un grave obstáculo para una salud normal.

— Pero, ¿en qué consiste ese obstáculo de la gordura a una buena salud?

— El organismo de la persona obesa no funciona regularmente; la inmensa cantidad de células adiposas que se conglomeran no desempeñan en él ninguna actividad, sino, por lo contrario, obstaculizan todas las funciones vitales. Observe usted la respiración de toda persona obesa, y constatará que es imperfecta, que es deficiente en razón de que el tejido adiposo neutraliza la elasticidad de los tejidos blandos, y entonces la purificación de la sangre se realiza imperfectamente. De aquí el origen de las enfermedades y demás trastornos en la salud. Observe usted el sueño de las mismas personas y verá que no es tranquilo ni profundo como es menester para que sea normal y reparador. De aquí el continuo malestar en que viven las personas llamadas vulgarmente gordas.

—Pero sin embargo algunas ventajas tienen los gordos. ¿No se dice que resisten mejor las enfermedades?

— Es un grave error atribuir una sola cualidad benéfica a la acumulación de grasas en nuestro organismo. El hombre normal física e intelectualmente es aquel que no tiene en su cuerpo esa superabundancia de grasa que lo deforma físicamente y trastorna su fisiología.

Le aseguro a usted que el obeso, no solamente no resiste mejor las enfermedades, sino que está siempre expuesto a una muerte más o menos brusca y violenta, y especialmente en verano es cuando más amenazadora se cierne sobre él la espada de Damocles.

¿Y cuál es su más reciente éxito de su método?

El que se constata por este certificado, el cual ruego publicarlo, pues estoy suficientemente autorizado por quien lo subscribe. Si usted tiene algún amigo grueso a quien quiera librarlo de la molesta obesidad, puede recomendármelo sin ningún escrúpulo, que yo en poco tiempo se lo devolveré más joven y con un lineamiento más elegante.

Después de enseñarnos una cantidad considerable de fotografías tomadas antes y después del tratamiento, muchas de las cuales han sido publicadas en diarios y revistas, nos encontramos en disposición de poder recomendar este sistema por ser racional y sencillo, y basarse en las leyes naturales que se relacionan con la fisiología del organismo humano, no siendo necesario someterse a privaciones, ejercicios violentos, ni a la ingestión de ninguna droga.

REPÓRTER.

LITERATOS DE ANTAÑO

CARLOS GUIDO Y SPANO

LAMARTINE

Alejandro — dice Séneca — arrebató a las ciudades de la Grecia lo mejor que tenían: la libertad a los Lacedemonios; la elocuencia a los atenienses. Otro tanto pudo decirse de Napoleón I y de la Francia. Allí el cañón tenía la palabra. El estro radiante de juventud de Andrés Chenier se había eclipsado entre vapores de sangre, mientras el eco de sus himnos se perdía confundido en el estrépito de los clarines de Austerlitz y Marengo. Las musas, estremecidas, habían huído al fondo de los bosques sagrados. Entretanto, las huestes imperiales, en la embriaguez de su gloria, soñaban con avasallar el universo, olvidando lastimosamente el César, su soberbio caudillo, que no las armas, sino las ideas, tienen el poder de perpetuar sus conquistas. Vino la restauración y con ella una especie de renacimiento de las buenas letras, que hacía recordar la época de Luis XIV o de los Médicis.

Lamartine ha narrado con maestría ese período brillante de la historia y de la literatura de su patria, pero sin asignarse en él la parte principal que le cupo en la dirección de los ánimos, al lado de Mme. de Stael y de M. de Chateaubriand, ni señalar el encanto con que más profundamente que nadie penetró en las almas y se inmortalizó en la memoria de los hombres.

Sus *Meditaciones* cayeron sobre la frente dolorida de la Francia como una guirnalda de flores venida del Olimpo. Todos se apresuraron a aspirar aquellos perfumes nuevos y agrestes, que al día siguiente de las pavorosas refriegas hacían soñar con las delicias de la Arcadia. Aquellos versos llenos de luz y de rocío refrescaban el alma. Las armonías de la radiante juventud se desprendían de aquella lira de oro, como de un manantial guardado por el ángel de los dulces recuerdos y de las *lágrimas espontáneas y puras*. El Parnaso francés no conocía esos acordes. Ronsard, coronado en los juegos florales, que, a pesar de su pedantesca erudición y de sus extravagantes neologismos, tuvo en la oda titulada: *De la lección de mi sepulcro* acentos de verdadera ternura; Lefranc de Pompignan, en los raptos líricos de sus poesías místicas tomadas de los salmos y de las profecías: los enamorados caballeros Bertin, y de Parny, comparado por sus contemporáneos a Tibulo: Millevoye, el conmovido cantor de *El poeta moribundo* y de *La caída de las hojas;* Andrés Chenier, bañado en los esplendores inmortales de la musa antigua, todos ellos representantes del lirismo francés en su más alta expresión, no dan una idea de la nueva poesía que se presentaba llena de unción patética, de elegante molicie, de voluptuosa morbidez, de incensado misticismo, de melancolía arrobadora y extática. Circulaba en esos versos radiosos el soplo virginal de la aurora y brillaba en ellos como un reflejo del alma tierna de Petrarca. Tenían la transparencia, la melodía que se admira en las composiciones de Racine, y a veces la vigorosa entonación y la sublimidad de Corneille. El poeta había bebido en todas las fuentes de la inspiración: Dios, la naturaleza, el arte y el amor. Empero, lo que dominaba en sus cuadros era principalmente el colorido, la frescura, la luz. El numen de Lamartine flotaba en el éter como en su elemento natural. El conocía las altas cumbres donde tronaba el genio volcánico de Byron, y donde más tarde debía remontarse el genio de Hugo, para recorrer los espacios como el profeta Elías en su carro de fuego; pero amaba más los valles nativos, llenos de recuerdos y de apacibles sombras — la gruta musgosa donde la Náyade murmura a las violetas pálidas sus más dulces secretos — el penacho de humo de la cabaña del pastor perdiéndose entre los celajes de una tarde de otoño — las frescas islas del golfo de Nápoles donde un día debía de encontrar a Graziella, semejantes en su perpetuo júbilo a las cestas de flores que las canéforas griegas alzaban graciosamente en sus brazos en las fiestas Panaténeas.



El alimento que más apetecen los niños
y el que le reportará mayores beneficios a su salud, es la

"Germinase"

(El alimento de los hijos de médicos)

Ayuda admirablemente a digerir y enriquece la leche de vaca que se les proporciona a los niños.

En épocas de calor, no dé Vd. a su hijito **una sola gota de leche de vaca,** *si no es mezclada previamente con* **"Germinase".**

Es éste un consejo sinceramente honesto, de indudable valor científico y alta previsión.

Que sea su hijo de Vd. uno de los tantos beneficiados por la "Germinase".

Fabricantes BALIÑO Hnos.
CONCESIONARIOS MOSS y Cía
BUENOS AIRES

DE VENTA EN TODAS PARTES

LOS PRODUCTOS United



Gorras para Baño
"USCO"

Son el complemento indispensable de la elegancia del traje de baño.

SURTIDO VARIADO

En todos los estilos
En todos los colores

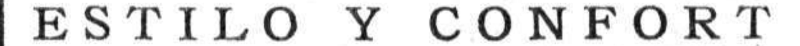
Para BAÑO DE LLUVIA y PLAYA, las «USCO» son las elegidas por nuestras damas.

Keds

ZAPATOS DE LONETA BLANCA Y SUELA DE GOMA

Para SPORT, PLAYA, CAMPO y uso diario.

Gran variedad en modelos de



IMPERMEABLES.
MANGUERAS "Eureka" para servicio de incendios.
CAÑOS para riego, vino, vapor, aire comprimido, etc.
ARTICULOS PARA FARMACIAS.
EMPAQUETADURAS, etc.

Pida Vd. Catálogos precios y muestras

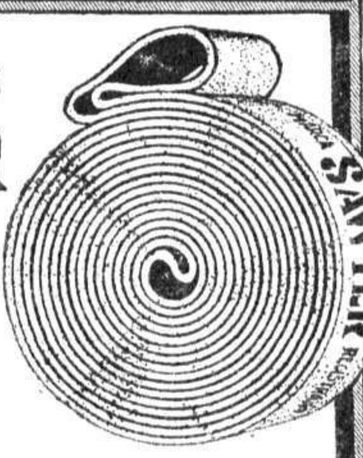


United States Rubber

Buenos Aires: SAN MARTIN, 501

States SON BUENOS

Corresa para Trilladoras SIN FIN SAWYER



Dan un resultado COMPLETO.
Realizan un trabajo BUENO.

Las **SAWYER** gozan de sólido prestigio en los grandes países agrícolas del mundo.

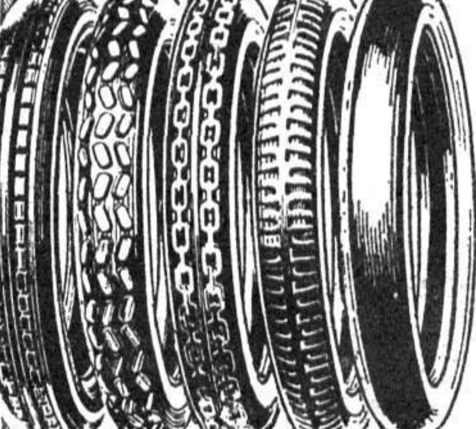
6"	× 6	telas	150	pies	$ **475.—**	c/u.	7"	× 6	telas	150	piés	$ **585.—**	»
6"	× 8	»	120	»	» **480.—**	»	7"	× 8	»	150	»	» **720.—**	»
7"	× 8	»	120	»	» **550.—**	»	8"	× 6	»	150	»	» **620.—**	»
6"	× 8	»	150	»	» **610.—**	»	8"	× 8	»	150	»	» **790.—**	»
7"	× 5	»	150	»	» **480.—**	»	8"	× 6	»	160	»	» **670.—**	»

HAY DESCUENTOS

Correas para transporte de cargas, cereales, etc.

NEUMÁTICOS

United States



SON BUENOS

PARA TODO AUTOMOVIL
PARA TODO CAMINO
EN TODAS LAS MEDIDAS

Cinco tipos

y una BUENA calidad.

Royal Cord, Nobby, Cadena Usco y Liso.

Cámaras coloradas reforzadas completan un BUEN equipo

Solicite Vd. precios y detalles.



Export C° Ltd.

TELEGRAMAS: "USCO"

Rosario: SARMIENTO, 648 - Montevideo: 25 de MAYO y JUNCAL

La fortuna colectiva del pueblo argentino

(Del tercer censo nacional)

Asciende a 33.988.464.992 pesos; que se descomponen en esta forma:

I.—Propiedad territorial privada (tierras y edificios)....	18.000.000.000
II.—Ganados	3.202.976.021
III.—Instalaciones fijas.	1.073.766.884
IV.—Máquinas y útiles........	405.410.632
V.—Ferrocarriles particulares (1.344.326.465 $ oro).	3.051.621.075
VI.—Tranvías	335.683.383
VII.—Teléfonos	21.000.000
VIII.—Bienes del dominio privado de la nación, distinguiendo:	
a) Mobiliario	66.739.403
b) Arsenales y naves del Estado	186.433.267
c) Tierra de propiedad del estado, situada en los territorios nacionales.	519.697.587
d) Inmuebles	585.516.237
e) Puertos	396.511.140
f) Obras sanitarias.....	341.680.490
g) Ferrocarriles del estado.	319.808.304
h) Telégrafos	9.305.619
i) Obras hidráulicas ...	28.101.401
j) Obras de irrigación. .	34.444.020
k) Títulos y valores. ...	120.844.164
l) Dinero en caja......	41.522.428
IX.—Capital en instalaciones, maquinarias, materia prima, etcétera, de todos los establecimientos industriales existentes en la república.	1.787.662.295
X.—Capital de los establecimientos comerciales existentes en la república	2.114.405.656
XI.—Muebles y enseres domésticos	390.000.000
XII.—Marina mercante.........	116.028.556
XIII.—Títulos extranjeros.......	27.000.000
XIV.—Instalaciones de Comodoro Rivadavia.	12.000.000
XV.—Oro depositado en la Caja de Conversión, en las legaciones y en los bancos, su equivalente.............	800.306.430
Suma total....	33.988.464.992

Dividido este total entre 9.000.000 de habitantes, en que está calculada la población de la República en 1916, suponiendo que no se hubieran alterado los factores que determinaron el crecimiento entre 1895 y 1914, corresponde a cada habitante 3.776 pesos moneda nacional.

¿Es elevada? ¿Es baja esta proporción?

En los Estados Unidos se estimó la fortuna colectiva en 1890 a razón de $ oro 1.400 por cabeza de habitante.

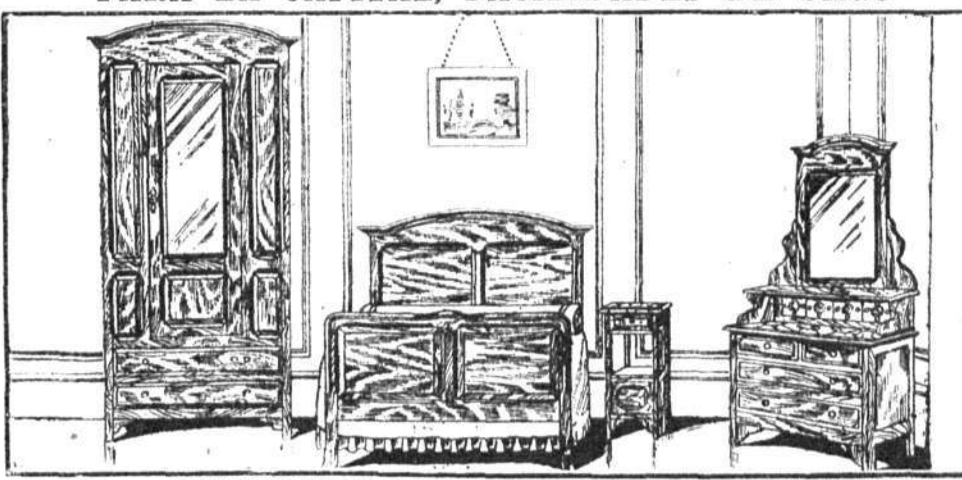
En 1914 correspondió $ oro 1.870, iguales a 4.244 pesos papel.

En Francia, el último inventario de su fortuna colectiva, arrojó 5.128 francos por habitante.

Deliberadamente, por no incurrir en duplicaciones de valores, no se ha incluído en el inventario general de la fortuna colectiva argentina, el monto de los valores mobiliarios emitidos en forma de acciones o de obligaciones (debentures) por las sociedades anónimas que tienen existencia legal en la república.

CANGALLO 656
BUENOS AIRES

PARA LA CAPITAL, FACILIDADES DE PAGO

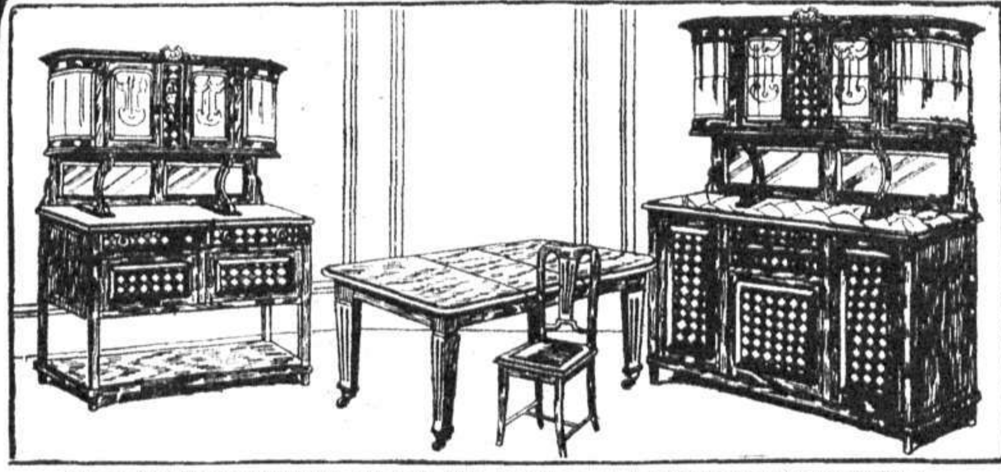


N.º 103. — DORMITORIO estilo Luis XVI en pino tea, compuesto de 1 ropero, 1 lavatorio, 1 cama camera con elástico y 1 mesa de luz .... $ **195**

El mismo, en cedro macizo, a .... $ **245**

CASA AMARILLA

PARA EL INTERIOR, SE REMITE CATÁLOGO GRATIS.



N.º 237. ELEGANTE COMEDOR, estilo Luis XVI, en roble o en cedro-caoba, con marquetería fina y bronces, vitraux de cristal, mármoles finos, compuesto de 1 aparador, 1 trinchante, 1 mesa con dos tablas y 6 sillas tapizadas con cuero .... $ **740**



TERRITORIO DEL NEUQUEN

Superficie........................ 96.464 Km.²
Población........................ 28.866 Habs.

Capital NEUQUEN.



Coronel Devis, gobernador del territorio.

Neuquén Noviembre de 1919

En el curso del camino de la vida, exis-
te un grandioso deber, que no lo propone
en la familia, ni el amor; "el Ciudadano
para con la Patria." Expresión de patriotis-
mo y de grandeza moral, que constituye
es el exponente mas elevado, y el fruto
mas noble que nuestra histórica nación
debe dar para sus hijos.

Col. R. Devis

Autógrafo del coronel Devis, para «Caras y Caretas».


FERNET - BRANCA
PROLONGA LA VIDA
Salud en cada gota
NO FALTE EN
NINGUN HOGAR
EXIJASE SIEMPRE EL PRODUCTO GENUINO
Concesionarios: HOFER & Cía. - Buenos Aires

¿Adónde vamos? ¿Qué seremos?

(Del tercer censo nacional)

Hace cerca de cincuenta años, uno de los estadistas que han dejado huellas más profundas en la administración y en la legislación del país, preguntábase al inaugurar la modestísima exposición de Córdoba, en momentos en que la ciudad de Buenos Aires, que apenas contaba con 177.000 habitantes, se hallaba abatida por una de las epidemias más mortíferas que hayan asolado a un pueblo civilizado en el siglo XIX; en momentos en que la población de todo el país no alcanzaba a 2.000.000 de habitantes; y en que el cuadro de nuestra riqueza, más que valores efectivos, contenía valores potenciales, aptos para desarrollarse más tarde, cuando tuviéramos población y capitales que nos faltaban; ese estadista genial, el doctor Nicolás Avellaneda, se preguntaba: «¿Adónde vamos? ¿Qué seremos? En cincuenta años, respondíase, con patriótico optimismo: hemos vencido la barbarie, creado la patria y organizado en instituciones la libertad para que sea por siempre el alma de nuestra vida, iniciándonos, al mismo tiempo, en las artes, en las ciencias, en las industrias». (1)

Han transcurrido otros cincuenta años desde que el inolvidable estadista pronunció esas palabras. «Nuestra población llega hoy a nueve millones de habitantes; la riqueza pública y privada ha sido avaluada, como se ha visto, en 34.000 millones de pesos, cuando 19 años atrás fué calculada en 8.000 millones; nuestra riqueza moral, que debe marchar paralela con la material, también ha crecido mucho, porque hemos reducido considerablemente el número de los analfabetos, y extendido la cultura y la ilustración general a todas las capas sociales, aun cuando todavía debamos realizar muchos progresos en este sentido; las luchas políticas han perdido una gran parte del carácter agresivo y sobre todo del sangriento que las distinguieron en el período embrionario de nuestra organización nacional; y la democracia argentina se disciplina y se ilustra para convertir en verdad las instituciones libres que nos hemos dado.»

La hora presente está sembrada de problemas pavorosos e inquietantes. La conflagración europea que ha desgarrado a naciones que nos mandaban sus hombres y sus capitales, ha puesto para nosotros un terrible punto interrogante: ¿los recibiremos más tarde?

En cuanto a inmigración, debemos reconocer que la corriente que por tanto tiempo fecundó nuestro territorio ha quedado interrumpida.

Desgraciadamente, las medidas restrictivas que han empezado a adoptar las naciones que hasta ayer eran proveedoras de hombres, los estímulos con que propónense fomentar la agricultura nacional, los salarios elevados que, sin duda, se pagarán más tarde para hacer frente a la obra de reconstrucción, serán otros tantos atractivos para que no vengan inmigrantes en la proporción que necesitamos para nuestro desenvolvimiento.

Debemos reconocer con dolor que hemos desperdiciado uno de los períodos más preciosos, tal vez único, en la historia de nuestro crecimiento como nación, para lograr este propósito. Ese período es el que comprende la segunda mitad del siglo XIX. En ese período, debido a las facilidades que ofrecía la navegación a vapor que acercaba los continentes, y a las dificultades económicas por que atravesaba el viejo mundo, o tal vez debido a la atracción que siempre ejerce sobre los espíritus todo lo que es desconocido, existían grandes masas humanas que estaban dispuestas a dejar la tierra en que habían nacido para trasladarse en busca de bienestar y de fortuna a las jóvenes naciones del nuevo.

Podemos, pues, en este momento, repitiendo las palabras del estadista Avellaneda, preguntarnos a nuestra vez: ¿Adónde vamos? ¿Qué seremos?

(1) Véase «Escritos y discursos del doctor Nicolás Avellaneda», Vol. IV, pág. 182.


Elegancia
es el sello característico
:: que ostentan todas ::
nuestras confecciones.
TRAJE confeccionado en ricos paños y corte de moda, desde $ 100 hasta... $ 45
TRAJE sobre medida, confeccionado en casimires finos, desde $ 160 hasta $ 75
CATALOGO
Remitimos gratis a quien lo solicite, nuestro catálogo N.º 6 de PRIMAVERA y VERANO, como también muestras de casimires recién importados.
Créditos
Acordamos, pagaderos en 10 mensualidades solamente, a los que residen en la capital.
Albion
HOUSE
CANGALLO Y MAIPÚ

¿Adónde vamos? ¿Qué seremos?

(Del tercer censo nacional)

La respuesta a estas preguntas nos las dará otro ilustre estadista argentino.

La República ocupa hoy, al principio del siglo XX, —dijo el doctor *Pellegrini*— una situación tan saliente como la que tenían los Estados Unidos al comienzo del siglo XIX, y prosiguiendo su misma evolución, ella alcanzará, sin duda, antes de terminar el siglo actual, una importancia igual a la de los Estados Unidos en la hora presente.

En una conversación que mantuve con el presidente Roosevelt y su ministro Hay — proseguía el doctor Pellegrini — yo tuve ocasión de hacerles esta misma observación; y el presidente me respondió con esa rapidez de juicio y con ese tono afirmativo que es la característica de su espíritu: «En menos tiempo todavía; les bastará cincuenta años, pues ustedes pondrán a contribución toda nuestra experiencia y todos los progresos humanos realizados durante el siglo XIX» (1).

Para robustecer este juicio lisonjero, basta recordar que la República Argentina posee todas las condiciones requeridas para ser con el tiempo una de las naciones más grandes del globo. Su territorio es inmenso y fértil (su superficie es igual a la de toda la Europa, con excepción de Rusia); es capaz de dar fácilmente hospitalidad a cien millones de hombres; posee todos los climas; y, por consiguiente, todos los productos, desde los de las zonas tropicales hasta los de las regiones polares. Sus ríos y sus montañas figuran entre los más grandes de la tierra. Ella tiene por frontera marítima el Océano, que la pone en fácil comunicación con todo el mundo.

La Argentina está regida por instituciones más liberales, sobre todo en lo que concierne al extranjero, que las de cualquiera otra nación. A medida que se pueblan sus vastos territorios desiertos, su valor decuplica, la producción aumenta en proporciones enormes, y eso porque una sola familia, con la ayuda de máquinas modernas, puede poner en explotación gra i es extensiones de tierras, que dan un producto mu no más considerable que el que exige su propio consumo.

Esto explica la proporción sorprendente con que aumenta nuestra exportación.

Veinticinco millones de hombres dejaron la Europa desde 1851 hasta 1910 para radicarse en los Estados Unidos, produciendo ese crecimiento enorme de población que constituye el ejemplo más maravilloso de los tiempos modernos.

Desgraciadamente, ese período de grandes inmigraciones, casi diría de éxodos humanos, coincidió con el doloroso proceso de nuestra formación y organización nacional.

Las revoluciones, las guerras civiles, la tiranía de Rosas, las crisis financieras con su séquito del agio de la moneda y otras causas perturbadoras, no ofrecían aliciente bastante a los hombres de trabajo del viejo mundo para que vinieran a radicarse en el suelo argentino.

Por eso es que mientras los Estados Unidos recibían 25 millones de hombres, nosotros apenas dábamos entrada a cuatro millones y medio.

Entre los problemas transcendentales que ha planteado para nosotros la pavorosa tragedia, que acaba de terminar, está, en primer término, el de nuestro crecimiento demográfico y el de nuestro engrandecimiento económico.

Todo lo debemos a la Europa. Ella nos ha alimentado hasta ahora por medio de los hombres y de los capitales que nos enviaba en grandes proporciones para que creciésemos y desarrollásemos todos los grandes elementos de riqueza que la naturaleza ha puesto pródigamente a nuestro alcance; hombres y capitales que forman dos apoyos inseparables de nuestro engrandecimiento.

(1) Véase «L'Argentine au XX siècle» por Alberto B. Martínez y Maurice Lewandowski, pág. XLVI.



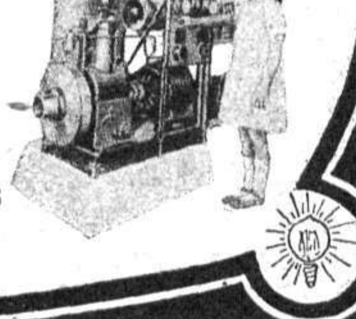
Una pequeña usina de luz eléctrica para todos los usos y para cualquier establecimiento de campo.

Con un equipo "MADSTRONG" tendrá usted el confort de la ciudad, dondequiera que lo instale, a la vez que le producirá fuerza motriz para un sin fin de aplicaciones. No tiene radiadores, ni piezas que no ofrezcan una verdadera seguridad para su manejo y economía.

PIDA DATOS Y FOLLETOS
A SUS UNICOS AGENTES:

MESTRE & BLATGÉ, S. A.

SANTA FE, 1072 - Buenos Aires





TERRITORIO DEL CHUBUT

Superficie..... 225.723 Km.²
Población..... 23.065 Hbs.
Capital RAWSON.

Radicado en el territorio del Chubut desde hace tres años, su actuación como abogado y socialmente ha sido siempre la del hombre culto y caballero, estimado en todos los círculos; por lo que al saberse su nombramiento de gobernador fué unánime el júbilo y festejado por toda la población sin distinción de partidos.

En el corto período que lleva en esta administración, ha demostrado saber corresponder a la confianza que en él ha puesto el señor Presidente de la República.

CORRESPONSAL.





Doctor Oreste Franzoni, gobernador del territorio.



La mejor música del mundo por los más célebres artistas se oye únicamente en los Discos

Victrola

Los cantantes y concertistas que han sido consagrados en los grandes centros musicales del mundo, han escogido los Discos Victrola por ser los únicos que pueden fielmente perpetuar para siempre los nombres, canciones y armonías de los grandes musicales de nuestra época.

Oiga su música favorita en el establecimiento de cualquier comerciante en artículos Victor. Nuestros distribuidores en la Argentina y Uruguay ya tienen gran surtido de discos Victrola que ofrecerán a nuestra distinguida clientela para las fiestas de Navidad.

UNICOS DISTRIBUIDORES VICTOR EN LA REPUBLICA ARGENTINA: →

UNICOS DISTRIBUIDORES VICTOR EN LA REPUBLICA DEL URUGUAY: →

VICTOR TALKING MACHINE Co.
CAMDEN, N. J., E. U. de A.

1 Caruso–Radamés en Aida	6 McCormack–Sir Edgar en Lucia	11 Tetrazzini–Lakmé	16 Alda–Desdemona en Otello
2 Melba–Margarita en Fausto	7 Gluck–Nedda en I Pagliacci	12 Garrison–Reina de la Noche en Flauta Mágica	17 Braslau–Marina en Boris Godounow
3 Galli-Curci–Gilda en Rigoletto	8 Scotti–Scarpia en Tosca	13 Martinelli–Mario en Tosca	18 De Luca–Figaro en El Barbero de Sevilla
4 Farrar–Tosca	9 Homer–Amneris en Aida	14 Calvé–Carmen	19 Whitehill–Amfortas en Parsifal
5 Schumann-Heink–Azucena en Trovatore	10 Titta Ruffo–Rigoletto	15 Journet–Mefistófeles en Fausto	20 Mischa Elman
21 Efrem Zimbalist	22 Jascha Heifetz	23 Maud Powell	

No hay regalo para Navidad que se pueda comparar con una

Victrola

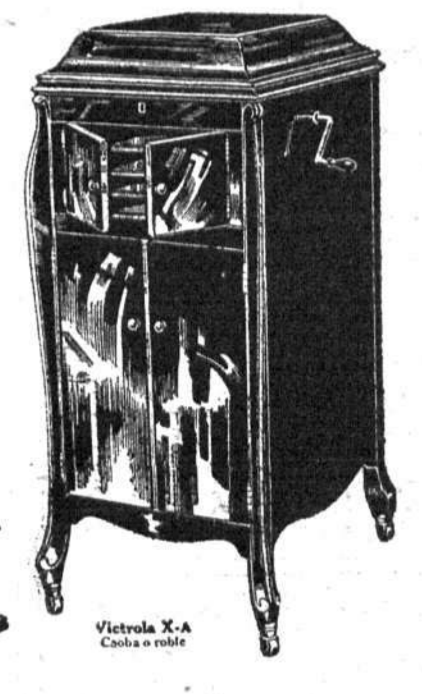
Cualquiera que sea la cantidad que usted desea gastar para su regalo este año, Vd. no hallará nada que dé tanto placer como una Victrola. La música es una necesidad en todos los hogares, y en la actualidad toda familia puede, mediante una Victrola, disfrutar fácil y económicamente de los encantos de las mejores obras del mundo lírico. Tenemos un gran surtido de Victor-Victrola, desde $ 70.— m/l. y le invitamos a que nos haga una visita y reservar su aparato hoy, para entregarlo a la fecha y hora deseada.

Pratt & Cia.

205, San Martín, 217 — BUENOS AIRES
Maipú esq. Córdoba — ROSARIO DE SANTA FE

DELLAZOPPA & MORIXE
729/733, Plaza Independencia, 729/733
Sucursal: Sarandí, 614. Montevideo, Uruguay


Victrola XVI
Victrola XVI, eléctrica.
Caoba o roble


Victrola X-A
Caoba o roble


Victrola VI-A
Roble

MAMERTO CUENCA

SATIRAS

Que aparente ser letrado
Por lo grave y circunspecto,
Cierto *quidam* que el aspecto
Siempre tiene avinagrado,
No lo extraño

Pero que mientras no calle
Que se trate algún asunto,
Y en llegando al postrer punto
Que como maestro no falle,
Sí lo extraño.

Que recite un orador
Un sermón bien estudiado
Con mil testos empedrado
Traídos con gusto y primor,
No lo extraño.

Mas que falte algún oyente
Que lleno de admiración
No le llame Cicerón
Porque en realidad lo siente,
Sí lo extraño.

Que nos diga un don Germano
Que habla corriendo el francés
Cuando observo yo después
Que maltrata el castellano,
No lo extraño.

Mas que falte bajo el sol
Quien le llame caballero
Porque muerde al extranjero
Cuando araña al español,
Sí lo extraño

Que nos hable todo el día
Con igual fuerza y calor
Un sempiterno hablador
Que mucho más charlaría,
No lo extraño.

Mas que en todo su sermón
No se encuentre algún descuido
Por ignorancia u olvido
O cualquiera otra razón,
Sí lo extraño.

Que se advierte que ha pasado
Por el rostro de una bella
A pesar de ser doncella
Medio siglo bien contado,
No lo extraño.

Pero que ella no nos diga
Que a los treinta apenas llega,
Y para esto nos alega
Que lo afirma cierta amiga,
Sí lo extraño.

Que pretenda un don Fulano
Que le llamen señoría
Porque tiene en su alcancía
Diez mil ducados a mano,
No lo extraño.

Mas que tales distinciones
No le cuesten su dinero,
Y ser noble caballero
No le sufran sus doblones,
Sí lo extraño.

Que anochezca diariamente
Muy sentada en la ventana
Protestando doña Juana
Que gusta mirar la gente,
No lo extraño.

Mas que ignore su vecino
La causa que allí la tiene
Cuando ve que va y que viene
Un tapado de contino,
Sí lo extraño.

Que después de bien leído
Rasgue una dama el billete
Que le envió cierto pobrete
Que por ella anda perdido,
No lo extraño.

Pero que alguno no crea
Que se ha portado inclemente,
Porque el pobre pretendiente
No lo llamó Citerea,
Sí lo extraño.

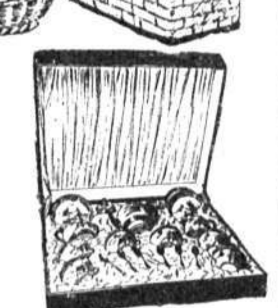


Bombonera de laqué, bambú y junco, con bombones finos, desde .... $ 4.90



Matinée de crepé de seda, desde $ 9.50

Costurero de mimbre forrado de seda, con útiles, desde.......... $ 12.90



Estuche con 9 piezas para té, de porcelana, decorado oro, con cucharitas alpaca......... $ 45.—



Estuche con 6 piezas para café, con cucharitas, desde... $ 15.90

EXPOSICION ASIATICA

李葉公司

NAVIDAD Y AÑO NUEVO



REGALOS

Los objetos que tenemos en nuestra exposición, son los más elegantes, prácticos y adecuados para obsequios y regalos de Navidad y Año Nuevo.



TE CHINO

por MAYOR y MENOR

Atendemos pedidos del interior y exterior contra giro.

BARTOLOME MITRE, 1001

Unión Telefónica, 1545, Libertad.

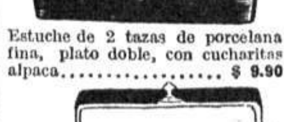
AVENIDA DE MAYO, 601

Unión Telefónica, 6606, Avenida

Estuche con polvera de metal, desde......................... $ 3.90



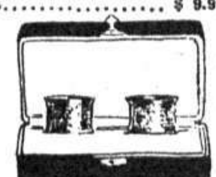
Estuche con cofre de metal, gran variedad en formas, desde $ 5.50



Estuche de 2 tazas de porcelana fina, plato doble, con cucharitas alpaca.................. $ 9.90

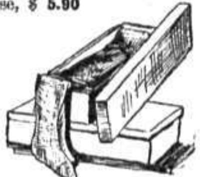


Estuche con 7 piezas para chocolate, de porcelana fina, decorado oro, con cucharitas alpaca...... $ 55.00



Estuche con servilleteros de metal, desde.. $ 6.90

Caja de 6 pares de medias para hombre, buena clase, $ 5.90



Caja de 6 pares de medias para señora, en seda y muselina. 3 pares negras y 3 blancas.... $ 15.—



Jarrón de porcelana fina, a.. $ 5 90 c/u.



Guantera de laqué con abanico y pañuelo de seda bordado, a $ 9.70 y $ 6.90



Potiches de porcelana, en diferentes gustos y tamaños $ 15 —



Florero de Sashuma negra (novedad) desde pesos. . . 15.90



Figura de porcelana muy artística, $ 9.0[illegible]

TERRITORIO DE SANTA CRUZ



Superficie........................ 243.336 Km.²
Población........................ 9.948 Habs.
Capital RIO GALLEGOS.



Señor Edelmiro A. Correa Falcón, gobernador interino.

Para Caras y Caretas.
En la Patagonia está el porvenir de los hombres fuertes.—
Río Gallegos. Nov. 22/919.
E. A. Correa Falcón

Autógrafo del señor Edelmiro A. Correa Falcón, para «Caras y Caretas».

AUGURIOS Y FELICITACIONES

NAVIDAD — AÑO NUEVO

TRES V. V. V.
Cuellos y puños de hilo con ojales reforzados
Patente N.° 13579
Enero, 1920

FERNET F. I. CIA.
VINO AMBROSIA
APERITIF MARNE
AGUA "CALERA"
A. FLORIO y Cía.

A. DE MICHELI & Cía.
Casa de Confecciones
Especial para HOMBRES y NIÑOS
Buenos Aires, Mar del Plata
Avenida de Mayo, 1001 — Enero, 1920

POZZI & PACHECO
IMPORTADORES
Automóviles, Motocicletas, Bicicletas y Accesorios
Agentes exclusivos de:
PANHARD & LEVASSOR
Bartolomé Mitre, 1764 — Enero, 1920

AL SOL DE ORO
DANIEL BASSI & Cía.
Desea a todos los consumidores del CHOCOLATE GODET, muchas felicidades
B. Mitre, 2538 — Enero, 1920

Casa Ruiz & Roca
2, FLORIDA, 2
DESEA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA MIL FELICIDADES
Enero, 1920

GUIDO ZAPPA
Almacén y Fiambrería "Buenos Aires"
DESEA FELIZ AÑO NUEVO
Sarmiento, 1001, esq. Carlos Pellegrini — Enero, 1920

Rossi y Lavarello
ARTICULOS FOTOGRAFICOS
Corrientes, 678 — Enero, 1920

AMARO MONTE CUDINE
Gerónimo Bonomi e hijo
MIL FELICIDADES
A todos sus favorecedores
Belgrano, 2280 — Enero, 1920

"ROMA"
COMPAÑIA ITALO-ARGENTINA DE SEGUROS GENERALES
Bartolomé Mitre, 460 — Enero, 1920

Gran Restaurant Italiano
FERRARI
Sucesor: LUIS VALICELLI
Sarmiento, 1399 — Enero, 1920

"GUARDIAN"
Compañía Inglesa de Seguros contra Incendios
(Fundada en 1821)
Moreno, 750-62 — Enero, 1920

SAVOY HOTEL
Cangallo y Callao
PALACE HOTEL
TANDIL (F. C. S.)
BIARRITZ HOTEL
Punta del Este (R. O.)
bajo la dirección del
PALACE HOTEL
25 de Mayo, 215
Enero, 1920

CONFITERIA JOCKEY CLUB
MIRASSOU Y TRICERRI
A toda su distinguida clientela, feliz y próspero Año Nuevo
Sarmiento y Cerrito. — Enero, 1920

FABRICA DE CHAPAS y ARTICULOS de HIERRO ESMALTADO
A. TALAMONI
Guatemala, 4718 — Enero, 1920

Luis Magnasco y Cía. Lda., S. A.
MANTEQUERIA MODELO
Administración: San José, 1646 — Enero, 1920

CASA FLEXOR
Gnocchi & Conza
Fabricantes de artículos de goma en general
Callao, 451 — Enero, 1920

Pineral
A TODOS LOS CONSUMIDORES MIL FELICITACIONES
Enero, 1920

PEDRO MERLINI
GRAN ESTABLECIMIENTO MECANICO
Casa importadora de máquinas
Larrea, 530 — Defensa, 124 — Enero, 1920

"LA MUNDIAL"
Compañía General de Seguros
Av. de Mayo, 847 — Enero, 1920

H. MARI y Cía.
FABRICANTES IMPORTADORES
MIL AUGURIOS
Sarmiento, 2789 - Pueyrredón, 339
Enero, 1920

"LA AGRARIA"
Compañía de Seguros contra GRANIZO
Maipú, 245 — Enero, 1920

JOSE RICCA y Cía.
IMPORTADORES
COMO (Italia) BUENOS AIRES
Sáenz Peña, 164. — Enero, 1920

LA ITALIA
COMPAÑIA DE SEGUROS
Bmé. Mitre, 383 — Enero, 1920

Taller Nacional de GRABADOS
Gottuzzo y Piana
MIL FELICIDADES
Cangallo, 872 — Enero, 1920

"LA TERRAZA"
Gran Cervecería, Bar y Restaurant abierto día y noche
RAFFETTO & NICOLINI
Corrientes, 1502 — Enero, 1920

CARLOS CATTANEO & Cía.
Fábrica de Mosaicos de Cemento comprimido
Fundada el año 1886
Corrientes, 3553 — Enero, 1920

Fratelli NARICE
Productores e importadores de Vinos Italianos
CANELLI BUENOS AIRES
MIL FELICIDADES
Cerrito, 751 — Enero, 1920

CASA RIGHINI
Pieles, Paraguas, Sombrillas, Abanicos, Carteras, Fantasías, Artículos para Regalos
Carlos Pellegrini, 101 — Enero, 1920

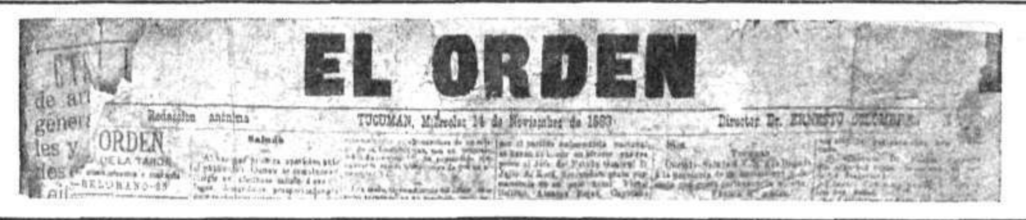
Domingo Dellepiane
GRAN BAZAR DE CALZADOS
Desea felicidad y prosperidad a toda su distinguida clientela
Sarmiento, 1089 — Enero, 1920

PEDRO VERCESI
CONFITERIA PARIS
Salones para banquetes — Té Concert
Charcas, 1201, esq. Libertad — Enero, 1920

Cayetano Brenna
a toda la distinguida clientela de la CONFITERIA DEL MOLINO, les desea mil felicidades
Rivadavia y Callao — Enero, 1920

CASA ORLANDINI
LA MAS IMPORTANTE Y SURTIDA EN TODAS CLASES DE PIELES
A toda su distinguida clientela muchas felicidades
Corrientes, 1116 — Enero, 1920

"VINO LEON"
Bodegas y viñedos de Furlotti Hnos. y Cía.
Maipú (Mendoza)
Representante: Gerardo Peluso
Rincón, 134 - B. Aires — Enero, 1920


EL ORDEN

Redacción anónima — TUCUMAN, Miércoles 14 de Noviembre de 1883 — Director Dr. ERNESTO COLOMBRES


Doctor León M. Rosenvald, fundador y actual director-propietario.

El decano del periodismo del norte argentino, en la actualidad uno de los órganos más representativos de la prensa del interior, acaba de cumplir treinta y seis años de existencia. La historia de *El Orden* de Tucumán se resume hasta identificarse con los progresos de la extensa región, cuyos intereses defiende con la eficacia que acredita su indiscutible autoridad y la independencia de criterio con que siempre ha encarado los más graves problemas sociales, políticos y económicos.

El Orden nació a la vida cotidiana el 14 de noviembre de 1883. Su aparición señaló un notable progreso en el periodismo del norte de la república; pues se presentaba con el *cachet* de lo que entonces se llamaba un *diario moderno* con abundante lectura y preferentemente servidas las secciones informativas. Al frente del nuevo órgano de opinión se encontraba el doctor Ernesto Colombres, secundada eficazmente esta descollante personalidad de preclaro talento y destacada actuación política por el actual director-propietario de *El Orden*, doctor León M. Rosenvald, que desde el día que vió la luz pública, este diario significó el esfuerzo, la constancia, la dedicación de todas las horas, la tenacidad, el alma misma del señor Rosenvald que ha animado con su incansable espíritu de batallador la vida de *El Orden* durante treinta y seis años y continúa siendo esta hoja la expresión de su energía, de su carácter inquebrantable, de su férrea voluntad desdoblada en las páginas de *El Orden*, día por día, hora por hora, década por década...

... El 36º aniversario sorprende a *El Orden* en plena prosperidad a la vanguardia del periodismo del interior y mantenidos sus servicios informativos a la altura de los grandes rotativos de la capital federal.


Doctor Julio M. Rosenvald, director de «El Orden».

CORRESPONSAL.


Crema "Gallia"
CONSERVA LA BELLEZA NATURAL
preserva al cutis de los cambios bruscos de la temperatura; puede Vd. hacer libremente cualquier clase de sport, sin peligro alguno; el aire fuerte, el sol, no daña su epidermis, si en su tocador emplea la insuperable CREMA GALLIA.
La delicadeza de la CREMA GALLIA es sin igual, pues, además de imprimir al rostro una tersura ideal, envuelve a las damas en un vaho de fragancia exquisita.
La CREMA GALLIA es preferida por todas las damas que hacen culto de su belleza, pues no sólo refresca y suaviza el cutis, sino que mantiene al rostro siempre joven.
USELA UNA SOLA VEZ, Y NO LA ABANDONARA JAMAS
Precio de venta $ 2.- m/n. más 0.25 de franqueo para el interior.
VENTA EN TODAS LAS PERFUMERIAS, FARMACIAS Y DROGUERIAS
DEPOSITARIO GENERAL:
Farmacia LEON, de E. H. Spinedi. - Sarmiento, 902, esq. Suipacha

UNA GRAN INSTITUCION COMERCIAL

PRATT & Cía

La evolución constante del intercambio comercial entre los Estados Unidos de Norte América y nuestro país, y la aceptación en el mercado argentino de los artículos que la gran nación del norte nos envía, han contribuído poderosamente influenciando en el ánimo de los hombres de negocios norteamericanos, que no han titubeado, teniendo en cuenta el ascendente progreso argentino, el encauzar grandes capitales en la forma amplia y liberal que lo efectúan con su importación.

La vida económica argentina ha tenido así, y principalmente en los años que duró la guerra, uno de los más grandes factores de su estabilidad y progreso, en la industria y comercio norteamericano, único, casi, que no dejó, con el envío de sus productos, de aportar en forma tan valiosa y eficacísima para satisfacer las necesidades de los principales centros de actividad de nuestro país.

Es por ello lógica la conquista obtenida en las plazas argentinas, por la importación de aquel país presentándose una perspectiva ventajosísima para todos los productos que de allí vengan, cuyo predominio, ya acentuado sobre los de otras procedencias, ha de resultar de positivo beneficio para los consumidores, no admitiendo competencia con respecto a su bondad y precios.

Frente de los salones de venta, calle San Martín, 205 al 217.



Señor J. J. Pratt.

Si bien colectivamente ya se ha afirmado de una manera sólida lo que siempre ha merecido especial interés de parte de los estadistas de ambas naciones, esto es, la consolidación de las relaciones comerciales, justo es recordar que, aisladamente, se destacan entre las que han contribuído con su esfuerzo y sus iniciativas al feliz resultado que actualmente se registra.

Teniendo la noción clarividente del porvenir que le estaba deparado a nuestro país, y con el golpe de vista que caracteriza a los hijos de la Unión, el señor J. J. Pratt establece su casa de comercio en el



Socio gerente, señor H. J. Mussi, en su despacho.

año 1889, en nuestra capital, y desde su modesto comienzo, la convierte, con su inteligente dirección y con su esfuerzo constante y metódico, en el grandioso establecimiento que ocupa hoy uno de los primeros puestos entre los que tiene instituídos el comercio norteamericano en la República Argentina.

En este caso, ningún elogio más perfectamente justificado que el merecido por el señor J. J. Pratt, quien con perfecto conocimiento de las necesidades y gustos de los comerciantes y público del país, no ha escatimado sacrificio alguno para satisfacer en forma amplia esos gustos y necesidades, importando artículos cuya aceptación ha sido siempre de tan favorable acogida, como lo demuestra el estado de engrandecimiento de la casa Pratt y Cía.

Antes de citar los renglones principales que representa actualmente la casa, diremos que ella ha extendido su radio de acción a los más apartados puntos de la república, teniendo un personal de 520 agentes directos y representantes, cuya organización presenta un notable caso de escrupuloso orden y perfección, base primordial que ha sido de la enorme difusión de sus artículos en los pueblos del interior.

La cantidad de operaciones comerciales, obligó a la casa Pratt y Cía. a instituir sucursal en la ciudad de Rosario, la que actualmente se halla a cargo del señor Francisco Paese, gerente de la misma; hombre de trabajo y de acción, que ha sabido secundar en forma eficientísima la acción de la casa central.

Al poner de relieve la significación que cada uno de los artículos que la casa Pratt y Cía importa, es justo mencionar la habilidad comercial con que se ha procedido en la selección de los mismos, pues todos ellos ya tenían su fama consagrada en el mundo entero por la excelencia de sus altas cualidades.

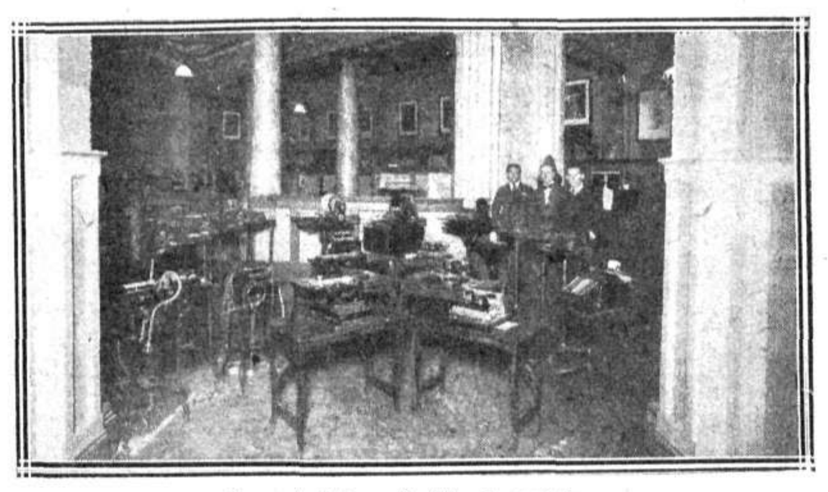
Uno de los ejemplos que citaremos a continuación, es el de los equipos eléctricos **Delco Luz,** maravillosa creación que permite gozar de alumbrado y energía eléctrica, mediante un reducido costo, en cualquier parte del país.

La instalación de un equipo **Delco Luz,** contribuye en una forma terminante al bienestar y al lujo de la vivienda, pues aparte del perfecto alumbrado de la misma, puede, su utilización práctica, dar todas las comodidades que exige el hogar.

El **Delco Luz** resuelve el problema de economía doméstica que se plantea diariamente en todos los hogares del interior del país, donde se carece de la preciosa ayuda que representa la luz y la energía eléctrica, que se puede, con el **Delco Luz,** emplear en las cocinas, planchas, estufas, bombas de agua, etc.



Sección técnica, atendida por el socio Norman Pratt.



Una parte de la sección útiles de escritorio.

De manejo sumamente sencillo, y sin que sea peligroso, un niño con la mayor facilidad puede manejarlo.

El equipo **Delco Luz** es sinónimo de confort, lujo, comodidad y economía, y por su valor no debe faltar en ninguna casa de familia o establecimiento de campo.

Si recomendamos a los propietarios de la campaña el **Delco Luz**, no podríamos hacer menos con el **Cletrac**, el tractor tipo tanque, cuyas condiciones de movilidad, fuerza y facilidad para desempeñarse en todo terreno, cualquiera que sean las dificultades que existan, lo hacen el medio ideal buscado por nuestros agricultores para innovar el antiguo sistema de la utilización del caballo y del buey.

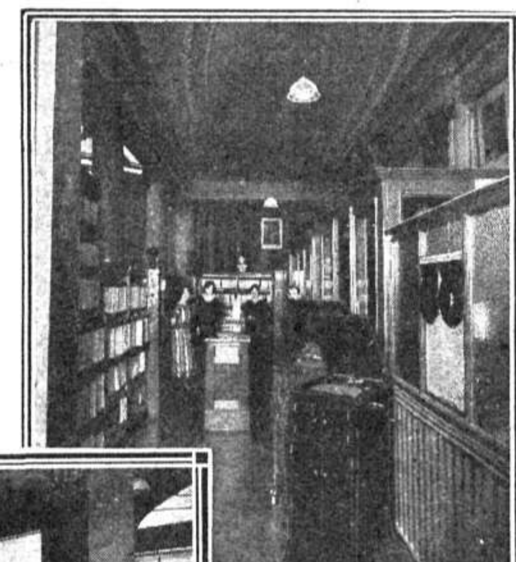
La rapidez con que acciona el tractor **Cletrac**, hace que desarrolle el trabajo de 3 peones y 9 caballos, y se comprenderá por esto el gran ahorro que representa para los que lo poseen.

Ningún agricultor o estanciero debe carecer del tractor **Cletrac**, por la gran conveniencia de su empleo, ya sea para la chacra como para el transporte de mercaderías a las estaciones de envío.

La famosa y celebrada marca de la **Victor Talking Machine Co.**, que ha hecho no menos famosos sus discos **Victor** y sus aparatos de este nombre y la **Victrola**, tiene como únicos y exclusivos distribuidores en la Argentina a la casa Pratt y Cía.

Sería casi innecesario decir la popularidad de que gozan en todo el mundo los perfeccionados aparatos **Victor** y **Victrola**, que por las sobresalientes cualidades que los caracterizan han sido preferidos por los artistas más destacados de la escena lírica, los que no han titubeado en registrar el arte exquisito de su voz para hacer llegar a todos los cultores y aficionados del *bel canto* la armonía y claridad más perfecta del sublime don.

La posesión de un aparato **Victor** o de una **Victrola** será motivo de regocijo espiritual en cualquier hogar. El registro inmenso de los discos **Victor**, donde se hallan grabadas las más grandes expresiones líricas y musicales del mundo, como asimismo las canciones y músicas populares llevará a los oyentes la sensación más perfecta y real de belleza y de emotividad.



Parte del salón de ventas «Victor».



Sección ventas.



Sección caja, y socio contador, señor J T. Rasmussen.

Sección correspondencia.



bajo con admirable precisión matemática.

La máquina de escribir **L. C. Smith y Bros.** de renombre en el universo, es hoy por hoy el modelo más perfecto que se puede encontrar en máquinas de escribir.

Su mecanismo silencioso, es de por sí una preciosa cualidad que se ofrece al público.

Es de imaginarse lo que esto constituye para los empleados de una oficina a quien, científicamente probado, el ruido constante producido por la máquina de escribir, enervaba los nervios de una manera inquietante, impidiéndoles realizar su trabajo con la dedicación y atención que merecen las tareas comerciales de escritorio.

Todas las ventajas posibles están reunidas en la máquina **L. C. Smith y Bros:** menor fatiga para el operador, mayor rapidez por las

Demostración del equipo eléctrico «Delco Luz».

Una audición de los discos **Victor**, solicitada a cualquiera de los comerciantes que representan a esta firma, dará al lector la más acabada prueba de la prodigiosa virtud de los mismos.

Merecen mención aparte los motores marinos **Buffalo** importados por la ca-



Depósito de tractores «Cletrac».



Vista de los tractores «Cletrac».

facilidades que presenta su manejo, y una escritura clara y a la vista que permite de inmediato la corrección de los errores cometidos.

La adopción de la máquina **L. C. Smith y Bros**, significa pleno conocimiento de lo que puede ser útil, práctico e insubstituíble.

La Multiplex Hammond, cuya representación tiene también la casa Pratt y Cía., reune, como la anterior, inmejorables condiciones, siendo la *única*

sa. Su uso está muy extendido, y su aplicación, para los yates y toda clase de embarcaciones de trabajo y de recreo, ha dado muy positivos resultados, por lo que son muy solicitados. Los diferentes tipos y modelos de estos motores, cuya fuerza es también variada, han sido prolijamente construídos con materiales de primera calidad, estando exentos de toda imperfección, por lo que se les garantiza sobre su larga duración y exacto funcionamiento.

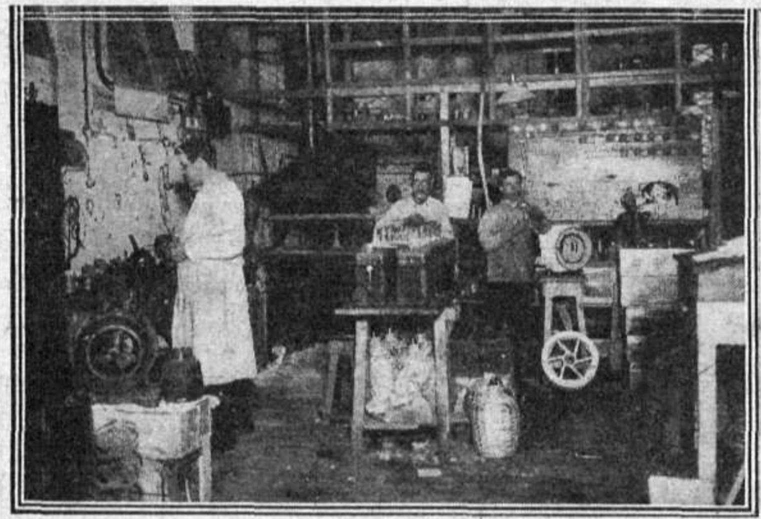
Los artículos que hemos citado son el resultado de una constante dedicación de la casa Pratt y Cía., para dar a sus favorecedores las más garantizadas pruebas de los adelantos industriales.

En el ramo general de útiles e implementos de escritorio, la casa Pratt y Cía. ha podido reunir la última palabra sobre lo que puede ser un motivo de *economía*, *rapidez* y *perfección*.

Las prácticas rutinarias del mecanismo administrativo antiguo van hoy día desapareciendo totalmente con la utilización de las modernísimas máquinas que suplen el empleo de un personal numeroso, efectuando el tra-



Frente del depósito, calle J. E. Uriburu, 748



Jefe del taller, Sección «Delco Luz».

Otro de los implementos que es imprescindible en toda casa de comercio moderna, es la **Máquina de Calcular Marchant** que realiza, con precisión y eficacia, el rol importante de los empleados que están dedicados a los cálculos matemáticos. Con el uso de la **Máquina Marchant,** se obtiene la enorme e inapreciable ventaja de la seguridad en cualquier clase de operaciones numéricas, sin que exija del que la maneja condiciones de especialidad, pues toda persona puede familiarizarse en su manejo en menos de quince minutos de dedicación.

Operaciones que podrían *retener a un empleado,* durante largas horas en su ejecución, son verificadas por la **Máquina Marchant,** en un brevísimo espacio de tiempo, y, sobre todo, con la más absoluta exactitud.

El costo de esta máquina puede ser reembolsado, con la economía del personal que ella representa, en poco más de un mes, y esto es el motivo principal de su grande aceptación.



Sección máquinas de escribir.

máquina de escribir completamente poliglota que existe.

Todos los idiomas en sus caracteres propios pueden lograrse en esta máquina; su escritura tiene los rasgos más variados y elegantes que se puedan desear.

La **Hammond Multiplex** tiene dos juegos completos de letras al mismo tiempo, lo que facilita, mediante un simple cambio, el poder variar las mismas, para las citas que se quieran hacer resaltar en la escritura.

Esta máquina tiene, no solamente aplicación para el comercio, sino también para los hombres de ciencia, que necesitan de escrituras y signos especiales, que no se pueden hallar entre las otras máquinas de escribir.

Otra de las condiciones del gran éxito obtenido por la **Hammond** radica en la sencillez de su funcionamiento, al alcance de todas las personas que practiquen y se interioricen de su teclado y del cambio necesario para la variación de sus clases de tipos.

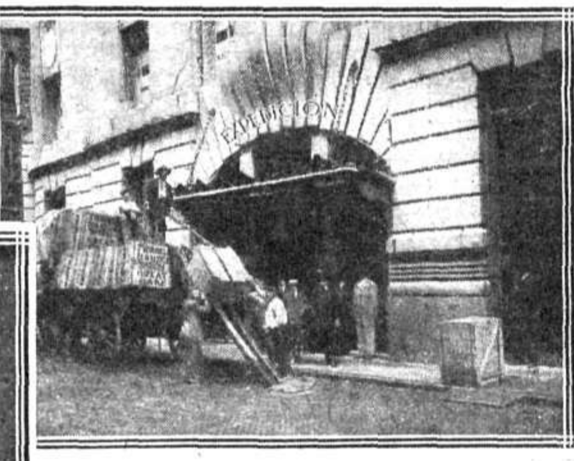


Sección embalaje.



Sección embalaje.

El título de «Ametralladora de los negocios», con que se ha calificado otro de los implementos de tan positiva utilidad como a los que nos hemos referido, es el **Mimeógrafo Edison-Dick**, al cual sirve como complementario a su función el **Mimeoscopo.** Este último aparato facilita la preparación de estarcidos o patrones, dibujos, formas, mapas, etc., que han de reproducirse con el **Mimeógrafo EDISON-DICK.** Como se comprenderá, con su uti



Sección expedición.



Anexo «Victor» (Galeria Güemes), en arreglo para las próximas fiestas.

lización se podrán ilustrar artículos que se hayan escrito a máquina o a mano; cuya reproducción obra del **Mimeógrafo Edison-Dick,** puede hacerse en cantidad realmente asombrosa que se lleva a cabo en pocos minutos.

Puede también accionarse a electricidad, el **Mimeógrafo Edison-Dick,** desarrollando una sorprendente velocidad, obteniéndose la reproducción de cualquier clase de cartas, a razón de 130 por minutos.

A un simple pedido de los interesados, ya sea hecho directamente a la casa matriz, situada en la calle **San Martín, 205 - 217,** en la Capital Federal, o a la sucursal **calle Córdoba, esquina Maipú,** Rosario, serán enviados a los que lo deseen, catálogos explicativos del funcionamiento, precio, calidad, garantías y duración de los artículos o útiles que hemos mencionado.

Los agentes en el interior atenderán también con toda deferencia cualquier consulta que se le requiera sobre los mismos.

Próximamente, a estar por los datos recogidos de fuente fidedigna, la casa Pratt y Cía. siéndole insuficiente el vasto local que ocupa en la actualidad, se trasladará a un mas amplio y espacioso local, situado en pleno centro de la capital, señalando así una nueva



Sucursal en el Rosario (Santa Fe).

etapa en la marcha ascendente de los éxitos conquistados por ese gran establecimiento comercial, merced, como hemos dicho, a los artículos que representa, los que jamás han defraudado las esperanzas de los innumerables compradores, y a la inteligente dirección comercial de esta firma.

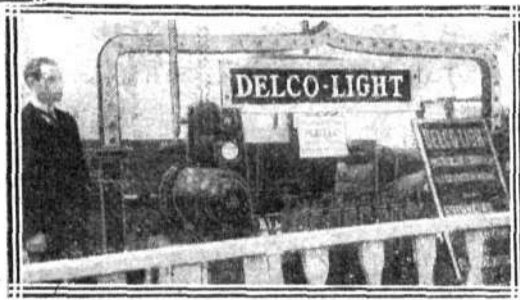


Sección ventas (Sucursal).

Muchos otros útiles de escritorio importados por la casa Pratt y Cía. deberían de ser citados detalladamente, pero ello ocuparía más del espacio de que disponemos, sin embargo uno hay que no puede pasar en el englobamiento general, y es la **máquina para el dictado de la correspondencia "EDIPHONE".**

En los grandes establecimientos comerciales y bancarios es empleada esta máquina mecánica y eléctrica con la que se ha logrado ahorro de tiempo y de esfuerzo mental.

Fácilmente podrán darse los lectores una idea cabal de la importancia de la casa Pratt y Cía., por el detalle somero de los artículos de que son representantes.



Exhibición "Delco Luz" (Sucursal).

PERIODISMO

TERRITORIO DE SANTA CRUZ

DR. ALFREDO RUIZ VARGAS
DIRECTOR

Los originales no se devuelven

LA UNION

(TERRITORIO DE SANTA CRUZ)

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
Calle G. Roca y 25 de Mayo

TELÉFONO 58

Año I | Río Gallegos, Noviembre 1º de 1906 | Núm. I



Señor Silvano Picard, fundador y primer director.

Para CARAS Y CARETAS.

Así como la pluma manejada por un espíritu perverso hace mucho mal, en cambio, esgrimida por hombres de alma noble, conformadas para la lucha en el yunque de las más bellas aspiraciones, cuando la mueve un sentimiento altruísta, cuando fustiga errores, cuando brega por la armonía entre los hombres, cuando fulmina una injusticia, es el mayor benefactor de los pueblos.

J. Rodríguez Algarra



El actual director y propietario, señor José Rodríguez Algarra.



La Máquina de Escribir "CORONA" es ideal para el uso personal.

Reune las principales ventajas de las máquinas grandes, como ser: teclado universal, cinta de dos colores, tecla de retroceso, etc.; además es sumamente liviana, pues tan sólo pesa 2 1/2 kilos, y es plegadiza.

HAY MAS DE 3.000 EN USO EN LA REPUBLICA ARGENTINA

SU PRECIO $ 165.— m/n NETO

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

COMPAÑIA "LA CAMONA"

39, MAIPU, 43
BUENOS AIRES

CUPON C & C

Sr. Gerente de la Compañía "La Camona": Sírvase mandarnos su prospecto ilustrado de la máquina de escribir portátil "CORONA".

Nombre ....

Dirección................*F. C.*......

LITERATOS DE ANTAÑO | JOSE M. ZUVIRIA

EL PORVENIR DE AMERICA

No sé si sea este el momento más propicio para fotografiar el pensamiento argentino.

Los pueblos pasan por entre ráfagas de sombras y de luz. Tienen, como el mundo sideral, su rotación periódica, sus apogeos, eclipses y solsticios; como la naturaleza física, sus estaciones, su calor intenso, su frialdad extrema, su primavera y su otoño.

La humanidad se conserva siempre, como el calor y la luz y el germen de la vida.

Pero, los pueblos decaen y mueren. Desaparecen, renovándose bajo otro sol, en variadas razas, con nueva índole y costumbres.

India, Siria, Egipto, Grecia, Roma y tantos otros, son despojos humanos que no han vuelto ni volverán a la vida...

¿En qué período de su existencia se encuentra el pueblo argentino, hoy que este libro se propone estereotipar el grado de elevación y cultura de su alma, su ciencia y su progreso?

....

Faltan el Brasil y Chile, imperio aquél, república ésta, que no han podido aún olvidar del todo que fueron colonias del Portugal y de la España; que vivieron bajo reyes absolutos y castas privilegiadas.

Libres nosotros, como el aire de nuestras pampas, en un suelo desnudo, a la intemperie, sin altas montañas que nos abriguen, sin excesivo calor que nos enerve y a la margen del más ancho río de la creación; usamos y abusamos de la libertad nativa; y creyéndonos bastante viriles y fuertes para sustentarla y defenderla, ensayamos con fe y valor los más avanzados principios de la democracia; y desenvolviendo el comercio, en su más alta escala, sembramos la riqueza en tan vasto y despoblado territorio.

Llamamos a todos los hombres de la tierra, brindándoles un abrazo grande y fecundo, estrecho y fraternal.

La emigración del mundo se precipita a raudales, en nuestro suelo, y difundiremos con ella a las repúblicas hermanas la población de Europa.

Ella nos traerá sus luces, los frutos de su larga experiencia, sus hábitos pacientes de trabajo; bienes todos salvados de los incendios de la comuna, del naufragio de pueblos oprimidos, de los cataclismos sociales y de esas sangrientas guerras de Sísifo, de pueblos contra pueblos y hombres contra hombres, que obcecados aun persisten en buscar, por los viejos caminos, la ciencia, el principio y las fórmulas prácticas de la democracia, el medio de gobernarse por sí mismos y de vivir libres, tranquilos y felices.

¿Cuáles son, en fin, los destinos de América?

Por el suelo argentino, por este río de la Plata, la más amplia garganta del continente americano, vendrá la Europa, abandonando el antiguo lugar, las viejas armaduras de combate, los empolvados pergaminos de su ciencia política, de sus derechos divinos, de sus dinastías y blasones nobiliarios, para aleccionarnos con su experiencia; y al mostrarnos los frutos del trabajo paciente, aprenderá de nosotros las intuiciones luminosas de la soberanía popular, los eternos principios de la democracia, las prácticas de la libertad.

Acaso decadente y caduca, en el viejo mundo, desciende ya allí la sociedad humana, como el Imperio Romano, las gradas del Capitolio; y en vez de renacer, después de surcar el Mar Muerto de la Edad Media, en nuevas razas, pueblos y naciones; va a cruzar, esta vez, las ondas vivas del Atlántico, para resucitar aquí, en el Paraíso Americano, y levantar de sus vírgenes bosques ese himno humano, eterno, de sumisión y alabanzas al Dios que aniquila, al Dios que crea, al que puede postrar a la más soberbia de las Naciones o alzarla de su tumba como a Lázaro; al que salva, en fin, en lo eterno, los destinos de la humanidad, lanzándola al progreso indefinido, en mares de una vida inagotable, atada con los lazos del amor y alumbrada con la antorcha de la libertad.

LA FOTOGRAFIA AL ALCANCE DE TODOS

APARATOS FOTOGRAFICOS CON ACCESORIOS

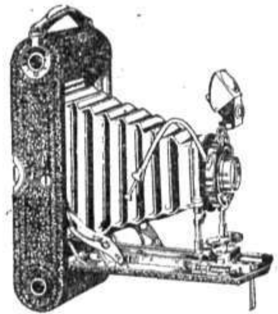
Placas, papeles, películas, productos químicos

SURTIDO COMPLETO DE LAS MEJORES FABRICAS



VERASCOPE RICHARD

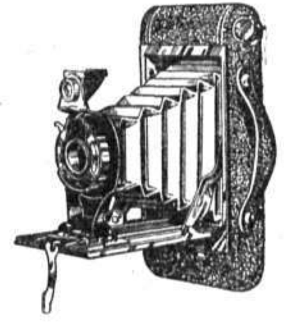
para placas de 45 x 107 m/m., objetivo Zeiss Krauss, con cunctator auto obturador, con regulador automático regulable de 1 a 60 segundos y dispositivo completo para la fotografía en colores.



CAMARAS AUTOGRAFICAS

Kodak N.º 2 y 3.—Con objetivo Rápido Rectilíneo. Construcción sólida y elegante. Se cargan a la luz del día con películas de rollo.

Precio . . . . $ 78.—



CAMARAS BROWNIE

N.º 2. — Autográfica; plegadiza, con objetivo acromático, de gran eficacia para los aficionados.

Precio . . . . $ 29.—

LABORATORIO FOTOGRAFICO. Ampliamente instalado, para todos los trabajos de aficionados. Revelación de placas y películas. Impresiones de copias al bromuro blanco y negro, etc., viradas en diferentes colores. Diapositivos en cristal. Reproducciones y ampliaciones.

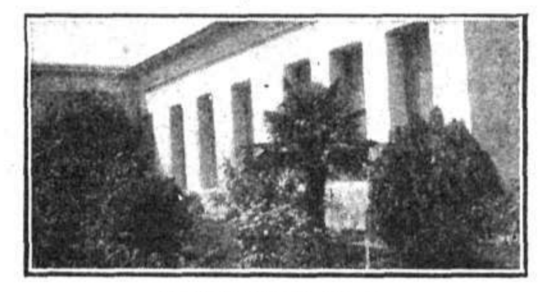


LUTZ, FERRANDO y Cía

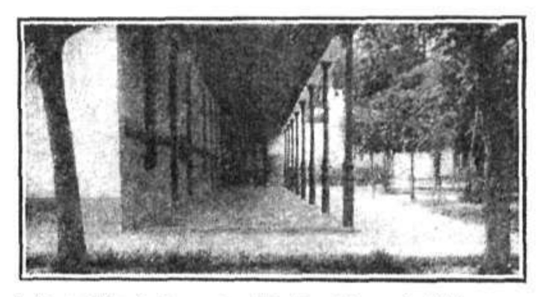
PRIMER INSTITUTO OPTICO-OCULISTICO

FLORIDA, 240
Buenos Aires

Sucursales:
CORDOBA
ROSARIO
TUCUMAN



Frente del Consejo Escolar.



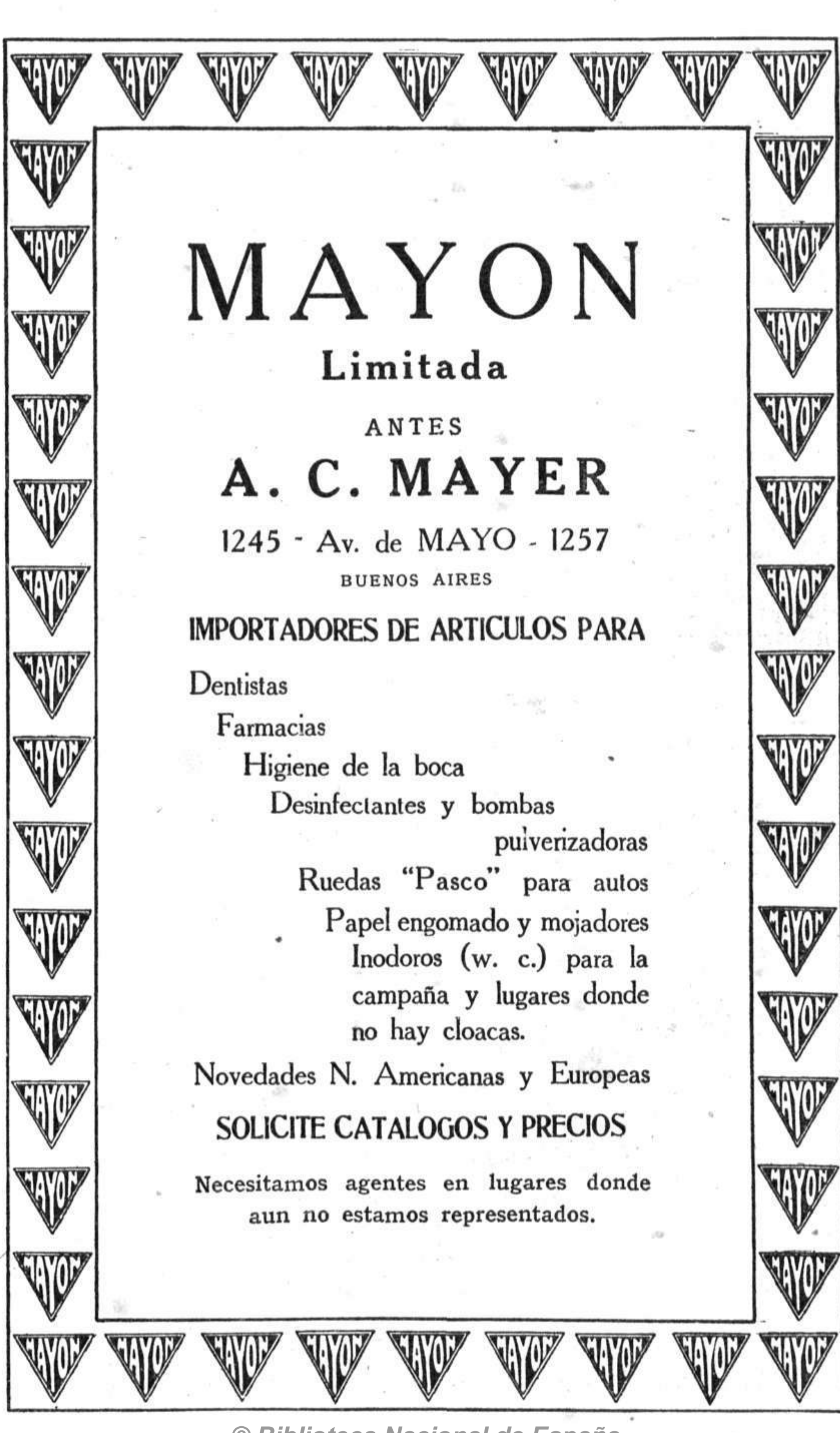
Aulas modelos de los grados 4.°, 5.° y 6.°, en el edificio anexo al Consejo Escolar.



Señor A. Hearley, presidente del Consejo Escolar de San Isidro.

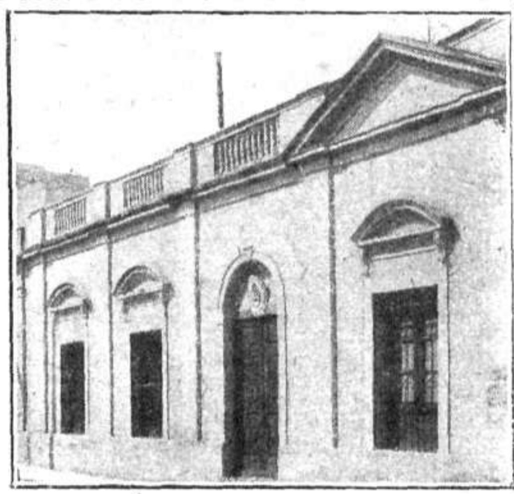
Para Caras y Caretas
El estudio del pasado, para tratar de mejorar el presente y prever el porvenir, debe ser para los encargados de dirigir la educación de un pueblo, la mayor de las preocupaciones
San Isidro Diciembre 15/919.
A. Hearley

Autógrafo del señor presidente del Consejo Escolar de San Isidro, para «Caras y Caretas».


MAYON
Limitada
ANTES
A. C. MAYER
1245 - Av. de MAYO - 1257
BUENOS AIRES
IMPORTADORES DE ARTICULOS PARA
Dentistas
Farmacias
Higiene de la boca
Desinfectantes y bombas pulverizadoras
Ruedas "Pasco" para autos
Papel engomado y mojadores
Inodoros (w. c.) para la campaña y lugares donde no hay cloacas.
Novedades N. Americanas y Europeas
SOLICITE CATALOGOS Y PRECIOS
Necesitamos agentes en lugares donde aun no estamos representados.

ESCUELAS Y COLEGIOS

SANTIAGO DEL ESTERO



Fachada de la Escuela Normal de Maestras.



La directora, señora Virginia Contreras de Abregú.

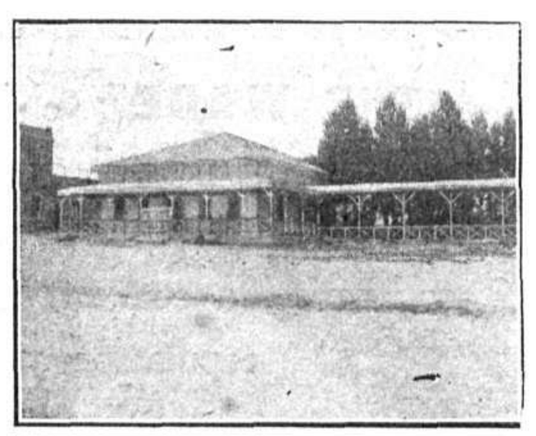
Creada en 1873, la escuela llevó, sucesivamente, los nombres de «Colegio Superior de Niñas» y «Escuela Manuel Taboada». En 1875 se resolvió denominarla «Colegio Belgrano», en homenaje a la memoria del heroico general Manuel Belgrano.

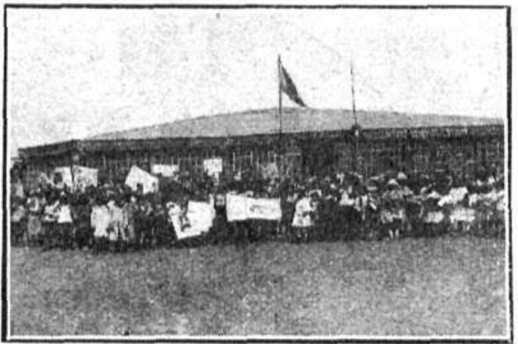
El 25 de agosto de 1880, el gobierno nacional dicta un decreto creando la Escuela Normal de Maestras de Instrucción Primaria que debía funcionar en el local de la Escuela Belgrano.

ESCUELAS Y COLEGIOS
T R E L E W



Señora Javiera S. de Miranda, directora de la Escuela Superior número 5 de Trelew, rodeada del personal docente adscripto a la misma.





Vistas de la Escuela Superior de Trelew.

Esta tiene una inscripción anual de 316 alumnos, y en ella se cursa hasta el 6.º grado.


LEVADURA DE
FRUTAS GIBSON
Rara vez ocurre que el mejor remedio para un padecimiento, sea al mismo tiempo una bebida deliciosa: tal es el caso de la Levadura de Frutas Gibson.
Elixir de belleza, este champagne de frutas conserva el cutis fresco y limpio de granos, empeines, eczemas, etc., evitando las infecciones intestinales.
Dadla a los niños débiles, inapetentes, irascibles, anémicos, y a los que sufren de la piel: sus efectos son maravillosos.
Cuidado con las imitaciones.
Pedir Levadura de Frutas Gibson.
FARMACIA Y DROGUERIA
DIEGO GIBSON
168, DEFENSA, 192
Sucursal: FLORIDA, 159 (P. Guemes).
LEVADURA DE FRUTAS
SE EMPLEA EN
FARMACIA Y DROGUERIA

JUANA MANSO

CARTAS PORTEÑAS

Decíame una vez una persona sentimentalista: «Cuando Dios creó las almas, hizo algunas gemelas; algunas veces se unen sobre la tierra, y otras en el cielo.» ¡Échese una, pues, a buscar el alma gemela de la suya en este mundo tan vasto y tan lleno de tolondrones!

Cuando la mujer ha llegado al término de la jornada, de la vida del corazón, teniendo que renunciar a todos los sueños más caros, como a las esperanzas más legítimas; cuando la gran luz de la razón le enseña que ha pasado su tiempo corriendo en pos de una y otra quimera, suele venir el desdén y el desconsuelo, si el corazón es débil, y si es fuerte a lo menos se apodera de él una incurable melancolía y la idea se vuelve a la eternidad con más frecuencia que a la tierra, envuelto en su alrededor con las sombras opacas de la indiferencia y del desamor sin retorno.

Dios me perdone si no es romanticismo puro cuanto he dicho.

Tenía yo una conocida fuera de Buenos Aires que solía invitarme a que nos sentásemos «a la ventana del mundo»; según ella la sociedad se dividía en actores y espectadores.

Hasta cierto punto no deja de ser admisible su teoría, pero ¿quién puede decirse o encontrarse tan sólo en el mundo que su corazón no sufra directa o indirectamente en las peripecias de la vida?

Madre, en su corazón repercuten las alegrías y los dolores de sus hijos; solterona, ¿qué sabe nadie los misterios íntimos de su existencia?

Muchas veces esas existencias desgraciadas se dedican al amor de un padre anciano, de un hermano, de una sobrina; algún lazo indirecto las une a los actores del drama y las convierte en accesorio doliente.

El golpe de vista que se presenta desde la ventana del mundo, no deja de ser divertido; empezando por los personajes políticos y terminando por los pollos que estozan sus primeros episodios amorosos.

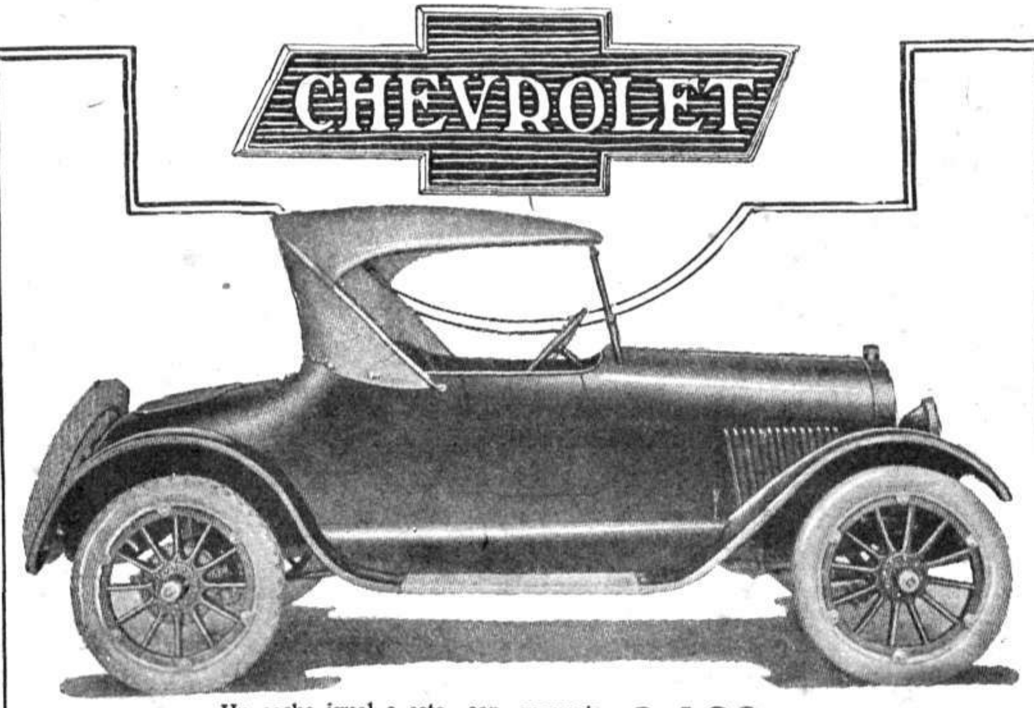
Las pretensiones de unos, las ambiciones de otros, el mal disimulado despecho de los bolseados en el juego; el corredor que pasa pensando en las altas y bajas de la Bolsa; el dandy que camina como si un espejo invisible lo precediera; el literato que quisiera llevar un letrero en la frente y otro en las espaldas para que todos supiesen que borronea papel; el médico repantigado en su coche pensando en todo menos en sus enfermos; el almacenero combinando un nuevo brevaje que bautizará con el nombre de Valdepeñas; el rematador componiendo el programa de su remate en que venderá gato por liebre, la pretenciosa muchacha que habla a gritos por la calle con la mal engestada manía para llamar la atención; el empleado contando los días que faltan para acabarse el mes y lo separan de su sueldo; el fraile sumando por los dedos las misas que ha dicho en la semana mediante el consabido conquibus; los que pregonan el premio gordo de la lotería y venden la suerte a los zonzos que caen en el garlito; tantos intereses diversos codeándose o encontrados, son realmente divertidos.

Muchas veces en un salón, un nombre pronunciado por casualidad causa dos efectos contrarios: hace enrojecer hasta el blanco de los ojos a una niña, y empalidecer hasta la cera a una matrona.

Son dramas desconocidos.

Acaso el dueño del nombre pronunciado no es más que un tenorio encubierto de los que se divierten en punzar cruelmente el corazón de dos o tres mujeres a la vez!

Maridos celosos, mujeres coquetas; viceversa, maridos calaveras, mujeres celosas, novios de espuma que la más ligera brisa disipa, románticas que se divierten en poner en lista sus adoradores, mentidos amoríos, y dramas reales y dolorosos que os agitáis en los dominios del misterio, sin poseer el lente de Edgar, ¡cuántas veces se leen vuestras páginas más íntimas a la luz de la experiencia!...



Un coche igual a este, con magneto Simms, completamente equipado . . $ **3.400.—**

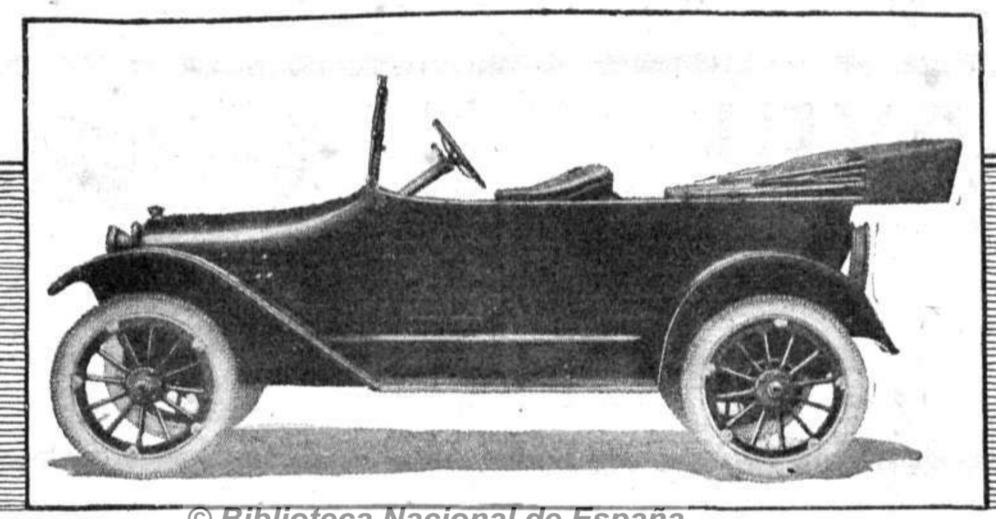
Los nuevos modelos Chevrolet para 1920, sostienen admirablemente la reconocida reputación que goza el **Chevrolet** por su alta calidad y valor. En la apariencia y en eficacia mecánica, como también en las numerosas comodidades y detalles introducidos en su construcción, representa un notable éxito en el adelanto de los diseños de automóviles.

Cuando Vd. necesite un automóvil, ya sea para el uso de su familia, para propósitos recreativos o para uso comercial, hay un modelo **Chevrolet** que le dará a usted todo lo más deseable en confort y elegancia, con la seguridad de un servicio constante a un costo de manutención sumamente reducido. Hoy por hoy es reconocido universalmente como el mejor auto de su precio.

Unico representante: CARLOS GOFFRE, Cerrito, 702, Buenos Aires

Agentes en Rosario: CABRERA & Cía.
CORDOBA, 1798, esquina ITALIA

Agente en Córdoba: FRANCISCO GIRO
AVENIDA GENERAL PAZ, 374



LAS "LEADERS" DEL FEMINISMO EN LA ARGENTINA



Los trabajos iniciados en nuestro país con el fin de que la mujer argentina goce de los mismos derechos que el hombre y ocupe el mismo lugar que las mujeres de los países más civilizados de Europa y en Norte América, prosiguen activamente no sólo en la capital, sino también en el interior de la república.

Este movimiento de opinión en pro del mejoramiento civil, económico y político de la mujer está dirigido por la doctora Elvira Rawson de Dellepiane, fundadora y presidenta de la Asociación Pro Derechos de la Mujer, figura prestigiosa de nuestros círculos intelectuales, de autoridad moral insospechable y contra quien nada tienen que argumentar los detractores del feminismo porque ofrece su doble condición de esposa y de madre, que dirige y cuida su «home», que es para ella, como para otras mujeres, el centro y altar de los sentimientos más elevados y más generosos.



¿Discutir la justicia de las reivindicaciones feministas para llegar a conseguir igualdad de derechos con el hombre cuando se tienen iguales deberes?

Creo que hoy ya no es admisible la discusión y que por resuelta que sea la campaña de las que persiguen este fin, tarde o temprano se impondrá esta justicia

E. Rawson de Dellepiane

6 x 7

El feminismo no significa convertir a la mujer en caricatura del hombre, ni desplazar a éste. Es un movimiento mundial y absolutamente incontenible, que tiende a dar a la mujer el pleno goce de los derechos civiles y políticos conquistados hasta ahora por obra de la gradual evolución de los pueblos.

Dos grandes factores se oponen a él: la ignorancia, madre de la petulancia y la fuerza de los prejuicios arcaicos que impiden el tránsito de las cosas y de las ideas nuevas.

Alicia Moreau

SECRETAS

No haga pruebas con medicamentos, use los ya consagrados por la ciencia médica.

"Uroblena" será su salvación.



Rompa la cadena que sujeta su martirio.

"UROBLENA"

Preparación científica del Dr. CAIVANO.
No importa que su enfermedad sea antigua, ensáyelo y comprobará su bondad. «UROBLENA» le devolverá a Vd. la salud y la felicidad de vivir sin sufrimiento.

Es INFALIBLE para: LA GONORREA — BLENORREA — URETRITIS — CISTITIS — PROSTATITIS — PIURIAS — PIELITIS — ORQUITIS y demás afecciones de las vias urinarias, por antiguas *y rebeldes que sean.* La «UROBLENA» ataca al *mal por ambos lados a la vez:* POR VIA INTERNA Y POR VIA EXTERNA, DE AFUERA HACIA ADENTRO Y DE ADENTRO HACIA AFUERA. Todos los más renombrados especialistas saben que todo otro sistema de cura es inútil. La «UROBLENA» responde a un tratamiento racional y científico y se garantizan sus resultados. **Cachets e Inyecciones, $ 6.—**
Se envían folletos explicativos en sobres lisos cerrados, a quien los solicite; enviando estampillas para el franqueo, al

Depósito: PRODUCTOS QUIMICOS "SUPER" - Paraguay, 1501 - Buenos Aires
Unión Telefónica, 4012, Juncal

DIABETES

Tratamiento rápido
Racional y científico
Sin régimen especial

Acción reguladora de la Célula Hepática.
Disminución rápida de la Glicosuria.

SUPRESION DE LOS ACCIDENTES DE LAS **DIABETES** CON LAS
TABLETAS ANTIDIABETICAS
del Doctor CAIVANO



Los señores Médicos comprueban la disminución rápida de la glucosa en la orina. Los DIABETICOS se desintoxican rápidamente, aumentan de fuerza, de energía y de peso.
Con este nuevo tratamiento, que tanto interés ha despertado en el mundo médico, la DIABETES ha sido incluida en la lista de las enfermedades curables. PRECIO DE LA CAJA, $ 3.—

Pedirlas en toda buena farmacia o al Depósito General:
PRODUCTOS QUIMICOS "SUPER"
Paraguay, 1501 - U. T., 4012, Juncal

LIQUIDO SUPER

PODEROSO DESINFECTANTE ANTISEPTICO Y DESODORIZANTE DE USO GENERAL
Preparación racional del Dr. Caivano

Adoptado por todos los hospitales. Indispensable en todos los hogares. Ni tóxico ni irritante.

Usado con éxito incontrastable en Cirugía general, Ginecología, Oftalmología, Piel, Génito-urinaria, Obstetricia, Oto-rino-laringología, Odontología, etc.



Desinfectante ideal de la VAGINA y de la CAVIDAD UTERINA. Tratamiento rápido de los flujos blancos (LEUCORREA), inflamaciones crónicas y agudas de la MATRIZ (METRITIS), blenorragia, putrefacciones intrauterinas de *restos placentarios* en los abortos y partos. Su uso prolongado no produce irritación de la mucosa de esos órganos, ni expone a peligro alguno. En el CANCER VULVO-VAGINAL y en el de la MATRIZ su poder desodorizante es asombroso. Insustituible, especialmente en la TOILETTE INTIMA, en la leucorrea, en las endometritis catarrales, en la vulvo-vaginitis, en las metritis cervicales, erosiones del cuello, etc.

Precio del frasco de litro, ... $ **1.80**

Depósito general: **Productos Químicos "SUPER"**
Paraguay, 1501 - U. T., 4012, Jun

LAS "LEADERS" DEL FEMINISMO EN LA ARGENTINA



A través de todos los tiempos la mujer fué inteligente, abnegada, benevolente, modesta; pero careció de sinceridad. Si alguna vez se arriesgó a serlo, fué lapidada, calumniada, martirizada, vilipendiada. Recorramos la historia de las Safo, las Hipatías, las Teresa de Jesús, las Jorge Sand, las Juana Manso, para no nombrar más que algunas, y tendremos la prueba de ello. El hombre no concebía el talento en la mujer, sino como una monstruosidad. Es que ellas vivieron en tiempos bárbaros: fueron floraciones prematuras, que el rigor de la época mancilló.

La naturaleza emplea para la defensa de sus organismos el enquistamiento. La mujer, instintivamente, recurrió a él, aguardando, con sus fuerzas latentes, el medio ambiente propicio para la eclosión de su intelectualidad. La hora ha llegado, y nuestra voz comienza a elevarse armoniosa en el gran concierto de la humanidad. Si siendo unilateral la intelectualidad, ha efectuado tantas conquistas, ¿quién podía predecir su encumbramiento, cuando su vuelo sea sustentado por dos alas, y las influencias favorables de la herencia se sumen?

M. T. DE BASALDÚA.



La fecundación de la Tierra por la elevada espiritualidad del Christo, fue anunciada en los cielos, por la conjunción de los astros; una nueva espiritualidad se anuncia al mundo por la conjunción de los seres, en la magnífica eclosión de su Amor!

Julieta Lanteri Renshaw

Los progresos del feminismo parécenme un sueño. Como consecuencia del feminismo en acción, veo surgir una nueva sociedad organizada sobre mejores bases de humanidad, moralidad y justicia más ecuánime.

Petrona Eyle

Buenos Aires 12 de octubre 1919

Guarde su ropa de invierno en las bolsas para ropa

"ROY"

PATENTADA MARZO 27 DE 1917



CONTRA LA POLILLA
CONTRA EL POLVO
CONTRA LA HUMEDAD
CONTRA LOS MICROBIOS

Cerrado herméticamente. La ropa no se arruga, estando colgada en su percha.

En tres tamaños:

Chica para trajes comunes, pesos m/n.	2.00
Mediana para vestidos y sobretodos . . . . . . $ m/n.	2.75
Grande para sobretodos largos de piel, etc. $ m/n.	3.50

La bolsa para ropa "ROY" mantiene las prendas de vestido sin arrugarlas herméticamente cerradas.

NO ENTRA POLILLA.

NO ENTRA TIERRA.

NO ENTRAN MICROBIOS.

NO HAY MAL OLOR.

PIDALA EN LAS TIENDAS IMPORTANTES

VENTA AL POR MAYOR

WILL L. SMITH
RIVADAVIA, 2027
BUENOS AIRES



BIBLIOGRAFÍA

"Discursos y conferencias", por Miguel Cané. Editor: La Cultura Argentina.

"Reyes, favoritos y validos", por Ricardo Fuente. B. Nueva. — "Entrevista de Guayaquil", por B. Mitre. Editorial América. — "Antología de poetas argentinos", por Juan de la Cruz Puig. — "Emperador y Galileo", por E. Ibsen. Mundo Latino. Rep. Agencia General de Librería y Publicaciones.

"Un huerto de manzanas", por Alberto Nin Frías. Cooperativa Buenos Aires.

"Vida de las instituciones políticas", por José Bianco. Editor: Mendesky e hijo.

"La maison des hommes vivants", por C. Ferrere. — "Aliées", por C. Merouvel. — "Theatre", por F. de Croisset. — "Madame Bovary", por Flauber (traducción). — "La mensonge du pére", por P. Bourget. — "Cuentos de Delevuelta y Clio", por A. France. Rep.: Arnoldo Moen.

"Síntesis del derecho civil argentino", por Max. M. López Etcheverhere. Editor: Valerio Abeledo.

"El dominio de la voluntad magnética", por Boyer Rebiab. Editor Martín García.

"L'Arte d'etre optimiste", por M. Benoit. — "Un obstacle", por Juan de la Brete. — "Cruelle enigme", por P. Bourget. — "Le secret de Berthe", por F. de Boisgobey. Rep.: Librería Moderna.

"Nuestros males universitarios", por Ernesto Nelson. Editor: Pedro García.

REPÚBLICA ZOOLÓGICA

EL TOPO

Mamífero insectívoro cegato,
al que la luz del sol le causa enojo,
tiene el extraño caprichoso antojo
de habitar bajo tierra el mentecato.

Tal vez le obligue su temor al gato
a que se esconda tanto, porque rojo
de fijo le volvía el cuerpo flojo
de negro que lo tiene este pacato.

Es inútil, pues, si no engulle perdices
(sin contar que su piel es apreciable),
no deja insecto o larva apenas visto.

Pero en cambio destruye a las raíces,
sin razón, por torpeza inexcusable,
y de ahí que llamen topo al que no es [listo.

CARLOS DE MONTERO.

FRASE CÉLEBRE

Una compañía de verso, que dirigía un actor apellidado Farro, representaba una obra del siglo XVII, en el teatro Principal de Málaga.

El galán joven, pequeño y regordete, se presentó en escena con una peluca con un tupé formidable y unos bucles enormes: una peluca que, en conjunto, parecía una montaña de pelo.

Llegó un momento en que este personaje quedó solo en escena. Era una escena culminante y comenzó a recitar este monólogo:

Voy por un lado obligado
como es de razón y ley,
a obedecer a mi rey;
mas mi amor, por otro lado,
con inaudita violencia
y apremios del corazón,
se opone a mi obligación
y pugna con la obediencia.
¡Mi dama, el rey, mi deber,
mi honor! ¡Qué horrible sufrir!
¡No sé qué impulso seguir
ni qué es lo que debo hacer!
¡Si al corazón satisfago
no soy vasallo leal!
Es mi situación fatal,
¿qué hago, ¡Dios mío!, qué hago?

— Pélate — le contestó con voz de trueno un espectador del paraíso.

Y aquel ¡pélate! encantó mucho más al público que la comedia.

Desde aquel instante, cada vez que el galán joven se presentaba en escena, le gritaba el público a coro:

— ¡Pélate! ¡Pélate!

EPIGRAMAS

Porque, con riquezas tales,
En tanta necesidad,
Me prestas la cantidad
De ciento y cincuenta reales,
Piensas ya que mucho vales;
Te engañas; y a un leve amago
De la razón, ver te hago
Que el grande, en tales apuestas
No eres tú, que me los prestas,
Sino yo, que te los pago.

FR. J. INTERIÁN DE AYALA.

Arropado en su mortaja,
Y frío como el dinero,
Aquí reposa un cajero
Que al fin encontró su caja.

JUAN TOMÁS SALVANI.

Instituto Superior de Comercio "Luca". — Nuevos Tenedores de Libros Diplomados.

ALBERTI, 1209 — BUENOS AIRES


Amadeo Laruffa.


Laura J. Murra.


DIRECTOR: Prof. F. Luca, Contador Público.


Cecilia Blum.


José Domínguez.

Roberto Toralis.


Carmen C. Mollo.


Elvira Fredi.


Aristóbulo Stoppello.

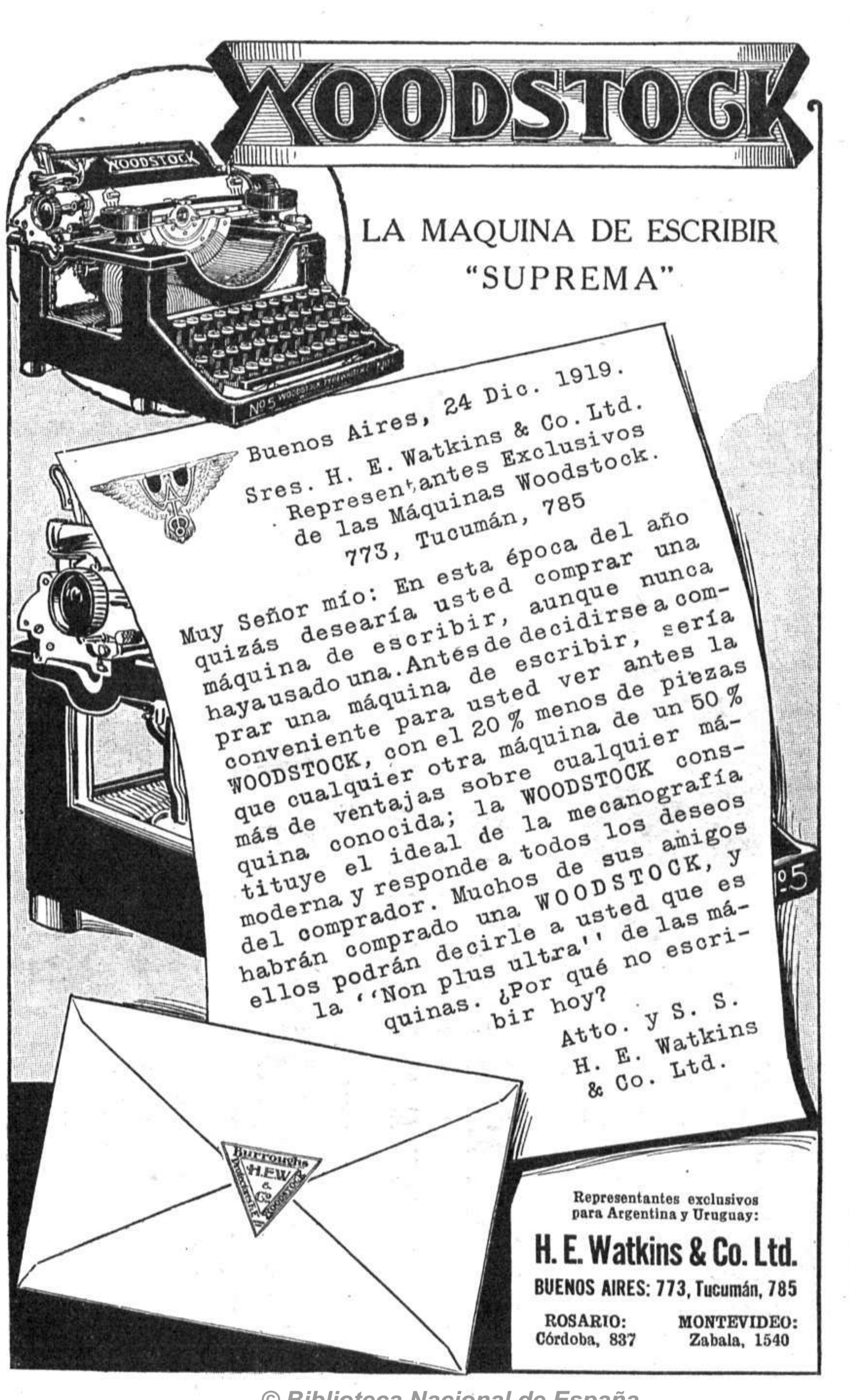

Adolfo Lacoste.


Federico E. Schaffner.


Manuel Paz.


Bonifacio Gandurlia.


Germán Medoro.


WOODSTOCK
WOODSTOCK
LA MAQUINA DE ESCRIBIR
"SUPREMA"
Nº 5 WOODSTOCK TYPEWRITER
Buenos Aires, 24 Dic. 1919.
Sres. H. E. Watkins & Co. Ltd.
Representantes Exclusivos
de las Máquinas Woodstock.
773, Tucumán, 785
Muy Señor mío: En esta época del año quizás desearía usted comprar una máquina de escribir, aunque nunca haya usado una. Antes de decidirse a comprar una máquina de escribir, sería conveniente para usted ver antes la WOODSTOCK, con el 20 % menos de piezas que cualquier otra máquina de un 50 % más de ventajas sobre cualquier máquina conocida; la WOODSTOCK constituye el ideal de la mecanografía moderna y responde a todos los deseos del comprador. Muchos de sus amigos habrán comprado una WOODSTOCK, y ellos podrán decirle a usted que es la "Non plus ultra" de las máquinas. ¿Por qué no escribir hoy?
Atto. y S. S.
H. E. Watkins
& Co. Ltd.
Burroughs
H.E.W. & Co.
Woodstock
Representantes exclusivos
para Argentina y Uruguay:
H. E. Watkins & Co. Ltd.
BUENOS AIRES: 773, Tucumán, 785
ROSARIO:
Córdoba, 837
MONTEVIDEO:
Zabala, 1540





QUE ESTA AL ALCANCE DE SU MANO, ES UN COMPENDIO DE CIENCIA AL ALCANCE DE TODOS, ES EL CODIGO DE

LOS PRIMEROS AUXILIOS

CEDIENDO a las instancias de millares de clientes que nos reclaman, desde hace años, un libro de medicina claro, comprensible y completamente moderno, hemos editado

"La Medicina y la Higiene en la Familia"

Su autor, el Profesor Delearde, de la Facultad de Lille (Francia), ha expuesto en sus 174 páginas la experiencia de 25 años de profesión. Su lenguaje es claro y breve.

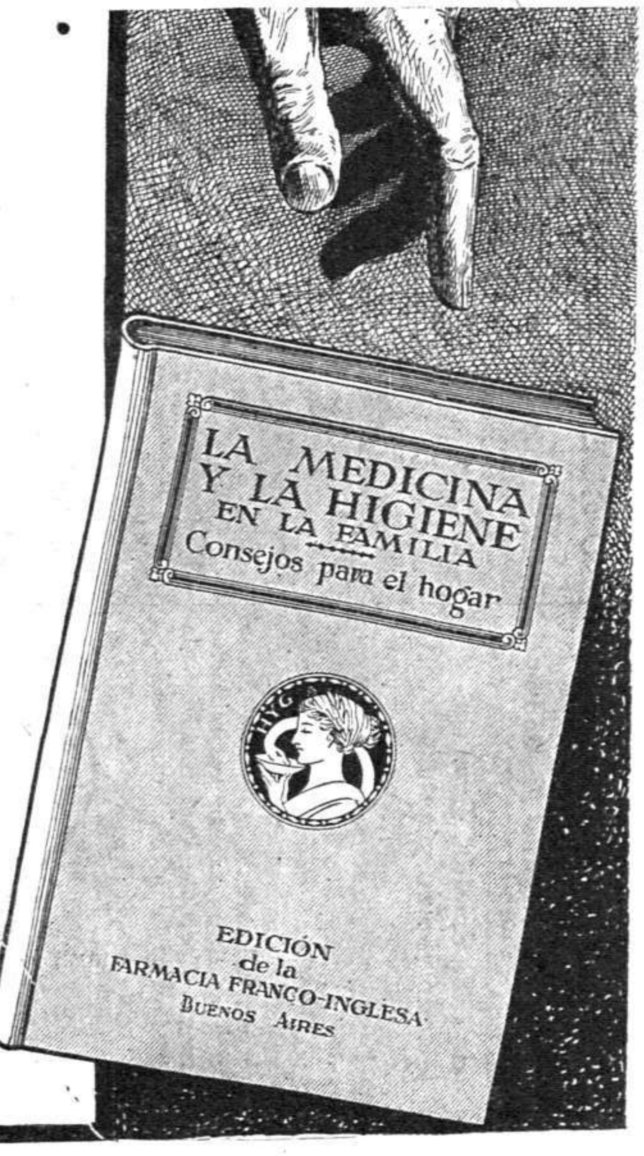
La primera edición de 10.000 ejemplares, ha sido agotada en menos de 3 meses por una parte de nuestra clientela. Como no ha alcanzado para satisfacer a todos, hemos decidido hacer una segunda edición de otros tantos ejemplares, que tenemos en venta.

Precio de cada libro . . . . $ 2.—
„ „ „ „ por correo franco, „ 2.20

SOLAMENTE EJECUTAREMOS PEDIDOS DE UN EJEMPLAR

Farmacia Franco-Inglesa

569, SARMIENTO, 587 — Buenos Aires



LO QUE PUEDE EL AMOR

Comenzaba la noche. Una pobre niña, falta de aliento, llegaba a los umbrales de su triste morada. Empujó suavemente la puerta, y en el interior se oyó una voz acariciadora que le decía:

— ¡Eres tú, Margarita!

— Sí, mamá — respondió la niña, casi desfalleciente. Y, dejándose caer sobre una butaca que conservaba las señales de una grandeza pasada, prorrumpió en amargo llanto. La madre permaneció inmóvil frente a aquel dolor de su amada hija, que durante todo un día había vagado por la ciudad, llamando a las puertas de las casas amigas que se preparaban a celebrar con gran boato aquella Navidad, sin pensar en otros, en los tristes, en los desamparados, en los que carecen de pan y de hogar, motivos más que suficientes para hacer germinar en sus almas todas las rebeliones.

¡Y eran religiosas aquellas gentes! ¡Vaya si lo eran! También eran caritativas, ¡cómo no! ¡Sus nombres figuraban en todas las listas y en todas las fiestas de beneficencia!...

Pero el bien que podían hacer a aquella pobre niña, que en otros tiempos había sido también mimada por la fortuna, nadie lo veía, y eso no era conveniente. Nada importaba que la conciencia gritase fuerte contra esa falta de amor...

Eso sí, Margarita había recibido en todas partes muy buenos consejos y algunas incitaciones a la resignación!

Y así, maltrecha, desalentada, con la amargura y la desesperación por compañeras, volvía a su hogar, sin haber podido reunir unos centavos para comprar una muñeca y algunas golosinas a su hermanita Ruth, la hermosa nena de los ojos azules y de los espesos y magníficos bucles de oro, cuyas gracias hacían la alegría de su pobrísima vivienda, donde en otrora reinara el bienestar y la dicha.

De pronto se puso de pie, y besando cariñosamente a su madre, que la miraba con expresión inquieta y dolorosa, se dirigió a la despensa. Abrió uno por uno todos los cajones, que iba cerrando después de un examen prolijo, lanzando exclamaciones de alegría a medida que encontraba harina, huevos, fruta seca y piñones.

Su madre, tranquilizada por aquella súbita reacción operada en su hija, la contemplaba sonriente.

Ruth jugaba con un perrito faldero que hacía sus delicias, ajena a cuanto ocurría a su alrededor, y sin sospechar siquiera lo que pasaba por el alma de su mamá y de su hermana mayor. Esta habíase colocado un blanco delantal e iba trasladando a la cocina todas las substancias alimenticias halladas en la humilde y casi desprovista despensa...

Al día siguiente un rayo de sol besaba la frente de la pequeña Ruth, que soñaba con las hadas buenas de los cuentos relatados por Margarita, quienes le llevaban unos menudos zapatos de hermoso color encarnado: en uno de ellos encontraba una muñequita con elegante traje bordado en plata. Despertó luego, con el corazóncito rebosante de alegría, de esa alegría sana de los niños que ponen en la paleta de la vida los tintes más suaves y más bellos. Lo primero que hizo fué mirar junto a su cama para cerciorarse si estaban los soñados zapatos. Los que vió eran de terciopelo y seda azul, que su buena madre, con algunos restos de su antiguo esplendor, habíale podido confeccionar para ese día. Los tomó encantada. ¡Pero dónde estaría la ansiada muñeca! Paseó sus miradas por el cuartito y descubrió sobre una silla una cesta llena de flores. Se levantó sin vacilar y corrió hacia ella. Sacó las flores, que eran muy hermosas, y en el fondo, envuelta en finísima tela de hilo, vió a una muñeca gruesa, algo deforme, toda blanca. La tomó cuidadosamente con sus manitas, y cuando iba a besarla, oyó una voz dulce y cariñosa que la dijo: "¡Cuidado, no vayas a romperla!"

Era su hermana Margarita, que había elaborado para la chiquita una muñeca de pasta y dulces, a fin de que ella tuviera también unas horas de esparcimiento.

— ¡Qué niña tan feliz!... — exclamaron horas después las mujeres del pueblo, al ver a Ruth con sus zapatitos azules y su extraña muñeca de pasta.

La felicidad de Ruth era el fruto del amor y de la ternura, el sentimiento dulcísimo que domina eternamente al mundo, que acerca, vivifica, suaviza, ennoblece y entona en las almas un cántico de paz!

Adelia Di Carlo.



Una de dos

No hay términos medios!

U obedece usted a su médico pidiendo a una casa de **absoluta confianza** el remedio que él le prescribe, o **por economizar unos cuantos centavos** lo encarga Vd. a CUALQUIER PARTE, exponiéndose a no obtenerlo en las condiciones de legitimidad y pureza que la ciencia exige.

El asunto es más grave de lo que parece,

y para que lo resuelva en forma favorable para usted, contribuímos con las siguientes afirmaciones:

Los productos que recibimos directamente de las mejores fuentes de producción europea son todos de autenticidad comprobada y perfectamente garantizados por nosotros.

Antes que la ventaja de los **precios enteramente bajos** tenemos en cuenta para nuestros clientes **la ventaja de la alta calidad** de lo que les ofrecemos, y a esto se debe que podamos presentar nuestro nombre como testimonio del más correcto servicio de farmacia.

Contamos con un sistema de reparto a domicilio en la capital que nos permite despachar en el acto cualquier pedido que se nos haga por carta o por teléfono.

LABORATORIO QUÍMICO FARMACÉUTICO

Dirigido por el Dr. FRANCISCO P. LAVALLE

TELEFONOS:

DROGUERIA:
Unión Telef., 190-191, Avenida
Coop. Telef., 3754, Central

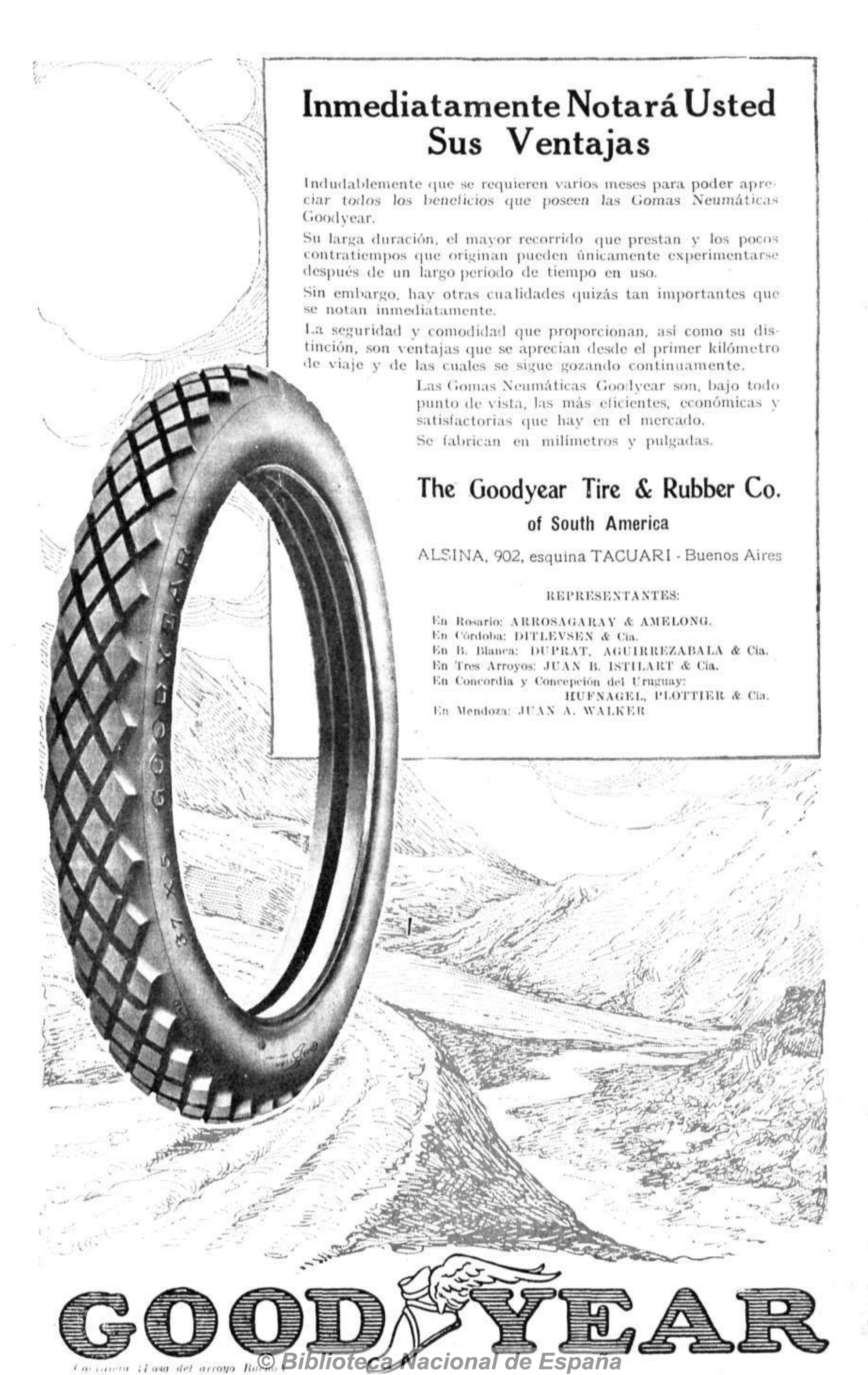
FARMACIA:
Unión Telef., 1920, Avenida

LABORATORIO:
Unión Telef., 2337, Avenida



A. SOULIGNAC y Cía.

FUNDADA EN EL AÑO 1857


Inmediatamente Notará Usted Sus Ventajas
Indudablemente que se requieren varios meses para poder apreciar todos los beneficios que poseen las Gomas Neumáticas Goodyear.
Su larga duración, el mayor recorrido que prestan y los pocos contratiempos que originan pueden únicamente experimentarse después de un largo período de tiempo en uso.
Sin embargo, hay otras cualidades quizás tan importantes que se notan inmediatamente.
La seguridad y comodidad que proporcionan, así como su distinción, son ventajas que se aprecian desde el primer kilómetro de viaje y de las cuales se sigue gozando continuamente.
Las Gomas Neumáticas Goodyear son, bajo todo punto de vista, las más eficientes, económicas y satisfactorias que hay en el mercado.
Se fabrican en milímetros y pulgadas.
The Goodyear Tire & Rubber Co.
of South America
ALSINA, 902, esquina TACUARI - Buenos Aires
REPRESENTANTES:
En Rosario: ARROSAGARAY & AMELONG.
En Córdoba: DITLEVSEN & Cía.
En B. Blanca: DUPRAT, AGUIRREZABALA & Cía.
En Tres Arroyos: JUAN B. ISTILART & Cía.
En Concordia y Concepción del Uruguay: HUFNAGEL, PLOTTIER & Cía.
En Mendoza: JUAN A. WALKER
GOODYEAR

Este es el Obsequio de Navidad y Año Nuevo

que Vd. puede ofrecer dignamente, en la seguridad de causarle un verdadero placer a la persona obsequiada.

Magníficos estuches con selectas colecciones de las exquisitas

AGUAS DE COLONIA y Polvos de Tocador

LE SANCY Nora

Kendal Duc Reims



MODELO C. — Hermoso estuche conteniendo: 1 frasco de Agua de Colonia «LE SANCY» Simple, 1 frasco id., Ambrée, 1 frasco Loción «LE SANCY», y 1 caja de Polvo de Nieve «LE SANCY» a.................................. $ 15.—

Como la existencia es limitada, conviene que los pida Vd. HOY MISMO.

Los venden todas las Tiendas, Farmacias y Perfumerías



MODELO A. — Finísimo estuche conteniendo: 1 Frasco de Agua de Colonia «DUC», 1 idem, idem «NORA», 1 idem, idem «KENDAL», 1 idem, idem «REIMS» y 1 caja Polvo de Nieve «NORA» a.................................. $ 30.—

Polvos de Nieve

DE EXTRAORDINARIA ADHERENCIA Y DELICADISIMO PERFUME

LE SANCY 



MODELO B. — Elegante estuche conteniendo: 1 frasco de Agua de Colonia «NORA», 1 idem Loción «KENDAL», 1 idem Agua de Colonia «REIMS» y una caja de Polvo de Nieve «NORA».......................... $ 22.—

BLAS L. DUBARRY

458, Medrano, 478 - Buenos Aires

MONTEVIDEO: Calle Juan Carlos Gómez, N.º 1439